PRONOSTICS
(Bureau météo d'Uplands)
AVERSES
MINIMUM (cette nuit) 50
MAXIMUM (domain) 70
F. THIBAULT LTEE
63, rue St-Florent — 771-6247

LE DROIT

50e ANNIVERSAIRE

51e ANNEE — No 187 | OTTAWA, LUNDI, 12 AOUT 1963 | DERNIERE EDITION | LE NUMERO: 5 cents

Cautionnement fixé à $40,000 dans le cas d'Anatole Ethier

Dans l'affaire des narcotiques mise à jour la semaine dernière à Paris et à Montréal, Anatole Ethier, 35 ans, autrefois de Hull, et Roger Lapierre, 40 ans, garagiste de Montréal, sont toujours détenus à Montréal n'ayant pu payer les cautionnements respectifs de $40,000 et de $80,000 exigés par le juge Redmond Roche, des sessions de la paix.

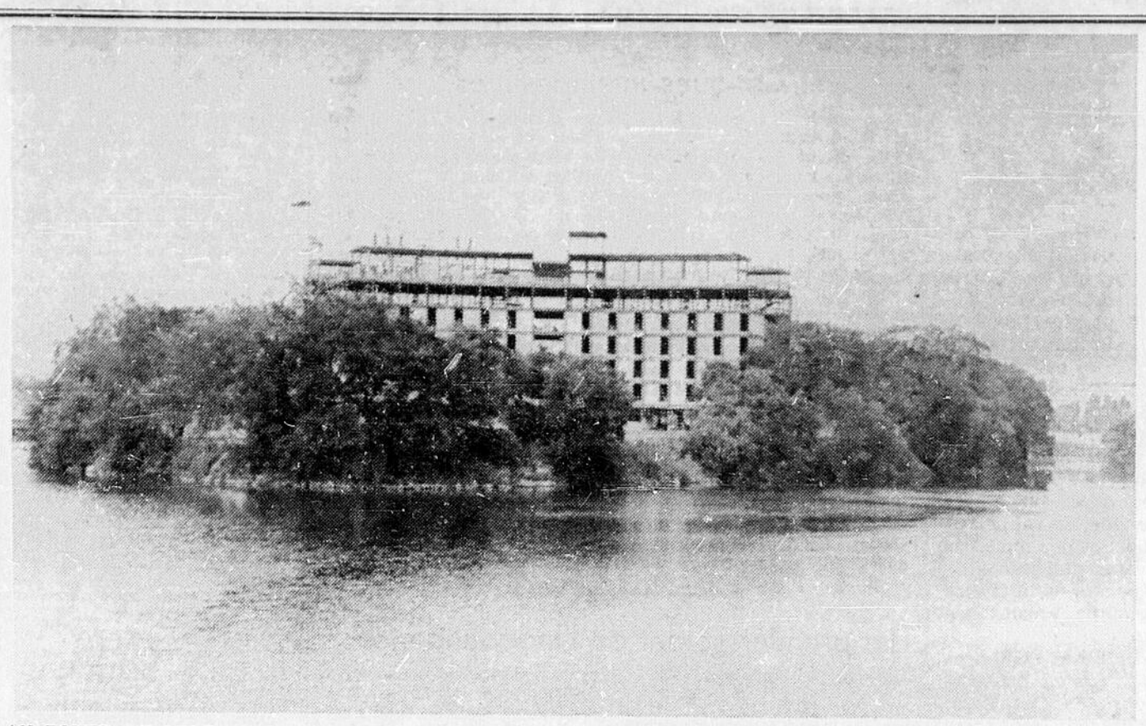
Arrêtés vendredi, les deux hommes ont été traduits samedi devant le juge Roche. Ethier est accusé de complicité dans le trafic des drogues, et Lapierre, de trafic et de complicité. Ils subiront leur enquête préliminaire le 15 août.

Anatole Ethier, connu à Hull sous le pseudonyme "Tony", et dont l'épouse et les enfants y habiteraient toujours, aurait demeuré à Toronto durant un certain temps, et, depuis l'automne 1962, il est gérant de l'hôtel Russell House à Rockland. Il est décrit par la Gendarmerie royale comme un banquier du monde interlope, ayant fait un versement de $500,000 au restaurateur parisien Roger Coudret, connu comme le plus important trafiquant de narcotiques au monde actuellement. Coudret vient d'être appréhendé par la police parisienne en rapport avec cette affaire.

L'arrestation des deux hommes a suivi l'arrestation par la police française de deux autres Canadiens, Roger Laviolette, 40 ans, et Alain Phaneuf, 30 ans, tous deux de Montréal. En les appréhendant à l'aéroport d'Orly, à Paris, la police française a saisi 13 livres d'héroïne cachées dans le double fond d'un sac de voyage. Les deux hommes attendaient l'avion qui devait les amener à Montréal.

A la comparution de Lapierre et Ethier samedi, le caporal Crevier, de la Gendarmerie royale, a déclaré qu'il s'agissait du trafic de 22 livres d'héroïne, y compris les 13 livres saisies à Paris. Le reste du lot aurait été distribué ou caché quelque part. La quantité de drogue en question vaut $5,500,000.

Le crédit pour le démantèlement du réseau revient à un agent double du Bureau fédéral des narcotiques des Etats-Unis. Après plusieurs rencontres, cet agent a réussi à gagner la confiance d'un des Montréalais qui devait lui livrer une forte quantité d'héroïne pour être écoulée aux Etats-Unis.



AU FOYER DE L'ILE — La construction du Foyer pour vieillards sur l'île Porter progresse rapidement et tout semble indiquer que cet imposant édifice pourra accueillir les quelque 260 pensionnaires au début de l'an prochain. Jeudi de cette semaine, le maire Charlotte Whitton présidera à la cérémonie de la pose de la pierre angulaire.
(Photo Champlain Marcil)

Le vol du train serait l'oeuvre d'un ancien militaire

LONDRES (PA-Reuter) — Les policiers assignés à découvrir les auteurs de l'embuscade, la semaine dernière, d'un train - poste britannique et d'un vol de plusieurs millions de dollars, sont à vérifier l'hypothèse que le crime ait été conçu par un ancien militaire qui aurait mis un an à le préparer.

Hier, des centaines de policiers ont passé au crible la région située autour de la gare de Cheddington, dans le Buckinghamshire, à environ 45 milles au nord-ouest de Londres, où s'est déroulé jeudi, aux premières heure de la matinée, le hold-up le plus audacieux des annales criminelles de Grande-Bretagne.

Les forces de l'ordre concentrant leur attention sur ce qui pourrait être un indice très important pour remonter à la source: la découverte d'un gros camion à six roues, trouvé abandonné à 120 milles au nord de Cheddington. Sur les bâches, la raison sociale d'une société dont le siège est situé à 220 milles du lieu du hold-up. La société en question avait fermé ses portes il y a 15 jours, à l'occasion des vacances d'été et le camion avait été parqué au fond du garage. C'est hier seulement que le vol a été porté à la connaissance des autorités.

Confusion

L'inspecteur principal, Malcolm Fewtrell, chef de la brigade criminelle du Buckinghamshire, refuse cependant d'établir un lien de cause à effet entre le vol de ce camion et le hold-up. Tel n'est pas l'avis des policiers du Nottinghamshire qui, après avoir examiné le camion, ont donné l'ordre de le transporter dans un camp militaire situé à proximité, où il sera placé sous bonne garde.

Ils estiment, en effet, qu'il y a certains signes d'après lesquels un lien existe entre le vol
(Suite à la page 3, col. 8)

Au moins 51 morts en fin de semaine

Par la PRESSE CANADIENNE

Les accidents ont fait au moins 51 morts au Canada en fin de semaine. Toutes les victimes, sauf huit, ont perdu la vie sur les routes.

Un relevé de la Presse canadienne, couvrant la période qui va de 6h. p.m. vendredi à minuit hier, indique que 43 personnes ont perdu la vie dans des accidents de la route, six se sont noyées et deux autres ont été victimes d'accidents divers.

L'Alberta et Terre-Neuve signalent les deux morts, de causes non déterminées. La Nouvelle-Ecosse et le Manitoba ont enregistré une noyade chacune, l'Ontario et le Québec deux chacune.

Voici le bilan des accidents de la route: Québec 19; Ontario 14; Manitoba 6; Saskatchewan et Colombie-Britannique, deux chacune.

Le prochain jamboree aux Etats-Unis

MARATHON, Grèce (PA) — Le comité mondial des scouts a annoncé hier, au cours la cérémonie de clôture du 11e jamboree dans les plaines historiques de Marathon, que le prochain jamboree, en 1967, aurait lieu aux Etats-Unis.

Ce sera la première fois que pareil événement se déroulera en terre américaine.

Oeuvre de Jean XXIII

Prix de la paix créé au Vatican

CITE DU VATICAN (Reuter) — Une lettre manuscrite du pape Jean XXIII établissant "La fondation du prix international de la paix Jean XXIII" est publiée dans le numéro d'aujourd'hui du journal officiel du Saint-Siège.

Le but de cette fondation est "d'encourager les initiatives en faveur d'une paix véritable et de la fraternité entre les hommes et les nations, en conférant périodiquement des prix".

Le capital de cette fondation est constitué par le montant du prix Balzan de la paix, $240,000, qui a été remis cette année à Jean XXIII et par les donations qui pourraient lui être faites.

Le siège de cette fondation se trouve à la cité du Vatican mais des centres administratifs pourront être créés en Suisse ou ailleurs.

Le prix de la paix Jean XXIII sera attribué tous les trois ans. La fondation est administrée par le conseil présidé par le secrétaire d'Etat du Pape.

La Banque du Canada

Taux d'intérêt haussé à 4 p. c.

Le ministre Cathcart présente sa démission à M. John Robarts

SARNIA, Ontario (PC) — M. Cathcart, ministre ontarien du Tourisme et de la Publicité, depuis 1955 et membre de la Législature depuis 18 ans, abandonne la politique.

"Il me semble que j'ai bien fait ma part," a déclaré le ministre âgé de 66 ans en annonçant qu'il ne briguerait plus les suffrages dans Lambton Ouest à la prochaine élection générale provinciale.

M. Cathcart dit avoir présenté sa démission au Premier ministre Robarts il y a quelque temps déjà. La décision est laissée à la discrétion du Premier ministre.

On n'a pu rejoindre M. Robarts qui passe la fin de semaine à sa maison d'été près de Grand Bend, à 40 milles au nord-est d'ici, mais on croit qu'il n'acceptera pas la démission avant la tenue d'une élection générale attendue à l'automne.

M. Cathcart a fait part de sa décision à une réunion de l'Association progressiste conservatrice de Lambton Ouest. La date de la convention à laquelle sera choisi le prochain candidat a été fixée provisoirement au 28 août.

M. Cathcart entra dans le gouvernement conservateur sous le régime de l'ancien Premier ministre Leslie Frost. Au cours des huit ans qu'il fut ministre il a imprimé un essor remarquable à l'industrie du tourisme.

Il a innové et utilisé des idées qui lui sont venues du temps qu'il possédait un magasin de vivres ici, magasin qu'il a vendu il y a plusieurs années pour ne s'occuper maintenant que d'immeuble.

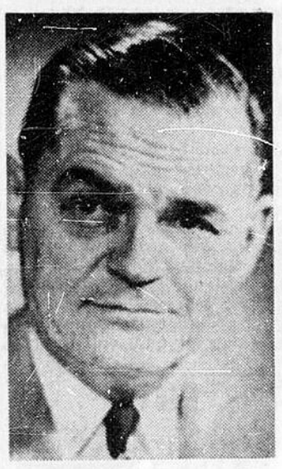
"Cette année a établi un record pour l'industrie touristique dans l'Ontario et autant vaut me retirer au sommet", dit-il.

On estime que 95 pour cent de tous les touristes étrangers qui viennent au Canada prennent la direction de l'Ontario. L'an dernier, les touristes américains à eux seuls ont dépensé $350,000,000 dans la province et M. Cathcart affirme que la perspective est encore plus brillante pour 1963.

L'industrie touristique connut un développement extraordinaire peu après la nomination de M. Cathcart comme ministre de ce département. Le gouvernement créa des centres d'accueil et d'orientation dans toute la province. Les sites historiques furent indiqués au moyen de plaques qui en relataient l'histoire.

M. Cathcart est né à Spokane, Etat de Washington. Il habite la région de Corunna, près d'ici, depuis des années.

Il fut élu à la Législature à l'élection générale de 1945. Il enlevait le comté de Lambton Ouest au parti CCF. Il fut réélu aux quatre élections suivantes, la dernière fois en 1959.



M. BRYAN CATHCART
abandonne la politique

Corps retrouvés

WORCESTER, province du Cap (Reuter)—Les corps des 13 membres de l'équipage de l'avion "Shackleton" des forces aériennes sud - africaines qui s'est écrasé jeudi près de Worcester, ont été retrouvés.

Conséquence indirecte de la taxe proposée par les Etats-Unis

La Banque du Canada a augmenté son taux d'intérêt, hier, en le faisant passer de 3½ à 4 pour cent. Cette mesure pourrait bien être une autre conséquence indirecte de la taxe proposée par les Etats-Unis sur les achats de valeurs étrangères.

M. Louis Rasminsky, gouverneur de cet organisme, a déclaré que l'augmentation du taux d'intérêt "ne devrait pas limiter les possibilités de crédit au Canada". Ce taux s'applique aux avances, faites rarement, aux huit banques à charte du pays et il est considéré comme le principal indice du coût du crédit au Canada.

Faisant allusion indirectement aux suites de la proposition de taxe faite le 18 juin par le président Kennedy au Congrès, la déclaration de M. Rasminsky fait savoir: "En annonçant ce changement, le gouverneur de la banque l'a qualifié d'adaptation technique liée à l'incertitude croissante et aux pressions, dans le sens du haut, sur les taux d'intérêt, qui se sont manifestées sur les marchés canadiens des valeurs ces dernières semaines".

Baisse des réserves

Mardi dernier, M. Walter Gordon, ministre canadien des Finances, a annoncé que les réserves du Canada en devises étrangères avaient nettement baissé en juillet, surtout les 18 et 19, immédiatement après l'annonce de la proposition américaine. Les disponibilités du Canada en or et en dollars américains ont alors baissé de $190,600,000, atteignant ainsi $2,501,000,000.

Dimanche, M. Rasminsky a annoncé que l'augmentation du taux d'intérêt n'a pas pour but d'indiquer un changement essentiel dans la politique monétaire de la banque centrale.

Le taux de 3 1-2 pour cent avait été établi le 6 mai, alors qu'il était auparavant de 4 pour cent. La réduction faite le 6 mai était la sixième opérée depuis la fixation du taux à six pour cent, en juin 1962, époque du programme d'austérité.

Fin de son jeûne

Chaput obtient $100,000

MONTREAL (PC)—Le jeûne du chef du Parti républicain du Québec, M. Marcel Chaput, a pris fin samedi soir à 7h.30, après que Mme Lucienne Langelier, fleuriste de Montréal, eut versé une souscription de $8,000; l'objectif de $100,000 était atteint.

Le chef républicain a jeûné pendant 33 jours.

Hier matin, Mme Chaput a précisé au téléphone que son mari avait maigri de 40 livres, mais qu'il se portait bien. Il n'absorbe que des aliments liquides. Pour ne pas nuire à sa santé, il ne reviendra à l'alimentation solide que dans quelques jours.

Samedi soir, quelques centaines de membres du Parti républicain ont brûlé en effigie M. Gérard Pelletier, rédacteur en chef de La Presse. La manifestation s'est déroulée devant l'immeuble de La Presse.

Les manifestants voulaient protester contre l'attitude de M. Pelletier vis-à-vis du jeûne de M. Chaput et de la politique séparatiste du PRQ. Des policiers municipaux sont accourus sur les lieux dans 15 voitures et ont surveillé les manifestants.

Arrestation d'un ancien Premier ministre de Corée

SEOUL (Reuter) — Le général en retraite Yo Chan Song, ancien Premier ministre du gouvernement militaire sud-coréen, a été arrêté hier trois jours après avoir critiqué le gouvernement du général Jung Hui Park dans le quotidien de Séoul, "Donga Ilbo".

Sa femme a déclaré que "plusieurs personnes en civil" sont venues le chercher hier matin à son domicile. Ces personnes étaient en possession d'un mandat d'arrêt où il était fait mention d'un incident qui s'était produit en avril 1960 au cours duquel des coups de feu avaient été tirés sur des étudiants qui manifestaient contre le gouvernement du président Syngman Rhee. Le mandat, d'après Mme Song, mentionnait également, "l'exécution sans jugement" d'un officier qui était sous les ordres du général Song pendant la guerre de 1950-53.

Depuis que le général Song démissionna en juin dernier, pour "divergences politiques", il a été à la pointe des critiques contre le général Park, et, à plusieurs reprises, il lui a demandé de ne pas s'efforcer de constituer un gouvernement civil d'ici une année.

La disette

On apprend par ailleurs que la Corée du Sud connaît actuellement une grave disette alimentaire, la plus sérieuse depuis la deuxième guerre mondiale.

Dans les villes, les ménagères, la plupart portant sur leur dos des bébés affamés, font la queue pendant des heures pour toucher des rations alimentaires.

Dans les faubourgs, où la population est pauvre, les mères de famille doivent attendre cinq ou six heures pour percevoir leur ration bimensuelle de riz, d'orge et de farine d'importation à des prix inférieurs de plus de la moitié des prix du marché. Car le prix du riz est le plus élevé depuis l'occupation japonaise de l'Asie du sud-est pendant la dernière guerre mondiale.

Dans les région agricoles, le manque de riz est encore pire qu'à Séoul. Les stocks de riz des paysans se sont épuisés rapidement en raison de la mauvaise récolte de l'automne dernier. La récolte estivale de pommes de terre, les moissons d'orge et d'autres céréales ont été gâchées par les pluies continuelles et anormalement abondantes au début du printemps.

Une motion de censure contre le chef Nehru

NOUVELLE-DELHI (Reuter) — A trois jours d'une session du Parlement indien au cours de laquelle, pour la première fois depuis 16 ans, le gouvernement de M. Nehru devra faire face à une motion de censure déposée par les partis de gauche et de droite, le parti du Congrès a adopté samedi un plan pour revivifier la machine du parti: des ministres seront appelés à réorganiser de fond en comble les organisations de cette formation politique. Un porte - parole officiel a annoncé que les principaux ministres ont déjà accepté de remettre leur démission et que M. Nehru prendra bientôt une décision à ce sujet.

On a demandé à ces ministres de résigner leurs fonctions afin de donner au premier ministre libre jeu dans sa réforme du parti du Congrès.

Nehru lui-même a offert samedi sa démission, qui a été refusée par le parti.

Deux problèmes sont à l'origine du malaise actuel, estiment les observateurs.

1. L'accord signé avec "La voix de l'Amérique", aux termes duquel l'Inde pourra utiliser un puissant émetteur américain qui sera installé à Calcutta, mais en contrepartie d'émissions quotidiennes de trois heures. Cet accord est considéré par un certain nombre d'Indiens comme allant à l'encontre de la politique de non-alignement du pays.

2. Les exercices aériens qui seront effectués de concert avec les armées de l'air des Etats-Unis et de la Grande-Bretagne, en automne, dans le but d'initier les Indiens à l'emploi du radar. M. Nehru avait affirmé qu'il refusait d'accepter une défense aérienne commune avec des escadrilles occidentales, en cas d'attaque chinoise. Ses censeurs déclarent que les exercices prévus reviennent exactement à la même chose.

. . . en résumé

Dean Rusk lance une campagne pour obtenir l'approbation rapide, au Sénat, du traité de Moscou. *(Voir en page 22)*

* * *

Des savants canadiens tentent de mettre à jour un village indien de 9,000 ans. *(Voir en page 12)*

* * *

Dick Tiger conserve le championnat mondial poids léger — Les Giants se rapprochent à trois parties et demie de la première place, et les Yankees portent leur avance à neuf parties — Un Hollandais gagne l'épreuve du Tour du St-Laurent — Timely Knight gagne la tranche du circuit juvénile du Québec présentée au parc Connaught, samedi soir — Voir pages sportives.

Dans Le Droit

Agricole	17
Annonces classées	18 à 21
Bridge	17
Carnet mondain	4
Editoriaux	2
Enfants	15
Finance	16
Horoscope	17
Hull	13-14
Mots croisés	19
Nécrologie	21
Radio	6
Sports	8-9-10-11
Votre monde, Mmes	4-7

Claude Jutra remporte le grand prix du 4e Festival

MONTREAL (PC) — Un premier festival compétitif du cinéma canadien s'inscrivait dans le cadre du 4e Festival international du film de Montréal qui s'est terminé hier soir.

Dans la catégorie des longs métrages, le grand prix fut attribué au film intitulé "A tout prendre", de Claude Jutra, jeune cinéaste montréalais. L'auteur a présenté un essai autobiographique où il tient en même temps le rôle principal, entouré de ses amis, au cours de situations qui ont influencé son existence. Les acteurs expriment leur pensée dans un langage abstrait, selon une technique moderne et un style de cinéma-vérité d'ordre psychologique. La partenaire de Claude Jutra est une jeune et jolie métisse, Johanne Arel, à qui le jury a décerné un prix pour son interprétation dans ce film. La distribution comprenait entre autres Victor Désy, Guy Hoffmann, Tania Fédor, et Monique Joly.

Le prix spécial du Jury fut accordé au film de Pierre Perreault et Michel Brault, "Pour la suite du monde", une histoire qui fait revivre la tradition de la pêche au marsouin chez les habitants de l'Ile-aux-Coudres.

Le grand prix dans la catégorie des courts métrages, va à la réalisation d'Arthur Lamothe, "Les Bûcherons de la Manouane", film qui s'est déjà distingué dans un festival européen. L'auteur a vécu parmi ces bûcherons pour nous rapporter des images troublantes de leur dur mode de vie. Le prix spécial du jury est attribué au film de Gordon Sheppard, "The Most" dans lequel il a utilisé les méthodes du "candid-eye" pour réaliser un film-portrait de Hugh M. Hefner, fondateur et éditeur de la revue américaine Playboy.

"Au plus petite d'entre nous", de Camil Adam, qui montre un clochard montréalais se promenant comme une âme en peine à travers la ville, et nous livre ses pensées, est un court métrage gagnant d'un prix spécial pour son réalisme.

Un autre prix spécial est décerné à "Le chat ici et là", de Cioni Carpi, pour la spontaneité de cette fantaisie abstraite à travers laquelle la forme du chat reparaît à tout moment, alors que le commentaire consiste en une discussion entre trois voix qui arrivent à se comprendre bien qu'en trois langues différentes.

Le jury du Festival du cinéma canadien se composait de cinéastes et critiques étrangers et canadiens. Ce jury international était présidé par M. Lindsay Anderson, critique, documentariste, théoricien du Free-Cinema, metteur en scène de théâtre et auteur de "This Sporting Life" film qui fut présenté le 3 août au 4e Festival cinématographique de Montréal. Les autres jurés venus de l'étranger étaient: M. André Martin, cinéaste et critique français, spécialiste du cinéma d'animation, membre du comité fondateur des festivals de Tours et d'Annecy, et auteur de "Mais où sont les nègres d'antan"; M. Gian-Vittorio Baldi, cinéaste et critique italien, auteur de documentaires sociaux, et du film "Luciano" programmé au Festival; M. Andrew Sarris, de New York, critique de cinéma. Les jurés canadiens étaient MM. Réal Benoit, cinéaste et écrivain, superviseur des émissions sur films à la Société Radio-Canada; Gilles Sainte-Marie, écrivain et critique, animateur de l'émission radiophonique "Cinéma, miroir du monde"; Gérald Pratley, journaliste et commentateur radiophonique torontois, mêlé de près à la vie cinématographique canadienne, et Stanley Fox, directeur du service du film à Radio-Canada, de Vancouver.

La population du pays atteindrait 19,000,000 d'âmes

L'Office fédéral de la statistique rapporte que la population du Canada devrait compter, d'ici le 1er octobre, 19,000,000 d'âmes.

En date du premier juillet, on estimait à 18,928,000 le nombre de citoyens canadiens, une augmentation de 328,000 sur l'année précédente.

Il y avait, le 1er juillet, selon l'Office fédéral de la statistique, 5,475,000 citoyens canadiens dans le Québec, 6,462,000 en Ontario, et 614,000 au Nouveau-Brunswick.

600 prisonniers relâchés en Espagne

SAN SEBASTIAN (Reuter) — Six cents prisonniers ont été relâchés jusqu'ici aux termes de l'amnistie décrétée le mois dernier par le gouvernement espagnol à l'occasion du couronnement du pape Paul VI, a annoncé à San Sebastian, M. Manuel Fraga Iribarne, ministre de l'Information.

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulation, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse de la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de Téléphone de la Presse Canadienne.

Miracles français

On a lu tellement de sottises sur la France en ces dernières semaines, dans la presse nord-américaine, qu'il est éminemment satisfaisant de constater qu'elle se porte très bien, merci, dans l'ordre économique. Elle vient de rembourser, 20 ans plus tôt qu'on ne l'avait prévu, 20 ans avant l'échéance, un prêt de $250,000,000 que la Banque mondiale lui avait consenti en 1947. Et le communiqué de cet organisme précise que l'emprunt a servi notamment au financement de deux usines sidérurgiques.

Ce remboursement intégral n'empêche pas la France d'aider puissamment de nombreux pays défavorisés, si bien que, compte tenu de sa population, c'est elle qui fournit la plus forte aide aux pays étrangers. Cette aide s'est élevée en 1962 à l'équivalent de $35,000,000,000, ce qui représente 2 p. 100 de la production nationale brute. Depuis quelques années, l'aide française représente de 6 à 15 p. 100 du produit national brut des pays bénéficiaires, soit à peu près l'équivalent de ce que ces derniers eux-mêmes retirent des taxes et des droits de douane.

Ces chiffres peuvent évidemment effrayer le contribuable français; ils n'en témoignent pas moins de la générosité de la France et ils en disent long sur sa situation économique. Les touristes qui en arrivent racontent (mais on n'a jamais entendu le contraire) que la vie y est chère, mais tous ils ajoutent que la prospérité est presque partout évidente. Ce redressement extraordinaire, il serait injuste et mesquin de ne pas admettre que la IVe République y fut pour beaucoup. Et n'oublions pas l'apport de l'aide américaine. Mais on ne la dénigre pas, cette aide, en rappelant que durant des mois et des mois, les dollars du plan Marshall n'équilibraient pas les dépenses de la guerre d'Indochine, longtemps encouragée par les Etats-Unis.

Tous les peuples étant solidaires (bien qu'il n'y paraisse malheureusement pas toujours en Occident), la France fut évidemment aidée par des amis, des alliés, mais à chacun d'eux elle avait déjà rendu de grands services, et c'est surtout à elle-même, à l'esprit de travail et aux autres vertus de son peuple, qu'elle doit de reprendre son rang parmi les nations. Elle n'a pas fini d'étonner le monde et ses calomniateurs ne prévaudront pas contre sa volonté d'être, de durer, de grandir.

Willie CHEVALIER

Le Canada, série d'États?

L'étude que se propose d'entreprendre la Commission royale d'enquête sur les deux grandes cultures du pays est importante mais ne résoudra pas tous les problèmes. C'est un ménage en règle de toute la Constitution du Canada qu'il faudrait entreprendre, surtout quant aux relations fédérales-provinciales. On parle depuis longtemps d'amender la Constitution. Ce document de base, qui est l'Acte d'Amérique du Nord britannique a été amendé plusieurs fois déjà, directement ou indirectement, par le Royaume-Uni, par le Parlement du Canada, les législatures provinciales. Nous n'en sommes donc pas aujourd'hui à l'Acte initial de 1867. Mais c'est fondamentalement maintenant qu'il faudrait procéder, article par article, en tenant compte des besoins nouveaux de tout le pays. Cette grande modification pourrait même aller jusqu'à changer la forme actuelle des relations entre Ottawa et les provinces. Certains rêvent d'une série d'Etats reliés à Ottawa pour les intérêts communs. On a déjà suggéré que les provinces qui ont des intérêts semblables ne fassent plus qu'un Etat. Ainsi les provinces de l'Atlantique, qui ont des problèmes identiques, s'uniraient sous une même capitale; les provinces centrales feraient de même; l'Ontario, Terre-Neuve et le Québec formeraient deux Etats ainsi que la Colombie-Britannique. Le Grand Nord canadien tomberait sous la juridiction de ces nouveaux Etats selon le cas. Il s'agirait alors d'Etats interdépendants plutôt qu'indépendants, reliés pour les grandes entreprises communautaires à Ottawa, dont la puissance serait diminuée au rang de servante de ces Etats qui se cotiseraient pour y maintenir les services nationaux indispensables.

L'idée n'est pas à rejeter du premier coup. D'autres plans, qui ne seraient pas des plans de nègre, peuvent aussi être suggérés.

De toute façon, l'amendement de la Constitution en profondeur pour répondre aux besoins actuels du pays s'impose. Changer les structures du pays paraît souhaitable pour le bien général. Les régimes doivent se modifier quand l'intérêt commun l'exige. Il semble dans la pensée de plusieurs que nous en sommes là. Mais avant d'y songer, il faudra une enquête nationale. Et une Commission royale d'enquête, non plus seulement sur les relations des deux grandes nations du pays deviendrait nécessaire, mais une Commission qui s'occuperait de prévoir comment la Constitution du pays pourrait être rédigée de nouveau pour satisfaire toutes les parties du pays.

Maurice HUOT

La beauté d'Ottawa

Une suggestion du commissaire Jules Morin était bien accueillie par ses collègues, l'autre jour: les entrepreneurs de la ville d'Ottawa seraient obligés de planter des arbres devant chaque maison qu'ils érigeront à l'avenir. Les intéressés n'ont d'ailleurs pas d'objection puisque les demandes d'arbres affluent au service de la récréation et des parcs. Ainsi donc, l'on s'entend assez pour conserver le cachet d'Ottawa et même pour embellir la capitale du pays. Ce qui fait le charme de beaucoup de villes, c'est, précisément, le grand nombre d'arbres.

Si l'on veut qu'Ottawa ne s'enlaidisse pas, il importe aussi d'exercer des pressions sur quelques entrepreneurs de mauvais goût qui emploient des matériaux disparates pour faire "moderne". Ici et là — mais moins, heureusement, qu'en d'autres villes —, on voit de hideux mélanges de pierre (artificielle le plus souvent), de brique et de stuc multicolores. Il est sûrement possible, sans porter atteinte à la liberté individuelle, de faire comprendre aux intéressés qu'il leur en coûterait moins cher s'ils évitaient cet excès.

Willie CHEVALIER

Voyages pour tous

M. John Fisher, un des fonctionnaires chargés d'animer la célébration du centenaire du Canada, a suggéré dans une de ses récentes conférences de propagande que des Canadiens visitent davantage le Canada pour se mieux connaître et mieux apprécier les beautés de leur pays. D'accord. Cependant, ces simples invitations au voyage ne feront pas bouger beaucoup de monde si les moyens de faire voyager davantage les Canadiens à l'intérieur de leur propre pays ne sont pas mis en oeuvre. Un de ces moyens consisterait en ce que nos entreprises de transport offrent, pour tout le territoire canadien, des excursions fréquentes à des prix extrêmement bas. Que les hôtels, d'un commun accord, offrent durant l'année du centenaire quelques-unes de leurs chambres aussi à des prix d'exception. Que les voyages soient, durant cette année-là, vraiment mis à la portée des bourses les plus humbles. Nous avons le droit de supposer que les célébrations du centenaire ne seront pas que pour les fortunés, mais pour la masse du peuple. Si des ententes entre les gouvernements et les agences de voyages, les hôtels, les compagnies de transport sont faites, le souhait de M. Fisher se réalisera. Autrement, nous en doutons. La Commission du centenaire disposera de fonds spéciaux pour fêter 1967, qu'elle en mette à la disposition de ceux qui veulent voir les beautés de leur pays en leur permettant de voyager sans qu'ils leur en coûte trop. C'est une suggestion que nous ajoutons à celle de M. Fisher et qui la complète.

Maurice HUOT

— • —

Selon moi, le présent se dirige vers le passé tout autant que vers le futur.

Jacques AUDIBERTI.

La raison ne peut que parler, c'est l'amour qui chante.

Joseph de MAISTRE.

L'opinion du lecteur

Nous publierons avec plaisir les lettres que vous adresserez au DROIT, mais aux conditions suivantes: les lettres doivent compter 400 mots au maximum, ne comporter aucune attaque personnelle ni publicité indirecte, être très lisibles sinon écrites à la machine, porter une signature et une adresse authentiques. Si vous préférez signer d'un pseudonyme, nous respecterons votre désir, mais vous devez nous faire connaître, à nous, votre nom et votre adresse.

Critiques intempestives

Beloeil, 8 août 1963

M. le Directeur,

En lisant les articles de correspondants dans les journaux, nous constatons que nombre de personnes sont déséquilibrées. On critique tout, même les gens de bien, on ne veut pas accepter la version de l'autre et chacun se croit le nombril du monde. La cause de cette perturbation c'est la triste TV. Une correspondante critiquait l'autre jour l'attitude de Pie XII qui, non seulement était un des plus cultivés, mais aussi un saint. Une autre femme ne veut pas que les femmes portent le chapeau dans l'église quand c'est un règlement du Vatican depuis des siècles. L'autre dimanche après-midi, assis au bord d'une grand-route, j'ai vu un chauffeur sur quatre qui avait le torse nu, j'ai vu des familles entières, à l'exception de la mère, qui avaient le torse nu. Les hommes sont devenus des animaux et la cause c'est la triste TV et aussi les photos de nudités chaque semaine dans nos hebdomadaires.

Donc nos journalistes doivent faire un choix judicieux des textes qui leur sont envoyés. J'affirme qu'actuellement nos journalistes sont aussi importants que des ministres de gouvernements.

A. Marsan,
2020 Richelieu,
Beloeil, P.Q.
Montréal, P.Q., le 8 août 1963

Le premier soldat de l'Indépendance

Monsieur le Rédacteur,

A mon sens, Marcel Chaput est le premier grand soldat de notre Indépendance. Celle-ci viendra d'une façon ou d'une autre à un peuple qui n'est pas fait pour vivre éternellement en tutelle ou sous occupation étrangère. Je crois qu'elle viendra naturellement, comme le fruit mûr se détache de l'arbre, comme l'enfant se détache de son tuteur au moment voulu. Il existe aujourd'hui une **raison** internationale, **apte à comprendre** ces vérités premières, et c'est cette raison qui prépare des places légitimes aux peuples vraiment **personnalisés,** dans le concert universel des nations. Notre peuple ne ressemble à aucun autre en Amérique. Sa physionomie doit donc se dégager et apparaître à tous, pour le bien de l'ensemble, pour la juste variété de l'Amérique du Nord, et cela **par** l'accession à la personnalité internationale. Les raisons de l'indépendance dans notre cas, sont qu'elle est normale, possible et désirable.

Marcel Chaput offre sa vie pour cette cause. On peut discuter des armes qu'il prend pour aller à ce front, et les moralistes sont généralement plus discuteurs que soldats. Ce qui ne peut entrer en discussion, c'est la suréminente qualité de son geste. Il part en jouant le tout pour le tout, en laissant une femme et des enfants s'il le faut. Et il part non pas conscrit, mais absolument volontaire. Le plus dur est qu'il doit s'avancer au milieu de sourires sceptiques et à moitié dans l'isolement. Mais au fond c'est peut-être la condition du lutteur d'avant-garde. Je souhaite seulement que nos sociétés nationales, ligues et autres groupements patriotiques arrivent à temps pour empêcher ce héros de consommer son sacrifice.

Gustave Lamarche,
de l'Académie
canadienne-française
4551, avenue Querbes,
Joliette, P.Q.

La Bible vous parle

Le principe de l'orgueil, c'est d'abandonner le Seigneur et de tenir son coeur éloigné du Créateur.

(Eccli 10, 12)

Problème d'histoire

Comment se nommait le prêtre d'origine canadienne qui devint sénateur américain?

Il se nommait Jean-Baptiste-Abraham Brouillet et il était né le 11 décembre 1813 de Jean-Baptiste Brouillet et de Charlotte Drogue-Lajoie. Il reçut la prêtrise à Montréal, le 27 août 1837. Il enseigna d'abord la philosophie au collège classique de Chambly jusqu'en 1842, alors qu'il devint curé d'Henryville, puis, de 1846 à 1847, il remplit les mêmes fonctions à L'Acadie. Mais, déjà, des Canadiens comme les frères Blanchet et l'abbé Demers étaient partis pour la côte du Pacifique pour y implanter l'Eglise catholique. L'abbé Brouillet les rejoignit en Oregon, en 1847. D'abord missionnaire, il devint en 1870 grand-vicaire de l'évêque d'Oregon-City. En 1860, il s'était rendu à Washington comme chef du bureau des Indiens catholiques. Il fut élu en 1878 sénateur dans la capitale américaine, fonction qu'il conserva jusqu'à son décès, le 4 février 1884.

OPINION

De Gaulle le gros méchant

Pourquoi donc le Président de la France, naguère sauveur du monde libre, champion de la stabilité gouvernementale et rempart contre le communisme, est-il devenu subitement, pour toute la presse de langue anglaise, le "Mao occidental", le dictateur intraitable, le transfuge de la paix? Il s'agit bel et bien, pourtant, d'un seul et même homme, d'un homme qui a justement la réputation de ne varier guère dans ses idées!

La réponse, nous la connaissons: c'est que le général de Gaulle refuse de se joindre au traité russo-anglo-américain sur l'interruption des essais nucléaires; c'est qu'il refuse même les secrets atomiques américains, à lui offerts par M. Kennedy, en échange de son adhésion au pacte de Moscou.

Voilà certes de quoi indisposer les Anglo-Américains. Se heurter au refus d'un allié, alors que le rival soviétique accepte de mettre fin aux essais, c'est profondément vexant. Aussi le chef de l'Etat français en prend-il pour son rhume. Quinze jours ont suffi pour compléter l'image du "gros méchant" classique, à laquelle on travaillait, du reste, depuis des mois, très exactement depuis le refus d'admettre l'Angleterre au Marché commun.

Bien entendu, il n'est pas question de féliciter ici le général pour ses initiatives en matière nucléaire. Notre position à ce sujet a toujours été très claire: toute fabrication et toute diffusion d'armes atomiques nous paraît contraire aux intérêts de la paix. Il est donc inacceptable à nos yeux qu'un pays, quel qu'il soit, prétende appuyer sa politique sur la possession d'une force de frappe.

Ce que nous devons dire, cependant, c'est que les Russes, les Américains et les Anglais ont fort mauvaise grâce de jouer les vierges offensées devant un homme d'Etat qui agit exactement comme eux, qui suit en tous points leur exemple. Ce qui nous indigne, c'est le pharisaïsme de ces puissances. Bien assises sur des stocks colossaux de bombes nucléaires, elles pointent un doigt indigné vers de Gaulle qui possède à peine ce que les USA avaient déjà en 1945 et les Russes en 1950! Le pharisaïsme a tout de même des limites et les libertins n'ont jamais eu beaucoup de succès dans l'enseignement de la vertu.

Si, par le traité de Moscou, les puissances nucléaires renonçaient à leurs bombes et s'engageaient à les détruire, alors elles auraient acquis le droit de condamner de Gaulle et Mao. Mais pour le moment, que disent-elles? — "Nous possédons une force capable d'écraser le monde. En acquérant cette force, nous avons pollué l'atmosphère de la planète. Or, nous avons l'intention de conserver ces armes et même de les développer encore au moyen d'essais souterrains. Cela est légitime, mais pour nous seulement! Toute autre nation du monde qui cherche à faire comme nous doit être clouée au pilori et tenue responsable de la pollution atomique". Qui ne voit que cette façon de penser conduit tout droit à la domination inconditionnelle du monde par les puissances nucléaires? Et qui soutiendra que pareille attitude soit défendable?

La position du général de Gaulle répond, du tac au tac, à celle des puissances nucléaires. Et tant que ces dernières n'auront pas le courage de s'engager dans un désarmement véritable, leurs glapissements scandalisés ne convaincront que les aveugles.

"Gros méchant", le général? Oui. Comme Khrouchtchev, comme Kennedy, comme Macmillan... Et même, à la réflexion, un peu moins!

Gérard PELLETIER
(La Presse)

Petit film

Les héros et les autres

En lisant le Toronto Telegram *récemment, on pouvait relever plusieurs lettres de détresse d'anciens combattants, même de la première Grande guerre, se plaignant de ne retirer que des pensions minables, dégonflées par l'inflation et la hausse du coût de la vie. Un correspondant, entre autres, rappelait qu'on avait promis aux combattants qu'à cause de leurs sacrifices envers la patrie, jamais ils ne se trouveraient dans le besoin. Les anciens combattants cherchent à obtenir un rajustement de leur pension en fonction des conditions actuelles. Il est vrai que des pensions fixées il y a plusieurs années ne correspondent plus à ce qu'elles pouvaient acheter alors que le dollar était fort. Cependant, il faut dire que les retraités se plaindront toujours de la maigreur de leurs revenus autant que les salariés. Ainsi le veut la nature humaine. On se demande aussi qui a promis aux anciens combattants qu'ils n'auraient plus jamais besoin de rien dans l'avenir! Peut-être des agents recruteurs trop zélés?*

Quoi qu'il en soit, la revision de certains cas extrêmes de pensions-retraite pourrait être effectuée au ministère des Anciens combattants. Les cas des blessés de guerre, qui à cause de leurs infirmités recueillies en service, sont les plus douloureux, sont ceux qu'on devrait étudier avec le plus d'attention. Pour eux, en effet, rien ne devrait manquer. On nous dit qu'on s'en occupe.

Au sujet de la lettre du soldat qui prétend que, lors de son engagement, on lui avait promis qu'il ne manquerait jamais de rien jusqu'au tombeau, un ancien combattant me disait que, dans l'armée, lui et ses camarades se préoccupaient très peu de pensions-retraite et de bénéfices ou privilèges.

"En fait, dit-il, jamais nous n'en parlions. Nous n'y pensions même pas. Nous vivions au jour le jour au sein du danger, trop contents de voir le soleil chaque matin. L'avenir n'était pas un problème, nous vivions dans le présent."

Tous les pays ont exalté l'art militaire apparenté aux vertus de courage pour la défense de la patrie. Les peuples anciens à travers toute l'histoire ont toujours particulièrement honoré les héros revenus de la guerre. C'est fort bien ainsi. Toutefois, il ne faut pas exagérer. Ceux qui ont servi sous les armes n'étaient pas tous des héros. On a dû en maints cas, exercer divers moyens de persuasion pour conduire des soldats et même des officiers sur la ligne de feu. Un certain nombre de volontaires de l'armée y ont trouvé un fameux refuge contre les tracasseries de l'arrière ou de la vie civile, où pour eux, ça menaçait de chauffer beaucoup plus qu'au front. Certains militaires cherchèrent dans les armes de la protection contre leurs créanciers trop pressants. D'autres y trouvèrent le seul emploi qui leur était disponible. S'il faut parler d'héroïsme, certains civils ont beaucoup plus combattu sur le home-front *que certains militaires qui n'ont abattu pour tout ennemi qu'une longue théorie de bouteilles dans les baraques ou dans les mess des officiers. Et je ne parle pas que des guerres récentes, je suis prêt à remonter jusqu'aux Romains et à passer en revue toutes les armées du monde. J'y trouverais des héros, certes, des braves, et aussi, des lâches et des geignards. Ceci sans préjudice aux héros authentiques, à ceux qui ont lutté à travers les siècles pour une cause noble dans la sincérité de leur coeur!*

VERGOR

AU JOUR LE JOUR

Plus utile

Le ministère des Affaires des anciens combattants rappelle dans un communiqué la construction prochaine, à la pointe Nepean, d'un édifice commémoratif aux morts canadiens de toutes les guerres, expéditions, reconnaissances, etc. Ce bâtiment de $1,500,000 ferait partie des monuments et autres travaux qui entreront dans le programme d'exaltation nationale du centenaire du Canada. On se demande si cet argent ne serait pas mieux employé à créer un fonds en fidéicommis dont capital et intérêts pourraient servir à augmenter les pensions des plus nécessiteux parmi les héros des guerres ou à créer des bourses d'études pour leurs descendants? Simple suggestion pour remplacer utilement les monuments représentant la Victoire aux seins de zinc dont on a trop abusé.

M. H.

L'opinion des autres

Au sujet de la loi sur l'éducation

(Suite et fin)

Echanger contre le plat de lentilles de structures nouvelles auxquelles on accordait la primauté sur l'esprit, notre système d'éducation, c'est accepter la pire trahison de notre histoire. Bien des historiens, dont certains le regrettent aujourd'hui, ont prétendu déboulonner nos "faux mythes". Le mal a été universel. Mais nos héros et nos saints ne s'en portent que mieux, et ils demeurent toujours des figures de géant devant les nains qui ont voulu les enterrer.

Entre LA NATIONALISATION DE L'ELECTRICITE et L'EDUCATION, il y a toute la différence du monde. Le Québec a voté en bloc pour la Nationalisation de l'électricité qu'un homme politique habile et franc, René Lévesque, a su présenter. Mais il ne faudra jamais oublier que les esprits avaient été préparés depuis trente ans par les Hamel, les Chaloust, nos chefs de file de tous les milieux. La nationalisation de l'électricité, c'était la clef de notre libération économique, le premier échelon de l'échelle. Mais prétendre que la nationalisation de l'enseignement est du même ressort, c'est MENTIR à la vérité et à l'histoire. LE CANADA FRANCAIS a le droit de voir clair, de juger au mérite. C'est fausser la vérité de prétendre que tous les esprits ont eu le temps de s'affirmer. Les groupes de masse qui se sont prononcés catégoriquement contre le Bill 60 tel que rédigé d'abord, représentent bien la majorité des Canadiens français. Je refuse ici à des Chefs syndicaux que j'admire et que j'aime sur leur plan des Syndicats, de venir se mêler de cette question. A vouloir entraîner les Syndicats et les Syndiqués à toutes les sauces, nos Chefs syndicaux discréditent les merveilleux Mouvements syndicaux, nés de tant d'héroïsme et de tant de lucidité. Ils acheminaient même à la mort, si l'on n'y met fin, car les Syndiqués sont des hommes libres, en dehors de leurs problèmes syndicaux. LE CANADA FRANCAIS DIRA PUISSAMMENT QU'IL EN A ASSEZ, il l'a déjà fait, de ces CAMISOLES DE FORCE qu'on veut lui imposer. René Lévesque l'a appris à ses dépens, mais il a été assez fin et politique pour entendre la leçon, dans sa sincérité. Je souhaiterais que l'Hon. Paul Gérin-Lajoie imite René Lévesque sur ce point. Il pourrait passer à l'histoire comme le grand Ministre de l'Education, s'il acceptait cette distinction voulue par l'immense majorité de notre pays catholique et français: TOUTE L'ADMINISTRATION CENTRALISEE ENTRE LES MAINS DU MINISTRE DE L'EDUCATION ET DE LA JEUNESSE, MAIS TOUTE LA PEDAGOGIE, TOUTE L'EDUCATION MEME CENTRALISEE ENTRE LES MAINS DU CONSEIL SUPERIEUR DE L'EDUCATION, INDEPENDANT DE TOUTE LA POLITIQUE, FORME DES MEILLEURS ELEMENTS représentant les compétences en éducation, les parents chrétiens, et ne l'oublions pas, l'Episcopat catholique qui a certes son mot primordial à dire dans un Etat où l'immense majorité de la population est catholique et veut le demeurer. En somme, le Canada français refuse de rejeter à la sacristie l'Eglise et son enseignement qui en ont vu bien d'autres. Aujourd'hui, les pressions sont puissantes, et l'ont sait que certains dominent toute notre presse canadienne-française. LE VATICAN vient d'affirmer avec force qu'il est faux de prétendre que le communisme s'est amélioré et ne joue pas contre l'Eglise en Pologne. Le Cardinal Wyszynsky, ce géant de l'apostolat et du courage qui me rappelle les premiers Pères de l'Eglise et Docteurs, a affirmé carrément à son retour du Conclave que l'Eglise est toujours brimée en Pologne. Comme je suis heureux de voir que le vaillant primat de Pologne m'honore de son amitié! Il faut donc établir nettement la différence entre notre joie de voir certain adoucissement dans la tension entre l'Est et l'Ouest, mais ne jamais perdre de vue les buts essentiels du communisme qui est intrinsèquement pervers. Le grand Pie XI avait également condamné en deux Encycliques différentes et le communisme et le nazisme. Comme il apparaît un géant, à distance, et que ses contradicteurs, morts dans l'Infamie, apparaissent des nains. Je viens de lire les trois Tomes des MEMOIRES de mon ami, GONZAGNE DE REYNOLD, qu'on dit UN DES PLUS GRANDS EUROPEENS, et certains affirment même "LE PLUS GRAND EUROPEEN". C'est un des messages les plus importants du XXe siècle, et comme il a souffert, des persécutions, des envies, lui qui triomphe si splendidement aujourd'hui! C'est toujours la même histoire qui se répète. Et GONZAGUE DE REYNOLD affirme avec force sa foi catholique, sa foi dans les principes chrétiens qui ont bâti ce que le monde entier a connu de plus beau et de plus grand... Et l'illustre écrivain suisse affirme sans faux respect humain qu'il doit toute sa vie, sa pensée, à la Vierge Marie, inspiration de toute son existence. Ce qui nous manque le plus, au Canada français, dans notre monde des intellectuels, des universitaires, c'est de penseurs chrétiens de cette trempe qui ne rougissent pas de témoigner du Christ. Le Christ a promis à ces courageux qu'Il ne rougirait pas d'eux, lui non plus, devant le Père des cieux. VOILA MA PENSEE sur LE MINISTERE DE L'EDUCATION ET DE LA JEUNESSE. **Oui! à un tel Ministère qui centralisera toute l'administration pourvu que le Conseil Supérieur de l'Education ait toute autorité libre dans son domaine privilégié de l'education.** Vouloir forcer le pays à accepter une camisole de force dans le sens contraire, c'est signer l'arrêt de mort de tout Gouvernement qui voudrait défier ainsi LA DEMOCRATIE. LE BIEN COMMUN. Nos prétendus chefs de file ont tant parlé de démocratie: qu'ils donnent l'exemple eux-mêmes qu'ils savent respecter LA VOLONTE DU PEUPLE, DE LA NATION, DE LA MAJORITE. Le Canada français n'a jamais été sectaire. Il refuse toute violence. Mais il n'acceptera jamais de se laisser écraser par des sectaires. Son attitude de réaction devant le Canada anglais, après cent ans d'humiliations, dit qu'il en a assez de ceux qui veulent lui imposer des façons de voir qu'il n'accepte pas pour lui et pour ses enfants. Si certains veulent absolument faire profiter de leurs lumières douteuses le laïcisme, qu'ils aillent offrir leurs services à des camarades de même esprit là où le laïcisme est encore roi. Pour combien de temps? Car si depuis deux cents ans, dû à l'Encyclopédie, on a chassé Dieu, Il y revient et reprend sa place. Et Paul VI a affirmé que sans ce que cela paraisse encore beaucoup, DIEU reprend sa place partout. L'angloisse contemporaine n'est pas autre chose que cette faim et cette soif de Dieu avouée ou non. LE CANADA FRANCAIS ne trahira pas DIEU NI SON HISTOIRE EN CETTE HEURE EXCEPTIONNELLE DE SON DESTIN.

Avant tout, sagesse, mesure et prudence pour bien orienter le dynamisme

Si j'ai toujours considéré mon ami, André Laurendeau, comme un guide dynamique sur le plan du nationalisme canadien-français, je ne partage pas ses idées, mais pas du tout, sur le plan du Ministère de l'Education. Il a dit jadis que nous avions vraiment le Ministère sans le nom. Récemment, il écrivait qu'il ne faudrait pas désormais avoir le nom sans la chose. Nous sommes ici devant le pire sophisme, et je rappelle à mon ami, un des plus brillants esprits du Canada français, qui honore la Commission d'Enquête sur le "Biculturalisme" (mot que je n'admets pas), par son magnifique talent, qu'une porte doit être ou ouverte ou fermée, pour reprendre une pensée de Musset. Le grand mal au Québec, comme dans l'Occident, c'est que nous avons trop de théoriciens et trop peu d'esprits réfléchis pour qui la réalité est une bonne dose d'équilibre et de sagesse.

De même, j'ai la plus profonde admiration et une grande amitié pour François-Albert Angers, et j'affirme que si je partage son point de vue dans son ensemble au sujet du Bill 60 et du Ministère de l'Education, je n'ai point accepté ses opinions contre la nationalisation de l'électricité. Que les tenants du Ministère de l'Education essaient de faire passer pour des rétrogrades et des réactionnaires les adversaires du Bill 60 dans sa conception actuelle, cela rejoint l'ignoble attitude de ceux qui ont voulu passer un Québec au Québec en votant à la hâte le Bill 60 à la fin de la dernière session. Ce seul geste, cette seule volonté de camouflage, n'honorent point ceux qui en ont été les auteurs et le Canada français se doit d'être mille fois plus prudent et circonspect envers ceux qui ont voulu ainsi le trahir de cette façon. Le Premier ministre Jean Lesage s'est grandi devant l'histoire en agissant comme il l'a fait, même si toute cette clique de meneurs l'a insulté comme s'il avait fait preuve de lâcheté. Au contraire, il a fait preuve de cran et de loyauté envers son pays et tous ses compatriotes. ON NE JOUE PAS AVEC LE DEMOCRATIE....

Roger BRIEN

SERVICE TELEPHONIQUE
LUNDI AU VENDREDI — 8 h. a.m. à 8 h. p.m. et
LE SAMEDI — 8h. a.m. à 4h. p.m. 236-7431
APRES 8 h. p.m. (Service des nouvelles seul.) 236-5940

LE DROIT
OTTAWA, LUNDI, 12 AOUT 1963 — 3

CKCH 970 Kc 5000 Watts
Tél.: 777-2771

Les moines bouddhistes continuent de manifester contre le régime Diem

SAIGON (Reuter) — Quelque 5,000 bouddhistes massés à la grande pagode de Saigon ont acclamé dimanche les moines qui s'en sont pris au gouvernement du Sud Vietnam et à la belle-soeur du Président, Mme Ngo Dinh Nhu.

La foule s'entassa dans la pagode Xa Loi et emplit les rues voisines à l'occasion d'une cérémonie tenue en l'honneur d'un jeune moine qui se brûla vif dans la cité de Phan Thiet, durant la fin de semaine dernière, en protestation contre la politique religieuse du gouvernement catholique.

A la fin de la cérémonie, moines et scouts bouddhistes brandirent des bannières portant des slogans comme "A bas l'attitude insolente de Madame Ngo Dinh Nhu", allusion à ses récentes critiques à l'endroit de la campagne bouddhiste contre une présumée discrimination religieuse.

La foule semblait prête à partir en procession à travers les rues de la ville mais les moines ont contenu son ardeur. "Pas aujourd'hui, dirent-ils, mais la prochaine fois.

"Nous savons que vous n'avez pas peur des blindés, des baïonnettes ni de la répression de l'Etat."

La foule se dispersa paisiblement après un moment d'émoi lorsque les moines annoncèrent par les haut-parleurs que si la police n'enlevait pas les barricades de barbelés pour permettre aux bouddhistes de rentrer chez eux, il y aurait un autre suicide immédiatement.

Des bouddhistes ont opposé samedi un démenti à la rumeur dont la presse de Saigon s'est fait l'écho, rumeur voulant que des manifestations contre le gouvernement étaient projetées pour dimanche.

Un moine bouddhiste a déclaré qu'à son avis le calme régnerait jusqu'à l'arrivée du nouvel ambassadeur américain, Henry Cabot Lodge, le 23 août.

Les bouddhistes semblent fonder leurs espoirs sur un changement d'attitude de la part du gouvernement après l'arrivée de Lodge.

D'autres rumeurs circulant à Saigon mais non confirmées officiellement veulent que le gouvernement ait dressé un plan détaillé pour l'arrestation des chefs bouddhistes dans un avenir rapproché.

Contre-manifestations

On parle aussi ici et là de manifestations spontanées contre les bouddhistes de la part du mouvement de la jeunesse républicaine et l'Association des femmes, dirigée par le frère du Président et son épouse.

Ces rumeurs donnent une idée de la nervosité qui règne dans la capitale du Sud Vietnam. Le gouvernement semble résolu à donner suite à son projet de commission d'enquête sur les griefs bouddhistes de discrimination religieuse en dépit du refus des chefs bouddhistes d'y collaborer.

Les bouddhistes prétendent que certaines questions fondamentales restent sans solution et que tant que le gouvernement n'aura pas donné la preuve de sa bonne foi ils ne sauraient participer à quelque pourparler que ce soit.

Le gouvernement voit dans l'attitude bouddhiste la preuve que les motifs réels de la présente campagne sont politiques plutôt que religieux.

Maison divisée

Depuis quelques jours on semble discerner une certaine divergence de vues dans la famille de Diem au sujet de la façon de résoudre la crise, du moins quant au degré de fermeté et de promptitude avec lesquelles le gouvernement devrait agir.

Le quotidien anglais de Saigon, le "Daily Times", considéré comme l'interprète des vues de Madame Nhu, a publié samedi une nouvelle dans laquelle il était dit qu'un moine bouddhiste éminent avait arrêté les plans d'un nouveau gouvernement vietnamien.

Suivant cette information, le nouveau gouvernement serait dirigé par le Dr Tran Van Do, qui fut ministre des affaires étrangères dans le premier gouvernement de Diem en 1954.

Do fut récemment jugé ainsi que d'autres membres d'un groupe accusé d'avoir comploté contre la sécurité de l'Etat en 1916. Tous les inculpés furent acquittés.

Do est également l'oncle de Madame Nhu et la plupart des membres du gouvernement décrit dans l'article sont aussi apparentés à Madame Nhu.

Démenti

Le moine bouddhiste désigné comme l'auteur du plan serait Duc Nghiep, activiste du mouvement des jeunes bouddhistes, qui fut le principal porte-parole de la campagne bouddhiste à cause de sa connaissance de l'anglais.

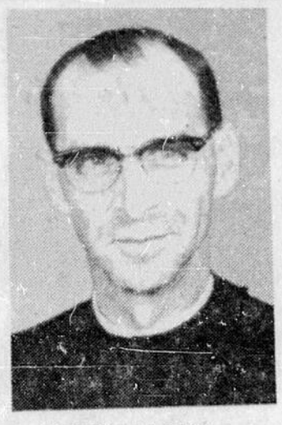
Duc Nghiep a démenti avec le sourire la nouvelle du "Times" et déclaré que c'était le gouvernement lui-même plutôt que lui ou les chefs bouddhistes qui se proposait de ramener Do au pouvoir.

Suivant d'autres rumeurs courant à Saigon, Do est le candidat des Etats-Unis au poste de Premier ministre sous la présidence de Diem, compromis qui éliminerait l'influence croissante des époux Nhu.

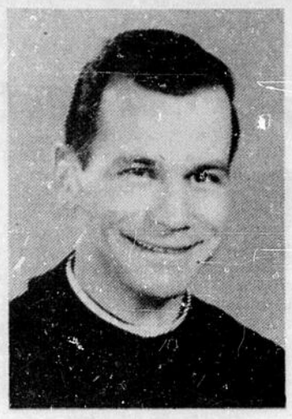
M. et Mme Nhu auraient récemment entendu parler de ces manoeuvres et se méfient extrêmement des intentions américaines.

Un diplomate américain important a tourné en ridicule cette stratégie politique mais n'en pas moins admis qu'il ne pouvait démentir carrément cette rumeur pour le moment.

FRERE ALIX, s.c., à Timmins



FRERE FULBERT, s.c., à Embrun



FRERE REJEAN, s.c., à Rome

Obédiences chez les Frères du Sacré-Coeur

Le supérieur provincial des Frères du Sacré-Coeur à Ottawa, le Frère Georges-Armand, et ses conseillers immédiats, les Frères Paul-Armand, Fulbert, Raynald et Alexis, viennent d'être maintenus à la direction de la province religieuse outaouaise pour un troisième mandat de trois ans.

Un communiqué, en provenance de la Maison généralice des Frères du Sacré-Coeur à Rome, en fait l'annonce officielle.

Les Frères Gérard-Gilbert, s.c., et Normand, s.c., pour leur part, demeurent respectivement secrétaire et économe provinciaux.

Obédiences

Ces jours derniers, le supérieur provincial d'Ottawa, le Frère Georges-Armand, s.c., a fait, à son tour, connaître les principales obédiences dans sa province pour 1963-1964.

Nous y notons tout spécialement les noms suivants:

— le Frère Alix, s.c., directeur de l'école Ducharme d'Eastview, devient principal de l'Académie Don-Bosco de Timmins;

— le Frère Yvan, (Robert Lepage, d'Ottawa), s.c., directeur du Postulat d'Embrun, s'embarquera sous peu sur l'Empress of Canada pour un stage de quatre années d'études théologiques à l'Institut Jesus Magister de Rome;

— le Frère Réjean, (Edouard Bédard, de Lancaster), s.c. professeur au collège Sacré-Coeur de Timmins, se rendre également à Rome pour une année d'études religieuses;

— le Frère Elie, s.c., professeur à l'école Ducharme d'Eastview, assumera la direction de la Maison Notre-Dame, résidence des étudiants universitaires et de l'école normale, 328, rue Chapel, Ottawa, dont la fondation est toute nouvelle;

— le Frère Fulbert, s.c., maître des juvénistes à Cornwall, devient maître des postulants à Embrun;

— le Frère Gérard-Magella, s.c., également bien connu dans la région, devient directeur des études de la province d'Ottawa, avec résidence au 105, rue Laval, Eastview;

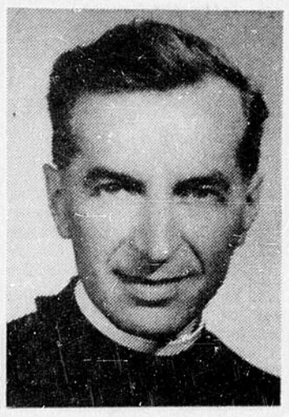
— et le Frère Romain (Ronald St-Germain, de Cornwall), s.c., ira prochainement au Philippines prêter main-forte aux missionnaires de Digos.

Directeurs

La liste des directeurs des diverses maisons de la communauté tant en Ontario, en Saskatchewan qu'aux Philippines inclut les Frères Normand, s.c., à l'école St-François-d'Assise d'Ottawa; Elie, s.c., à la Maison Notre-Dame d'Ottawa; Raynald, s.c., à l'école Bériault d'Eastview; Gérard-Gilbert, s.c., à l'école la Nativité de Cornwall; Léopold, s.c., à l'école Ste-Thérèse de Cornwall; Paul, s.c., directeur, et Guy-Bernard, s.c., maître, au juvénat Sacré-Coeur de Cornwall, ainsi que Fulbert, s.c., directeur et maître, au Postulat d'Embrun.

Au nombre des directeurs en relève aussi les noms des Frères Charles, s.c., à Penetang; Camille, s.c., à Haileybury; Paul-Armand, s.c., à Kapuskasing; Alexis, s.c., à Bellegarde, en Saskatchewan; Vincent, s.c., au collège Sacré-Coeur de Timmins; Alix, s.c., à l'Académie Don-Bosco de Timmins; Elric, s.c., au collège Holy Cross de Digos, aux Philippines, et Paul-Ernest, s.c., au Juvénat de Davao, aux Philippines.

FRERE YVAN, s.c., à Rome



Frère Georges-Armand, s.c., nouveau mandat

Le Pape prie pour une "reprise heureuse" du Concile oecuménique

CASTEL GANDOLFO (Reuter)—Parlant du balcon de sa résidence d'été de Castel Gandolfo, le pape Paul VI a déclaré hier à environ 3,000 pèlerins qu'il priait pour l'instauration d'une "paix nouvelle et véritable" entre classes sociales et nations du monde. Il a cependant averti que ce but serait difficile à atteindre et demanderait du temps.

Le Pape a ajouté qu'il priait également pour que le monde moderne puisse retrouver un vrai et efficace sentiment religieux.

Enfin le Pape a indiqué comme autre intention de ses prières, "une reprise heureuse" du Concile oecuménique le 29 septembre.

"De ses résultats, nous pouvons en effet espérer tant pour le bien de l'Eglise et du monde" a-t-il conclu.

Lavergne ne cédera pas

Commentant la nouvelle voulant que son parti l'ait mis au rancart (voir en page 22), le député de Russell au provincial, M. Gordon Lavergne, a déclaré qu'il n'avait jamais laissé entendre qu'il ne serait pas candidat, et qu'il n'avait aucunement l'intention de se retirer en faveur d'un autre.

On sait que M. Lavergne ne reconnaît pas M. A. B. R. Lawrence comme candidat officiel. M. Lawrence a remporté la victoire à la convention de juillet dernier, mais on sait également que cette convention n'a pas été reconnue par l'Association progressiste - conservatrice du comté de Russell.

M. Edgar Brisson, président de cette dernière association, soutient encore que cette convention n'a pas été tenue selon la constitution, et il désire en tenir une autre vers la fin de ce mois.

"Je serai candidat à cette deuxième convention, a ajouté M. Lavergne, et je suis certain que le vainqueur de cette deuxième convention, officielle cette fois, sera le seul et véritable candidat du parti en vue des prochaines élections provinciales. Il ne peut en être autrement".

Révolte de 500 prisonniers à Putnamville

PUTNAMVILLE, Indiana (Reuter) — Environ 500 prisonniers de la ferme pénitentiaire de l'Etat d'Indiana se sont révoltés hier soir, apparemment parce qu'ils estimaient que le décès d'un des leurs — emporté par une pneumonie — était dû à un manque de soins médicaux.

Des policiers appelés à la rescousse ont mis une heure et demie à rétablir l'ordre. Sept prisonniers ont été blessés.

Au cours de cette révolte qui a été le fait de 500 des 1,400 détenus, le feu a été mis à la blanchisserie de l'établissement et six dortoirs ont été endommagés ainsi que des véhicules de la police.

En Cour d'Ottawa

Sexagénaire accusé de l'enlèvement de deux fillettes

Henry William Ford, 62 ans, 854, rue Somerset-Ouest, Ottawa, accusé d'avoir enlevé deux filettes en fin de semaine, a comparu lundi matin, en Cour d'Ottawa. Le magistrat C. E. Carter a décidé d'ajourner les deux causes d'enlèvement à vendredi de cette semaine, date à laquelle il décidera si l'accusé est en état de pouvoir nier ou avouer sa culpabilité.

Ford a été arrêté vers 1 heure dimanche matin après que deux fillettes, âgées respectivement de 5 et 3 ans, eurent été trouvées endormies près du lac Dow, non loin de la promenade du même nom. Les deux enfants avaient été porté disparues depuis 7 heures samedi soir.

Les agents de l'escouade de la moralité ont immédiatement entrepris des recherches et une alerte générale a été donnée à tous les membres de la Sûreté municipale. Vers 10 heures, les deux fillettes ont été aperçues étendues sur la pelouse près du lac Dow et sommeillant.

Un examen médical a révélé par la suite que les deux enfants se trouvaient en excellente santé et qu'aucune d'elles n'avaient subi de blessures.

Cléophas Lecompte décédé à 81 ans

M. Cléophas (Claff) Lecompte, le doyen des sportsmen de la région Ottawa-Hull, est décédé subitement, lundi matin, à l'Hôpital général d'Ottawa, à l'âge de 81 ans et neuf mois.

Cléophas LECOMPTE
... doyen des sportifs

Né dans la basse-ville d'Ottawa le 18 novembre 1881, il était le fils de feu Anselme Hébert (dit Lecompte) et d'Eloïse Brûlé. Il avait fait ses études à l'ancienne école Notre-Dame d'Ottawa, devenue par la suite l'Académie De-La-Salle.

Toute sa vie durant, il s'était occupé de mouvements sportifs et avait pris un intérêt particulier au jeu de baseball. Il joua au rang des professionnels pendant quelques années avec le club Ottawa de la Ligue Canadienne-Américaine puis fit partie plus tard de l'équipe Nationale d'Ottawa.

C'est comme arbitre qu'il se distingua le plus, particulièrement dans les anciennes ligues interprovinciale et de la cité d'Ottawa. Il fut également promoteur de combats de boxe et pendant plus de quinze ans, il avait organisé plusieurs combats, tant à Hull qu'à Ottawa.

Sa carrière comme arbitre de baseball avait eu une durée de plus de trente ans. C'est en 1959, à Pointe-Gatineau, qu'il avait arbitré sa dernière joute, une rencontre entre équipes juniors. Il était alors âgé de 77 ans.

Fêté à Ottawa

Ses nombreux amis dans le domaine du baseball lui avaient rendu un témoignage de reconnaissance et d'estime le samedi 4 mai dernier, à la salle des Chevaliers de Colomb, rue Murray. A cette occasion, près de 200 anciens joueurs et copains des ligues où il avait officié lui ont présenté une plaque portant une inscription gravée.

Feu M. Lecompte était un ami intime du regretté Gil.-O. Julien, ancien rédacteur des sports au "Droit" et ancien président de la Ligue de baseball interprovinciale au parc Dupuis.

Le défunt laisse dans le deuil plusieurs neveux et nièces, notamment M. Wilfrid Lecompte, ancien président de l'Amicale Guigues et employé au ministère des Postes et aussi M. Sam Hébert, ancien gardien de buts des Bull Dogs de Québec et des Shamrocks de Toronto. La dépouille mortelle sera exposée aux salons Racine et Robert dès mardi matin. L'avis des funérailles sera donné mardi.

Le satellite Syncom II sur un point fixe

GREENBELT, Maryland (Reuter)—Les techniciens américains de la NASA ont effectué hier les manoeuvres délicates visant à placer le satellite de télécommunications "Syncom II" sur un point "fixe" de l'espace.

"Syncom II" doit être placé sur orbite synchronisée au-dessus du Brésil et de l'océan Atlantique. Il se déplacera à peu près à la même vitesse que celle de la rotation de la terre.

Accusations de patronage

Pearson ne peut recevoir la FSCC avant dix jours

A la suite de l'accusation de patronage politique portée vendredi dernier contre le gouvernement par la Fédération du service civil du Canada, le bureau du Premier ministre, dans une lettre datée du 9 août, réaffirme à la Fédération que M. Pearson est profondément préoccupé par le principe mis en cause mais qu'il ne peut recevoir les représentants de la Fédération avant une dizaine de jours. C'est ce que nous communiquait lundi matin un officier de la Fédération.

On se souvient que les dirigeants de cette fédération de 72,000 fonctionnaires ont déclaré, vendredi dernier, qu'ils avaient écrit au Premier ministre le 29 juillet, puis avaient envoyé un télégramme demandant une entrevue ou une mise au point immédiate. Ceci, après avoir rencontré le ministre des Pêcheries, M. Hédard Robichaud, qui ne leur aurait pas donné une réponse satisfaisante.

Selon M. Jean Dumouchel, premier vice-président de la Fédération, M. Robichaud avait dit, en réponse aux accusations de patronage, que son ministère ne faisait que perpétuer une méthode pratiquée auparavant sur une plus grande échelle. M. Dumouchel soutient que le ministre des Pêcheries, pour tenter de justifier le renvoi des deux fonctionnaires, avait ajouté qu'après tout il ne s'agissait que deux hommes qui avaient été engagés par le gouvernement conservateur et qu'un des deux employés engagés pour les remplacer avait lui-même été remplacé par M. Hilary Cheverie.

C'est ce dernier, le capitaine du navire Acartia, ainsi que M. Thomas Battersby, son ingénieur, qui ont demandé à leur association de les défendre après avoir été avisés le 16 juillet que leur emploi prendrait fin le 31 juillet.

Vendredi dernier, le 9 août, n'ayant encore reçu aucune convocation de M. Pearson, la Fédération portait l'affaire à la connaissance du grand public. Et lundi matin, le 12 août, elle recevait du bureau du Premier ministre la lettre déjà mentionnée, datée du 9 août, où il est dit qu'il ne pourra recevoir ses représentants avant une dizaine de jours.

Dean Rusk

Les Etats-Unis resteront sur leurs gardes

WASHINGTON (Reuter) — Les Etats - Unis resteront sur leurs gardes, malgré l'espoir que le traité d'interdiction partielle des essais nucléaires sera suivi d'autres accords destinés à réduire la tension entre l'Est et l'Ouest, a déclaré aujourd'hui M. Dean Rusk, secrétaire d'Etat, devant la commission sénatoriale des Affaires étrangères.

M. Rusk a poursuivi: "Si notre pays doit survivre, nous devons être capables à tout moment, en l'absence d'un désarmement général qui nous échappe encore, de supporter une attaque nucléaire et de riposter par des coups dévastateurs. . . . Nous avons la possibilité de le faire. Nous entendons la conserver, pour le cas ou d'autres serait tentés par ambition d'abandonner la raison."

"Aux termes du traité, a poursuivi M. Rusk, la sécurité nationale des Etats-Unis peut et sera entièrement maintenue. Ce pays a appris beaucoup de l'expérience de ces 18 dernières années. Nous n'avons pas l'intention d'oublier ces leçons. Rien encore ne nous permet de supposer que les objectifs soviétiques ont fondamentalement changés. Nous sommes toujours placés devant cette alternative: le libre choix ou la contrainte. Le président l'a dit, et je tiens à la réaffirmer aujourd'hui."

M. Rusk a demandé au Sénat d'approuver le traité, déclarant que les Etats-Unis et l'Union soviétique ont "pour intérêt commun d'éviter une destruction réciproque," quels que puissent être les antagonismes fondamentaux entre eux.

Il a également donné l'assurance que l'adhésion de l'Allemagne orientale au traité n'aboutirait pas à une reconnaissance diplomatique de ce pays, et que les Etats-Unis n'avaient pas l'intention de reconnaître l'Allemagne orientale.

Décisions sur les services aériens

La Commission des transports aériens a approuvé la création d'un certain nombre de services aériens et en a supprimé ou suspendu quelques autres.

Un nouveau permis a été accordé à l'Aéroclub de Sherbrooke, pour qu'il établisse des services commerciaux d'affrètement à l'intérieur du Canada, ainsi qu'un centre de formation de pilotes, et un service de nolisement international qui a été approuvé avec des restrictions.

Les Services aériens de Ste-Agathe-des-Monts sont autorisés à mettre sur pied des services d'affrètement à l'intérieur du pays et une organisation de pilogate sportif.

La Twinn Pest Control Company, d'Ottawa, pourra faire de la publicité aérienne, des patrouilles en avion et utiliser ses appareils pour répandre des insecticides, ainsi que des produits destinés aux poissons et au développement des forêts.

Les suppressions et les suspensions de permis intéressent World Wide Airways, de Montréal, l'Ecole de pilotage Brôme-Missisquoi, à Sweetsburg, Donald S. Cameron, de Peterborough, et National Aviation Consultants, de Toronto.

Enseveli dans une tranchée à Pte-Gatineau

Un homme de Pointe-Gatineau a été enseveli par un éboulis, devant sa demeure, vers midi et 30.

Il s'agit de M. Rosaire Hamelin, 38 ans, du 117 rue Jacque-Cartier, qui était à creuser une tranchée devant sa demeure, en vue de remplacer un tyau d'aqueduc, lorsqu'il a été enseveli sous trois pieds de terre.

Aux cris de son épouse, des voisins sont accourus sur les lieux pour porter secours à M. Hamelin. Il a fallu dix minutes à MM. Robert Duval et Michel Séguin pour libérer M. Hamelin.

M. Hamelin a été conduit à l'hôpital du Sacré-Coeur par les ambulanciers de la maison Beauchamp.

Cambrioleur condamné à une peine de 2 ans

Un jeune homme de 26 ans, sans adresse fixe au dossier, a été condamné à deux ans de pénitencier de Kingston, lundi matin, pour avoir cambriolé cinq établissements.

Comparaissant devant le magistrat C. E. Carter, à la Cour d'Ottawa, l'accusé, Paul Charbonneau, s'est dit coupable sous les cinq accusations de cambriolage, aux établissements suivants: la pharmacie G. Tamblyn, 211, avenue Carling, le 26 janvier dernier; le magasin James Haggar, 398, rue Kent, le 27 janvier; la pharmacie G. Tamblyn, 39, rue Rideau, le 29 janvier; la pharmacie McNeil, le 29 janvier, et de nouveau la pharmacie G. Tamblyn, 211, avenue Carling, le 4 février dernier.

La réunion de Dakar

Une étape décisive à l'unité africaine

DAKAR (Reuter) — C'est M. Doudou Thiam, ministre des Affaires étrangères du Sénégal, qui a prononcé le discours de clôture du conseil des ministres des Affaires étrangères de l'Organisation de l'unité africaine qui vient de se tenir pendant plus d'une semaine dans la capitale du Sénégal.

M. Thiam a considéré la conférence comme une "étape décisive" dans la voie menant à l'unité africaine.

Ce sentiment s'est également reflété à travers les discours prononcés par plusieurs délégués qui ont réaffirmé leur foi dans les progrès rapides du continent africain vers sa complète indépendance et son unité.

Au cours de cette séance finale de la conférence, M. Kojo Botsio, ministre ghanéen des Affaires étrangères, a déclaré: "A Addis Abéba, s'est affirmée une puissante détermination commune de promouvoir entre nos Etats une coopération très étroite et très active. Ma délégation estime que cette détermination commune reflète le désir général des masses africaines en vue d'une action politique et diplomatique plus efficace."

L'Afrique orientale

Parlant au nom des délégués de l'Afrique orientale, le chef de la délégation ougandaise a déclaré de son côté:

"L'Afrique une fois pour toutes, s'est réveillée."

Quant à M. Jaja Wachuku, ministre des Affaires étrangères du Nigéria, il a déclaré qu'il se réjouissait à l'idée d'accueillir ses collègues, l'an prochain, à Lagos.

A Lagos, en janvier prochain, les ministres examineront les progrès accomplis par le groupe africain lors de la 18e assemblée générale des Nations unies qui s'ouvrira, le mois prochain.

En effet, l'un des buts de la réunion qui s'achève à Dakar a été de coordonner l'action des pays africains, en vue de la prochaine réunion de l'ONU. Lors de cette réunion, les pays africains chercheront à accélérer l'action entreprise contre la politique d'apartheid en Afrique du Sud, à fournir une assistance plus importante au sein de l'organisation internationale et de ses agences spécialisées — notamment un siège africain permanent au Conseil de sécurité.

A Tunis

Le conseil ministériel se réunira également à Tunis, immédiatement avant la conférence des chefs d'Etat prévue dans cette ville pour avril. Les ministres des Affaires étrangères ont également voté une proposition demandant aux chefs d'Etat de désigner Addis Abéba comme siège du secrétariat de l'OUA.

Les ministres recommanderont également aux chefs d'Etat de reconnaître le gouvernement angolais provisoire de M. Holden Roberto. Mais le conseil ministériel n'a fait aucun choix parmi les groupements nationalistes de Guinée portugaise qui réclamaient le soutien de l'organisation et cette question, indique-t-on de source proche du conseil, a été renvoyée pour plus ample étude, au comité de libération africaine désigné sous l'étiquette "comité des neuf".

Les ministres ont également décidé de laisser le choix du secrétaire général de l'OUA à la discrétion des chefs d'Etat. Cette décision a eu pour effet d'annuler la recommandation du comité de travail qui avait proposé que la candidature de M. Telli Diallo, ambassadeur de Guinée auprès des Nations unies soit soumise à l'approbation des chefs d'Etat.

Un Canadien l'échappe belle en France

L'officier d'aviation Jack A. Davidson, âgé de 26 ans, de Toronto, s'en est tiré sans blessure, lorsqu'il a été catapulté avec succès de son avion, samedi, dans le nord-est de la France.

L'avion, un Sabre, s'est écrasé sur une ferme abandonnée. Aucun civil n'a été blessé. L'appareil faisait partie de l'escadrille 441, de la base de Marville, en France. Les autorités de l'Aviation royale canadienne poursuivent leur enquête pour déterminer la cause de l'accident.

Le vol . . .

(Suite de la première page)

de ce camion et le hold-up, tout en refusant d'entrer dans les détails. Toujours est-il que 75 inspecteurs et 40 chiens policiers avaient été dépêchés sur les lieux où avait été trouvé le camion, des experts relevant des empreintes digitales sur le véhicule.

A l'heure actuelle, une certaine confusion règne au sujet de ce camion. Le directeur du garage vient de déclarer qu'un de ses employés avait aperçu le véhicule, pas plus tard que samedi soir, à 9 heures.

Les inspecteurs principaux Fewtrell et Gerald McArthur, qui mènent l'enquête, estimeraient que le butin est toujours caché aux alentours de Cheddington, les bandits n'ayant pu, à leur avis, quitter les lieux après le signal d'alarme.

La police, hier soir, a organisé des descentes dans les établissements où se réunit d'habitude la pègre. Des femmes-policiers en civil, de leur côté, surveillent actuellement de près les amies des criminels et autres membres du milieu.

Pour vous mesdames

M. et Mme PHILIPPE ARVISAIS
(Monique Aubry)
(Photo Champlain Marcil)

Mariage Arvisais-Aubry célébré à Ste-Famille

Le mariage de Mlle Monique Aubry, fille de M. et Mme Claude Aubry à M. Philippe Arvisais, fils de M. et Mme Aimé Arvisais, vient de lier deux belles familles de la Capitale.

L'élégant mariage s'est déroulé samedi, à l'église Ste-Famille, ornée de glaïeuls blancs et rouges, en présence de nombreux parents et amis. L'abbé Jean Poirier, curé, a chanté la messe et donné la bénédiction nuptiale à 10 heures.

La mariée portait une robe, de création originale, exécutée entièrement dans de la dentelle Chantilly, à corsage ajusté et à jupe bouffante et volantée qui descendait à fleur de terre. Son voile de tulle illusion était retenu par une fantaisie de fleurs. Elle portait une parure de perles et tenait un bouquet d'oeillets jaunes.

Les petites Danielle et Suzanne Aubry, soeurs jumelles de la mariée, lui ont servi de bouquetières. Elles portaient toutes les deux des robes de nylon jaune, ornées sur la jupe de volants de dentelle blanche et portaient dans leurs cheveux une parure assortie à leurs bouquets de pompons blancs.

MM. Michel Arvisais et Michel Aubry ont placé les invités. Les deux pères ont servi de témoins à leurs enfants.

Mme Raymond Guttadoria a interprété le programme musical à l'orgue et a accompagné la soliste, Mlle Lucie Lacombe.

Après la cérémonie religieuse, une réception a suivi à La Paloma. Les nouveaux époux sont présentement à Cape Cod, en voyage. Pour voyager, Mme Arvisais portait un deux-pièces turquoise en bouclé, doublé de même tissu que sa blouse. Ses accessoires étaient beiges de même que son chapeau en plumes de marabouts.

Août, le mois des sandwichs:

Comment réussir de délicieux sandwichs

Il faut du pain frais et tranché mince pour confectionner la plupart des sandwichs de fantaisie. Afin de ne courir aucun risque, il vaut mieux commander plusieurs jours d'avance les pains à sandwichs non tranchés, nécessaires pour certains sandwichs de réception.

. . . Pour qu'il soit plus facile de faire des tranches minces, réfrigerer d'abord le pain, puis le trancher avec un couteau bien aiguisé et chaud.

. . . Durant la préparation de sandwichs roulés, spirales, etc., mettre les tranches de pain sur un linge propre, humide, qui les gardera fraîches et malléables.

Préparation

. . . Avant de commencer les sandwichs, réduire le beurre ou la margarine en crème facile à étendre; cela épargne du temps et du beurre! Ne jamais employer du beurre fondu, toutefois, car celui-ci imbibe le pain au lieu de le protéger contre une garniture mouillée.

. . . I faut garder jusqu'à la dernière minute au réfrigérateur, tous les ingrédients des sandwichs, sauf le pain. Une fois terminés, il faut réfrigérer ou congeler les sandwichs jusqu'au moment de les servir.

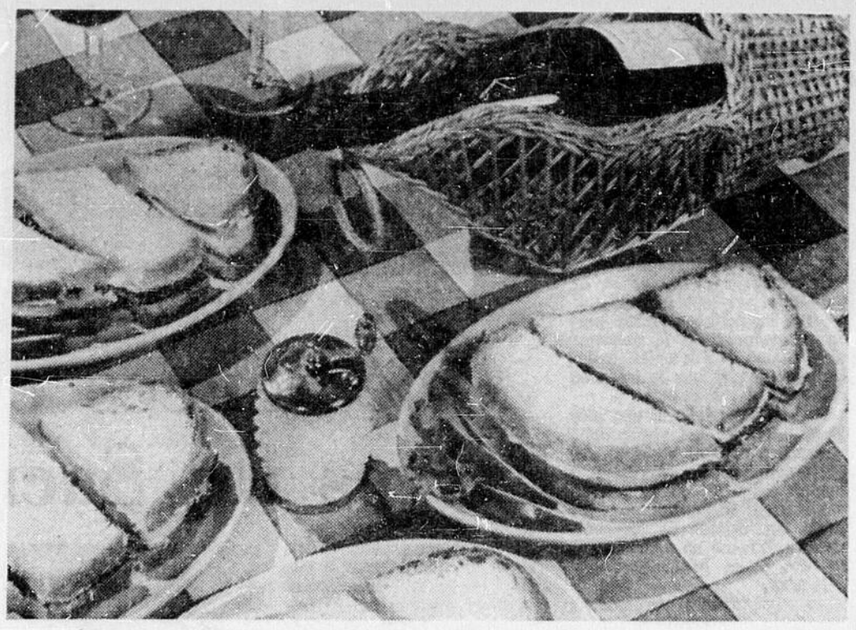
. . . Les sandwichs de fantaisie et canapés de toutes sortes ne doivent jamais être gardés à la température de la pièce, et PAS PLUS DE 24 HEURES au réfrigérateur.

Conseils

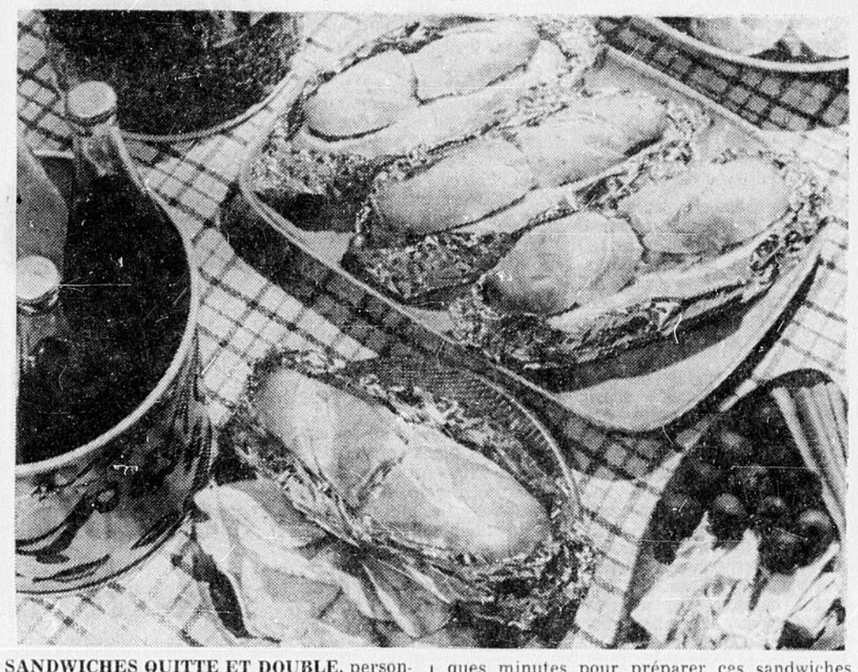
. . . Il vaut mieux ne pas utiliser de restes pour faire les garnitures de sandwichs, au cas où ces aliments contiendraient des bactéries responsables d'empoisonnement alimentaire qui se multiplieraient rapidement durant la préparation et la conservation des sandwichs.

. . . Au réfrigérateur ou au congélateur, il faut conserver les sandwichs par petits paquets pour que le froid les pénètre rapidement et complètement. Il ne faut jamais geler à nouveau des sandwichs décongelés.

. . . Deux semaines est la durée maximum pendant laquelle on peut conserver des sandwichs au congélateur. Après ce temps, le pain commence à sécher et les garnitures perdent de la saveur.



SANDWICHES DE LUXE AU ROSBIF où la viande saignante se mêle au fromage bleu et aux oignons doux; c'est un délice de fins gourmets.



SANDWICHES QUITTE ET DOUBLE, personne n'y perd! Tous les convives sont heureux lorsque la maîtresse de maison a pris quelques minutes pour préparer ces sandwiches chauds au pambon et au fromage avec garniture aux crevettes.

Sandwichs "Quitte et double"
6 portions

6 pains croûtés individuels (moyens), ou 3 baguettes de pain français coupées en deux, sur l'épaisseur
6 tranches minces de jambon cuit
6 tranches minces de fromage suisse (Gruyère)
2 petits corinchons au fenouil
1 1-2 tasse (6 on) de crevettes cuites, hachées
1-3 de tasse de céleri haché
2 oeufs durs, hachés
3 c. à table de vinaigrette enrichie de crème ou de mayonnaise

Préparation

Couper la partie supérieure des pains croûtés ou des demi-baguettes. Creuser la partie inférieure de chaque pain en deux nids, en laissant environ un pouce de mie de pain entre chacun, comme cloison.

Garniture à la viande: couvrir chaque tranche de jambon cuit d'une tranche de fromage et d'une tranche longue de cornichon. Enrouler le jambon et le fromage autour du morceau de cornichon, et déposer chaque rouleau dans un nid.

Garniture aux crevettes: mélanger les crevettes, le céleri, l'oeuf dur et la vinaigrette. Déposer environ 1-3 de tasse de cette préparation dans le second nid de chaque pain.

Coiffer les pains de leur tranche supérieure, et envelopper chacun dans un papier d'aluminium épais. Chauffer sur le gril au-dessus des braises environ 20 minutes, et en tournant fréquemment. Servir bien chauds, avec des cruidités.

Sandwichs de luxe au rosbif
6 portions

12 tranches de pain de ménage (pain croûté) de 1-2" d'épaisseur beurre mou (ou margarine)
1-2 tasse de pâte de fromage Bleu
3-4 de livre de rosbif saignant (haut de surlonge), tranché mince poivre noir frais moulu
12 tranches minces d'oignon doux des Bermudes
18 quartiers de pommes rouges non pelées, saucés dans le jus de citron escarole ou chicorée, pour garnir.

Préparation

Tartiner les tranches de pain avec le beurre ou la margarine. Tartiner 6 de ces tranches avec la pâte de fromage; disposer les tranches minces de rosbif sur les 6 autres. Saupoudrer copieusement la viande de poivre noir frais moulu et couvrir chaque portion de rondelles d'oignon. Joindre en sandwichs les tranches garnies de boeuf et d'oignon aux tranches tartinées de pâte de fromage. Couper chaque sandwich en quatre morceaux que l'on fixe au besoin, avec des curedents. Garnir chaque portion avec 3 quartiers de pomme et des feuilles de laitue.

FEUILLETON DU DROIT

Le cottage de Hawthorn

Par NAN ASQUITH

81 —

— Je vous appelle pour vous annoncer que j'ai fait une bonne affaire, chérie . . . Alors, nous fêterons cela au Raven. Voulez-vous dîner avec moi demain soir?

Liz hésita. Quelque chose lui paraissait faux, impossible . . . C'était bien la voix de Geoff, mais . . . pouvait-ce être lui? Lui qui, hier, se promenait en compagnie de Sabrina? Cette voix, joyeuse et sans remords ne pouvait être que celle d'un étranger. Elle dit lentement:

— Je ne suis pas sûre d'être libre.

— Qui est avec vous, demande-t-il, d'un ton surpris? C'est Hayward, je parie, et à cause de lui, vous n'osez pas parler.

— Mais non . . . Je suis toute seule.

— Vous semblez être sur une autre planète, chérie, tellement vous êtes distante. Eh bien, si c'est impossible pour demain, que diriez-vous de jeudi?

Tout d'un coup, Liz sentit monter dans son coeur le désir irrépressible de revoir Geoff, de lui donner l'occasion de s'expliquer, de se justifier peut-être Ah! elle aurait été si heureuse d'apprendre que ses soupçons n'étaient pas fondés, que ses craintes étaient vaines. Elle murmura:

— Mais non, Geoff . . . je pourrai m'arranger pour demain.

— Bravo! Alors, à sept heures au Raven . . . Je suis impatient de vous revoir, chérie . . .

— A bientôt, Geoff . . .

"Bien sûr, se dit-elle, il me donnera la raison de cette promenade . . . Il avait certainement un bon motif pour accompagner Sabrina . . . Pourquoi me suis-je tellement inquiétée à cause de cette bagatelle?

Les trente-six heures qui suivirent furent, pour Liz, une alternative d'espoir et de doute, et c'est avec des sentiments fort mêlés qu'elle se rendit au Raven. Mais dès qu'elle vit la belle tête blonde de Geoff, dès qu'elle entendit sa voix, joyeuse et tendre comme toujours, dès que la main du jeune homme exerça une douce pression sur ses doigts, elle se sentit renaître à la confiance.

Dès qu'ils se furent installés, il lui dit:

— Vous semblez atrocement fatiguée, chérie . . . Je parie que ce marchand d'esclaves d'Hayward vous fait travailler au-delà de vos forces.

— Non, pas du tout . . . ce n'est pas cela . . . Le temps, je suppose . . . il fait si chaud . . . l'été est venu nous surprendre sans crier gare.

— C'est ma foi bien possible . . . Mais ne nous plaignons pas de ce temps merveilleux . . . Souhaitons qu'il dure jusqu'au Gymkhana.

Liz posa sur le visage de Geoff le ferme regard de ses yeux ambrés, et demanda, d'une voix posée:

— Geoff, s'il vous plaît, racontez-moi ce que vous avez fait, dimanche.

Il lui adressa un sourire triomphant et affirma:

— Une excellente affaire: j'ai vendu un de mes chevaux, très cher. Et j'espère bien en vendre un autre ces prochains jours . . . Mon client n'a même pas discuté le prix que je lui demandais.

Liz se sentit pâlir . . . De Sabrina, de la promenade dans les bois, ne sera-t-il donc pas question? Elle attendit, mais il ne parla pas. Et, à la fin, incapable de feindre davantage, elle murmura:

— Geoff . . . Je me suis promenée à Perry Wood, dimanche après-midi. Et je vous y ai vu!

— A Perry Wood . . . répéta Geoff, comme un écho. C'est bien loin d'Eastminster. Vous ne m'avez jamais dit que vous alliez vous promener de ce côté. Et vous m'y avez rencontré . . . Quelle coïncidence . . .

(A suivre)

VOICI COMMENT VOUS POUVEZ RETENIR SOLIDEMENT VOS
DENTIERS
Vos dentiers glissent-ils, tombent-ils ou hallottent-ils, alors que vous mangez, parlez ou riez? Vous n'avez qu'à saupoudrer un peu de Fasteeth sur vos dentiers. Cette poudre alcaline sans acidité, retient les dentiers plus solidement et plus confortablement. Aucun goût ou sensation gommeuse, pâteuse ou visqueuse. Ne sûrit pas et enraye l'odeur de dentier. Procurez-vous FASTEETH dès aujourd'hui, à tout comptoir pharmaceutique.

Renseignez-vous au sujet de l'assurance gratuite de remplacement des carreaux et des moustiquaires RUSCO.
VOICI!
pour beauté et confort
RUSCO
Les plus belles
FENÊTRES et PORTES
EN ACIER
combinées au Canada
A votre choix
19 COULEURS DECORATIVES
NOTEZ CES AVANTAGES
Absolument aucun remisage
Magicpanel (T) à ventilation magique
Moustiquaire en Fiberglas
Joints d'étanchéité à même
Facilités de paiement avantageuses
RUSCO WINDOWS
OTTAWA LTD.
216, ave Pretoria
236-2379

LE MYTHE DE LA MARIÉE DE JUIN DISPARAÎT

VIVE LA MARIEE DE SEPTEMBRE!

Montréal, le 12 août — Bien que poètes et troubadours continuent de chanter le mois de juin comme le mois de la mariée, il semble bien que le sixième mois de l'année ait perdu quelque peu de l'attrait qu'il exerçait sur les futures mariées. Tout comme un bon nombre d'autres institutions vénérées, LA MARIEE DE JUIN est sur le point de devenir une espèce disparue sur la scène de nos coutumes canadiennes.

Des statistiques à cet effet ont été rendues publiques aujourd'hui par Portrait Gowns, le plus important manufacturier de robes de mariée au Canada. Ces statistiques qui découlent d'une analyse du total des mariages enregistrés au Canada indiquent que les mariages d'été ont gagné la faveur des jeunes mariées canadiennes — les mois de juillet et août, avec septembre qui les suit de près, sont presque toujours en avant du mois de juin dans les statistiques nationales sur les mariages.

Cette nouvelle vague a tenu bon depuis 1958 après s'être établie durant les huit années précédentes. Selon les statistiques, le mois de juin a dominé les autres de 1942 à 1949. L'année suivante toutefois, le mois de septembre s'empara de cet honneur avec 16,551 mariages, alors que juin n'en comptait que 15,924 sur un total de 125,038 mariages enregistrés au pays en 1950.

Mais, les vieilles coutumes ne flanchent pas facilement devant l'attaque, et juin repris son empire romanesque pour le perdre de nouveau, deux fois au mois de juillet, en 1954 et 1955. Mais, encore une fois, les jeunes épousées exprimèrent une grande loyauté au mois de juin alors qu'en 1956 et en 1957 plus de 18,000 mariées échangèrent le grand oui à chaque année.

Le véritable point tournant, selon la maison Portrait Gowns, ce fut 1958. Cette année-là . . . et chaque année depuis, juin fut relégué à la deuxième et troisième place dans le choix des mariées, tel que l'indiquent les chiffres publiés par le Bureau Fédéral de la Statistique. Le mois d'août fut bon premier deux fois avec 17,299 mariages en 1958 et 16,689 mariages en 1959. En 1960, c'est juillet qui fut premier avec 18,485 mariages ainsi qu'en 1961 avec 18,240.

Bien que les données pour l'année 1962 ne soient pas encore complétées, tout indique que le mois de juin tire de l'arrière. Moins de 11,000 mariages furent célébrés en juin alors que le total pour le mois de septembre de la même année était près de 15,500.

Les experts n'offrent aucune explication précise devant cette tendance apparente. Toutefois, les conditions de la température sont considérées comme étant un des facteurs en jeu. La difficulté depuis quelques années à prédire la température de juin semble avoir poussé un grand nombre de mariées à choisir le milieu de l'été ou une date ultérieure afin d'augmenter leurs chances de profiter d'une lune de miel ensoleillée.

Entre parenthèses, le volume annuel des mariages au Canada s'est maintenu entre 128,000 et 133,000 dans les 12 dernières années, sans jamais atteindre le chiffre imposant de 1946, alors que 134,331 mariages étaient enregistrés. L'année 1957, avec 133,186 mariages, s'était approchée de ce total mais depuis 1959 ce chiffre diminue d'une manière constante. Cette année-là, 132,474 couples avaient échangé des voeux, mais le chiffre était de 130,338 en 1960 et de 128,475 en 1961, la dernière année pour laquelle on dispose actuellement de statistiques

En 1963, toutefois, il semble que cette baisse des mariages veuille prendre fin. Le nombre grandissant de mariages enregistrés depuis le début de l'année semble présager cette tendance qu'on accorde au fait que les enfants nés au cours de la dernière guerre atteignent maintenant l'âge du mariage.

CARNET MONDAIN

Voyages

Mme H. C. L. Ransom, présidente du Conseil local des femmes d'Ottawa, est de retour d'un voyage d'un mois dans le sud des Etats-Unis et d'un séjour à Key Biscane, en Floride.

* * *

Le brigadier et Mme Victor Tremainè sont de retour d'un séjour à St-Patrice, Qué.

SUR L'EAU-
DANS
L'EAU
A-T-T-E-N-T-I-O-N

YEUX ROUGES
OPTREX soulagera rapidement le malaise des yeux rougis, endoloris, fatigués par la télévision, le vent, le soleil ou la fumée. OPTREX apporte un soulagement rapide et durable.
Demandez OPTREX à votre pharmacien
OPTREX
"le bien-être des yeux"

Plus de 100 spécialistes à votre service
LA PLUS GRANDE MAISON DU GENRE AU CANADA
La finition des films, en noir et blanc ou en couleur, est un art qui exige bien des heures de travail. Cependant, Photo Poste peut vous assurer que vos films seront développés et finis dans les 8 heures suivant leur réception. Grâce à son équipement moderne et son nombreux personnel, Photo Poste peut développer et imprimer, par jour, 10,000 rouleaux de noir et blanc et 4,000 rouleaux de couleur. **De plus, chez Photo Poste, vous pouvez vous procurer vos films neufs KODAK avec une réduction de 33-⅓%.** Avec Photo Poste vous êtes sûr d'obtenir un service ultra-rapide et une satisfaction totale, à des prix vraiment économiques.
Envoyez toujours vos photos à:
PHOTO POSTE INC.
C.P. 1153, QUÉBEC
SERVICE DE FINITION
de FILMS en 8 heures
50% sur rouleau BLANC et NOIR
ROUL. de 8 poses 3½ x 5 .35
ROUL. de 12 poses 3½ x 3½ .60
ROUL. de 20 poses 3¼ x 4½ 1.00
IMPRESSION INDIVIDUELLE 05¢
30% sur rouleau KODACOLOR
ROUL. de 8 poses 3½ x 5 3.00
ROUL. de 12 poses 3½ x 3½ 4.00
IMPRESSION INDIVIDUELLE 30¢
EKTACHROME ET ANSCOCHROME
rouleaux de 8, 12 ou 20 poses avec montures 1.15
N.B. A ces prix, ajoutez 5¢ pour la poste et 4 ou 8% pour la taxe de vente. Pour tout autre renseignement, écrivez-nous. Enveloppes de retour gratuites. Satisfaction garantie ou argent remis. S.V.P. Pas de commande C.O.D.
UNE MAISON QUÉBÉCOISE APPARTENANT À DES CANADIENS-FRANÇAIS

BOUTIQUE RENAISSANCE
LE CRÊPE . . .
Le choix de la haute couture
Pour la prochaine saison, nous vous présentons une magnifique collection de tissus importés tels que BROCARTS, FAÇONNÉS, CLOQUES, VELOURS . . . ainsi que le CREPE, que nous offrons dans une vaste gamme de teintes variées.
HERISA DE SUISSE
ROBES et ENSEMBLES 2 et 3 pièces en JERSEY UNI, TWEED, CLOQUE
GRANDEURS 10 à 20.
SPECIAL!
JERSEY UNI ou DOUBLE valant $12.95 réduit à $10 la verge.
ECHARPES 50%
210, rue Slater près Bank 323-9021

AMOURS, DELICES ET TANGOS—La charmante Sara Montiel et Maurice Ronnet sont photographiés dans une scène du film en couleurs "Mon dernier tango" qui sera à l'affiche du Cinéma de Paris, à Hull, à compter du samedi 17 août. C'est l'histoire captivante d'une jeune fille à la recherche du bonheur et qui prouve bien que la pitié ne remplace jamais l'amour.

Tout semble normal dans la capitale de l'URSS

Par ALAN HARVEY

MOSCOU (PC) — La plupart des gens préfèrent s'en tenir fermement à la petite idée personnelle qu'ils se font de Moscou: ville sombre, sinistre, menaçante. C'est là tout le contraire du vrai Moscou. Pour celui qui y arrive pour la première fois, il est remarquable de constater combien tout y est "normal".

De l'aéroport à la ville se déroule un paysage de verdure, d'arbres à profusion, de gros nuages blancs qui évoquent irrésistiblement le paysage canadien. La température est à peu près la même, et les orages y ont la même abondance.

Vue des collines Lénine, la ville se présente sous la forme de 7 énormes édifices suivis de rangées innombrables de "boîtes Khrouchtchev", ces maisons-appartements qui s'étendent à perte de vue.

Largement espacés, les 7 édifices comprennent un grand hôtel et le ministère des Affaires extérieures. Ils sont construit dans le style stalinien, c'est-à-dire uniformément gris. Ailleurs, les tons d'ocre et de brun prédominent.

Les meilleurs appartements comptent parmi eux le "ghetto diplomatique" où diplomates et correspondants étrangers, séparés du reste de la population, vivent dans un semblant de luxe. On les trouve dans les environs de la rue Kutuzovsky, du nom du général russe qui défit Napoléon.

Le Kremlin

Qu'est-ce que le Kremlin? L'image qu'en donna un jour un reporter — celle d'une unique place forte — est singulièrement fausse. En réalité, il s'agit d'un territoire entouré d'un mur, lui-même couronné de tours, et qui s'étend sur les bords de la Moscowa. Outre les édifices jaunes du Soviet suprême, on y compte des cathédrales, des musées, un parc public et la Tour d'Ivan le Terrible.

Sur la Place Rouge on peut admirer la cathédrale St-Basile; elle comporte neuf coupoles, toutes différentes les unes des autres. L'allure est celle d'un cauchemar surréaliste, mais combien fascinant.

Il est fort agréable de dîner à l'hôtel National, au coin de la rue Gorki, et d'y contempler les fenêtres du Kremlin. Laquelle, se demande-t-on, est celle de M. "K"? Ou alors votre regard erre sur les fameuses coupoles en forme d'oignon, que mille et une photographies vous ont rendues familières. Elles ont été récemment recouverte de ce que votre guide appelle "une substance bon marché", et scintillent comme des feux sur un Moscou monochrome.

D'où vient le mot "Kremlin"? certains prétendent qu'il vient d'un mot signifiant "endroit fort", d'autres qu'il s'agit d'une déformation de "acropole'.

L'atmosphère

Qu'en est-il de cette réputation de ville à atmosphère policière? Difficile à juger en un mot. On murmure ici et là qu'il existe des dispositifs électroniques qui peuvent capter les conversations sans qu'aucun appareil ne soit visible, et les citoyens soviétiques sont assez peu encouragés à prendre contact avec les occidentaux. Il est évident qu'à Moscou, on a tendance à prendre des vessies pour des lanternes, côté sécurité; mais il est également indéniable qu'une certaine surveillance, assez stricte, est exercée.

Les édifices

Traversant la ville selon une perspective unique, on peut observir: le Kremlin, le stade Lénine — construit sur l'emplacement de l'ancien dépotoir municipal —, et les édifices de l'université d'Etat de Moscou.

Une des artères les plus larges et les plus propres est la Perspective Lénine, qui est également le lieu d'une expérience d'urbanisme. Les maisons à appartements la bordent, interminablement, pendant des milles et des milles.

Le logement agréable est pour le moment sacrifié à la rapidité de la construction, dans l'effort que font les soviétiques pour pallier à l'extrême pénurie de logements. Les appartements de deux — et trois — pièces sont de style sévère, et la finition y est souvent négligée.

Les autorités, là-dessus, disent qu'elles ne construisent pas pour la durée, mais pour faire face à des besoins pressants. Attitude qui semble fort représenter la version socialiste de la pratique capitaliste de "désuétude planifiée".

Enregistrement folklorique sur la côte nord

Les premiers enregistrements sur ruban d'ancienne musique de folklore canadienne-française à être faits sur la côte nord du fleuve Saint-Laurent, le sont cet été par Mlle Maguy Andral, de Paris. Elle fait ce travail en vertu d'un contrat passé avec le Musée national du Canada.

Mlle Andral voyagera entre les villages de Mingan et de Tête-à-la-Baleine; on n'a jamais enregistré de chansons originaires de cette région.

"Nous avons de la chance de pouvoir faire exécuter cette étude par une spécialiste de haute compétence comme Mlle Andral", a déclaré M. L. S. Russell, conservateur du Musée national. "Mlle Andral est conservateur adjoint de la division de l'ethnomusicologie au Musée des arts et traditions populaires de Paris, et professeur d'ethnomusicologie à l'Université de Paris. Elle est aussi rapporteuse de la musique do foiklore pour la Commission de l'enseignement de l'Education nationale de France".

En 1962, Mlle Andral a fait, pour le compte du Musée national, une étude des anciens instruments de musique en usage en Nouvelle-Ecosse. Elle va comparer l'évolution des chansons et de la musique de folklore dans les deux régions. Son programme de recherche est le plus complet qui ait jamais été établi au Canada par un spécialiste de la musique folklorique.

SUR L'EAU— DANS L'EAU
A-T-T-E-N-T-I-O-N

POILS SUPERFLUS sur VOTRE VISAGE ?

Ce problème de beauté DOIT ETRE RESOLU DEFINITIVEMENT . . .

Votre temps est trop précieux pour que vous dépensiez des heures avec des formules d'épilation anciennes et démodées, telles qu'arracher avec des cires, de l'amidon ou des crèmes dépilatoires quelconques. Cessez de perdre ainsi votre temps ! Faites-vous épiler une fois pour toutes . . . et commencez dès aujourd'hui à l'élégante clinique Gregory System, à Ottawa. N'importe où — sur la lèvre supérieure, le menton, les joues ou le cou . . . Ensuite, faites-vous tracer les sourcils et la ligne frontale de la manière qui vous avantage le mieux . . . ou encore, faites-vous enlever le surplus de cheveux sur les côtés de la nuque pour vos coiffures modernes et élégantes. Oui, cela est possible ! C'est ce que l'on fait dans les cliniques Gregory System où l'épilation permanente des poils superflus est passée de la spécialisation à l'art. Nous possédons les plus modernes installations pour l'épilation par thermolyse, méthode nouvellement perfectionnée et nous avons les plus habiles techniciennes, d'où les plus bas prix. L'épilation Gregory est approuvée par les médecins du monde entier. Elle est donc cent pour cent sûre, ne laisse aucune trace ou irritation, et surtout elle est sans douleur aucune.

Téléphonez-nous immédiatement et demandez un rendez-vous pour un "traitement-démonstration". C'est sans charge ou obligation et vous verrez de quoi il s'agit.

Ecrivez pour notre pamphlet gratuit, "Réponses à vos questions sur l'épilation radicale".

Gregory System — CLINIQUE D'EPILATION RADICALE

Tél.: CE. 5-2085 — Suite 1110 — Edifice Fuller
75, rue Albert, Ottawa, Ont.
OUVERT: 9 h. a.m. à 6 h. p.m. — Sam.: 10 h. a.m. à 3 h. p.m.

Magasinez chez **CAPLAN'S** **Commence demain à 9 a. m.**

AIR CLIMATISE

LE SOLDE DE FIN D'ETE

et se continuera durant toute la semaine—offrant des économies considérables

Vente! Rég. 10.95
ROBES D'ETE **$5**
Rég. 16.95 **$8**
Rég. 19.95 **$11**

Robes fraîches pour l'été — toutes réduites de notre stock régulier. Pastels variés et imprimés. Tailles 9 à 15, 14 à 20, 14½ à 24½.
REZ-DE-CHAUSSEE

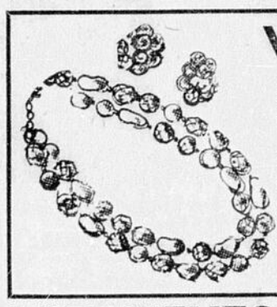
NAPPES DE COTON BLANC
Nappes à motifs imprimés fleuris et de cuisine, en couleurs bon teint.
50" x 50" 1.49
50" x 66" 1.98
TROISIEME ETAGE

SOLDE
Acier inoxydable triple
Casserole de 1 pinte avec couvercle, sous-types de série à 5.50 2.95
Casserole de 3 pintes avec couvercle. Eous-types de série à 7.95 3.95
Réchaud (Dutch Oven) de 6 pintes. Sous-types de série à 12.95 7.95
MAGASIN DU SOUS-SOL

VENTE DE
COMPLETS
2 PANTALONS
Solde d'un groupe spécial
Prix de vente **$25**

$5 LIVRERONT
Tissus domestiques, de confection soignée, à devant droit. Modèle à 3 boutons avec poches à rabat. Jolis motifs quadrillés et teintes unies de brun, gris, bleu ou mélange olive. En vente à notre magasin du sous-sol. Tailles 34 à 50 pour courts, réguliers et grands.
MAGASIN DU SOUS-SOL

Vente! BIJOUX



Boucles d'oreilles valant $1 29¢ ou 4 pour $1
Ensembles de collier et boucles d'oreilles. Valant jusqu'à $2. L'ensemble 49¢
Ensembles de boucles d'oreilles et épingle. Valant jusqu'à $3 $1
REZ-DE-CHAUSSEE

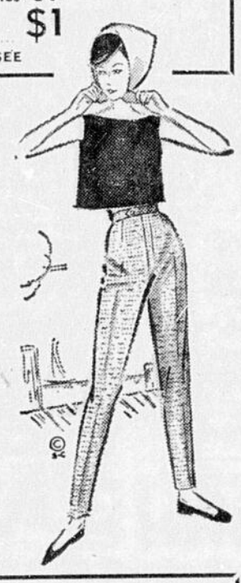
- CHEMISES DE TOILETTE
- CHEMISES SPORT
- CHEMISES "T" EN TRICOT DE COTON

CHEMISES
POUR HOMMES

Val. jusqu'à 3.95
Gigantesque spécial en chemises au temps le plus opportun. Cotonnades fraîches lavables, térylène et coton peigné dans un choix de teintes estivales. Approvisionnez-vous demain.
REZ-DE-CHAUSSEE
1.99

VETEMENTS SPORT
POUR DAMES
- Jupes
- Collants
- Shorts
- Blouses
- Chemises

Valeurs jusqu'à 6.98
$2 - $3 - $4
Tous réduits de séries régulières à prix plus élevés. Teintes variées dans les grandeurs 10 à 18.
REZ-DE-CHAUSSEE



PANTALONS
POUR HOMMES
Val. jusqu'à 9.99
Pantalons 65% térylène et 35% viscose ainsi que 70% viscose et 30% laine, dans un choix varié de teintes et quadrillés. Tailles 28 à 38.
6.99
MAGASIN DU SOUS-SOL

PEIGNOIRS
D'ARNEL et COTON
pour dames
Valant jusqu'à 5.98
3.99

Teintes unies de bleu, vert, jaune, rose ainsi que jolis dessins fleuris imprimés et menus quadrillés dans les grandeurs P.M. et F.
REZ-DE-CHAUSSEE

GAINES
POUR DAMES
Achat spécial ! **3.99**
Gaines de robuste filet et lycra dans les modèles culotte ou fourreau. Tailles P.M.F. et SF. Blanc seulement.
REZ-DE-CHAUSSEE

15 seulement —
Tables d'utilité
Dessus et tablette en émail blanc. 15" x 20"
3.99 ch.
MAGASIN DU SOUS-SOL

Outils de jardin
Cultivateurs, bêches, râteaux, binettes, râteaux-éventails, coupe-bordures de pelouse, pelles, etc., dans l'assortiment.
MAGASIN DU SOUS-SOL
1/3 DE RABAIS

Epargnes sur vêtements d'enfants

ROBES DE COTON
POUR FILLETTES
Modèles coquets et pimpants . . . tissus frais et faciles d'entretien. Gais imprimés et chics pastels. Tailles 2 — 3X, 4 — 6X — 7 à 14. Valeurs jusqu'à 4.98.
DEUXIEME ETAGE **$1**

ENSEMBLES SPORT
POUR FILLETTES
Jupe plissée avec culotte et blouse pour assortir. Cotonnades faciles d'entretien en teintes vives d'été. Première qualité, confection canadienne. Tailles 10, 12, 14. Valant jusqu'à 2.98.
DEUXIEME ETAGE **1.33**

BLOUSES pour fillettes
Elégantes blouses au motif imprimé nautique, en cotonnades si faciles d'entretien. Grandeurs 2 à 6X. Valeurs jusqu'à 98c chacune ..... chacune
Limite de 5 par client
MAGASIN DU SOUS-SOL **9¢**

COUPE-VENT
POUR GARÇONNETS
Val. jusqu'à 3.98 **1.99**
Coupe-vent de première qualité par un fabricant canadien. Robuste glissière pleine longueur. Collet en pareil et poches fendues. Beige, tan, loden. Grandeurs 4 à 6X.
MAGASIN DU SOUS-SOL

GRANDEURS 7 à 12
Valant jusqu'à 8.98 **2.77**
Nombreux modèles et tissus variés. Quelques tissus lamellés. Collets en pareil ou collet et poignets de tricot. Poches fendues et entièrement doublés. Bleu, rouille, brun, noir et loden.
DEUXIEME ETAGE

SOLDE SOULIERS

Vente ½ prix
SOULIERS TOUT-ALLER SISMAN
POUR HOMMES
$5
REZ-DE-CHAUSSEE

Chaque paire de
SOULIERS BLANCS
a été réduite de notre stock régulier. Talons hauts et illusion dans le groupe.
$5
DEUXIEME ETAGE

JUPES POUR FILLETTES
valant jusqu'à 1.98

Jupes de teintes unies, avec ceinture pour assortir, idéales pour porter maintenant ainsi que pour la rentrée des classes. Rouge et bleu, dans les tailles 7 à 14. ... Chacune
Limite de 3 par client
MAGASIN DU SOUS-SOL **19¢**

SOULIERS DE CANEVAS
Ketdette et Foamtreads
POUR DAMES
Rég. jusqu'à 4.95
1.57 et **1.97** la paire
MAGASIN DU SOUS-SOL

Table d'aubaines
CHAUSSURES pour enfants
Sandales, souliers de canevas, oxfords, souliers de course, etc., dans l'assortiment. Toutes les pointures y sont. Valeurs jusqu'à 4.95.
MAGASIN DU SOUS SOL **$1**

MANTEAUX D'AUTO
POUR FILLETTES
Valeurs jusqu'à 4.98
2.77

Modèles à glissière et à boutons dans le groupe. Modèles de coupe généreuse . . . garnitures de fantaisie. Teintes: beige, tan, rouge, bleu, vert dans les grandeurs 3 à 6X, et 7 à 12.
DEUXIEME ETAGE

TABLE D'AUBAINES
POUR GARÇONS ET FILLES
VALEURS JUSQU'A 2.98
Culottes d'entraînement pour bébés, ensembles de couches, barboteuses, ensembles de jeu, culottes pour garçonnets, costumes 2 morceaux pour les fillettes, pantalons, collants et shorts. Grandeurs 2 à 3X, 4 à 6X, 7 à 12 dans l'assortiment.
DEUXIEME ETAGE **$1**

TABLE D'AUBAINES
POUR GARÇONS ET FILLES
VALEURS JUSQU'A 1.98
Costumes-soleil, chemises "T", blouses courtes, jupes, short, blouses. Grandeurs 1 à 3, 3 à 6X, 7 à 14 dans l'assortiment.
DEUXIEME ETAGE **50¢**

SANDALES POUR DAMES
Blanc, beige et tan dans le groupe. La paire Rég. jusqu'à 3.95 la paire **1.97**
MAGASIN DU SOUS-SOL

SOULIERS DE TOILETTE
POUR DAMES
Souliers tout blanc et "Spectators" dans le groupe. Pointures 4 à 9. Rég. jusqu'à 8.95 la paire. La paire **3.97**

C. CAPLAN LIMITEE . . . VOTRE MAGASIN FAMILIAL DE LA RUE RIDEAU . . .

HORAIRES DE TÉLÉVISION

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

Sauf indication contraire les émissions ci-dessous passent aux deux postes. Si une émission ne passe qu'à CBOFT elle sera précédée des lettres "OF" si elle ne passe qu'à CBFT elle sera précédée de la lettre "F", à CBOT (O), à CBMT (M), CBOFT (9) CBFT (2).

CBOFT (9) — CBFT (2)
Ottawa-Montréal

LUNDI 12 AOUT

1.30—F—Musique
1.52—F—Aujourd'hui à CBFT
1.55—F—Téléjournal
2.00—F—Long métrage: "L'Espionne sera à Nouméa"
3.15—OF—Aujourd'hui à CBOFT
3.27—OF—Premier bulletin
3.30—Long métrage: "Son fils"
5.00—Monsieur Pipo
5.30—La P'tite semaine
6.00—L'Aventurier des mers
6.30—Téléjournal
6.41—OF—Nouvelles locales
6.50—F—Nouvelles du sport
6.53—OF—Quoi de 9?
7.00—Aujourd'hui
8.00—La Belle saison
8.30—La Poule aux oeufs d'or
9.00—Contes de Maupassant "Théodule Sabot"
9.30—La Traversée du lac St-Jean
10.00—Téléjournal
10.15—Commentaire
10.20—OF—Température F—Edition métro
10.22—OF—Nouvelles sportives
10.25—F—Nouvelles du sport
10.31—Cinéma: "Fais gaffe mignonne"

MARDI 13 AOUT

1.30—F—Musique
1.52—F—Aujourd'hui à CBFT
1.55—F—Téléjournal
2.00—F—Long métrage: "Fais gaffe mignonne" (rep.)
3.15—OF—Aujourd'hui à CBOFT
3.27—OF—Premier bulletin
3.30—Long métrage: "Varsovie, ville indomptée"
5.00—Grand Prix
5.30—La P'tite semaine
6.00—Vedettes en pantoufles: "Philippe Clay"
6.30—Téléjournal
6.41—OF—Nouvelels locales
6.50—F—Nouvelles du sport
6.53—OF—Quoi de 9?
7.00—Aujourd'hui
8.00—Le Chevalier de Maison-Rouge
8.30—Les Grands de la chanson: "Guylaine Guy"
9.00—Détective international
9.30—Jeunesse oblige
10.00—Téléjournal
10.15—Commentaire
10.20—OF—Météo F—Edition métro
10.22—OF—Nouvelles sportives
10.25—F—Nouvelles du sport
10.31—Cinéma: "Le Moulin des amours"

CBOT (4) — CBMT (6)
Ottawa-Montréal

LUNDI 12 AOUT

1.52—M—Aujourd'hui à
1.55—M—Nouvelles et météo
2.00—O—Ouverture M—Long métrage: "The Blue Lagoon"
2.10—O—Long métrage: "Ah, Wilderness"
3.30—M—Tales of the Riverbank
3.45—M—Comedy Capers
3.57—O—Nouvelles locales
4.00—Scarlett Hill
4.30—Vacation Time
5.30—On Safari
6.00—O—Dobie Gillis M—Dennis the Menace
6.30—O—Nouvelles locales M—Nouvelles métro
6.40—O—Billboard
6.45—Nouvelles
6.55—Nouvelles sportives
7.01—Seven-O-One
7.30—Checkup
8.00—Stump the Stars
8.30—Singalong Jubilee
9.00—Telescope
9.30—Kraft Mystery Theatre
10.30—Temps présent
11.00—Nouvelles nationales
11.14—Viewpoint
11.20—Editions finales
11.26—O—Météo
11.28—O—Nouvelles sportives
11.33—M—Cinéma Starlight: "Port Afrique"
11.38—O—British Movie Night: "Smallest Show on Earth"

CJOH — (canal 13 & 8)

LUNDI 12 AOUT

2.10—Good afternoon
2.20—Treasure Trackdown: "Stand up and Cheer"
3.50—Plaza
4.00—Garden Show
4.15—Plaza (cont'd.)
4.50—Picture Page
5.00—Ask Us
5.30—Cartoon Party
6.30—Rocky and his Friends
7.00—Maverick
7.50—Nouvelles et météo
8.00—Dick Powell Theatre
9.00—Sing Along with Mitch
10.00—Dr. Kildare
11.00—Nouvelles nationales
11.15—Night Beat
11.30—Pierre Berton Hour
12.30—Picture Page
12.40—Reflections: Rev. James L. Burgess

MARDI 13 AOUT

2.10—Good Afternoon
2.20—Treasure Trackdown: "Escape from Red Rock"
3.50—Plaza
4.00—Garden Show
4.15—Plaza (cont'd.)
4.50—Picture Page
5.00—Ask Us
5.30—Cartoon Party
6.30—Charlie Chan
7.00—Hawaiian Eye
7.50—Nouvelles et météo
8.00—Leave It To Beaver
8.30—Movie Playhouse: "Four Men and A Prayer"
10.00—Eleventh Hour
11.00—Nouvelles nationales
11.15—Night Beat
11.30—Pierre Berton Hour
12.30—Picture Page
12.40—Reflections: Rev. James L. Burgess

Programmes à la radio

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

— CE SOIR —

CKCH OTTAWA HULL (970 Kc.)

6.00—Journal Dow
6.10—Palmarès '62
7.00—Chapelet
7.15—Nécrologie
7.30—Sonates
8.00—Artistes et écrivains
8.30—Musique de chambre
9.00—Jardins français
10.00—30 minutes d'informations
10.30—Le bleu de l'été
11.00—Nouvelles
11.15—Club 970

CBF Montréal (690 Kc.)

6.00—Radio-journal
6.15—Dansons la capucine
6.30—Les Jeux de l'été
6.45—eportage
7.00—Radio-journal Comédie musicales
7.30—Sonates
8.00—Radio-journal Artistes et écrivains
8.30—Musique de chambre
9.00—Radio-journal Jardins français
10.00—30 minutes d'information
10.30—Adagio
11.00—Nouvelles du sport
11.05—Aux portes de la nuit
12.00—Radio-journal Blues et insomnies
1.00—Radio-journal
1.02—Musique variée

CKOY-OTTAWA 1310 Kilocycles

6.00—Nouvelles
6.10—Sports
6.20—Pierre Berton
6.25—Rush Hour
7.00—Nouvelles
7.05—Rush Tour
8.00—Nouvelles
8.05—PM Show
9.00—Nouvelles
9.05—PM Show
10.00—Nouvelles
10.05—Citybeat
10.30—Nouvelles
10.40—Citybeat
11.00—Nouvelles
11.05—Sports
11.10—The Eleventh Hour
12.00—Nouvelles
12.05—All Nite House Party (nouvelles à toutes les heures à l'heure)
1.00—Nouvelles

CFRA-OTTAWA (580 Kc.)

6.00—Sports
6.10—Showbill
6.30—Nouvelles
6.35—Showbill
7.00—Nouvelles
7.05—What's the score
7.30—Nouvelles
7.32—Hi-Fi Club
8.00—Nouvelles
8.05—Best Sellers
8.30—Nouvelles
8.32—Best Sellers
9.00—Nouvelles
9.10—Météo
9.15—Joe Brown show
9.30—Nouvelles
9.32—Joe Brown show
10.00—Nouvelles
10.05—Joe Brown show
10.28—Nouvelles
10.30—Bermuda Bound
11.00—Nouvelles
11.15—Moonglow
12.00—Nouvelles
12.05—The Red Hot Kohls Show (till 6.00 a.m.) (Nouvelles à l'heure et la demi-heure)

CBO-OTTAWA

6.00—Nouvelles
6.10—On Parliament Hill
6.15—Byline
6.20—Billboard
6.30—Kaleidoscope
6.45—Satire Before Seven
7.00—R.P.M.
7.30—Business Barometer
7.35—Assignment
8.00—Radio int.
8.30—Summer Fallow
9.00—Broadway Holiday
10.00—Nouvelles nationales
10.10—Résumé des nouvelles
10.20—Speaking Personally
10.30—Distinguished Artists
11.00—Gilmour's Albums
12.00—Nouvelles, météo, sports
12.07—The Word and the Music
12.15—Music Program

MARDI

CKCH OTTAWA HULL (970 Kc.)

5.55—Nouvelles
6.00—Radio Bonne Humeur
6.27—Manchettes
6.30—Radio S.-C.
7.00—Nouvelles
7.05—Prière du matin
7.10—Radio Bonne Humeur
7.30—Nouvelles
7.40—Radio Bonne Humeur
8.00—Nouvelles
8.07—Les échos sportifs
8.12—Café au lait au lit
8.30—Nouvelles et météo
8.38—Café au lait au lit
9.00—Nouvelles
9.05—Charade musicale
9.08—Café au lait au lit
9.30—On joue on gagne
9.35—Microsillons
9.57—Conc. Cordon Bleu
10.00—Nouvelles
10.05—Paysages de la chanson
10.30—Chez Bébert
10.40—Paysages (suite)
10.57—Charade musicale
11.00—Nouvelles
11.05—Rendez-vous
11.27—Conc. Cordon Bleu
11.30—Les joyeux troubadours
12.10—A la carte
12.00—Nouvelles
12.30—Nouvelles sportives
12.35—A la carte
12.59—Signal horaire
1.00—Nouvelles
1.15—Carrefour des succès
1.27—Charade musicale
2.00—Nouvelles
2.05—Reflets du jour
2.30—On joue on gagne
2.35—Studio d'audition
3.00—Les Visages de l'Amour
3.15—A votre choix
3.57—Charade musicale
4.00—Nouvelles
4.05—Paris-Montréal
4.30—Chez Bébert
4.57—Charade musicale
5.00—Nouvelles
5.05—Chez Bébert
5.30—Nouvelles

CBF Montréal (690 Kc.)

5.40—Palmarès 63
6.00—Radio-journal
6.05—A la bonne heure
6.30—Radio-journal
6.35—A la bonne heure heure
7.00—Radio-journal Prière
7.15—Le saut du lit
7.30—Radio-journal Le saut du lit
7.40—Radio-journal
7.53—Nouvelles du sport
8.00—A tour de rôle
9.00—Radio-journal Herbe tendre et macadam
9.25—D'une page à l'autre
9.30—Horaire-minute
9.31—Partage du jour
10.00—Radio-journal La tête à l'ombre
10.30—Plein soleil
10.34—Sans complexe
11.00—Radio-journal Les Carnets de l'inspecteur Tanguay
11.15—Vies de femmes
11.30—Les Joyeux Troubadours
12.00—Radio-journal Jeunesse dorée
12.15—Les Visages de l'amour
12.30—Le Réveil rural
12.59—Signal-horaire
1.00—Radio-journal
1.10—Nouvelles du sport
1.15—Poésie et musique
1.30—Une demi-heure avec...
2.00—Radio-journal Interdit aux hommes
2.30—Le comptoir du disque
3.00—Radio-journal Les chefs-d'oeuvre de la musique
4.00—Radio-journal Arc-en-ciel
4.15—Sur deux plages
4.30—L'Univers féminin
4.45—D'un disque à l'autre
5.00—Radio-journal Métro-magazine
5.45—Entracte
5.55—Nouvelles sportives
6.00—Radio-journal

CKOY-OTTAWA (1310 Kc.)

6.00—Nouvelles
6.05—Musical Clock
6.25—Devotional Period
6.30—Farm Notes
6.40—Musical Clock
7.00—Nouvelles et sports
7.10—Musical Clock
7.30—Nouvelles et sports
7.36—Musical Clock
7.45—Météo
7.50—Musical Clock
8.00—Nouvelles
8.10—Sports
8.15—Musical Clock
8.30—Nouvelles et sports
8.36—Musical Clock
9.00—Nouvelles et sports
9.05—Live Wire
10.00—Nouvelles et sports
10.05—Bill Lee's Entertainment
11.00—Nouvelles et sports
11.05—Bill Lee's Entertainment
12.00—Nouvelles et sports
12.06—Everybody Sing
12.30—Nouvelles
12.40—Sports
12.45—Everybody Sing
1.00—Nouvelles
1.05—These Are Tops
2.00—Nouvelles
2.05—Album Parade
3.00—Nouvelles
3.05—1310 Rural Route
4.00—Nouvelles
4.05—Teen Beat
5.00—Nouvelles et sports
5.10—Rush Hour
6.00—Nouvelles

CFRA-OTTAWA (580 Kc.)

6.00—Nouvelles
6.05—General's Insp.
6.30—Nouvelles
6.32—General's Insp.
7.00—Nouvelles
7.05—General's Ins.
7.30—Nouvelles
7.35—Météo
7.40—General's Ins.
8.00—Nouvelles
8.10—Sportsreel
8.15—General's Ins.
8.30—Nouvelles
8.32—General's Ins.
9.00—Nouvelles
9.05—Les Lye show
9.15—Matinee with A. Willis
9.30—Nouvelles
9.32—Les Lye show
10.00—Nouvelles
10.05—Les Lye show
10.15—Del Monte Music Man
10.30—Nouvelles
10.32—I Give Away
10.37—Les Lye show
11.00—Nouvelles
11.15—Jimmy Rodgers show
11.30—Nouvelles
11.32—I Give Away
11.37—Les Lye show
11.55—Nouvelles
12.00—Happy Wanderers
12.15—Farmers Notebook
12.25—Mid-day Scoreboard
12.30—Nouvelles
12.35—Happy Wanderers
12.55—Shur-gain Market Round-up
1.00—Nouvelles
1.15—Cliff Fletcher Show
1.30—Nouvelles
1.32—I Give Away
1.37—Cliff Fletcher show
2.00—Nouvelles
2.05—Cliff Fletcher show
2.30—Nouvelles
2.32—I Give Away
2.37—Cliff Fletcher show
3.00—Nouvelles
3.05—Cliff Fletcher show
3.30—Nouvelles
3.32—Cliff Fletcher show
4.00—Nouvelles
4.05—Showbill
4.30—Nouvelles
4.32—I Give Away
4.37—Showbill
5.00—Nouvelles
5.05—Showbill
5.30—Nouvelles
5.35—Showbill
5.55—Nouvelles
6.00—Sports at Six

CBO-OTTAWA

6.00—Nouvelles
6.05—Face the Music
6.30—News
6.35—Face the Music
6.45—Livestock Market Report
6.47—Face the Music
7.00—News
7.05—Face the Music
7.30—Local News
7.35—A Thought for Today
7.40—Face the Music
7.54—Sports Review
8.00—News
8.10—Commentary
8.15—Face the Music
8.35—Sunshine Society
9.00—CBC News
9.10—Billboard and Program Notes
9.15—Music In the Morning
9.45—Soundings
10.15—Music On The Heather
10.30—CBC News
10.33—With A Smile and A Song
10.45—Doris French Comments
10.55—For Consumers
11.00—Hamel Picks
11.30—The Archers
11.45—Take It Easy
12.00—BBC News
12.15—Stu Davis
12.30—CBC Farm Broadcast
12.59—Signal-horaire
1.00—Nouvelles
1.15—Juliette
1.45—Curio Shop
2.00—CBC News
2.03—Trans-Canada Matinee
3.00—Montréal Carrousel
3.30—Recorded Music
4.00—CBC News
4.03—Canadian Roundup
4.10—Lift Up Your Hearts
4.20—Piano Moods
4.30—Jim's Hore
5.00—CBC Local News
5.05—Jim's Hore
5.55—Sports Review
6.00—Nouvelles

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "The Nutty Professor" (1) 12.25 - 2.40 - 4.55 - 7.10 - 9.35. Dern. 9.05.

CARTIER — "Tammy and the Doctor" (1) 1.00 - 4.00 - 6.50 - 9.50. "Paranoiac" (2R) 2.40 - 5.30 - 8.30. Dern. 8.30.

CENTRE — "Mom and Dad" (4) 12.50 - 3.45 - 6.50 - 9.45. Dern. 9.15.

CINEMA DE PARIS — "Fantastique homme colosse" (2) 6.30. "La chute de la maison des Usher" (1) 8.19. "Le cirque des horreurs" (3) 9.37. Dern. 6.30.

LITTLE ELGIN — "The Wrong Arm of the Law" (2R) 1.35 - 3.40 - 5.40 - 7.40 - 9.45. Dern. 9.15.

ELGIN (Main) — "Great Escape" (1) 12.15 - 3.05 - 6.05 - 9.05. Dern. 9.10.

ELMDALE — "A Gathering of Eagles" (1) 1.00 - 3.05 - 5.10 - 7.20 - 9.30. Dern. 9.15.

LAURENTIEN — "Nine Hours to Rama" (2R) 6.30 - 9.50. "Police Nurse" (2R) 8.50. Dern. 8.50.

LINDEN — "Carry On Cruising" (2) 1.00 - 4.30 - 8.10. "Best of Enemies" (1) 2.30 - 6.05 - 9.45. Dern. 7.50.

MAYFAIR — "Damon and Pythias" (1) 1.00 - 4.15 - 7.55. "In Search of the Castaways" (1) 2.15 - 5.55 - 9.40. Dern. 7.55.

NELSON — "Lawrence of Arabia" (2). Soirée du lun. au sam. 8.15 p.m. Matinées: mer., sam. et dim. 2.15 p.m.

REGENT — "Yellow Canary" (1) 12.00 - 2.00 - 4.00 - 5.50 - 7.50 - 9.55. Dern. 9.25.

RIALTO — "The Bride is Much Too Beautiful" (3) 1.00 - 6.20. "Splendour in the Grass" (3) 2.55 - 8.00. "Blonde in Bondage" (3) 5.00 - 10.05. Dern. 6.20.

RIDEAU — "Gidget Goes to Rome" (1) 2.50 - 6.25 - 9.55. "Jazz Boat" (1) 1.15 - 4.50 - 8.20. Dern. 8.10.

SOMERSET — "A Gathering of Eagles" (1) 1.00 - 3.08 - 5.16 7.24 - 9.35. Dern. 9.22.

CINEMAS EN PLEIN AIR

ALADDIN — "Ugly American" (1) "A Private Affair" (1). Guichet ouvert au crépuscule.

AUTO-SKY — "The Raven" (2). "The Mouse That Roared" (1). Guichet ouvert au crépuscule.

BRITANNIA — "Gidget Goes to Rome" (1). "Jazz Boat" (1) Guichet ouvert au crépuscule.

STAR TOP — "What Ever Happened to Baby Jane" (2R). "The Savage Guns" (1). Guichet ouvert au crépuscule.

Cinéma
COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

Choses vues...

par André Couture

Quand les caves résonnent...

On nous reproche souvent à nous, Canadiens français, notre xénophobie. Selon certains esprits évolués, on a comme une "peur bleue" de tout ce qui vient de l'extérieur, de tout ce qui ne relève pas directement de notre patrimoine national. Ce malaise se fait sentir surtout chez les gagne-petit qui se laissent entraîner par certains préjugés qui polluent l'air.

Ainsi, une galerie considérable de mythes s'est installée au sein de notre propre mythologie: il y a eu les "maudits blokes", "les m... Allemands", "les pollocks", dont l'asonance est nettement péjorative, et plus près de nous "les m... anglas". Mais cela se passait dans le temps reculé Aujourd'hui, nous avons mûri sous le soleil d'un quelconque ciel de l'émancipation. Pour ne pas paraître "retardés" aux yeux des tout-le-monde, nous nous targuons (ou plutôt nous crions à tue-tête) d'avoir atteint un niveau acceptable de "civilisation". Comme qui dirait, l'heure est aux penseurs improvisés; nous sommes à un tournant on ne peut plus crucial de l'histoire...

Parfois, je me demande si nos efforts n'ont pas été vains, si nous n'avons pas trop travaillé à polir notre personnalité. Car, ce me semble, nous avons peut-être trop évolué. Je veux dire que nous sommes peut-être devenus trop polis envers les "étranges". C'est là une affirmation qui semble excessive. Soit. Mais certaines exceptions sont tout de même assez frappantes pour qu'on ne les passe sous silence. Vendredi soir, le 9 août, nous avons eu un exemple savoureux. A l'émission Aujourd'hui, Pierre Nadeau a interviewé une actrice polonaise, ayant une vague parenté espagnole. Le nom de cette manière d'artiste est: Marina Molinar, ou quelque chose de semblable. J'avais d'abord compris: Moulinet, ce qui, n'en déplaise à Mademoiselle, lui seyait beaucoup mieux...

Et l'interview qui commence. M. Nadeau fait une mise en garde: "Vous n'êtes pas très connue au Canada, alors pourriez-vous nous nommer quelques films où vous étiez la vedette?" Marina jette un coup d'oeil du côté d'un ami qui l'accompagne, puis, les yeux à l'envers et à l'endroit, répond: "Ah! écoutez. Si vous pensez que j'ai le temps de me rappeler le titre de mes films, alors..." Subito presto, une curieuse impression s'empare de l'interviewer, j'en suis sûr, et des téléspectateurs. On se demande vraiment avec quelle "bibitte" on a affaire. Que va-t-elle nous pondre dans ses prochaines répliques? A n'en pas douter, il y a eu un défaut de synchronisation dans les microphones. Ou bien, nous avons une maladie de l'ouïe... On repart de plus belle: M. Nadeau pose la question: "Vous étiez au Festival de Cannes. Vous avez donc vu le film canadien "... pour la suite du monde"... Qu'en pensez-vous?" — Marina hésite quelques demi-secondes, fait une moue, et déclare: "Oui, oui... c'est dans ce film que l'on fait la pêche à la baleine?" — "Non, c'est la pêche aux marsouins." — "C'est ça. Bien, je crois qu'il aurait beaucoup gagné à être traduit en français." (Soit dit en passant c'est une vieille blague, si blague il y a. On a déjà dit la même chose des écrits de Jacques Maritain.) Et elle continue: "D'ailleurs, j'ai agi comme tous les gens, j'ai quitté les lieux au milieu de la représentation." Et patati et patata. Parmi les autres perles de son cru, il faudrait mentionner celle-ci: "Qu'est-ce que vous avez au Canada, vous vous mariez trop. En Europe, l'homme seul nous suffit." Et patati et patata. Ou encore: "De l'art? au cinéma? — c'est dépassé!"

L'on pourrait tremper sa plume dans le vitriol et vitupérer contre la personne et les déclarations. Ce serait lui accorder trop pour ce qu'elle vaut. C'était la première fois qu'une actrice de renommée internationale (?) "honorait" de sa visite le 4e Festival international du film de Montréal. Et l'on nous envoie une jouvencelle dont la cervelle fait ding-dong. Maturité, immaturité, comme disait un ancien professeur...

Tout n'est pas perdu cependant. Il y a lieu de féliciter Pierre Nadeau qui a mené cette interview avec maîtrise. Il aurait pu s'enflammer et tout laisser tomber. Non, il a voulu poursuivre afin que l'actrice se "rattrape" avec au moins une phrase intelligente. Ce qu'elle n'a pas compris. Maturité, immaturité...

LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève...

Par Edgard Demers

Quelques potins et rumeurs écrits en vrac avant de quitter Paris pour d'autres cieux...

PARIS — Si nous voulons revenir à Paris à la fin d'août, il nous faut bien en partir. Comme les Parisiens se font de plus en plus rares et les Américains de plus en plus nombreux, il n'y a rien comme immédiatement pour quitter la Ville-Lumière pour d'autres cieux.

D'ailleurs, au moment où vous lirez ces lignes, nous aurons quitté Paris depuis déjà quelque temps. Mais avant de quitter ces lieux comme dit l'aria, nous avons désiré vous faire part des potins et rumeurs recueillis, mais pas encore publiés, faute d'espace.

Donc, voici dans le plus vrac des styles...

Tous comme son compatriote **Miles Davis**, le célèbre trompettiste noir, la chanteuse **Sarah Vaughn** a obtenu un triomphe au **4e Festival de jazz de Juan-les-Pins** sur la Côte d'Azur... On continue à tourner à Nice **"La bonne soupe"**, de **Félicien Marceau**, avec **Marie Bell**, dont c'est la rentrée au cinéma après 20 ans, **Annie Girardot** et **Daniel Gélin**... Le metteur en scène-auteur **Robert Thomas**, qui a signé au théâtre **"Piège pour un homme seul"** et **"Huit femmes"**, vient d'ajouter les noms de **Bernard Blier** et de **Blanchette Brunoy** (vous vous souvenez d'elle?) à sa distribution de plus en plus impressionnante... En parlant de **"Huit femmes"**, il faut dire que **Madeleine Sologne**, qui fut la mémorable partenaire de **Jean Marais** dans **"Orphée"**, tourné par **Cocteau**, il y a 20 ans, remplacera **Claude Génia** à la reprise de la pièce de **Thomas** à la rentrée...

Pierre Fresnay n'a pas attendu à la rentrée pour reprendre **"Le neveu de Rameau"**, de **Diderot**, à la **Michodière**... Au fait, **Fresnay** a opté pour 30 représentations supplémentaires durant le mois d'août... Il a pour partenaire **Julien Bertheau**...

Le chanteur **Tino Rossi** passera ses vacances en Corse, son pays natal, comme il fait tous les ans... Il est attendu pour la mi-août...

Une histoire de famille sur disque... Les étoiles de cinéma **Maria** et **Maximilian Schell**, qui décrocha un **"Oscar"**, ont gravé sur disque des poèmes de leur père **Herman Schell**...

Le 25 août... Date du premier tour de manivelle du prochain film de **Serge Bourguignon**... Le metteur en scène de l'oeuvre **"Les dimanches de Ville d'Auray"** commencera à travailler à la production **"A ne rien céder de nos rêves"**... Ce long métrage tire son titre d'un vers de **Paul Eluard**... **Suzanne Flon**, qui tourne présentement **"Le train"** avec **Lancaster**, **Moreau**, **Scofield** et **Dauphin**, partagera la vedette du film de **Bourguignon** avec **Jean Servais**...

Le chorégraphe-danseur-metteur en scène **Maurice Béjart** prépare une pièce dont il est l'auteur... Interprètes pressentis: **Maria Casarès** et **Jean Babilée**... Sera-t-il question de danse? On n'en sait rien...

On se souvient... du regretté comédien **Daniel Sorano**, dont la mort prématurée, dit-on, fut une aussi grande perte que celle de **Gérard Philipe**... il y a déjà à Paris un théâtre **Daniel-Sorano**... Il y en aura un autre à **Toulouse** qui comptera 350 fauteuils... **Daniel Sorano** a débuté à la scène au **Grenier de Toulouse**...

Jean Villar, qui n'est plus directeur du **Théâtre national populaire**, s'occupera sans aucun doute du **18e Festival d'Avignon**... Une condition, toutefois, à l'effet que cette entreprise n'accapare pas tout son temps... Il a nombre de mises en scène à régler pour des maisons d'opéra d'Europe... C'est peut-être le temps de lui faire une offre pour la télévision canadienne comme comédien...

Un autre qui voyage beaucoup... Tout en tenant le rôle de **"L'Aiglon"** au **Châtelet**, **Pierre Vaneck** a fait la navette Paris-Avignon pendant les deux dernières semaines de juillet pour jouer dans **"La guerre de Troie n'aura pas lieu"**, de **Jean Giraudoux**, avec le **TNP**... Voici qu'il se rend maintenant en **Grèce** pour camper **"Le Cid"**... Quand **Vaneck** n'est pas là, **Erik Vander** incarne **"L'Aiglon"** au Châtelet...

On a tourné à Orly... Rien de surprenant, on tourne de par la Ville-Reine et l'Europe cet été et plus que jamais... Prises de vues à **Orly** du film **"L'homme de Rio"**, de **Philippe de Broca**, avec **Belmondo**, **Françoise Dorléac** et Simone **Renant**...

A Rome... **Damiano Damiani** (se prend-il pour le **Victor Vick** italien?) a commencé **"L'ennui"**, d'**Alberto Moravia**, avec **Horst Buchholz** et **Catherine Spaak**... Oui, cette dernière est toujours la nièce de l'auteur de **"La rose des vents"** que nous promet le **Théâtre de la Colline** des **Herbiet** depuis tant de saisons...

Et sur cette brise nous partons pour d'autres cieux.

Une expérience pour rendre les mouches stériles

ROME (Reuter)—Les savants italiens croient avoir trouver un moyen inédit de se débarrasser des mouches. Ils ont mis au point un produit chimique les rendant stériles. Ce produit serait inoffensif pour les êtres humains mais infectieux pour les mouches.

Un porte-parole du laboratoire de parasitologie de l'institut supérieur de la santé de Rome a précisé qu'aux termes d'une expérience d'un mois effectuée sur 5,000 mouches, huit insectes seulement étaient encre capables deo se reproduire.

Les savants ont maintenant l'intention de répéter cette expérience sur une vaste échelle. Ils ont choisi comme site la ville de Bassiano, près de Latina, au sud de Rome, ainsi qu'une petite île.

Le produit chimique sera mélangé à un appât sucré et déposé un peu partout dans la région.

"Le Temps des lilas" à la R. T. F.

Le Temps des lilas, l'une des plus belles oeuvres de Marcel Dubé, est de nouveau appelé à faire mieux connaître le théâtre canadien à l'étranger. Créée à Montréal en 1958 par la troupe du Théâtre du Nouveau-Monde, cette pièce recevait un accueil enthousiaste à Paris, à Bruxelles et à Anvers, lors de la tournée européenne du T.N.M.

Mais **le Temps des lilas**, que l'on dit éphémère, était voué, contrairement à son titre, à une longue "carrière". Joué dans toutes les grandes villes du Canada, en français ou en anglais, ce drame qui se déroule dans un cadre plein de fraîcheur et de simplicité, a été ensuite adapté pour la radio, puis pour la télévision canadiennes.

En juin 1962, la réalisation télévisée du **Temps des lilas** faisait partie des échanges d'émissions entre Radio-Canada et la Radiodiffusion-Télévision belge, lors de la Semaine Canada-Belgique.

Cette même production sera maintenant présentée par la Radiodiffusion-Télévision française, le mardi 13 août courant, à l'une des meilleures heures d'écoute de l'horaire de la R.T.F., soit à 8h. 30 du soir. Réalisé par Paul Blouin, ce téléthéâtre de Radio-Canada met en vedette Janine Sutto, Denise Pelletier, Louise Marleau, Jean Duceppe, Yves Létourneau, Georges Groulx, Benoît Girard, Pierre Boucher et Jean-Louis Paris.

La pièce du célèbre dramaturge canadien, que les téléspectateurs français auront maintenant la chance d'applaudir, est jouée dans les décors de René Petit et les costumes de Janine Caron. Le maquillage est de Fernand Bastien et la réalisation technique, de Roger Morin.

DRIVE-INS
AUTO-SKY DRIVE-IN
Programme loufoque tout en couleurs!
"THE RAVEN"
divertissement pour adultes
"THE MOUSE THAT ROARED"
Ce soir, gratis aux dames Une autre pièce de notre nouvel ensemble à salade et à condiments. Pas de frais de service!
BASELINE RD.-PRESCOTT H'w'y. • PA 2-2653

ALADDIN DRIVE-IN
MARLON BRANDO IN The UGLY AMERICAN
BB BRIGITTE BARDOT her best role
"A VERY PRIVATE AFFAIR"
TECHNICOLOR ADULT
BANK ST at CITY LIMITS • TA 2-2254

Gaylaine Charron
A L'AFFICHE MARDI-JEUDI-SAMEDI
Faites l'essai de notre réputé SMORGASBORD servi du lundi au samedi de 6h. à 9h. du soir
TEA WAGON
112, rue Rideau 232-8411

LINDEN Jusqu'à mercredi!
"Carry On Cruising"
en couleurs
avec Kenneth O'Connor
"Best Of Enemies"
David Niven — Sordi

Que devient-il? Demain dernier jour
JERRY LEWIS as "THE NUTTY PROFESSOR"
STELLA STEVENS
(A Jerry Lewis Production)
A Paramount Release
TECHNICOLOR
AIR CLIMATISE
CAPITOL A FAMOUS PLAYERS THEATRE
BANK AT QUEEN STS. CE 2-4579
Aujourd'hui à 12.25 - 2.40 4.55 - 7.10 - 9.35. Aux prix réguliers.

A L'AFFICHE
That new Gidget's on the loose!
gidget GOES TO ROME
Scenic-COLOR!
JAMES DARREN
CINDY CAROL
AS GIDGET
Plus
JAZZ BOAT
ANTHONY NEWLEY • ANNE AUBREY
Rideau CONT. FROM 1 PM RIDEAU AT DALHOUSIE
BRITANNIA DRIVE-IN
HIGHWAY 17 TA 8-7673 CHILDREN UNDER 12 FREE
BOX OFFICE OPENS 8 P.M. SHOW STARTS AT DUSK

A L'AFFICHE !
BEST PICTURE OF THE YEAR!
ACADEMY AWARD WINNER
LAWRENCE OF ARABIA
TECHNICOLOR SUPER PANAVISION 70
Nelson
RIDEAU AT NELSON CE 3-6803

Du 7 au 16 août
EXPOSITION ARTISTIQUE D'HUILES
par des artistes d'Ottawa
présentée par la
SECTION DES COURS D'ETE DE L'UNIVERSITE CARLETON
au
CENTRE SOCIAL DE L'UNIVERSITE
Heures: de midi à 9h. p.m., sauf le 16 août, de midi à 4h.

Cinéma de PARIS HULL
3 GRANDS FILMS 3
Anton Driffing — Erika Remberg dans
"LE CIRQUE DES HORREURS"
EN COULEURS
—2e film—
Vincent Price — Myrna Fahey dans
"LA CHUTE DE LA MAISON USHER"
Cinémascope en couleurs
—3e film—
Glenn Langan — Cathy Dawns dans
"LE FANTASTIQUE HOMME COLOSSE"
Dimanche: représentation continuelle à partir de midi trente. Autres jours ouverture des portes à 6h.

A L'AFFICHE
Did you ever see a Canary with a gun?
ADULTES
THE Yellow Canary
PAT BOONE • BARBARA EDEN • STEVE FORREST
Regent
BANK AT SPARKS ST. CE 2-4781
A L'AFFICHE

STAR-TOP DRIVE-IN Theatre CYRVILLE 746-8737
AUJOURD'HUI A MARDI!
SEVEN ARTS presents in ASSOCIATES AND ALDRICH PRODUCTION
"WHAT EVER HAPPENED TO BABY JANE?"
Bette Davis and Joan Crawford
— Aussi en technicolor —
"THE SAVAGE GUNS"

Les portes ouvrent tous les jours à 12h. 30
A L'AFFICHE JUSQU'A MARDI!
SANDRA DEE / PETER FONDA
in a ROSS HUNTER production
TAMMY and the DOCTOR
in EASTMAN COLOR
A UNIVERSAL PICTURE
— AUSSI —
"PARANOIAC"
Jeannette Scott
Oliver Reed
Entrée: Enfants 25c
Adultes en matinée, 50c, et en soirée, 75c
CARTIER
CLIMATISE

C'EST LE TEMPS DU MAÏS

Le beau grand plat de maïs sucré chaud — Deux mots, quatre qualificatifs: phrase lourde, mauvais français! Mais quel délice que le maïs chaud avec les biftecks, les côtes de lard, le poulet frit ou les aliments de mer rôtis. Le maïs sucré est facile à cuire. Les mange-maïs en épis vous diront qu'il n'est pas besoin de le faire bouillir plus de 5 à 10 minutes. On peut aussi le rôtir, à la façon de la cuisson en plein air. Repliez les pelures juste assez loin pour en enlever les soies, puis ramenez les pelures en place. Accordez environ de 20 à 30 minutes pour rôtir le maïs dans ses pelures au-dessus d'un feu modéré.

MAIS EN EPIS, FRAIS ET ROTI

Replier les pelures des épis de maïs juste assez pour en enlever les soies. Remettre les pelures en place et attacher le bout avec une des pelures, si les pelures ne demeurent pas en place. Cuire au-dessus d'un feu lent au charbon de bois, de 20 à 25 minutes, les retournant pour une cuisson uniforme. Si on le désire, cuire le maïs selon cette méthode dans un four modéré (350° F.), pré-chauffé. Le temps de cuisson est le même que le temps requis sur le gril de rôtisserie. Préparer 2 épis par personne.

GATEAUX AU THON ET AU MAIS FRAIS

2 tasses de maïs frais, égrené (3 ou 4 épis)
¼ tasse d'eau bouillante
1 boite de thon, 7 onces, égoutté
2 oeufs, battus légèrement
1 c. à thé de sel
¼ c. à thé de poivre noir moulu
1 c. à thé d'oignons frais, émincés
2 c. à table de fines miettes de pain sec

Cuire le maïs dans l'eau bouillante dans une casserole couverte, durant 5 minutes. Retirer du feu. Ajouter le thon égoutté, les oeufs, le sel, le poivre noir, l'oignon et les miettes de pain. Former en gâteaux plats d'un demi-pouce d'épaisseur et de 3 pouces de diamètre. Brunir des deux côtés dans du shortening chaud. Egoutter sur des serviettes de papier. Servir chaud comme plat de résistance. 6 portions.

FONDUES AU FROMAGE ET AU MAIS FRAIS AVEC BACON

2 épis de maïs frais
3 c. à table de graisse de bacon
3 c. à table de farine
¾ c. à thé de sel ou sel au goût
¼ c. à thé de moutarde en poudre
⅛ c. à thé de poivre noir moulu
1 tasse de crème claire ou de dessus de lait
½ tasse de lanières de Cheddar fort
6 rôties
12 tranches de bacon croustillant

Enlever les pelures et les soies du maïs. Fendre les grains sur la longueur avec un couteau tranchant. Couper une mince couche du maïs de l'épi, répéter en en coupant 2 autres épaisseurs. Puis gratter l'épi avec le cuilleron d'une cuillère à table pour extraire tout le lait (La cuillère empêche le maïs de gicler) Mesurer. (On doit en obtenir 1½ tasse) Mettre la graisse de bacon dans une casserole. Y incorporer la farine, le sel, la moutarde et le poivre noir. Ajouter la crème ou le dessus de lait et le maïs. Brasser et cuire 4 minutes ou jusqu'à consistance moyenne. Ajouter le fromage. Chauffer seulement pour fondre le fromage. Servir sur des rôties, rehaussant de bacon croustiliant, pour le diner ou le souper. 6 portions.

MAIS ET SAUMON AU GRATIN

1 boite de saumon (7¾ onces)
2 tasses de maïs frais, égrené (3 épis)
¾ tasse de grosses miettes de biscuits-soda
1 tasse de lait et de liquide du saumon
1 c. à thé d'oignons frais, émincés
1 c. à thé de sel
¼ c. à thé de poivre noir moulu
4 c. à table de beurre ou de margarine

Egoutter et floconner le saumon. (Conserver le liquide) Déposer une couche dans une casserole beurrée (1 pinte). Rehausser d'une couche de maïs frais égrené, puis d'un quart de tasse de miettes de biscuits-soda. Répéter en utilisant le reste du saumon et du maïs. Mélanger ensemble le lait et le liquide du saumon, l'oignon, le sel, le poivre noir et 2 c. à table du beurre ou de la margarine. Chauffer et verser sur le dessus. Fondre le beurre ou la margarine qui reste et mélanger avec le reste des miettes de biscuits-soda. Saupoudrer sur le dessus. Cuire à four modéré (350° F.), préchauffé, durant 50 minutes, ou jusqu'à ce que bruni. 6 portions.

SHERLOCK HOLMES FÉMININ

Les vols à l'étalage par des femmes

TORONTO (PC) — Mary Jane Holmes est détective privé mais sa profession ne deteint pas sur son accoutrement, et bien malin qui pourrait le deviner. Contrairement à son légendaire homonyme, le Sherlock Holmes de Baker Street, elle utilise les miroirs au lieu d'une loupe.

Cette jolie brunette aux yeux bleus est surveillante en charge des étalages d'une chaîne de 13 magasins à rabais, de Toronto.

Comme il est essentiel qu'elle ne soit pas reconnue en tant que détective au moment où elle prend les voleurs sur le fait, Mlle Holmes porte généralement des pantalons sport et un chemisier, durant ses heures de travail.

Et pour rendre ce déguisement encore plus vraisemblable, elle se rend parfois au magasin avec des bigoudis sur la tête.

Elle porte aussi des chaussures à semelles de caoutchouc, car explique-t-elle, "lorsque j'arrête quelqu'un à la porte du magasin, pour le voir filer ensuite à toutes jambes, mes souliers de course me sont très utiles".

Elle utilise les miroirs pour exercer sa surveillance sans éveiller les soupçons.

Depuis douze ans qu'elle fait ce travail, Mlle Holmes a repêché des colliers, bagues et montres, enfouis dans des couches sales de bébés, pour retrouver aussi des bas de nylon et jupons, parmi des produits alimentaires dans les voiturettes où sont également placés les petits enfants.

"Grands dieux, comment ces objets se trouvent-ils là?" C'est l'éternel refrain utilisé par les femmes prises en flagrant délit.

Les femmes d'abord

Selon Mlle Holmes, les voleuses jurent toujours que "c'est la première fois", mais c'est rarement le cas.

La plupart des adultes qui commettent des vols à l'étalage sont des femmes, déclare la détective, ajoutant que les hommes s'en tiennent aux objets de valeur.

Et selon les statistiques, 60 pour cent des vols à l'étalage souvent dans le seul but sont faits par des adolescents, d'éprouver une sensation forte.

La gaine embellit la taille, mais...

Comment agit-elle sur la façon de conduire une auto?

A Windsor, Ontario, une conductrice heurta un poteau téléphonique. D'après un article de journal, elle descendit de voiture quelques instants plus tard et déposa une gaine sur le rebord de la fenêtre d'une maison voisine. Aucune explication ne fut donnée.

A Montréal, une conductrice s'arrêta derrière une autre voiture, à un feu rouge puis, sans raison apparente, la tamponna avec un fracas retentissant. Il n'y eut aucun dégât, si ce n'est une légère blessure d'amour-propre infligée à cette dame qui, toute rougissante, bégaya en s'adressant à l'autre conducteur — un homme bien entendu — "Je suis vraiment confuse. Je ne sais pas ce qui a pu arriver".

Cette dame mentait effrontément. Elle savait exactement ce qui était arrivé, comme elle l'expliqua plus tard à son mari. Il faisait chaud et sa gaine, apparemment, la gênait pour conduire en ville. Elle profita donc de l'arrêt au feu rouge pour l'ajuster. Au moment où elle se soulevait difficilement pour la tirer, son pied glissa sur l'accélérateur et la voiture fit un bond en avant.

CHANGEZ VOTRE GAINE!

"Si une pièce de l'habillement normal d'une femme crée un tel inconfort à la conductrice ou a tendance à distraire son attention de la route, elle doit la changer ou cesser de conduire", déclare le Dr Wallace Troup, d'Ottawa. Le Dr Troup est président du comité de l'Association médicale canadienne, comité qui s'intéresse aux accidents de la circulation au point de vue médical.

"Le problème des gaines n'a pas encore été soumis au comité, ajoute le Dr Troup, mais ce sujet pourra être éventuellement considéré".

TROP D'ACCIDENTS

Il n'est jamais fait mention, dans toutes les volumineuses statistiques canadiennes relatives aux accidents de la circulation, de la présence ou de l'absence de gaines. On a pu remarquer que des conductrices ont été impliquées dans environ 40,000 accidents en 1962 et que "l'inattention au volant" en a été la cause principale. Dans combien de cas ce manque d'attention a-t-il été causé par les gaines génantes?

La plupart des accidents arrivent en fin de semaine — les vendredi, samedi et dimanche — les dimanches battant tous les records sur les autres jours. Dans ces conditions, quel rôle jouent les gaines dans la vie journalière des Canadiennes? Les portent-elles surtout pour les jouyeuses fins de semaines? Est-ce que les femmes portent des gaines durant la semaine et se détendent pendant le week-end? Est-ce le contraire pour celles qui restent à la maison? Voilà des questions qui auront peut-être besoin d'une réponse.

Un concours de stationnement pour hommes et femmes, a démontré que les hommes ne prenaient que 28.7 secondes pour stationner dans un certain espace, alors que les femmes avaient besoin de 37.4. Comme la manoeuvre savante du stationnement nécessite une succession de girations rapides, d'avant en arrière, vers la gauche ou vers la droite, ne doit-on pas craindre que ces exercices ne fassent apparaître une fois encore le spectre de la gaine?

Deux femmes prennent chaudement, comme il se doit, la défense des gaines.

Le Dr Lilian A. Chase, de Toronto, spécialiste des maladies internes déclare: "Les gaines d'aujourd'hui sont légères et flexibles et ne devraient en aucun cas gêner une conductrice".

D'après Mme Sherley Locking, directrice du service féminin de la division de sécurité routière du département des transports de l'Ontario, une bonne gaine présente des avantages pour la conduite d'une auto. "Pour une bonne conductrice", dit-elle, "la position du corps est importante et une bonne gaine, bien ajustée, aide à adopter une bonne posture".

Il est peu probable que nous connaissions jamais la réponse aux questions soulevées, à moins que nous n'arrivions à dresser une race d'agents de la circulation qui auront suffisamment de courage pour demander: "Madame, portez-vous une une gaine?"

Etude des anciens costumes

Est-ce que les pionniers écossais travaillaient sur leur ferme en kilt et en bas montant jusqu'au genou? Les femmes des colons se servaient-elles communément du rouet et du métier à tisser? Qui fabriquait les bonnets, les gants et les écharpes des pionniers?

On aura peut-être la réponse à ces questions et à plusieurs autres quand M. Robert-Lionel Séguin, de Rigaud, aura terminé l'étude des anciens costumes canadiens pour le compté du Musée national du Canada.

"Des écoles, des institutions scientifiques ou de simples particuliers nous demandent souvent des renseignements au sujet des anciennes coutumes des pionniers canadiens, déclare M. L.-S. Russell, du Musée national. Le travail de M. Séguin va nous fournir de précieux renseignements quant aux vêtements et à l'influence des groupes ethniques sur l'aspect des costumes au début de la colonisation du Canada".

On s'intéresse de plus en plus à la reconstitution de villages des premiers temps; des projets visant à mettre en évidence, par des étalages du musée, le style en vogue à l'origine de la Confédération vont donner plus de couleur à l'année du centenaire de la Confédération.

Noces d'or de M. et Mme Arthur Vanasse

La petite chapelle St-Pierre, de la rue Murray, a vu se dérouler, samedi, la cérémonie de renouvellement des promesses de mariage de M. et Mme Arthur Vanasse, paroissiens de la paroisse Notre-Dame, qui célébraient parmi leurs enfants, parents et amis, leur 50e anniversaire de mariage.

M. et Mme Vanasse (née Florence Délisle) se sont épousés le 13 juillet 1913, à l'église St-François d'Assise. Le jubilaire a été pendant 27 ans, à l'emploi du ministère du Transport, au service de creusage et de réfection du canal Rideau. Il est depuis huit ans membre du Corps des Commissionnaires et est présentement à l'emploi du Rideau Health and Vocational Centre.

De leur union sont nés six enfants: Henri, d'Ottawa; Mme Aurèle Proulx (Alice), également d'Ottawa; Arthur, de St-Pascal Baylon, Mme A. Paquette (Jacqueline), Mme Robert Villeneuve (Yvonne) et Mme Rhéal Gauthier (Lise), toutes d'Ottawa.

Paroissiens de Notre-Dame depuis environ 30 ans, les jubilaires étaient antérieurement membres de la paroisse Ste-Anne.

Après la cérémonie religieuse, les heureux parents et leur famille ont été les invités de M. et Mme A. Paquette, pour le diner. Les jubilaires ont reçu, entre 2 et 6 heures de l'après-midi, à leur demeure, et ont présidé à un banquet offert à l'hôtel Chez Lucien, le soir.

M. et Mme ARTHUR VANASSE
(Photo Champlain Marcil)

Un oeil voit bien, un oeil voit peu...

L'un des phénomènes les plus étranges qu'un optométriste rencontre dans son examen des yeux et de la vision, c'est un oeil en parfaite santé qui, malgré les meilleures lentilles que l'on puisse lui prescrire, n'a qu'une très faible vision. Un tel oeil est un amblyope.

Comment expliquer une telle condition? Il y aura là beaucoup de mystère. Un oeil qui louche constamment, est un oeil amblyope. Le cerveau en recevant le message de cet oeil, s'habitue à supprimer ce message afin de prévenir la vision double. Cet oeil qui ne travaille à peu près pas, finit par perdre toute efficacité.

L'optométriste rencontre aussi chez certains patients, un oeil qui voit très bien, l'autre qui voit très peu. Cependant les deux yeux sont du moins en apparence droits. Durant l'examen, l'optométriste découvre une grande différence entre ces deux yeux. Un oeil n'exige à peu près aucune correction tandis que l'autre demande une lentille plutôt forte. Il y a de plus une grande faiblesse dans la coordination entre les deux yeux.

Y a-t-il moyen aujourd'hui d'améliorer la vision dans un oeil amblyope? Pour bien le savoir, l'optométriste doit prendre des mesures précises. Si l'oeil louche, il doit d'abord prescrire les lunettes qui s'imposent et donner de l'entraînement visuel. Par ces deux moyens, l'optométriste va travailler à redresser la déviation dans cet oeil et il va développer la coordination entre les deux yeux. En stimulant l'oeil qui dévie, il va le faire travailler davantage. Ainsi graduellement la vision s'améliore.

Dans le cas des deux yeux droits dont l'un est très faible, l'optométriste se voit dans l'obligation de prescrire une forte correction pour cet oeil. Ceci va entraîner des difficultés d'adaptation. Car le fusionnement cérébral des deux messages visuels devient souvent très difficile. En conséquence, il faut que le patient se soumettre à des séances d'entraînement visuel. Car il faut acquérir une puissante coordination entre les deux yeux et développer la vision dans cet oeil. Ici encore la vision s'améliore.

Le problème de l'oeil amblyope est très délicat. L'optométriste doit faire appel à toutes ses connaissances pour aider son patient. Aussi moins l'on attend, plus l'on peut bénéficier à fond des mesures prises par l'optométriste.

* * *

PARIS (PA) — Christian Dior a présenté aujourd'hui les décolletés les plus audacieux depuis longtemps, mais les jupes recouvrent modestement les genoux.

La Maison Dior a fermement drapé le buste, le faisant saillir d'une manière séduisante. La partie supérieure des robes cocktail est laissée grande ouverte, révélant presque toute la poitrine.

Les robes nouvelles relèveront les bustes de manière à en accentuer la courbe.

Burkholder Furs

JAQUETTES
MANTEAUX
ETOLES

à des économies sensationnelles pour le mois d'AOUT

$389.00

MANTEAUX DE CASTOR RASE NATUREL
MANTEAUX DE MOUTON DE PERSE NOIR
AVEC OU SANS GARNITURES
MANTEAUX DE PATTES DE VISON
(teint noir)
MANTEAUX DE DOS DE RAT MUSQUE
(qualité supérieure)
JAQUETTES DE MOUTON DE PERSE
(gris naturel)
JAQUETTES DE KOLINSKY TEINT
(de qualité supérieure)
JAQUETTES DE VISON CHINOIS
(teint brun)
ETOLES DE VISON SAUVAGE NATUREL
ETOLES DE VISON PASTEL NATUREL
ETOLES DE VISON SAPHIR NATUREL

FACILITES de PAIEMENTS
$25 COMPTANT, $10 PAR MOIS

ENTREPOSAGE GRATUIT
JUSQU'A L'AUTOMNE.

Burkholder's

119, RUE BANK — TEL. 232-2626

Détendez-vous tous en choisissant votre
Détendez-vous tout en choisissant votre

SI VOUS VISEZ À L'ÉPARGNE — VISEZ PLUS JUSTE AVEC PSP

Si vous visez à l'épargne vous atteindrez mieux et plus vite votre but avec le PSP, le programme d'épargne garanti par l'assurance-vie. Renseignez-vous auprès d'un employé de la Scotiabank.

ScotiaBANK
LA BANQUE DE NOUVELLE-ÉCOSSE

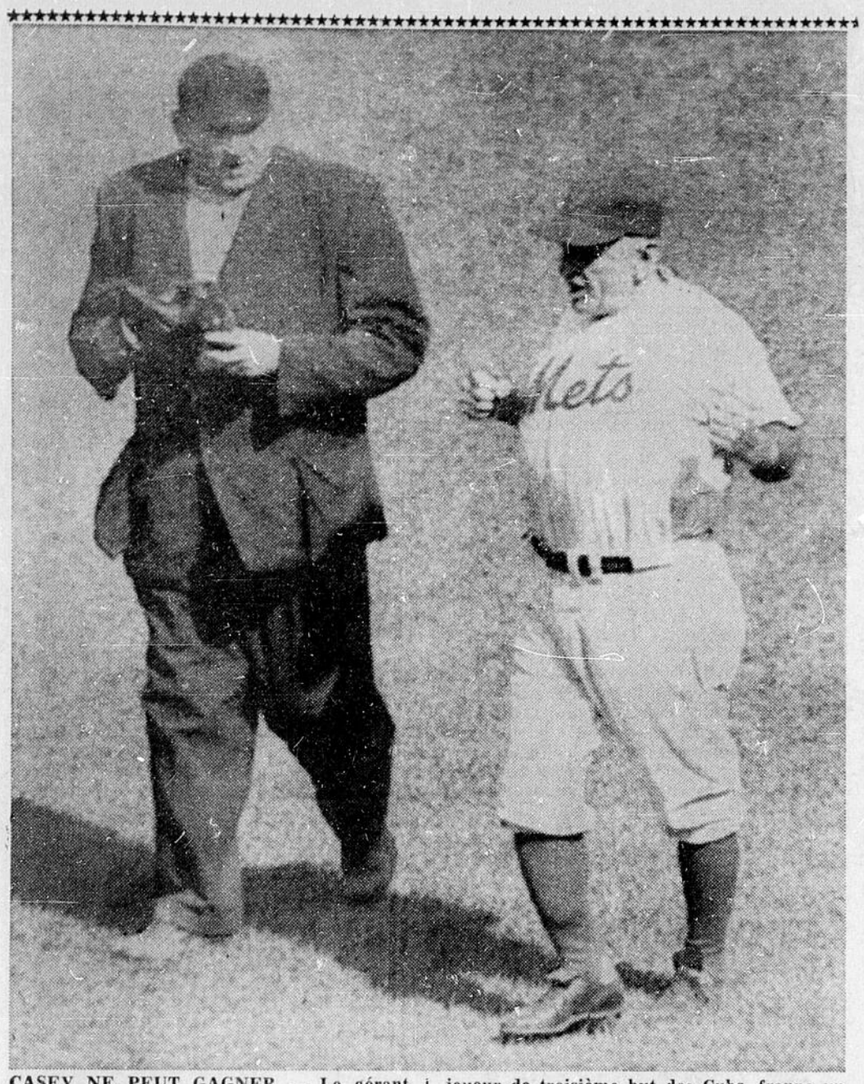
REPRESENTANT DEMANDE

Pour vente d'abonnements et surveillance de la distribution du journal, de Mattawa au Sault-Ste-Marie. Automobile indispensable.

S'adresser au: Chef du personnel,
LE DROIT,
375, rue Rideau,
Ottawa, 2, Ont.

Les Giants de San Francisco se rapprochent à 3 parties et ½ de la première position

Les Dodgers subissent un revers de 9-4 à Cincinnati



CASEY NE PEUT GAGNER — Le gérant Casey Stengel, des Mets de New York, se gonfle l'estomac tout comme un pigeon orgueilleux alors qu'il argumente une décision de l'arbitre Stan Landes durant la sixième manche de la première joute d'un programme double entre les Cubs de Chicago et les Mets. Ce programme double avait lieu au Polo Grounds, de New York. Ron Santo, joueur de troisième but des Cubs, frappa un double tout juste à l'intérieur du troisième but et Casey a insisté à déclarer qu'il s'agissait d'une balle fausse. Landes n'a cependant pas changé de décision et après quelques instants décida de chasser Stengel de la joute. Les Cubs ont alors remporté une victoire de 8-1.

(Photofax PA)

Par la PRESSE CANADIENNE

Les Giants de San Francisco se sont approchés à 3 1-2 parties de la tête de la ligue Nationale hier en l'emportant sur Philadelphie tandis que les Dodgers de Los Angeles succombaient devant Cincinnati.

A Philadelphie, Willie Mays, à sa 13e partie consécutive avec au moins un coup sûr, a fait compter deux poitns et Chuck Hiller, trois autres avec un circuit, lorsque les Giants de San Francisco ont triomphé des Phillies par 5-1.

Jack Sanford a récolté la victoire même s'il a éprouvé beaucoup de difficultés avec Wes Covington, qui a réussi quatre des cinq coups sûrs des locaux, y compris un circuit. Cal McLish a essuyé la défaite.

A Pittsburgh, Jerry Lynch a cogné un circuit de deux points après deux retraits à la 9e manche en donnant un gain de 2-1 aux Pirates sur les Colts de Houston.

Jusque là, Hal Brown avait tenu les locaux en respect, mais dut encaisser le revers cependant que Elroy Face, en relève à Joe Gibbon à la 9e reprise, récoltait le triomphe.

A Milwaukee, Tony Cloninger a réussi une brillante performance de quatre coups sûrs tout en retirant 11 rivaux au bâton alors que les Braves ont écrasé les Cardinals de St-Louis 9-1.

Curt Simmons possédait une avance de 1-0 au début de la 6e reprise, où les Braves explosèrent pour trois points. Les vainqueurs en ajoutèrent six autres aux 7e et 8e manches alors que Eddie Matthews cogna son 16e circuit de la saison.

A Cincinnati, Frank Robinson a commencé un retour de six points des Reds à la 6e manche avec son 16e circuit de la saison et les locaux ont bombardé Sandy Koufax et deux autres lanceurs en l'emportant 9-4 sur les Dodgers de Los Angeles.

La défaite des Dodgers, combinée avec la victoire des Giants, a réduit l'avance des meneurs de la LN à 3 1-2 parties.

Avant la poussée des Reds, Frank Howard et Tommy Davis avaient donné un avantage de 4-1 aux visiteurs à l'aide de circuits. Jim O'Toole récolta son 15e gain même s'il a eu besoin d'aide à la 7e manche.

Enfin, à New York, les Mets ont divisé les honneurs d'un programme double avec les Cubs de Chicago en l'emportant par 11-4 dans la deuxième joute après avoir essuyé un échec de 8-1 dans la première.

Jim Hickman, Choo-Choo Coleman et Joe Hicks ont bouclé le circuit dans la deuxième partie où les Mets ont pris une avance de 4-0 au cours des quatre premières manches au profit du lanceur gagnant Tracy Stallard. Bob Buhl dut prendre le chemin des douches dès la deuxième reprise.

Jim Schaffer et Billy Williams ont cogné des circuits pour les Cubs.

Par contre, les visiteurs ont chassé Carl Willey du monticule dès la manche initiale de la première rencontre et l'ont emporté facilement alors que Ellis Burton a fait compter trois points et que André Rodgers a bouclé le circuit. Dick Ellsworth a alors enregistré son 16e gain de la saison.

Casey Stengel a été chassé du terrain à la 6e manche de la première joute.

LIGUE NATIONALE

San Fran. 001 020 200—5 10 0
Philadelphie 000 000 100—1 5 1
Sanford, Hoeft 9, Larsen 9 et Haller; McLish, Boozer 7, Klippstein 9 et Dalrymple. G-Sanford 11-12. P-McLish 11-8. Cir: SF-Hiller 4; Phi-Covington 13.

Houston 000 000 100—1 8 0
Pittsburgh 000 000 002—2 8 1
Brown et Bateman; Gibbon, Face 9 et Pagliaroni, Burgess 9. G-Face 3-6. P-Brown 4-8. Cir: Pitts-Lynch 10.

St-Louis 000 100 000—1 4 2
Milwaukee 000 003 42x—9 9 1
Simmons, Schultz 6, Jones 7, MacKenzie 7 et McCarver; Cloninger et Crandall. G-Cloninger 8-7. P-Simmons 10-6. Cir: Mil-Mathews 16.

Los Angeles 010 102 000—4 7 0
Cincinnati 010 006 20x—9 16 0
Koufax, Perranoski 6, Sherry 7 et Roseboro; O'Toole, Worthington 7 et Green, Edwards 8. G-O'Toole 15-9. P-Koufax 18-5. LA-Howard 18, T. Davis 11; Cin-Pavletich 11, Robinson 16.

Première joute

Chicago 200 024 000—8 13 1
New York 010 000 000—1 6 0
Ellsworth et Bertell; Willey, Bauta 1, Hook 6, Powell 6 et Sherry. G-Ellsworth 16-7. P-Willey 7-10. Cir: Chi-Rodgers 4.

Deuxième joute

Chicago 000 013 000— 4 9 2
New York 231 410 00x—11 13 2
Buhl, Brewer 2, Baker 4, Hobbie 7 et Schaffer; Stallard et Coleman. G-Stallard 6-10. P-Buhl 9-10. Cir: Chi-Schaffer 6, Williams 18; NY-Hickman 12, Coleman 2.

Lanceurs probables

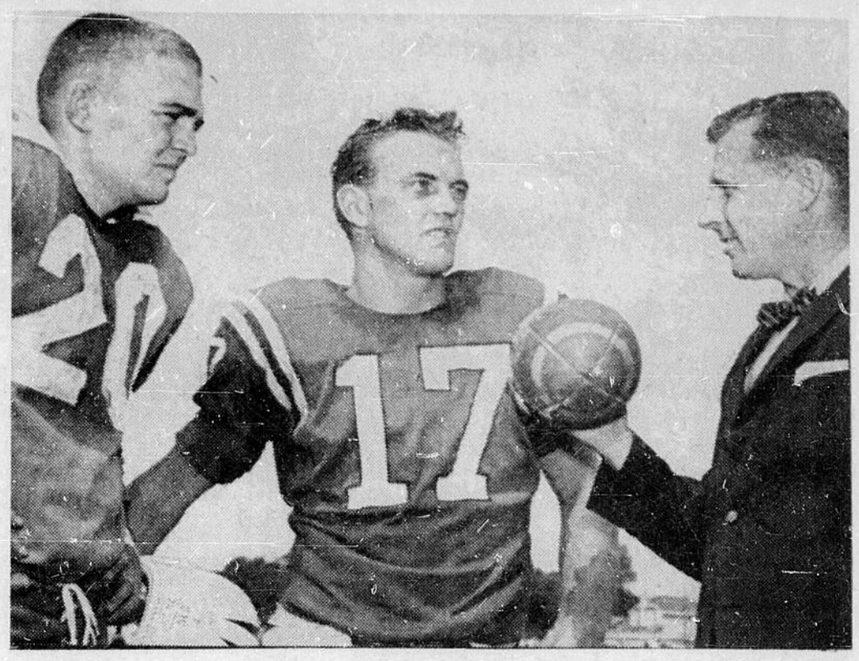
Par la PRESSE ASSOCIEE

LIGUE NATIONALE

San Francisco (Duffalo 4-0) à Philadelphie (Short 3-9) soir.
Houston (Farrell 10-8) à Pittsburgh (Friend 13-10) soir.

LIGUE AMERICAINE

Boston (Heffner 1-3) à Minnesota (Kaat 10-8).



DEBUT DE SAISON — La Ligue junior interprovinciale de football a débuté une nouvelle saison en fin de semaine alors que deux joutes ont été présentées. Au parc Sanscartier de Gatineau, les Rough Riders de St-Bonaventure ont remporté une victoire facile de 31-0 sur les Lions de Gatineau pendant qu'au parc Grantwood à Ottawa, les Sooners ont facilement défait les Bombardiers de Hull au compte de 21-0. Ci-dessus l'on voit de gauche à droite Peter Connelly, capitaine des Lions; Rickie Myles, capitaine du St-Bonaventure et M. Ben Allard, président des Lions échangeant quelques commentaires avant le début de la joute au parc Sanscartier.

(Photo Champlain Marcil)

La grande finale du troisième tournoi Molson sera présentée dimanche prochain

Les joutes des semi-finales et de la finale du troisième tournoi annuel Molson de Gatineau seront présentées dimanche prochain au parc Sanscartier à compter de 2h. Ceci a été nécessaire après que les joutes de vendredi soir eurent été contremandées à cause de la pluie. Les équipes St-Joseph de Wrightville, épicerie Morin, Campeau et Frères et Danis-Couvillon en viendront donc aux prises dans les séries semi-finales. La grande finale sera à l'affiche pour les 9h., dimanche soir.

Une grande surprise a été enregistrée, dimanche lorsque le Williamsburg champion de l'année dernière a été défait par le club Campeau et Frères.

Cinq joutes ont été présentées samedi et les équipes Sportifs de Gatineau, Sportifs de Pte-Gatineau, Campeau et Frères, Williamsburg et Gravelle-Côté ont toutes remporté la victoire. Les Sportifs de Gatineau ont défait le Thériault Plasterers d'Orléans au compte de 2-1 alors que Jacques Maisonneuve et Brian Rothwell ont lancé pour les gagnants. Steve Hook a été le lanceur perdant, même s'il n'a donné que trois coups sûrs.

Les Sportifs de Pte-Gatineau ont blanchi le club Ottawa Gas au compte de 5-0 et Marcel Beaudoin s'est surpassé au monticule en ne donnant qu'un seul coup sûr. Les gagnants ont frappé 11 coups sûrs contre le lanceur perdant Kevin Maloney. Le Campeau et Frères a défait le club de la taverne Union de Gatineau au compte de 7-6. Conrad Sanscartier, qui a retiré cinq frappeurs au bâton, a été le lanceur gagnant et Glen Woodcock avec huit retraits au bâton a été le perdant. Bernard Lalonde a frappé un circuit de deux points pour les gagnants durant cette joute.

Le Williamsburg a difficilement défait l'Ottawa Hydro au compte de 4-3. Ted Smith et Doug Casselman ont lancé pour les gagnants et Arnold Keifort a été le lanceur perdant. Ron Casselman a cogné un triple de trois points pour les gagnants. Le Gravelle-Côté a disposé du Petit Canot au compte de 4-1 alors que Vincent Crête a été le lanceur gagnant et Germain Petrin a subi la défaite.

Dimanche

Les parties quart-finales ont été présentées dimanche. Le St-Joseph a défait les Sportifs de Gatineau au compte de 5-4. Marcel Limoges, qui a été touché pour neuf coups sûrs et qui a retiré sept frappeurs au bâton a été le lanceur gagnant et Bruno Trépanier a été le perdant.

Le Campeau et Frères a fort surpris en disposant du Williamsburg au compte de 2-1. Conrad Sanscartier a été le gagnant en ne donnant que trois coups sûrs et Lynn Dewan, qui n'a également été touché que pour trois coups sûrs, subissait la défaite. Doug Casselman a frappé un triple pour les perdants. Le Morin a défait le Gravelle-Côté, 4-3 dans une joute chaudement disputée. Jacques Chouinard, qui a remplacé Léo Poirier à la troisième manche a été le lanceur gagnant et Gilles Tessier a subi la défaite.

Dans la dernière joute de la soirée, le Danis-Couvillon a défait les Sportifs de Pte-Gatineau au compte de 3-1. Gilles Deneault avec cinq retraits au bâton a été le lanceur gagnant et Tompkins, qui a retiré sept frappeurs au marbre a été le perdant. Roger Fortin a été le meilleur cogneur des gagnants avec deux doubles.

GAGNANT
D'UN DES PRIX DU CONCOURS
PEPSI-COLA
M. P.-A. COLLET — Mme M. McGEE — M. C. ROGERSON

M. C. Rogerson de 98, rue O'Connor à Ottawa est l'heureux gagnant de $50.00. M. Rogerson a gagné ce montant en participant au grand concours de PEPSI-COLA. On voit M. Rogerson recevant son prix des mains de M. P.-A. Collet, gérant des ventes, pendant que Mme M. McGee assiste à la présentation du prix.

BONNES VACANCES AVEC PRUDENCE

Ligue américaine

Les Yankees ont maintenant une avance de neuf joutes en tête

Par la PRESSE CANADIENNE

Les Yankees de New York ont porté leur avance à neuf parties dans la ligue Américaine dimanche alors que les White Sox de Chicago ont divisé les honneurs du seul programme double au calendrier dominical du circuit.

A Cleveland, Barry Latman a affiché une tenue de trois coups sûrs lorsque les Indiens ont disposé des Athletics de Kansas City au compte de 2-1.

Jose Tartabull a privé Latman d'un blanchissage avec son premier circuit en deux saisons dans les majeures. Pour leur part, les Indiens ont réussi leurs deux points dès la manche initiale aux dépens d'Orlando Pena.

A Minneapolis, les Twins ont remporté leur sixième victoire consécutive à l'aide de circuits par Don Mincher et Zoilo Versalles et les Red Sox de Boston ont encaissé leur 9e revers successif au compte de 5-2.

Camilo Pascual a enregistré son 14e gain tandis que Bob Turley subissait sa 9e défaite. Dick Stuart, des Sox, a augmenté son avance chez les cogneurs de circuits de la LA avec un coup de deux points à la 6e manche.

A Washington, Milt Pappas a cogné un circuit de deux points et son remplaçant Stu Miller a réussi un triple avec les buts remplis, en conduisant les Orioles de Baltimore à un gain de 6-2 sur les Senateurs.

Pappas en était à ses deux premiers points produits de la saison, ce qui fut suffisant pour lui accorder la victoire. Miller l'a remplacé au début de la 8e manche et conserva le gain aux dépens de Tom Cheney.

A Los Angeles, les Yankees de New York, qui avaient évité la défaite grâce à un circuit de trois points par Elston Howard après deux retraits à la 9e manche, ont réussi le point victorieux à l'aide d'un simple de Lopez à la 10e reprise en triomphant des Angeles au compte de 6-4. Les vainqueurs en étaient à leur 6e gain successif et les vaincus, à leur 7e revers consécutif.

Le lanceur gagnant Bill Stafford a compté lui-même le point victorieux avant que Lopez ne profite d'une erreur de l'arrêt-court rival pour assurer la victoire aux visiteurs aux dépens d'Art Fowler.

Enfin, dans le seul programme double au calendrier à Chicago, Dave Nicholson a cogné son 18e circuit de la saison après un retrait à la 11e manche en permettant aux White Sox de l'emporter 3-2 dans la deuxième joute. Les Tigers de Détroit avaient triomphé par 7-2 dans la première.

Nicholson a réussi son circuit aux dépens de Frank Lary qui a cédé devant Gary Peters dans un brillant duel de lanceurs. Pete Ward et Peters ont complété le total des vainqueurs avec des circuits.

Cette victoire a permis aux Sox de demeurer en deuxième place de la LA, même s'ils accusent un retard de neuf parties sur les Yankees.

Dans le premier match, les Tigers ont brisé une égalité de 2-2 à la cinquième manche avec une poussée de trois points aux dépens du lanceur perdant Juan Pizarro. Don Mossi s'est mérité le gain avec le support des six coups sûrs de Bubba Phillips et Al Kaline, avec trois chacun.

LIGUE AMERICAINE

Kan City 000 001 000—1 3 1
Cleveland 200 000 00x—2 12 0
Pena, Rakow 6, Bowsfield 8 et Edwards; Latman et Azcue. G-Latman 7-7. P-Pena 8-16. Cir: KC-Tartabull 1.

Boston 000 002 000—2 5 0
Minnesota 000 230 00x—5 5 1
Turley, Earley 7 et Nixon; Pascual et Zimmerman. G-Pascual 14-6. P-Turley 2-9. Cir: Bos-Stuart 28; Min-Versalles 9, Mincher 12.

Baltimore 002 000 013—6 10 1
Washington 000 100 100—2 5 1
Pappas, Miller 8 et Orsino, Brown 8; Cheney, Roebuck 4, Burnside 6, Kline 8 et Retzer. G-Pappas 11-7. P-Kline 2-5. Cir: Bal-Pappas 1; Wash-Retzer 3.

New York 010 000 003 2—6 9 1
L Angeles 100 000 120 0—4 10 3
Downing, Reniff 8, Stafford 9 et Berra; McBride, Spring 8, Osinski 8, Fowler 9 et Rodgers, E. Sadowski 8. G-Stafford 4-7. P-Fowler 3-3. Cir: NY-Howard 23.

Première joute

Détroit 002 030 110—7 13 2
Chicago 002 000 000—2 7 1
Mossi, Fox 7 et Triandos; Pizarro, Phillips 5, Fisher 6, Wilhelm 8 et Carreon. G-Mossi 5-6. P-Pizarro 14-6. Cir: Chi-Landis 11.

Deuxième joute

Détroit 002 000 000 00—2 6 1
Chicago 000 001 100 01—3 7 2
Lary et Freeman; Peters et Lollar. G-Peters 12-5. P-Lary 2-6. Cir: Chi-Ward 15, Peters 2, Nicholson 18.

Ritchie Allen cogne un "grand slam" et Arkansas gagne 4 à 3

(PA) — Les Crackers d'Atlanta, avec le retour de Bob Humphreys, ont repris le sentier de la victoire dans la Ligue internationale de baseball.

Les Crackers ont défait les Suns de Jacksonville à deux reprises dimanche, soit par 3-1 et 3-2. Indianapolis a perdu aux mains des Maple Leafs de Toronto par 6-5. Les Bisons de Buffalo ont eu raison des Red Wings de Rochester par 9-7 et les Chiefs de Syracuse ont défait les Jets de Columbus par 6-5.

Humphreys était en tête des lanceurs de relève de l'Internationale quand, il y a deux mois, il fut appelé par les Cardinals de St-Louis. Depuis son retour avec les Crackers il a remporté cinq victoires d'affilée. Dans la deuxième joute, dimanche, il est venu à la rescousse de Riverboat Smith, empêchant les Suns de cogner dans une manche et deux tiers. C'était la troisième victoire de Smith contre neuf défaites.

Dans la première joute, Johnny Kucks a égalisé son record, 9-9. Le circuit de deux points de Moe Thacker, en neuvième manche de la première joute, a permis aux Crackers de gagner.

Johnny Lewis a réussi son 12e circuit de la saison dans la deuxième joute.

Quatrième victoire

Les Leafs de Toronto ont remporté leur quatrième victoire en cinq joutes. Après que Tony Washington eut volé la plaque, les Leafs ont compté deux autres points pour s'assurer de la victoire. Quoique les Leafs employèrent trois lanceurs et Indianapolis deux, il n'y eut pas un seul but sur balles d'accordé au cours de la joute. C'est le lanceur de relève John Anderson qui a mérité le gain pour les Leafs.

Richie Allen n'a eu qu'à s'élancer une seule fois pour cogner un circuit de quatre points et effacer les trois points qu'avaient réussis les joueurs de Richmond. Arkansas remportait ainsi la victoire par 4-3. Ce "grand slam" était le premier d'Allen cette saison et son 23e circuit de l'année. Billy Smith remportait sa 13e victoire. Ed Merritt a été le perdant.

Autres joutes

Dimance

Ligue internationale

Toronto 102 300 000—6 15 1
Indinapolis 102 200 000—5 8 2
Hannan, J. Anderson 4-2 4 Tiefenauer 9 et Chiti; Tiefenthaler 6-10 Drapcho 4 et McNertney. Cir.: Tor.-M. Jones; Ind.-Johnston.

Première joute

Atlanta 000 001 002—3 6 3
Jacksonville 000 001 000—1 5 1
Kucks 8-9 et Thacker; McDowell 1-6 et Booker. Cir.: Atl.-Thacker.

Deuxième joute

Atlanta 300 000 0—3 6 1
Jacksonville 020 000 0—2 4 1
Smith 3-9 Humphreys 6 et Ricketts; Hawkins 7-8 Nischwitz 1 Tyriver 6 et Booker. Cir.: Atl.-Lewis.

Richmond 110 100 000—3 10 0
Arkansas 000 004 00x—4 6 1
Merritt, Stottlemyre 6-7 6 et Schmidt; Smith 13-10 et Lipski. Cir.: Rich-Jimminez; Ark.-Allen.

Rochester 000 010 240—7 11 2
Buffalo 300 100 14x—9 14 1
Narum, Stone 4 Castro 8 Scott 1-1 8 et Pignatano; Brice, Richard 7 Anderson 8-12 8 et Cannizzaro. Cir.: Bflo.-Cook, Bouchee.

Syracuse 001 001 004—6 9 1
Columbus 110 300 000—5 11 2
Koplitz, Egan 5 Dustal 9-4 8 et Moore; Lines, Blackburn 5-3 9 Priddy 9 et McFarlane. Cir.: Syr.-Roman; Col.-Burda 2, Herrera.

Samedi

Ligue internationale

Atlanta à Jacksonville, remise, pluie.

Richmond 010 030 001—5 10 2
Arkansas 000 200 011—4 10 0
Meyer 2-4 Ferguson 7 Stottlemyre 8 et Gibbs; Kroll, Oliver 2-2 3 Kerrican 8 Seibler 9 et Lipski. Cir.: Rich - Solomini, Mathieson; Ark.-Lipski.

Toronto 300 000 000—3 6 1
Indianapolis 020 011 10x—5 11 3
Greene 9-10 Quirk 7 Clapp 8 et Coker; Shipley 13-4 Hacker 7 et McNertney. Cir.: Tor.-Jackson; Ind.-Stephens.

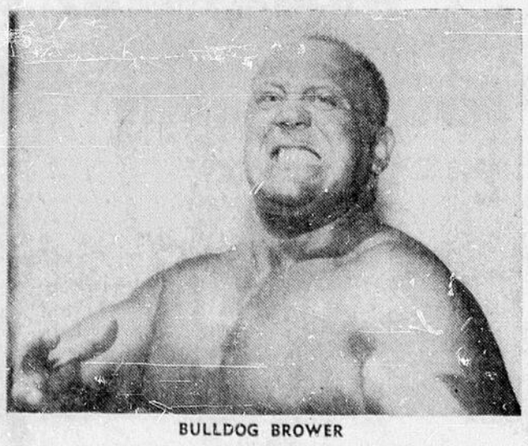
Rochester 000 210 000 001—4 9 2
Buffalo 200 001 000 000—3 6 3
Short 11-7 et Pignatano; Mathas, Daviault 5 Anderson 7-12 11 et Cannizzaro. Cir.: Bflo.-Green.

Syracuse 000 101 000— 2 7 2
Columbus 011 260 02x—12 12 0
Adams 10-8 Marentette 5 Carey 5 et Sullivan; Pehanick 8-6 et McFarlane. Cir.: Syr.-Chrisley 12; Col.-Herrera 17.

San Juan, Porto Rico — Florentine Fernandez, de Miami, Floride, a défait par k.o. technique Randy Sandy, de New York, en 1 round. Poids moyens.

Mexico — Luis Gonzalez, 110, de Mexico, a défait par k.o. Mauro Miranda, 112, de Mexico, en 6 rounds.

LUTTE EN PLEIN AIR
A L'ESTRADE SUD DU PARC LANSDOWNE
LE MARDI 13 AOUT
A 8 H. 30 P.M.



BULLDOG BROWER

TROIS COMBATS PRINCIPAUX
2 chutes de 3
LORD ATHOL LAYTON vs THE BEAST
KILLER KOWALSKI vs YUKON ERIC
BULL DOG BROWER vs DR GERRY GRAHAM

COMBATS SPECIAUX
LES 4 NAINS DANS UN MATCH PAR EQUIPES
LITTLE BEAVER & TINY TIM vs SKY LOW LOW & FUZZY CUPID

COMBATS DE 30 MINUTES
DUKE NOBLE vs LARRY MOQUIN
MIKE VALENTINO vs TONY PARISIEN

BILLETS: Réservés, $2.50, $2.00, $1.75. Admission générale, $1.50. En vente au Colisée, parc Lansdowne, Ottawa. Pour réservations, appelez 728-9611.

1,322 COULEURS DANS TOUS LES FINIS DE PEINTURE
Flo-glaze Colorizer PAINTS
BUILDERS SALES
SINCE 1944 LIMITED
General Hardware
538 SUSSEX DRIVE CE 5-5617

LIVRAISON IMMEDIATE
1963
Dodge — Valiant — Chrysler
Meilleures allocations d'échange pour les autos propres de 1958 - 1959 - 1960 et 1961
Pour tous renseignements :
Adressez-vous en français à :
OSCAR ST-LOUIS ou BOB MEUNIER
CAPITAL DODGE CHRYSLER LTD.
1554, ave Carling 729-3111
(près du chemin de la reine)

Inscriptions de lundi au Connaught

Première course, trot un mille, bourse $200 —

4	Shadydale Winnie	7 8 5	R. Hanna	4-1
1	Worthy Crescent	7 6 5	E. Conley	9-2
5	Elizabeth Genesee	8 8 6	D. Robertson	6-1
6	Toddy Dean	5 5 3	Jo. Zeron	8-1
7	Billy Belwin	5 6 6	J. Murphy	8-1
3	Peter Petrex	2 3 7	P. Reen	10-1
8	Billy Bomar	0 5 7	L. Pettigrew	10-1

Deuxième course, amble un mille, bourse $200 —

1	Iva B. Ross	3 4 2	A. St-Amour	5-1
4	Key Bird	6 2 3	C. Miville	4-1
2	Mitch Direct	1 4 6	R. Miville	5-1
8	Sherry Dawn Direct	7 6 6	W. Horner	6-1
5	Runnymead Steve	5 6 6	R. Gale	8-1
3	Hi Acres Canaday	5 4 8	M. Hodge	6-1
7	Joan's Boy	8 4 8	W. Demers	10-1
6	Homestretch Tamie	6 8 3	M. Bergeron	10-1

Aussi éligible: Guinea Mite

Troisième course, trot un mille, bourse $350 —

6	Emlen Hanover	6 1 1	L. Zebedee	5-2
1	Mr. Creekside	7 4 3	J. Moffat	5-1
4	Edroy	1 2 2	A. Waddell	7-2
3	Chenago Bill	1 3 5	K. Morrison	9-2
8	Irish Lane	6 3 2	M. Williams	6-1
5	Thunder Shower	5 6 7	B. Pyke	6-1
7	Dusty J.	4 2 2	J. Zeron	9-2
2	Mr. Madrid	5 5 3	H. Zeron	12-1

Quatrième course, amble un mille, bourse $400 —

1	King Of Diamands	2 2 6	F. Beitlich	3-1
4	Roberta Tass	3 4 7	W. Coke	4-1
5	Jerry McKinney	2 5 6	D. Cameron	9-2
7	Tempo Directly	4 6 3	E. Conley	5-1
3	Ruth Halls	5 6 7	R. MacNeivan	5-1
6	Dusty Lee	7 6 6	C. Desjardins	6-1
2	Silver Chuck	2 6 6	N. Curran	8-1
8	Doctor G. Chief	0 7 8	H. Zeron	10-1

Aussi éligible: Lee Attorney

Cinquième course, amble un mille, bourse $300 —

6	Colonel Stone	1 2 1	R. O'Dwyer	5-1
4	Just For Fun	1 1 1	Rh. Filion	4-1
8	Irish Bubbles	6 2 3	J. Zeron	6-1
5	Todd Byrde	6 4 3	J. Murphy	6-1
1	Miro Bay	4 3 4	F. Church	9-2
2	Voice Of Spring	4 3 6	C. Miville	8-1
3	Mary Volo S	3 6 1	A. Waddell	10-1
7	Jerry Lee A.	4 4 3	N. Curran	10-1

Aussi éligible: Goldie Elgin W.

Sixième course, amble un mille, bourse $300 —

6	Flashy Z		M. Bergeron	9-2
2	Kokomo Joe	8 8 1	E. Bradett	4-1
5	Dorothy Ann Lee		W. Coke	5-1
4	Susan M.	2 3 5	F. Beitlich	6-1
3	Excess Profit	6 8 2	W. Pyke	8-1
8	Tawmy Van	4 3 4	L. Murphy	8-1
7	Irish Lane Lassie	4 5 7	M. Williams	10-1
1	Nibble Blue		F. Lancaster	8-1

Septième course, amble un mille, bourse $300 —

2	Luella Scott	5 1 3	L. Dunlop	3-1
4	Prince Richelieu	2 5 2	N. Curran	7-2
5	Victor Grattan Bars	3 3 7	S. Locke	6-1
3	Doras Girl	8 3 7	A. Waddell	6-1
8	Chief's Mate	2 4 8	J. Reynolds	8-1
1	Joe Dares	1 4 4	G. LaRush	6-1
3	Star's First	2 3 3	W. Pyke	8-1
7	Direct Fire	1 1 4	D. Fines	10-1

Huitième course, amble un mille, à réclamer $1250 —

6	Lord Volo	5 5 8	K. Morrison	4-1
7	Lady Violent Direct	3 2 5	C. Hilliard	3-1
5	Lula's Chief	3 2 4	W. Coke	4-1
2	Ensign Hope		M. Williams	6-1
4	Fast Buck	1 7 3	O. Knight	6-1
1	Tommy Lee	3 8 6	S. Williams	8-1
3	Gear Shift		M. Lablanc	10-1

Neuvième course, amble un mille, à réclamer $1500 —

5	Brook's Honour	1 2 1	D. Cox	2-1
4	Ike C.	6 6 3	W. Coke	4-1
3	Cracker Jack	4 3 6	C. Miville	5-1
2	Prima Ginny	3 1 6	C. Hilliard	6-1
6	Danny Lee Grattan	3 7 6	C. Hie	9-2
7	Aberdeen Frisco	2 2 4	Y. Demers	8-1
1	Goldie Frisco	1 6 3	G. Bennettio	10-1

Dixième course, amble un mille, bourse $200 —

8	Joan Mite	4 6 1	R. Fillion	5-2
3	Miss Angus	2 4 4	K. Morrison	7-2
7	Stormy Way	4 4 1	G. Bennett	5-1
4	Sturdy Dean	5 4 4	R. Gale	6-1
6	Harvey's Dream	6 2 2	L. Pettigrew	8-1
1	Miss Royal Luvey	6 5 1	E. Aubrey	8-1
5	Debbie Herbert	7 5 5	MacFarland	10-1
2	Margo MacDuff	3 1 3	F. Carr	10-1

Aussi éligible: Minor Gale

LE GRAND GAGNANT — Le rapide Timely Knight, propriété d'Allan Leblanc de Québec, a remporté les honneurs de la tranche du circuit juvénile du Québec qui a été présentée à la piste du parc Connaught, samedi soir. Cette épreuve était pour une bourse de $5,600 partagée et Timely Knight a remporté les honneurs des deux "heats". A chaque occasion, il a triomphé de Billy Bayama, de Angers, Québec. Il a réussi le premier "heat" en 2:07 2-5 et le deuxième en 2:07 3-5. Ci-dessus nous voyons le grand gagnant avec son conducteur Ken Galbraith et M. Roger DeGagné, directeur de la zone 3.

Timely Knight gagne la tranche du circuit juvénile du Québec présentée au Connaught

Timely Knight, un jeune ambleur propriété d'Allan Leblanc de Québec, a remporté les honneurs de la tranche du circuit juvénile, qui a été présentée samedi soir à la piste du parc Connaught. Timely Knights sous la conduite de Ken Galbraith a remporté les honneurs des deux "heats" et à chaque occasion, il a triomphé de Billy Bayama. Timely Knight a réussi le premier "heat" en 2:07 2-5 pour remporter la victoire sur Billy Bayama, qui était sous la conduite de Hervé Filion et sur Senator Burton mené par Hampton Hoover. Durant, le deuxième "heat" ce jeune ambleur a également terminé en première position et encore une fois il réussissait le mille en 2:07 3-5. Billy Bayama a terminé à nouveau au deuxième rang pendant que Wil Diamond mené par Jack Larente s'emparait de la troisième place.

Une nombreuse foule fort enthousiaste a été témoin de ce programme régulier de dix courses et une somme de $101,564 a été déposée au pari-mutuel.

Pendant que Timely Knight remportait les honneurs du circuit juvénile, le conducteur Wesley Coke se surpassait pour enregistrer deux gains. Il a triomphé durant la septième course avec Sputnik, qui a devancé Ben Majesty et Butch et il a aussi remporté les honneurs de la huitième épreuve avec Prima Pick, qui a devancé Pleasant Way et Irish Gander.

Le trot Invitation, d'une distance d'un mille et pour une bourse de $700, a été gagné par Scot's Victory, conduit par Frank Church et qui a remporté la victoire sur Dolly Lee et sur Heeza Belwin. Scot's Victory a réussi le mille en 2:09 3-5.

Les autres courses au programme ont été gagnées par Handy Sam conduit par Raoul Carisse; Billy Sunday conduit par Russ Herrington; Irish Forbes, sous la conduite de Maurice Bergeron; Gobler's Knob également sous la conduite de Maurice Bergeron et Clarenceville Boy mené par Don Cameron.

Dimanche

Un autre intéressant programme a été présenté dimanche après-midi et encore une fois, une imposante foule s'est rendue à la piste du chemin d'Aylmer et une somme de $99,500 a été déposée au pari-mutuel. Glendale Jerry sous la conduite de Mildred Williams a remporté les honneurs de l'épreuve principale en réussissant le mille en 2:11 1-5. Sur une piste boueuse, cet ambleur a remporté la victoire sur Johnny's Girl conduit par Neil Curran et sur Senator Pick mené par Rolland Chamberland.

Le principal trot à l'affiche, soit la sixième course de la journée, a été gagné par Jean S. Bingen, mené par Neil Curran et qui a réussi le mille en 2:11 4-5 pour l'emporter sur Rod Hanover mené par Omer Knight et sur William Van mené par Marc Aubin.

Les autres courses au programme ont été gagnées par Flora Riddell mené par Jim Reynolds; April H., sous la conduite de Russ Herrington; Sargas Pick conduit par G. Filion; Maestro Pick mené par Arthur Pyke; Sandra Jean conduit par Claude Desjardins; Bonny Girl M., mené par Jack Bissonnette; Gina Guinea sous la conduite de Frank Beitlich et Melodie Byrd mené par Roy MacNiven.

Montréal réduit son personnel

MONTREAL (PC) — Les Alouettes de Montréal ont réduit leur personnel en fin de semaine.

Le demi-arrière canadien Bob Miller a été soumis au repêchage dimanche à la suite de la défaite des Alouettes à Hamilton, la veille.

On a également renvoyé Jack Nichols, de l'U. de Tennessee, et Tom Maudlin, quart-arrière de l'U. Southern California, de même que Tom Cloutier.

Le départ de Maudlin signifie que les Als vont s'en remettre à Francis Marriott, obtenu des Giants de New York, comme substitut à Sandy Stephens.

SUR L'EAU-
DANS
L'EAU
A-T-T-E-N-T-I-O-N

Ce soir
8 h. 15 p.m.

Dimanche
2 h. 15 p.m.

10 EPREUVES
PARI-MUTUEL
QUINELLA
EXACTA

CONNAUGHT

Lundi, mercredi, vendredi, sam.
8.15 p.m.
DIMANCHE — 2 h. 15 p.m.

Les résultats

SAMEDI

Première course, amble un mille, bourse, $200

Handy Sam C. (R. Carisse) 11.80, 4.70, 3.70; Alex Direct (S. Williams) 3.40, 3.30; Irish Ellen (H. Farrington) 5.20. Temps: 2.13.2. Ont aussi couru: Cherry Cake, Wee Bennie H., G. Cash, Judo.

Deuxième course, amble un mille, bourse, $200

Billy Sunday H. (R. Herrington) 11.70, 6.00, 4.60; Hieland Direct (Cliff Hie) 3.20, 2.60; Deana King (J. Richardson) 6.50. Temps: 2.13.3. Ont aussi couru: Black Streak, Royal Prince Dillard, Parlay Scott, Bud Castleton, Ben Gay.

Quinelle: $33.60.

Troisième course, amble, un mille, bourse, $300

Irish Forbes (M. Bergeron) 42.50, 14.90, 5.70; David Hal (B. Pyke) 4.00, 3.50; Muncyana (Y. Demers) 5.70. Temps: 2.13.1. Ont aussi couru: Little Johnny Can, Hematite, Rusty Direct, Boyce's Rocky Grattan.

Quatrième course, trot Invitation, un mille, bourse, $700

Scot's Victory (F. Church) 4.40, 3.60, 2.90; Dolly Lea (K. Pritchard) 4.30, 3.00; Heaza Belwin (H. Zeron) 3.40. Temps: 2.09.3. Ont aussi couru: Edson, Iosola's Gallon, Success Pearl, Grand David Volo, Lady Brooke T.

Cinquième course, amble un mille, bourse, $400

Gobbler's Knob (M. Bergeron) 4.80, 2.90, 3.00. Lilly Axworthy (A. St-Amour) 3.70, 3.50; Superior Spirit (G. McMillan) 4.40. Temps: 2.12.1. Ont aussi couru: Ray Counsel, Success Sam, Stan The Man, Lady Harvester C.

Quinelle: $11.60.

Sixième course, circuit-juvénile du Québec, 1er heat, bourse, $5,600 (partagée)

Timely Knight (K. Galbraith) 6.40, 4.10, 2.50; Billy Bayama (H. Filion) 10.30, 3.90; Senator Burton (H. Hoover) 3.00. Temps: 2.07.2. Ont aussi couru: Will Diamond, Bomber Dares, Scotch Flame, Inaway, Aagle Armbro.

Septième course, amble un mille, bourse, $400

Sputnik (W. Coke) 8.90, 4.70, 3.80. Ben Majesty (A. Pyke) 5.70, 3.50; Butch (L. Zebedee) 7.60. Temps: 2.11.1. Ont aussi couru: Tornado Lee, Doctor Blackie, Sister Chief H., Pot of Gold C., Country Watts.

Quinelle: 26.40.

Huitième course, amble un mille, bourse, $400

Prima Pick (W. Coke) 3.50, 2.80, 2.40; Pleasan Way (A. St-Amour) 3.80, 3.30; Irish Gander (F. Church) 3.20. Temps: 2.16.4. Ont aussi couru: Shadydale Meribel, Tactful King.

Neuvième course, circuit juvénile du Québec, 2e heat, bourse $5,600 (partagée)

Timely Knight (K. Galbraith) 3.60, 2.80, 2.20; Billy Bayama (H. Filion) 3.60, 2.80; Wil Diamond (J. Larente) 2.80. Temps: 2.07.3. Ont aussi couru: Senator Burton, Eagle Armbro, Scotch Flame, Inaway.

Dixième course, amble un mille, bourse, $300

Clarenceville Boy (D. Cameron) 7.80, 4.40, 2.30; Caper Cutter (D. Plouffe) 5.30, 2.70; Mountain Butler (Ed. Bradette) 2.30. Temps: 2.12. Ont aussi couru: King Gold, Royal Echo, Princess Larose, Miss Barbara Direct.

Exacta: $31.20.

DIMANCHE

Première course, trot un mille, bourse, $300

Flora Riddell (J. Reynolds) 16.20, 5.50, 3.00; Nevele Jamie (N. Curran) 4.70; Atlas Pick (F. Beitlich) 2.70. Temps: 2.17. Ont aussi couru: Judy's Echo, Boris Girl, Onn Elgin, Ben Way.

Deuxème course, un mille, bourse, $200

April H. (R. Herrington) 5.60, 4.60, 2.80; O'Keefe (M. Beckstead) 14.20, 5.10; Judy Maujean (A. St-Amour) 2.60. Temps: 2.22.4. Ont aussi couru: Citation Abbe, Cedar Crest Scot, Victor High C Megantic.

Quinelle: $35.60.

Troisième course, amble un mille, bourse, $300

Sargas Pick (G. Filion) 2.80, 3.00, 2.60; Direct Saint (C. Hie) 8.20, 3.80; Rosa Lee Abbe (J. Murphy) 2.90. Temps: 2.11.4. Ont aussi couru: Eyler Hanover, Mr. Star, Atom Direct, Commentator.

Quatrième course, amble un mille, bourse, $400

Mastro Pick (A. Pyke) 3.00, 2.90, 2.70; Hi Marino (Cl. Miville) 3.90, 3.30; Molly O'Riggs (W. Coke) 6.10. Temps: 2.11.4. Ont aussi couru: Allen Volo, Bobby's Girl, J.B. Hal, Northwood Alice, Success Bert.

Cinquième course, amble un mille, bourse, $200

Sandra Jean (C. Desjardins) 8.50 4.90, 3.90; Our Abbey (D. Fines) 21.70, 10.90; Silver Flash (R. Gale) 9.50. Temps: 2.13.1. Ont aussi couru: Mr. Chipson, Fancy Scott, Handy Win, Homestretch Flash, Pepper Diamond.

Quinelle: $136.90.

Sixième course, trot Invitation, un mille, bourse, $500

Jean S. Bingen (N. Curran) 6.40, 3.80, 3.50; Rod Hanover (O. Knight) 7.00, 5.30; William Van (M. Aubin) 4.30. Temps: 2.11.4 Ont aussi couru: Sadie's Mac, Cinnamon Jack, May's Queen, Stewart's May.

Septième course, amble un mille, bourse, $300

Bonny Girl M. (J. Bisonnette) 5.20, 3.80, 3.00; Rose Chief (W. Demers) 4.50, 3.60; Confuscious (D. Cox) 3.30. Temps: 2.13.2. Ont aussi couru: Battle Princess, Pat Raleigh, Brother Paul C., Attorney Pride, Leo's Pride.

Quinelle: $14.00.

Huitième course, amble un mille, bourse, $400

Gina Guinea (F. Beitlich) 9.80, 3.10, 2.70; Atomic Lady (N. Curran) 2.90, 2.60; Sky Goose (R. Filion) 3.60. Temps: 2.11. Ont aussi couru: Battle Pick, Linda's Lad, Edgewood Key, Aberdeen Frisco.

Neuvième course, amble un mille, bourse, $500

Glendale Jerry (M. Williams) 10.90, 3.60, 2.50; Johnny's Girl (N. Curran) 3.00, 2.30; Senator Pick (R. Chamberland) 2.50; Temps: 2.11.1. Ont aussi couru: Leny Boy, Princess Dillon, Bunter's Vic, Johnny Grattan H.

Dixième course, amble un mille, bourse, $250

Melodie Byrd (R. MacNiven) 16.80, 8.30, 4.90; O'Henry Volo (G. Dubois) 3.30, 3.30; Adioo Scott (J. Moffat) 3.00. Temps: 2.15.4. Ont aussi couru: John Andy, Berry Hope, Miss Bobby Forbes, Lynden Miss, Milma R.C.

Exacta: $57.10.

Samedi dans les majeures

LIGUE NATIONALE

San Fran	200 201 101	7	17	1
Philadelphie	000 011 022	6	9	1

O'Dell, Bolin 2, Hoeft 8 et Bailey; Bennett, Klippstein 4, Duren 6, Locke 7, Green 8 et Dalrymple. G-Bolin 7-4. P-Bennett 4-2. Cir: Phi-Sivers 13

St-Louis	100 010 022	6	14	2
Milwaukee	201 000 011	5	10	1

Burdette, Taylor 7, Jones 9 et McCarver; LeMaster, Shaw 9, Piché 9 et Crandall, Torre 9, Oliver 9. G-Taylor 7-4. P-LeMaster 8-8. Cir: St-L-McCarver 3.

Chicago	000 000 004	4	6	0
New York	000 000 000	0	7	1

Jackson et Bertell; Cisco, Bearnarth 9 et Coleman. G-Jackson 13-10. P-Cisco 7-11. Cir: Burton 8.

Houston	000 100 100	2	5	0
Pittsburgh	000 002 10x	3	7	1

Nottebart et Bateman; Cardwell, Face 8 et Pagliaroni. G-Cardwell 9-12. P-Nottebart 6-5.

Los Angeles	003 010 060	10	13	0
Cincinnati	110 010 000	3	8	2

Drysdale et Roseboro; Purkey, Zanni 8, Henry 9, Coates 9 et Edwards. G-Drysdale 15-12. P-Purkey 5-8. Cir: LA-Fairly 12; Cin-Edwards 7.

LIGUE AMERICAINE

Boston	000 201 000	3	7	0
Minnesota	112 000 01x	5	8	0

Wilson, Lamabe 3, Radatz 7 et Tillman; Stange, Dailey 7 et Battey, Zimmerman 8. G-Stange 5-3. P-Wilson 9-13. Cir: Bos-Stuart 2-27; Min-Hall 18, Versalles 8.

Détroit	000 00: 000	1	6	0
Chicago	010 022 00x	5	9	1

Faul, Koch 6, Anderson 8 et Roarke; Herbert et Carreon. G-Herbert 11-6. P-Faul 5-6.

Baltimore	301 010 000	5	9	2
Washington	100 221 00x	6	10	1

Roberts, Brunet 5, Miller 6, Starrette 8 et Orsino; Daniels, Burnside 3, Ridzik 5, Osteen 9 et Retzer. G-Ridzik 3-3. P-Miller 4-6. Cir: Bal-Powell 3-19; Was-Loch 2-20.

Kansas City	002 002 002	6	8	0
Cleveland	010 020 000	3	4	1

Segui et Edwards; Ramos, Abernathy 8 et Romano. G-Segui 7-4. P-Ramos 5-5. Cir: KC-Siebern 12.

New York	000 000 002	2	4	0
Los Angeles	000 000 010	1	6	0

Ford, Reniff 9 et Howard; Chance, Spring 9 et Rodgers. G-Ford 17-6. P-Chance 10-13.

Sans égard pour leur ancien pilote, les Tiger Cats ont écrasé les Alouettes, 30-7

HAMILTON (PC)—Les Tiger-Cats de Hamilton, sans égard pour leur ancien pilote, ont écrasé les Alouettes de Montréal au compte de 30-7 samedi soir, lors du début des deux équipes dans la Conférence de Football de l'Est en 1963.

La partie qui opposait les deux favoris du Big Four s'est terminée par une mêlée et deux joueurs, Bobby Jack Oliver, des Als, et Angelo Mosca, des Cats, furent chassés du terrain et écoperont d'amendes automatiques.

Le retour de Jim Trimble à Hamilton fut passablement embarrassant, car sa nouvelle équipe fut déclassée sur tous les plans.

D'ailleurs, la joute fut marquée par un grand total de 270 verges de punitions: 162 contre les visiteurs et 108 contre les locaux

D'autre part, les Cats ont tellement dominé leurs rivaux que ces derniers n'ont pénétré dans le territoire ennemi qu'à deux reprises et ce, dans les derniers moments du match.

En résumé, les Als n'ont avancé que de 150 verges pendant la joute, dont 36 au sol et 114 dans les airs, et n'ont joui que de neuf premiers essais.

Enfin, le quart Sandy Stephens et son substitut Ron Maddocks n'ont complété que neuf de leurs 23 tentatives de passes.

La foule de 25,709 spectateurs réserva ses plus forts applaudissements au pilote local Ralph Sazio lorsqu'il retourna au vestiaire après avoir avoir serré la main de son prédécesseur Trimble au centre du terrain.

Les points

Les Cats, pratiquant de grandes brèches dans le mur défensif des Alouettes et captant avec facilité les passes de Bernie Faloney, menaient par 6-0 après le premier quart.

Ils ajoutèrent deux majeurs et un placement et possédaient une avance de 22-0 à la mi-temps. Le troisième quart ne produisit aucun point, mais les locaux ajoutèrent un autre touché et un simple dans la dernière période avant l'unique majeur converti des Alouettes.

Faloney a complété 13 de ses 23 passes pour des gains des 245 verges, y comprises des passes de touchés à Hal Patterson et Dick Easterly.

Patterson, Jamis Caleb, Easterley et Frank Consentino ont réussi les majeurs des vainqueurs, tandis que Don Sutherin complétait leur total avec un placement, deux convertis et un simple.

Le seul touché des Alouettes, réussi avec moins de deux minutes à jouer, résulta d'un saut de la recrue Dave Hoppman de la ligne d'une verge. Stephens botta la converti à la suite du bannissement d ' Oliver du match.

George Dixon et Don Clark, des Alouettes, ont effectué des gains de 33 verges seulement au profit des visiteurs, tandis que les locaux en amassaient 176 verges au sol.

Premier quart

1—Hamilton, touché (Patterson)

Deuxième quart

2—Hamilton, placement (Sutherin)
3—Hamilton, touché (Caleb)
4—Hamilton, converti (Sutherin)
5—Hamilton, touché (Easterly)

Troisième quart

Aucun point.

Quatrième quart

6—Hamilton, simple (Sutherin)
7—Hamilton, touché (Cosentino)
8—Hamilton, converti (Sutherin)
9—Montréal, touché (Hoppman)
10—Montréal, converti (Stephens)

Cinq joueurs des Tiger-Cats égaux en première place

Par la PRESSE CANADIENNE

Cinq porte-couleurs des Tiger-Cats de Hamilton sont au nombre de sept joueurs qui sont égaux en première place des compteurs dans la Conférence de Football de l'Est.

Alors que chaque équipe du Big Four a disputé une partie, Hal Patterson, Dick Easterly, Frank Consentino, Jamie Caleb et Don Sutherin, des Cats, ainsi que Dave Hoppmann, du Montréal, et Dick Shatto, du Toronto, ont une fiche de six points chacun.

Tous les ont amassés à l'aide de touchés, tandis que Sutherin récoltait un placement, deux convertis et un simple.

	T	P	C	S	Pts
Shatto, T	1	0	0	0	6
Patterson, H	1	0	0	0	6
Easterly, H	1	0	0	0	6
Cosentino, H	1	0	0	0	6
Caleb, H	1	0	0	0	6
Sutherin, H	0	1	2	1	6
Hoppmann, M	1	0	0	0	6
Racine, O	0	1	0	1	4
Wilson, T	0	0	1	1	2
Stephens, M	0	0	1	0	1
Black, O	0	0	0	1	1

Dave Mann sera inactif pendant six semaines

TORONTO (PC) — Le vétéran joueur de champ-arrière Dave Mann ne pourra revenir au jeu avant une période de près de six semaines avec les Argonauts de Toronto. Mann doit subir une intervention chirurgicale aujourd'hui pour une blessure à un genou.

Il s'est blessé à un genou lors de la joute de vendredi soir contre les Rough Riders d'Ottawa. Il se blessa en se retournant trop brusquement pour voir si Dick Shatto saisissait une passe lancée en sa direction par l'arrière-quart Jackie Parker.

* * *

Avec Edmonton

EDMONTON (PC) — Le joueur de centre Doug Campbell, un gaillard de six pieds et trois pouces et de 250 livres, a été obtenu par les Eskimos d'Edmonton, de la Conférence de football de l'Est. Campbell, qui est un joueur canadien, était auparavant la propriété des Argonauts de Toronto, de la Conférence de football de l'Est.

L'instructeur Eagle Keys a déclaré que Campbell, qui au début de la semaine dernière avait été obtenu des Argonauts pour le prix du repêchage avant qu'il ne soit rappelé par ces derniers. Il a cependant ajouté que plus tard, Campbell avait été obtenu dans une transaction directe en retour pour le centre Ron Watton, également un Canadien.

Watton est l'un de deux joueurs que les Eskimos avaient obtenu dans une transaction pour le demi et botteur Bobby Walden, qui est passé aux Tiger-Cats de Hamilton. L'autre joueur est Sam Fernandez, un secondeur de ligne et qui a refusé de se rapporter aux Eskimos.

Pour faire place pour Campbell, les Eskimos ont placé le joueur de centre Dick Chrobak sur la liste de repêchage.

Football

CONFERENCE DE L'EST

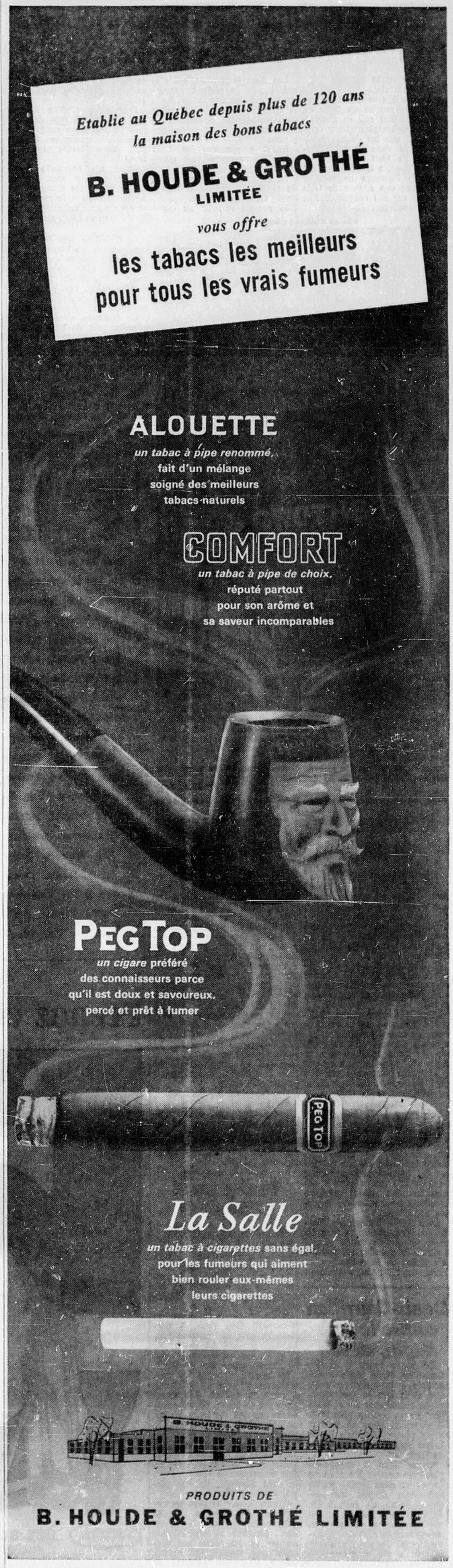
	G	P	N	P	C	Pts
Hamilton	1	0	0	30	7	2
Toronto	1	0	0	5	5	2
Ottawa	0	1	0	5	8	0
Montréal	0	1	0	7	30	0

Etablie au Québec depuis plus de 120 ans
la maison des bons tabacs

B. HOUDE & GROTHÉ
LIMITÉE

vous offre

les tabacs les meilleurs
pour tous les vrais fumeurs



ALOUETTE
un tabac à pipe renommé,
fait d'un mélange
soigné des meilleurs
tabacs naturels

COMFORT
un tabac à pipe de choix,
réputé partout
pour son arôme et
sa saveur incomparables

PEG TOP
un cigare préféré
des connaisseurs parce
qu'il est doux et savoureux,
percé et prêt à fumer

La Salle
un tabac à cigarettes sans égal,
pour les fumeurs qui aiment
bien rouler eux-mêmes
leurs cigarettes

PRODUITS DE
B. HOUDE & GROTHÉ LIMITÉE

Dick Tiger conserve son championnat en disposant de Gene Fullmer au 7e round

Tiger a mené le combat avec une parfaite maîtrise

IBADAN (Reuter) — C'est à la septième reprise du match contre Dick Tiger que Gene Fullmer a reçu les coups les plus durs.

L'arcade droite ouverte, Fullmer a été acculé dans un coin du ring et littéralement martelé à la tête et au corps par l'implacable boxeur nigérirne.

Avant que le coup de gong retentisse, Fullmer était déjà chancelant et ce n'est qu'à grande peine qu'il a réussi à tenir jusqu'à la fin du round.

Pour la première fois donc dans l'histoire sportive du Nigéria, un championnat du monde de boxe a eu lieu dans ce pays et c'est finalement un boxeur nigérien qui a gardé son titre. Le triomphe de Dick Tiger ne s'est pas fait attendre: à peine le résultat était-il annoncé, qu'une foule de Nigériens, dont les ministres du gouvernement, se précipitèrent vers le ring pour féliciter le héros du jour.

Dick Tiger avait déjà rencontré deux fois Gene Fullmer. La première fois, Tiger avait battu Fullmer, en octobre dernier, à San Francisco, aux points en 15 rounds, et, en février, à Las Vegas, au cours d'un match-revanche, il avait conservé son titre, après un match nul Samedi soir, il n'y avait plus de doutes. Tiger était le seul champion. Le visage en sang après le dramatique septième round, Fullmer s'entretint quelques instants avec son manager, puis l'arbitre prit Tiger par le bras et proclama la victoire du Nigérien.

Merv Johnson, le manager de Fullmer, a déclaré qu'il avait demandé l'arrêt du combat parce que Gene ne voyait plus rien de l'oeil droit.

On peut dire que Dick Tiger a mené le combat dès le début avec une maîtrise extraordinaire. Fullmer avait tenté dès la première reprise de tenir son adversaire à distance, mais Tiger parvint à déjouer cette tactique et poussa l'Américain dans les cordes. Terrassé, l'Américain ne chercha dès lors qu'à éviter les attaques puissantes du Nigérien, mais sa résistance fut rapidement épuisée. C'est presque sans réaction que Fullmer reçut, au septième round, un terrible coup dont il ne devait plus se remettre.

On estime à 45,000 personnes le nombre de spectateurs qui étaient venus au match, au stade de La Liberté.

Après le match

Après sa nette et brillante victoire sur Gene Fullmer, le Nigérien Dick Tiger s'est déclaré prêt à défendre son titre de champion du monde des poids moyens contre n'importe quel adversaire.

Son entraîneur a confirmé que Tiger accepterait de rencontrer n'importe qui, y compris le champion d'Europe, le Hongrois Laslo Papp.

Par contre, pour Gene Fullmer, l'ex-champion, il semble que cette nette défaite après sept rounds d'un combat au cours duquel il a été constamment dominé soit le commencement de la fin.

Fullmer a refusé de commenter les informations selon lesquelles il abandonnerait la boxe mais à Salt Lake City, dans l'Utah, sa femme avait déclaré avant le combat: "Je crois qu'il devrait se retirer s'il perd."

C'est également l'avis de son père: "Gene a un ranch qui l'attend dans l'Utah. Je crois qu'il devrait abandonner la boxe."

Les meneurs

Ligue américaine

	Ab	P	C	Moy.
Yastr'mski, Bos.	410	67	136	.332
Kaline, Dét.	432	73	136	.315
Rollins, Min.	368	58	116	.315
Pearson, L.A.	427	60	129	.302
Maizone, Bos.	417	48	125	.300

Points — Kaline, et Allison, Minnesota, 73.
Points produits par — Stuart, Boston, 78.
Coups sûrs — Yastrzemski et Kaline, 136.
Doubles — Yastrzemski, 32.
Triples — Versalles, Minnesota, et Hinton, Washington, 11.
Circuits — Stuart, 28.
Buts volés — Aparicio, Baltimore, 28.
Lanceur — Bouton, New York, 15-5, .570.
Retraits — Bunning, Détroit, 144.

Ligue nationale

	Ab	P	C	Moy.
Groat, St-L.	472	65	162	.343
Clemente, Pgh.	420	60	140	.333
T. Davis, L.A.	379	46	121	.319
Pinson, Cin.	484	72	154	.318
Gonzalez, Pha.	429	63	136	.317

Points — Aaron, Milwaukee, 85.
Points produits par — Aaron, 96.
Coups sûrs — Groat, 162.
Doubles — Groat, 34.
Triples — Pinson, 13.
Circuits — McCovey, San Francisco, 33.
Buts volés — Pinson, et Wills, Los Angeles, 25.
Lanceur — Perranoski, Los Angeles, 11-2, .846.
Retraits — Koufax, Los Angeles, 214.

Dave Burkholder à l'écart pour deux semaines

WINNIPEG (PC) — La direction des Blue Bombers de Winnipeg a annoncé hier que le secondeur de ligne Dave Burkholder ne pourra pas jouer durant les deux prochaines semaines à cause d'une blessure à l'épaule qu'il a subie mardi dernier dans une joute que les Stampeders de Calgary ont remporté au compte de 36 à 27.

Jeudi, les Bombers ont été avisés que le demi-arrière Ron Latourelle et le demi Ernie Pitts ne joueraient pas lundi prochain, dans un nouvel engagement entre les Blue Bombers et les Stampeders à Winnipeg.

Buenos Aires — Niccolino Locche, 134 3-4, d'Argentine, a défait aux points Joe Brown, 134 3-4, de Houston, en 10 rounds.

Griffith gagne par décision unanime

SARATOGA SPRINGS, N.Y. (PA) — Le champion mi-moyen Emile Griffith s'est assuré une décision unanime de 10 rounds sur le vétéran Holly Mims samedi soir. Le titre mondial n'était pas à l'enjeu.

Le champion a d'abord pris une avance marquée au début du match, puis a enrayé deux retours tardifs de son rival pour se mériter la décision. Un juge et l'arbitre accordèrent le verdict à Griffith par une marge de 6-3-1, tandis que l'autre juge présentait une carte de 8-1-1 en faveur du champion. La fiche de la Presse Associée donnait un avantage de 7-3 au vainqueur.

Le Tour du Saint-Laurent

Les Hollandais ont remporté tous les honneurs de ce marathon cycliste

Par RUSS PEDEN

QUEBEC (PC)—La Hollande s'est assuré tous les honneurs de la 10e reprise du Tour du St-Laurent hier soir en s'appropriant du championnat par équipes ainsi que les deux premières places dans ce marathon-cycliste de 1,050 milles.

Kees Haast a terminé les huit jours de l'épreuve au premier rang avec une avance de trois minutes sur son coéquipier Lex Van Kreuningen.

Les deux Hollandais, qui n'avaient pas de sérieux concurrents, ont terminé avec force la dernière étape de 20 milles en circuit fermé à Québec, en s'assurant des deux premières places.

Haast a parcouru les 1,050 milles en 38 heures, six minutes et 23 secondes.

Sa part de la bourse totale de $10,000 se chiffre à $1,060, dont $700 comme vainqueur, $175 comme meneur au cours de sept des 10 étapes et $185 en prix différents pendant les étapes.

Pour sa part, Van Kreuningen s'est mérité $840, dont $600 pour le deuxième rang et $240 en différents prix lors des étapes. Son temps total fut 38:09.23.

Haast n'a remporté aucune étape, mais il s'est toujours classé parmi les meneurs. Van Kreuningen en a remporté trois et deux autres coéquipiers, Cees Van Espen et Coen Visser, deux chacun.

Le troisième prix de $500 fut remporté par le Yougoslave Rados Cubric, tandis que l'Anglais s'assurait $400 au quatrième rang et Van Espen, $350 en cinquième place. Les premiers 30 coureurs au classement se partageaient une somme de $5,200.

La Hollande s'est mérité le premier prix de $150 chez les équipes avec un temps combiné de 114:28.57 pour ses trois premiers coureurs. La Belgique vient au second rang, bon pour $100, et l'Angleterre, au troisième à $50.

Une foule de 30,000 personnes a assisté à la dernière étape disputée aux environs d'un centre d'achats.

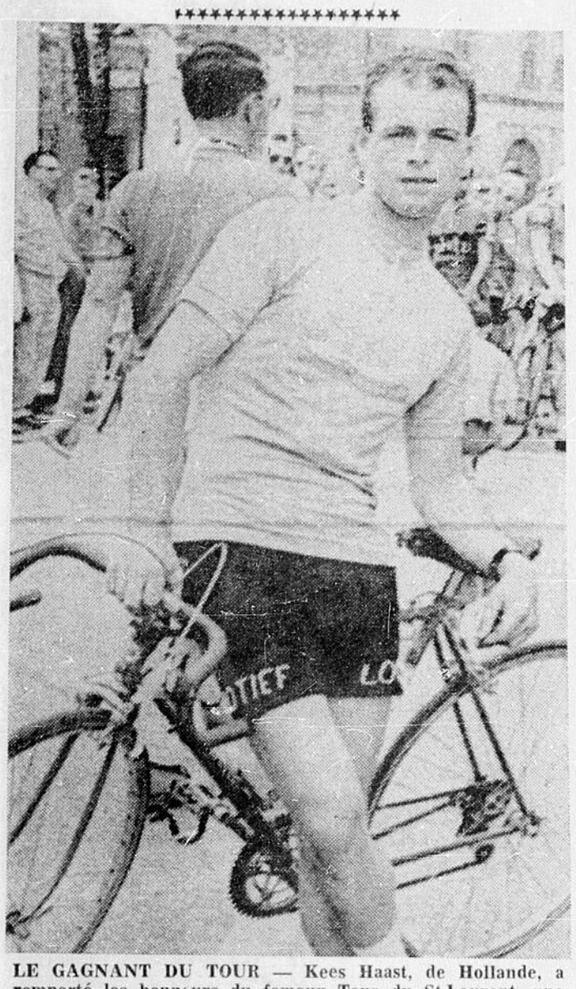
Voici le classement final du Tour cycliste du St-Laurent, d'une longueur de 1,050 milles:

Equipes:

1. Hollande	114:2:857
2. Belgique	114:46:34
3. Angleterre	114:51:19
4. Yougoslavie	114:55:06
5. Autriche	115:10:56
6. Suisse	115:54:05
7. Canada	115:54:05

Individuel:

1. Kees Haast, Hollande 38:06:23
2. Lex Van Kreuningen, Hollande 38:09:23
3. Rados Cubric, Yougoslavie 38:11:33
4. William Holmes, Angleterre 38:12:55
5. Cees van Espin, Hollande 38:13:11
6. Roland Denève, Belgique 38:13:47
7. Kurt Schattelbauer, Autriche 38:13:55
8. Norbert Meeuws, Belgique 38:14:51
9. John Woodburn, Angleterre 38:16:51
10. Ivan Levacic, Yougoslavie 38:17:09
11. Coen Visser, Hollande 38:17:27
12. Jaap Dewaart, Belgique 38:17:56
13. Andrej Boltezar, Yougoslavie 38:18:03
14. Adolf Christian, Autriche 38:21:30
15. John Geddes, Angleterre 38:22:13
16. John Garon, Québec 38:22:46
17. Aurelo Batello, Canada 38:23:21
18. Joze Roner, Yougoslavie 38:26:24
19. William Bradley, Angleterre 38:26:34
20. Louis de Vos, Canada 38:32:31.



LE GAGNANT DU TOUR — Kees Haast, de Hollande, a remporté les honneurs du fameux Tour du St-Laurent, une épreuve de bicyclettes de 1,050 milles. Cette épreuve a pris fin à Québec dimanche soir. Haast a terminé l'épreuve avec un temps de 38 heures, 6 minutes et 23 secondes et s'est mérité une bourse de $1,060. Cette épreuve était pour une bourse totale partagée de $10,000. (Photofax PC)

Richardson gagne le championnat de tennis de l'Est du Canada

Par BRUCE STOVEL

QUEBEC (PC) — Le favori Ham Richardson n'a eu besoin que d'une heure pour triompher de son compatriote Ray Senkowski par 6-0, 6-1, 6-3, hier soir, dans la finale des championnats de tennis de l'Est du Canada.

Il a remporté les deux premiers sets en 12 et 15 minutes respectivement grâce à son service foudroyant et son revers précis.

Dans le dernier set, Senkowski a conservé son service à deux reprises en réduisant l'avance de Richardson à 3-2, mais n'a pu tenir le coup par la suite. Senkowski avait remporté des victoires surprises sur Robert Bédard et Whitney Reed en parvenant à la finale.

Pluie

Par ailleurs, de fortes averses avaient changé la complexion du tournoi au cours de l'après-midi, lorsque la favorite Ann Barclay, de Toronto, a quitté les lieux afin de participer au championnat provincial de l'Ontario qui débutera aujourd'hui. Son départ précipité a annulé trois matches, concédés par défaut.

Ainsi Vicki Berner, de Vancouver, s'est assuré le titre féminin en simple même si elle a perdu le premier set par 3-6 aux mains de Mlle Barclay.

Les deux finalistes devaient s'attaquer à Anne Bédard, de Sherbrooke, et Mme Shirley Harrit, de Montréal, en finale des doubles féminins. Ces dernières l'emportèrent par défaut.

Enfin, Mlle Barclay devait former un duo avec Keith Carpenter, de Montréal, dans les doubles mixtes, dont le titre alla à François Godbout, de Waterloo, et à Mlle Berner.

Mlle Barclay a expliqué qu'elle avait promis aux dirigeants de tennis de l'Ontario qu'elle serait présente au tournoi aujourd'hui. Elle se croyait obligée envers l'Association de l'Ontario parce que celle-ci lui avait accordé le support financier qui lui avait permis de faire une tournée européenne le printemps dernier.

Doubles chez les hommes: Final

Bill Lenoir, de Tucson, Arizona, et Ray Senkowski, de Detroit, ont défait Ham Richardson, de Dallas, Texas, et Whitney Reed, d'Alameda, Californie, 6-8, 7-5, 6-4.

Knudson permet à l'Ontario de vaincre le Québec

MONTREAL (PC) — George Knudson a réussi un 67, cinq sous la normale, en conduisant l'Ontario à une victoire par un coup sur le Québec lors du championnat interprovincial professionnel de golf samedi.

Evoluant sur le parcours du Wentworth Golf Club, à normale 72, pour la première fois, Knudson a roulé des rondes de 33 et 34, tout en amassant sept birdies au cours des 18 trous.

Le tournoi opposait les huit meilleurs golfeurs de l'Ontario à ceux du Québec. Les Ontariens ont eu besoin de 580 coups contre les 581 de leurs rivaux au cours de la tournée, dont la normale était 576.

Doug Dalziel, de Montréal, a roulé un 69 en s'assurant le deuxième rang individuel, suivi de Bob Panasiuk, de Barrie, Ont., et Jack Bisseger, de Val Morin, égaux à 70.

Chaque joueur de l'équipe victorieuse d'Ontario a récolté $400, contre les $200 des vaincus. Knudson a ajouté une somme de $300 pour son premier rang, Dalziel, $200 et Panasiuk ainsi que Bisseger se sont divisé $100.

Danis-Couvillon contre le club Morin, ce soir

La joute entre le Danis-Couvillon et le Stade a été arrêtée à la troisième manche alors que le Danis-Couvillon menait par 2-0 et cette partie sera reprise plus tard. Il s'agissait alors de la dernière partie régulière de la Ligue senior de balle molle de Hull.

Cette ligue a cependant plusieurs parties à reprendre (sept) et elles seront toutes présentées durant les prochains jours. Ce soir, à 6h. 45 au terrain Reboul, le Danis-Couvillon en viendra aux prises avec le club de l'épicerie Morin. Il s'agit d'une joute, qui a été contremandée un peu plus tôt dans la saison.

Ligue commerciale

Courval triomphe du Vachon, 5 à 1; Lambert défait le club Paquin, 8-1

Le club Nettoyeur Courval a amélioré son emprise en troisième position de la Ligue commerciale de balle molle de Hull et le Lambert a porté son avance à cinq points en première position lors du programme double régulier présenté dimanche au parc St-Rédempteur. Le Courval a disposé du Gâteau Vachon au compte de 5-1 et dans la soirée, le Lambert a facilement défait le club de l'Imprimerie Paquin au compte de 8-1. Dans la première joute, la défaite du Vachon lui a été coûteuse, puisque ce club tente présentement l'impossible pour se rapprocher de la quatrième position. Il est en arrière du club Paquin par six points.

Marcel Simard a de nouveau brillé au monticule pour le Courval alors qu'il a espacé cinq coups sûrs et qu'il a fait mordre la poussière à huit frappeurs. Il a maintenant retiré 128 frappeurs au bâton et il remportait sa neuvième victoire de la saison. Doug McLean a été le lanceur perdant et il a été touché pour huit coups sûrs et n'a retiré que quatre frappeurs au marbre. Il subissait son neuvième revers de l'année contre quatre victoires.

Wilfrid Savard et Léo Poirier ont été les étoiles du Courval au bâton avec un circuit chacun. Savard a frappé son circuit à la troisième manche alors qu'un coureur était sur les buts et Poirier a réussi son quatre buts à la sixième manche, alors que deux hommes étaient sur les sentiers. Cette joute a été retardée plus de quinze minutes à cause de la pluie. Le seul point du Vachon a été enregistré à la fin de la première manche grâce à un simple de Doug McLean alors que Eddie Rose était sur les buts après avoir cogné un simple.

Nombreuses erreurs

Dans la deuxième partie, le club Lambert a profité des nombreuses erreurs (sept) du Paquin pour s'assurer de la victoire. Les deux clubs ont frappé six coups sûrs chacun durant cette joute. Graham McLaughlin a remporté sa deuxième victoire de la saison et Doug Boyd a subi son huitième revers contre sept victoires.

Le Lambert a compté quatre points dès la première manche, grâce à un but sur balles, trois erreurs et un simple de Gilles Fournier. Il a ajouté un autre point à la sixième manche sur une double erreur et a ensuite compté trois autres points à la dernière manche grâce à un circuit de Larry Larock, un double de McLaughlin, un mauvais lancer, une erreur et un simple de Don Zion.

Le Paquin a réussi son seul point dès la manche initiale quand Art Ready a été frappé par le lanceur et a ensuite compté sur un triple de Paul Séguin.

Ce soir à 8 h. 30 au parc St-Rédempteur, le Vachon affronte le Parc de la Montagne. La direction de la Ligue a révélé dimanche soir qu'une assemblée sera tenue prochainement afin de discuter des nombreuses parties qu'il y a à reprendre.

Première joute

Courval	002	003	0	5	8	1
Vachon	010	000	0	1	5	3

Simard et Léonard; McLean et Mercier.

Deuxième joute

Lambert	400	001	3	8	6	1
Paquin	100	000	0	1	6	7

G. McLaughlin et Trottier; Boyd et Prud'homme.

Classement

Lambert	23	16	4	3	35
Parc de la Mon.	23	14	7	2	30
Nett. Courval	23	11	11	1	23
Imp. Paquin	24	8	12	4	20
Roy's Cleaner	23	7	14	2	16
Gât. Vachon	22	6	14	2	14

Au sujet de la prochaine course Lachute-Hull

Tout indique que la prochaine course de bicyclettes Lachute-Hull qui doit avoir lieu le dimanche 18 août sera couronnée d'un éclatant succès. Cette course sera sous les auspices du nouveau club de bicyclettes Hull-Ottawa et il s'agira de la première grande épreuve du genre dans la région. Plusieurs courses de courtes distances ont déjà été présentées, mais c'est la première épreuve de longue distance. Il s'agit d'une distance de 65 milles. Le signal du départ se donnera à Lachute dimanche matin vers les 9 h. 30 et les cyclistes arriveront à Hull vers les midi trente. Le fil d'arrivée sera au Lac Leamy.

Plusieurs excellents cyclistes de la région, tels le véteran Jack Eaymie et le cycliste allemand Werner Thiele ainsi que quelques cyclistes de l'extérieur participeront à cette épreuve.

Les organisateurs de cette épreuve sont déjà assurés de la coopération des policiers des municipalités environnantes et de nombreux prix et troyphées seront remis aux gagnants.

Les organisateurs de cette course tiendront une importante assemblée mercredi soir à compter de 8 h., à la demeure de M. Roger Fortin, au 585 de l'avenue King Edward. Il faudra alors connaître le nombre exact des coureurs qui prendront le départ durant cette course.

Cornwall contre Dustbane pour le trophée Bushnell

Le club Dustbane, qui a déjà gagné le championnat de cinq quilles de la Cité, participe au championnat de l'Est de l'Ontario contre une équipe de Cornwall. Il s'agit d'une rencontre de six parties, dont trois seront présentées à Cornwall et trois autres à Ottawa.

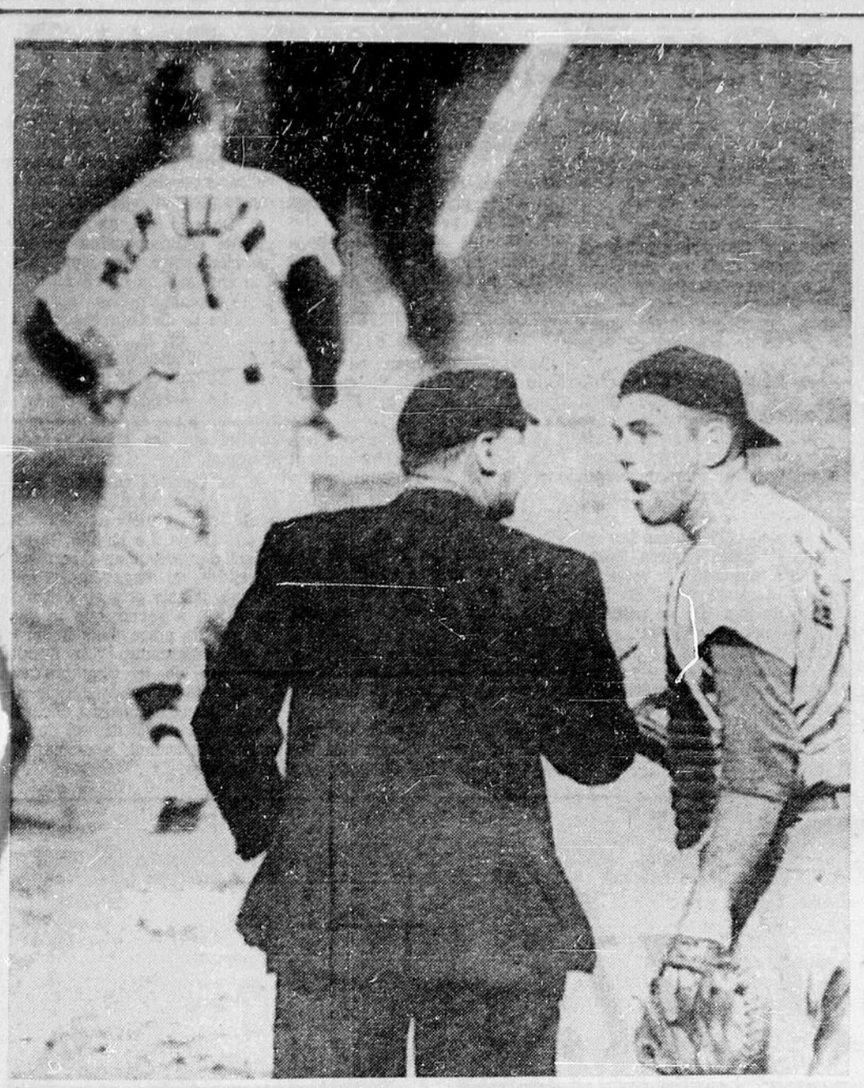
Les équipes Cornwall et Dustbane inaugureront donc leur série dès ce soir alors qu'ils s'affronteront à la salle de quilles Olympia de Cornwall. La deuxième rencontre aura lieu, mercredi soir à la nouvelle salle de quilles Kent Lanes, qui fera aussi son ouverture officielle à cette occasion. Les équipes Cornwall et Dustbane se disputent alors le trophée Bushnell.

"Magasins pour hommes"
HENRY Modes
● Rideau près Sussex
● Wellington près Holland

CIGARETTES "EXPORT" BOUT UNI ou FILTRE

Prenez cinq minutes de répit pour une bière Cinquante!

Labatt... Y'A RIEN QUI LA BATTE
Dès aujourd'hui, essayez la bière qui progresse le plus vite au Canada—la Labatt Cinquante!



DISCUSSION ENTRE JOUEUR ET ARBITRE — Les amateurs de baseball sont souvent témoins d'une scène semblable où arbitre et joueur s'échangent des mots parfois acerbes au cours d'une joute. Vendredi soir, Tim McCarver, receveur des Cardinaux de St-Louis, s'en est pris à l'arbitre Mel Steiner à la deuxième manche, après que ce dernier eut envoyé Roy McMillan, à l'arrière plan, au premier but. Steiner a déclaré qu'un lancer de Bob Gibson a atteint McMillan au bras, et évidemment McCarver ne porte pas foi à cette décision.

(Photofax PA)

CHAMPION DE TIR — Le sergent Don Cunningham, de Fredericton, N.-B., a gagné le trophée de l'Association des brasseurs du Canada pour les nouveaux venus, lors des concours de l'Association canadienne de tir, tenus la semaine dernière au champ de tir Connaught. On reconnait, dans cette photo, M. M. R. Jack, vice-président et gérant général de l'Association des brasseurs, qui remet un fusil au sergent Cunningham, en présence du colonel Georges Patrick, président de l'Association canadienne de tir. On remarque à l'arrière plan le trophée que s'est mérité le sergent Cunningham.

L'OMNIUM FELIX LECLERC — Un important tournoi de golf, l'omnium Félix Leclerc, aura lieu à Berthier, le 20 août courant. Ce tournoi, qui se déroulera au Club de golf de Berthier, est organisé par le Club sportif des journalistes, sous la présidence de M. Gino Salotti. Dans la photo, Félix Leclerc (à droite) demande des explications à Gérald Morin, journaliste.

La méthode Palmer

Comment frapper une balle qui est trop près d'une clôture

WETHERSFIELD, Conn. — Cette semaine, pour une rare fois, il n'y a aucun tournoi de golf au calendrier de la P.G.A. et il est certain que la grande dront en profiter pour se reposer majorité des professionnels vou- un peu.

Il est entendu que le golfeur moyen ne dépense pas autant d'énergie que le professionnel qui suit la tournée américaine. Cependant, cela ne veut pas dire que le golfeur ordinaire ne doit

pas se garder quelques minutes pour passer son propre jeu en revue. Ce genre d'examen de conscience n'a jamais fait de tort à personne, que ce soit à un joueur amateur ou à un professionnel en tournée.

Que s'est-il passé au cours de vos dernières rondes? Avez-vous manqué la majorité de vos coups de départs? Vos coups de bois sur les allées ont-ils manqué de précision? Etes-vous satisfait de vos coups avec les fers? Avez-vous peur des trappes de sable? Et vos coups roulés sur les verts? Si vous êtes en mesure de trouver le point faible qui vous donne le plus de misère et que vous vous mettez dans la tête de pratiquer ce coup particulier, il est certain que vous pourrez améliorer votre pointage.

Par contre, il se peut que, de façon générale, vous soyez satisfait de votre partie et qu'il n'y ait dans votre golf aucun gros défaut dominant. Dans ce cas, pourquoi ne pas profiter de cette situation pour pratiquer un coup un peu spécial. Au golf, il vous arrivera plus ou moins souvent d'avoir à jouer un coup auquel vous n'êtes pas habitué. Si vous n'avez jamais pratiqué un tel coup, vous serez dans l'embarras et votre résultat grimpera. Il n'y a aucune raison pour ne pas pratiquer ces coups.

Par exemple, votre balle tombera près d'une clôtre. Si vous êtes droitier et que la clôture se trouve du côté droit de l'allée, vous n'aurez probablement pas trop de misère. (voir illustration A). C'est un coup assez facile à jouer. Dans un tel cas, le vert se trouvera à gauche du joueur, soit au moment ou ce dernier regarde en direction de la clôture. Le truc ici consistera à frapper la balle d'un mouvement parallèle à la clôture, de façon à ce que le bâton ne vienne pas en contact avec la clôture.

Comme la balle doit être frappée vers la gauche, à vous de fermer la face du bâton à l'angle voulu. Mais n'oubliez pas ceci. Puisque le fait de fermer la face du bâton réduit le point d'élévation qui sera donné à la balle, il vous faudra utiliser un bâton plus court et dont l'angle de la face sera plus prononcé. N'essayez pas d'atteindre le vert à n'importe quel prix. Contentez-vous de retourner la balle sur l'allée. Mais sans pratique, c'est un coup pratiquement impossible à jouer.

Par contre, le coup sera beaucoup plus difficile si un golfeur droitier retrouve sa balle près d'une clôture située à gauche de l'allée (voir illustration B). Ici, au lieu de tout simplement frapper la balle au hasard et perdre un coup (ou même déclarer votre balle non jouable et perdre deux coups), vous vous féliciterez d'avoir pratiqué un coup frappé de la gauche.

Dans les circonstances, le fer le plus pratique est encore le fer No 9. Pointez la face du bâton vers le sol. Si c'est un coup que

vous avez déjà pratiqué, il est probable que vous réussirez à envoyer la balle à environ 75 verges. Sans pratique, vos chances sont très pauvres.

Encore ici, il faut frapper d'un mouvement parallèle à la clôture. Vous allez frapper la balle vers la droite, en l'éloignant de la clôture et en direction de l'allée ou du vert. N'oubliez pas de tenir votre bâton très solidement.

Si vous êtes un golfeur gaucher, vous n'avez qu'à pratiquer le contraire de ce que je viens de dire.

Tom Dinsley facilement considéré comme le meilleur nageur canadien

Par BRUCE STOVEL

MONTREAL (PC) — Une heure après la tenue des championnats canadiens de plongeons de trois mètres, un jeune homme blond et trapu faisait son entrée au bar d'un motel non loin de la piscine.

Hé! vous, là-bas! n'étiez-vous pas un des concurrents aujourd'hui?" demande un consommateur.

"Oui", répondit le jeune homme, vêtu de bermuda shorts et de sandales, et portant d'épaisses lunettes.

"Aors, avez-vous gagné dans quelque chose?"

"Oui, j'ai gagné le trois mètres chez les hommes."

"Bon, eh bien comment vous comparez - vous aux Américains?"

"Pour le moment, je suis classé no 1 au monde", répliqua le jeune homme d'un ton anodin.

Le plongeur était Tom Dinsley, de Vancouver, qui remportait cet été une médaille d'or aux Jeux panaméricains tenus au Brésil le printemps dernier.

Il expliqua que les Américains avaient monopolisé les premières places aux compétitions mondiales depuis des années, et que le fait de les avoir battus pour la première fois depuis 1912 le rendait, officieusement tout au moins, le numéro 1 du monde.

"En fait, n'importe qui des trois ou quatre que nous étions eût pu l'emporter. C'était tellement serré que c'en était devenu une affaire de savoir lequel aurait un compte parfait, alors que les autres rateraient un ou deux plongeons."

Agé de 22 ans, étudiant à l'Université d'Indiana, Dinsley s'entraine pour les Olympiques de Tokyo, en 1964. Il a décidé de concentrer ses énergies au plongeon de tremplin plutôt qu'au plongeon de tour.

Aux championnats canadiens, il retint son titre de champion des trois mètres et du un mètre par une marge très mince sur Jerry Anderson de Porto-Rico, ancien champion canadien lui-même. Anderson l'avait dépassé dans le plongeon de tour.

Par la suite, une blessure au cou et un entraînement ralenti par de mauvaises conditions climatiques à Vancouver ont empêché Tom de reprendre sa forme parfaite.

"J'ai raté quatre sauts. Mais je sentais que ça venait. Dans un mois, je serai en pleine forme."

Perfectionniste, Dinsley a toujours une mine furieuse lorsqu'il a raté un plongeon en cours de compétition. Mais en civil, il est tout différent:

"Les plongeurs n'ont pas à se conduire comme tous les autres athlètes. Je fume, je bois, et j'aime bien m'amuser. En outre, les plongeurs ont des carrières plus longues. Un homme peut concourir jusqu'à la trentaine avancée, pourvu que ses jambes conservent leur élasticité et que son intérêt dans la compétition se maintienne."

Dinsley croit que l'atout essentiel du plongeur est un mécanisme d'équilibre parfait.

Corriger ses erreurs

"Chaque plongeon est une série d'erreurs corrigées en une fraction de seconde. Il n'est pas un faux mouvement qui ne puisse être corrigé."

Tom ajoute que les plongeurs ne sont pas aussi limités que les nageurs:

"D'abord, pour une chose, les plongeurs commencent plus tard. Il n'y a pas grand profit à commencer avant que votre corps soit formé complètement. Ce qui veut dire que 14 ans est un bon temps pour commencer; à ce moment, un enfant s'intéresse au plongeon et sait comment s'y prendre."

Lui-même n'a pas commencé avant sa seizième année. Dirigé par Lynda Hunt, ancienne championne elle-même, il conquit dès sa première année un titre qu'il a conservé depuis: champion de la Colombie-Britannique.

Il pratique trois ou quatre heures par jour à l'université, et fait aussi des exercices sur trampoline.

Dinsley se montre fier du fait qu'il suit les cours de l'Université d'Indiana sans l'aide d'une bourse d'études pour les sports. Il veut obtenir son diplôme de comptable agréé, et faire ensuite du travail post-gradué en relations industrielles.

Entre - temps, cependant, il compte continuer à plonger jusqu'à 1966, date des Jeux de l'Empire tenus à la Jamaïque. L'automne dernier, à ces Jeux tenus à Perth, en Australie, il avait décroché une médaille d'argent pour sa seconde place. Cette fois, il compte sur la médaille d'or.

Avez-vous besoin
D'ARGENT
• pour acquitter toutes vos factures ?
• pour le versement initial sur une maison ?
• pour réparer la maison?
• pour toute autre raison ?
Dans ce cas, passez chez Superior Finance, la société de prêts essentiellement canadienne la plus prospère ! J'y suis allée ! Allez-y donc !
$50 à $5,000
SANS ENDOSSEURS ou GARANTIES BANCAIRES
SUPERIOR FINANCE
30, rue Rideau 232-5393
1051 Wellington 725-1133
Ouvert tous les jours jusqu'à 5h. 30 p.m.
Mercredi soir jusqu'à 8h.
Fermé samedi durant août
Les autres soirs sur rendez-vous
18 bureaux en Ontario

835 accidents à Ottawa, en juillet

Le nombre des accidents de la circulation dans la ville d'Ottawa s'est élevé à 835 en juillet, selon un rapport que vient de publier la Sûreté municipale de la capitale.

Aucun de ces accidents, cependant, n'a été mortel. On note que 231 de ces accidents ont causé des dommages de $100 et plus. Les personnes blessées sont au nombre de 114.

En juin dernier, la Sûreté municipale a enquêté sur 802 accidents de la circulation causant des blessures à 117 personnes.

Il s'agit dans ce rapport de collisions entre deux automobiles, ou avec des piétons, des bicycles, des motocyclettes, et autres objets fixes.

Depuis le début de l'année, les accidents mortels de la circulation à Ottawa ont été comme suit: 3 en janvier, 1 en février, aucun en mars, 4 en avril, 4 en mai, aucun en juin et juillet.

A la suite des 835 accidents, en juillet, la Sûreté a logé 76 accusations, sous la Loi des véhicules-automobiles, ou en vertu du code criminel. Dans ce dernier cas, il s'agit principalement d'automobilistes qui ont conduit leur véhicule alors que leurs facultés étaient affaiblies par l'alcool.

Sam Etcheverry se croit bon pour deux ou trois années encore

ST-LOUIS (PA) — Le quart-arrière Sam Etcheverry n'est pas prêt à se retirer du football, en dépit des remarques que plusieurs lui adressent, lui disant qu'il devra abandonner le jeu tôt ou tard.

Sam, âgé de 33 ans, que le football canadien avait qualifié de "Rifle", attend chez lui un appel téléphonique qui l'invitera à se joindre à telle ou telle équipe.

Les Cardinals de St-Louis, de la Ligue nationale de football, lui ont donné son congé le 4 août. A moins que quelque équipe ne l'embauche, Etcheverry chômera pour la première fois depuis 19 ans.

"Non, je n'ai entendu parler de personne et cela m'inquiète un peu. Plusieurs clubs semblent ne regarder que ma performance de l'an dernier. Ils croient que mon bras est en mauvais état."

L'an dernier Etcheverry en était à sa deuxième saison avec les Cardinals après avoir brillé pendant neuf ans avec les Alouettes de Montréal dans le Big Four canadien. C'est avec le club montréalais que Sam a établi à peu près tous les records comme passeur. Il a passé le ballon pour 183 touchés, a complété 1,937 passes, soit une moyenne de passes complétées de 56 p. cent, pour un total de 30,381 verges.

Douleurs au bras

Lors de sa première saison avec les Cardinals, en 1960, Sam a eu à souffrir au bras pour la première fois de sa carrière. L'an dernier, il a été remplacé par un novice, le quart-arrière Charlie Johnson.

"Entendu que la publicité ne m'a pas favorisé quand je suis arrivé à St-Louis, a dit Sam. Les fervents du football de cette ville attendaient trop de moi. Mais je ne veux pas m'excuser. Quand vous pouvez lancer, vous pouvez lancer partout. Je ne regrette pas d'être venu ici à St-Louis. Je suis désolé cependant à cause de mon bras endolori." Etcheverry insiste cependant pour dire que son bras est en excellent état... "pour la première fois depuis que je suis arrivé à St Louis. Si les Cardinals m'avaient congédié à la fin de la saison dernière — quand mon bras était encore endolori — j'aurais peut-être abandonné — mais maintenant je me sens en bon état. Je crois que je suis encore bon pour deux ou trois saisons. Je crois que je puis aider à quelque équipe."

Le commodore de l'Air Blaine à sa retraite

Le commodore de l'Air Donald S. Blaine, de Fredericton (N.-B.), prend sa retraite après 30 ans de service dans l'Aviation royale du Canada.

Diplômé du Collège militaire royal de Kingston et de l'université Queen's, le commodore de l'Air Blaine a exercé les fonctions d'instructeur à diverses écoles de pilotage du Canada, au cours de la seconde guerre mondiale.

Le commodore de l'Air Blaine, qui doit prendre sa sa retraite en septembre, fait actuellement partie de l'état-major interarmes canadien à Londres.

Le baseball

Ligue nationale

	GP		Moy.	D
Los Angeles	69	46	.600	——
San Francisco	66	50	.560	3½
St-Louis	64	54	.542	6½
Cincinnati	65	56	.533	7½
Chicago	61	54	.530	8
Pittsburgh	59	57	.509	10½
Philadelphie	60	58	.508	10½
Milwaukee	59	59	.500	11½
Houston	45	73	.385	25½
New York	38	79	.325	32

Samedi

San Francisco 7, Philadelphie 6
St-Louis 6, Milwaukee 5
Chicago 4, New York 0
Houston 2, Pittsburgh 3
Los Angeles 10, Cincinnati 3

Dimanche

Chicago 8-4, New York 1-11
San Francisco 5, Philadelphie 1
Houston 1, Pittsburgh 2
Los Angeles 4, Cincinnati 9
St-Louis 1, Milwaukee 9

Aujourd'hui

San Francisco à Philadelphie (S)
Houston à Pittsburgh (S)
(Seules joutes au programme)

Mardi

Pittsburgh à New York (S)
San Francisco à Cincinnati (S)
Los Angeles à Milwaukee (S)
Houston à St-Louis (S)
(Seules joutes au programme)

Ligue américaine

	G	P	Moy.	D
New York	74	40	.649	——
Chicago	66	50	.569	9
Minnesota	63	50	.565	9½
Baltimore	65	54	.546	11½
Cleveland	57	61	.483	19
Boston	54	60	.474	20
Kansas City	52	62	.456	22
Los Angeles	54	66	.450	23
Détroit	51	63	.447	23
Washington	42	74	.362	33

Samedi

Boston 3, Minnesota 5
Détroit 1, Chicago 5
Baltimore 5, Washington 6
Kansas City 6, Cleveland 3
New York 2, Los Angeles 1

Dimanche

Détroit 7-1, Chicago 2-3
Kansas City 1, Cleveland 2
Baltimore 6, Washington 2
Boston 2, Minnesota 5
New York 6, Los Angeles 4

Aujourd'hui

Boston à Minnesota
(Seule joute au programme)

Mardi

Washington à Los Angeles (S)
Détroit à Kansas City (S)
Baltimore à Minnesota (S)
Cleveland à Chicago (S)
New York à Boston (S)

Ligue internationale

Division du Nord

	G	P	Moy.	D
Syracuse	66	59	.528	——
Buffalo	65	62	.512	2
Rochester	64	61	.512	2
Toronto	62	65	.488	5
Richmond	54	67	.446	10

Division du Sud

Indianapolis	71	52	.577	——
Atlanta	65	56	.541	4½
Arkansas	66	60	.524	6½
Columbus	61	61	.500	9½
Jacksonville	45	7	.369	25½

Samedi

Atlanta à Jacksonville (remise, pluie)
Richmond 5, Arkansas 4
Toronto 3, Indianapolis 5
Rochester 4, Buffalo 3
Syracuse 2, Columbus 12

Dimanche

Atlanta 3-3, Jacksonville 1-2
Richmond 3, Arkansas 4
Rochester 7, Buffalo 9
Syracuse 6, Columbus 5
Toronto 6, Indianapolis 5

Aujourd'hui

Atlanta à Jacksonville
Richmond à Little Rock
Rochester à Buffalo
Syracuse à Columbus
Toronto à Indianapolis

QUINCAILLERIE TRUDEL HARDWARE COMPANY
"Le magasin au service personnel"
FERME LE LUNDI, DURANT JUILLET ET AOUT
MAGASINEZ DU MARDI AU SAMEDI 8.30 à 5.30
LE VENDREDI JUSQU'A 9 HEURES
122, rue Rideau CE. 3-5601

Les CIGARETTES et votre santé
Pourquoi cette *nouvelle* tempête sur l'usage de la cigarette? Qu'y a-t-il là-dessous? Quelle est la vérité sur les dangers de la cigarette? SÉLECTION du Reader's Digest d'août vous présente un rapport tout récent (qui pourrait bien vous sauver la vie) — et un *nouveau* tableau montrant la teneur en goudrons et en nicotine des grandes marques de cigarettes canadiennes. Achetez votre Sélection d'août aujourd'hui même!

Protégez votre avec sagesse
Consultez le représentant MÉRITE
771-6221

Gérald Côté
SERVICE ÉCONOMIE SÉCURITÉ
MÉRITE
COMPAGNIE D'ASSURANCE
107, HOTEL-DE-VILLE, HULL
COMPAGNIE ENTIÈREMENT CANADIENNE

FOSSES SEPTIQUES EN BETON
MOULE
(le béton ne rouille jamais)

LIVRAISON IMMEDIATE — APPELEZ...
FRAZER-DUNTILE CO. LTD.
Fabricants de blocs de béton "Vibrapac", briques de béton, pierre concassée, fosses septiques de béton moulé. Distributeurs d'explosifs C-I-L et de béton Moto-Mix.
2019, AVE CARLING 729-3171

ABONNES DU DROIT
N'IMPORTE où vous irez pendant vos VACANCES, Le Droit continuera à vous apporter les nouvelles de chez vous si vous prenez la peine de nous donner votre adresse, soit par votre petit porteur, soit par le coupon suivant ou par téléphone: 236-7431.
JE DEMENAGE ☐ JE CHANGE D'ADRESSE ☐ POUR MES VACANCES
LE DROIT,
SERVICE DES ABONNEMENTS,
375, rue Rideau,
Ottawa 2, Ont.
A compter du 1963, je quitterai mon ADRESSE ACTUELLE.
NOM
ADRESSE
TEL.
Veuillez expédier mon journal à ma NOUVELLE ADRESSE à partir du 1963.
Nouvelle adresse
TEL.
Signé
le 1963.

Le projet Bayshore

Une centaine d'employés se rendent à Toronto protester du retard

Une centaine d'employés d'Ottawa se sont rendus à Toronto lundi dans un pélerinage pour conserver leur emploi.

Ces employés ont voulu ainsi manifester leur opposition au retard que met la Commission des affaires municipales d'Ontario d'approuver le projet Bayshore de la compagnie Minto dans le canton de Nepean.

"Si ce projet n'est pas approuvé immédiatement, 500 personnes perdront leur emploi d'ici deux semaines," a déclaré le président de la compagnie Minto, M. Irving Greenberg, lors d'une conférence de presse, dimanche midi.

M. Greenberg a expliqué que la Commission des affaires municipales exigeait de sa compagnie des précisions trop détaillées sur ce projet qui prévoit, d'ici sept ans, l'aménagement de 3,500 logis sur un terrain dans le canton de Nepean, non loin du théâtre en plein air Britannia, au coût de $40,000,000.

Le président n'a cependant pas voulu apporter des explications à cette déclaration, sauf que de dire que tout serait rendu public à Toronto.

Le projet Bayshore a déjà reçu l'approbation du canton de Nepean, de la Commission d'urbanisme de la région d'Ottawa, du ministère de la Voirie, des commissions scolaires et il ne lui manque maintenant que celle de la Commission des affaires municipales.

Au cours de la conférence de presse, M. Greenberg a révélé que sept sous-traitants de sa compagnie s'étaient prêtés main-forte pour défrayer les dépenses du voyage à Toronto.

"Nous espérons rencontrer le premier ministre Robarts, a-t-il ajouté. Nous piqueterons aussi les édifices du parlement et le quartier général de la Commission des affaires municipales. Il s'agit réellement d'une manifestation de protêt de la part de personnes qui ont encore leur emploi et qui ne veulent pas devenir chômeurs."

A Ottawa

Jeune homme tué lorsque sa moto heurte un camion

Un jeune homme de la capitale a connu une mort tragique, vers midi samedi, quand la motocyclette qu'il conduisait est venue en collision avec une camionnette, à l'intersection des chemins Alta Vista et Smyth, à Ottawa.

Ian Foster Earle, 18 ans, 1336 avenue Randall, est décédé quelque temps après son admission à l'hôpital général.

Le chauffeur de la camionnette, M. Lucien Bérubé, 27 ans, 236 rue Main, Ottawa, n'a subi aucune blessure. Au moment de l'accident M. Bérubé était à son travail, à l'emploi de Rod Service d'Ottawa, une entreprise qui s'occupe de ramasser le courrier aux différentes boites pour le Services des postes.

Selon l'agent Urbain Pagé, de la Sûreté municipale d'Ottawa, la victime filait vers le nord sur Alta Vista. La camionnette de Bérubé, se dirigeant du nord au sud, a effectué un virage à gauche à l'intersection du chemin Smyth. C'est à cet endroit que la motocyclette du jeune Earle en venue en collision avec le côté droit de la camionnette.

Les ambulanciers de la maison Exclusive ont transporté la victime à l'hôpital dans un état inconscient.

Le caporal Ed Paul et l'agent Ronald Rockburne se sont aussi rendus sur les lieux pour prêter main forte à l'enquête. On n'a pas encore fixé la date de l'enquête du coroner.

Policier d'Ottawa blessé

Un agent de la Sûreté municipale d'Ottawa repose dans un état satisfaisant à l'hôpital St-Louis-Marie-de-Montfort à la suite de blessures subies dans un accident inusité survenu vers 9 h. 30, samedi soir, sur le chemin de Montréal.

L'agent Robert Charron, 404, avenue Daly, se trouvait au volant de sa motocyclette quand la roue arrière s'est détachée de l'essieu. Le policier a perdu le contrôle de la moto et a lui-même été projeté sur le pavé.

Il a été transporté à l'hôpital dans une ambulance de la maison Gauthier d'Ottawa où il a été traité pour une blessure à la hanche droite, aux jambes, au visage et aux bras. La radiographie n'a décelé aucune fracture.

Le caporal Gérard Lefebvre mène l'enquête dans cet accident. L'agent Charron est affecté au service de la circulation de la Sûreté municipale.

Que prépare la présente crise raciale aux E.-U.?

NDLR: Cet article vise à dresser un tableau compréhensif de la situation raciale américaine. Il évoque le passé racial de ce pays, établit le bilan à date, et essaie de voir ce qui suivra).

Par RELMAN MORIN

NEW YORK (PA) — La lutte des Noirs pour l'égalité raciale a atteint aux dimensions d'un bouleversement national.

Elle ébranle les Etats-Unis au complet, bat en brèche les murs invisibles du Nord et les murs visibles du Sud, mène l'assaut contre la suffisance des seconds et mine la résistance des premiers.

"Nous vaincrons." Telle est l'hymne des Noirs.

La pataille est partout: dans la rue, devant les tribunaux, dans les murs du Congrès.

Elle se livre pour les écoles et l'emploi, pour un siège dans un restaurant et un logis dans un meilleur quartier, le droit de vote et celui de choisir son église, le droit de s'asseoir dans un parc public et celui d'emprunter un livre à n'importe quelle bibliothèque — les droits d'un citoyen américain à posséder des chances égales dans la vie.

D'abord non violente, la campagne a engendré la violence. Le sang a coulé de part et d'autre. Personne ne peut dire s'il en coulera d'autre, ni où, ni quand.

"Nous conseillerons à nos gens de ne pas recourir à la violence, déclare Roy Wilkins, secrétaire exécutif de la NAACP. Les Noirs ne peuvent gagner à ce jeu: ils sont minoritaires."

Désaccords exprimés

"Comment peut-on être non violent?, s'exclame un ancien combattant noir. C'est comme me renvoyer en Corée, cette fois avec une carabine chargée à blanc."

La violence appelle la violence, et certains observateurs ont évoqué la possibilité d'une contre-violence blanche. "Si une telle chose se produisait, croit Hodding Carter, un journaliste du Mississippi, ce serait l'enfer dans ce pays."

Au cours des démonstrations qui eurent lieu à Birmingham, le printemps dernier, un chauffeur de taxi de race blanche m'a dit: "S'ils tuent un seul Blanc, moi je ne pose pas de questions: je me mets à tuer à mon tour."

Après la seconde guerre mondiale, le premier geste important du gouvernement fédéral fut posé lorsque le président Truman ordonna la fin de la ségrégation dans les forces armées. Il avait aussi demandé au Congrès de voter les Lois civiles avancées. Cela fut refusé.

Au cours du second terme de l'administration Eisenhower, le Congrès vota à deux reprises des lois concernant les droits civils, et à la suite de ces lois, des poursuites furent intentées à 10 reprises pour sauvegarder le droit de vote des Noirs du Sud.

La grande année, cependant, fut 1954. La Cour Suprême déclara inconstitutionnelle la doctrine "égaux mais séparés" qui prévalait dans les écoles. La ségrégation avait été en vigueur depuis 58 ans, suite d'une décision de la Cour Suprême en 1896. Or la Cour ordonnait maintenant la déségrégation "aussi rapide que possible".

Echappatoire possible

Les ségrégationnistes virent rapidement une échappatoire à la loi. Ils résolurent de résister. Et ils résistèrent.

Les émeutes éclatèrent dans le Sud.

Une des apogées de cette violence fut Little Rock, en 1957. Les troupes fédérales durent utiliser des baïonnettes pour disperser la foule massée aux alentours du Central High School. On escorta les élèves noirs dans les salles de cours.

Ailleurs, la ségrégation demeura.

A Oxford, au Mississippi, deux hommes furent tués et un nombre incalculable d'autres furent blessés lorsque l'étudiant James Meredith s'inscrivit à l'Université du Mississippi. A nouveau, les troupes fédérales marchèrent sur la ville.

Mais bien avant ces incidents, l'euphorie de 1954 avait commencé de se dissiper.

Situation amère

Le désappointement des Noirs, à mesure que les années passèrent, se changea en amertume. Des mots-chocs firent leur apparition dans le vocabulaire des militants: "gradualisme", cette politique qui consiste à mettre fin de façon délibérément lente à la ségrégation; "parcellisme", cette façon de n'admettre que quelques Noirs à la fois dans les écoles, les manufactures, les bureaux.

De nouveaux secteurs devinrent lieux de combat.

Dirigée par le Rév. Martin Luther King, la Conférence des Leaders Religieux du Sud boycotta, en 1955 et 1956, les lignes d'autobus ou se pratiquait la ségrégation. Elle gagna la bataille.

Le boycott devint alors arme de combat dans d'autres parties du Sud. Les économistes estiment que le pouvoir d'achat des Noirs est annuellement de 15,000,000,000 de dollars.

L'achat sélectif a placé les commerçants blancs dans un dilemme: s'ils acceptent les Noirs, ils pourront faire face à un boycott organisé cette fois par les Blancs.

Outre le boycott, la tactique de la "grève sur le tas" fit son apparition, dans les restaurants, et celle de la prière à genoux dans les rues suivit presque immédiatement.

Ces tactiques furent d'abord utilisées à l'instigation du Congrès pour l'égalité raciale.

Le vote des Noirs

Puis les Noirs concentrèrent leurs forces dans un autre domaine: l'enregistrement aux listes électorales. Dans ce domaine, particulièrement actif fut le Comité étudiant de non-violence.

Aide fut reçue du Département de la Justice. Depuis 1961, il a intenté 29 poursuites contre des officiels qui avaient refusé d'enregistrer des Noirs autorisés par la loi à voter. La moitié environ de ces poursuites furent gagnées.

Le Conseil régional du Sud estime qu'il existe environ 5,045,000 Noirs autorisés à voter et répartis dans 11 états du Sud ou près du Sud. De ce nombre, 1,344,000 sont enregistrés.

Dans certains cas, le nombre des enregistrements noirs grimpe de façon spectaculaire. Dans Bullock County, en 1961, on en comptait 4; aujourd'hui, ils sont 1,341. Bullock County est en Alabama.

Birmingham a été un véritable catalyseur dans la lutte des Noirs.

Lorsque, dans cette ville, on utilisa les chiens et les boyaux d'arrosage pour disperser les manifestants noirs, les photographies de l'événement firent le tour du monde; plus que tout autre endroit, Birmingham devint un symbole d'oppression.

Le mouvement s'étend

Après Birmingham, ce fut le Nord qui prit feu. Violences à Chicago, New York, Philadelphie.

Dans le Nord, les revendications des Noirs portent surtout sur l'emploi et l'habitation. Le chômage noir est énorme, plus du double du chômage blanc. Les syndicats ont été accusés de discrimination à l'endroit des Noirs. Les leaders noirs exigent qu'un certain pourcentage de Noirs soient employés à des travaux donnés.

Dans ce tableau compliqué et potentiellement dangereux, quels sont les aspects positifs? Apparemment ceux-ci:

1. Plus que jamais auparavant, la question est discutée ouvertement. Plus de gens que jamais sont au courant des injustices et des complications. Plus que jamais, des hommes recherchent des solutions, ou au moins pensent à la question.

2. Dans le Sud, un certain degré de communication existe à nouveau entre les deux races. Communications qui avaient été pratiquement nulles après la décision de la Cour Suprême en 1954. Ici et là, dans le Sud, Noirs et Blancs discutent à nouveau autour de la même table.

3. Le président Kennedy a mis sur pieds un Comité présidentiel sur les chances égales d'emploi.

4. Le Congrès entend actuellement l'administration qui présente son projet de Bill des Droits Civils. Le 11 juin, le président demandait au Congrès de "prendre un engagement qu'il n'avait jamais pris au cours de ce siècle, à savoir que la race n'a pas de place dans la loi et la vie américaines." Au Comité judiciaire de la Chambre des Représentants, le procureur général Robert Kennedy a déclaré: "Le projet de loi déposé devant vous aujourd'hui entérine cet engagement."

Travaux scientifiques

Mettre à jour un village indien vieux de 9,000 ans

Des scientifiques, dont les services ont été retenus par le Musée national, sont fort occupés cet été à effectuer des fouilles pour mettre à jour un village indien vieux de 9,000 ans, à enregistrer des chants folkloriques canadiens et à surveiller des danses tribales des Iroquois.

Tout cela dans le cadre du programme estival des travaux du Musée. Cette année, des anthropologues et des sociologues parcourent le pays pour commencer ou poursuivre 12 projets, qui viendront ajouter aux connaissances de l'histoire de notre pays et de ses habitants.

L'un des projets les plus ambitieux se déroule dans le canyon du Fraser, en Colombie-Britannique, sous la direction de M. Charles E. Borden, de l'Université de la Colombie-Britannique.

Son équipe a découvert un village indien qui remonte à au moins 9,000 ans. Les objets trouvés devraient jeter la lumière sur la dernière phase du développement culturel dans la région.

Deux autres projets sont entrepris dans la vallée du Fraser. L'archéologue Robert Kidd, de Vancouver, est à la recherche de spécimens de la période entre 5,000 et 1,000 ans avant Jésus-Christ, M. R.W. Dunning, anthropologue de l'Université de Colombie - Britannique, procède à un relevé des Indiens de l'intérieur de la Colombie-Britannique, à la recherche des changements culturels au cours de la dernière génération.

Dans les Maritimes

Dans les Maritimes, le professeur Marc-Adélard Tremblay, de l'Université Laval, procède à une étude sociologique des Acadiens. Il se concentre sur l'histoire ethnique, l'organisation sociale et l'échelle des valeurs des Acadiens.

Mme Gertrude Kurath, du Centre de recherches sur la danse, à Ann Arbor, Michigan, passe l'été à la réserve des Six Nations, près de Brantford, en Ontario, pour préparer un rapport sur les danses, les coutumes, les réunions, les cérémonies et les costumes des Iroquois.

D'autres anthropologues étudient le langage malecite indien au Nouveau-Brunswick, la tribu Objiwa, sur l'île Parry, dans la baie Georgienne, en Ontario, et la tribu Athabaska, dans le Yukon.

Des anciens costumes canadiens, leurs dessins et leur fabrication, sont étudiés par M. Robert - Lionel Séguin, de Rigaud. Les anciens costumes sont en grande demande pour les musées des villages pionniers et des expositions sont préparées pour le centenaire de 1967.

Deux projets sont en cours pour préserver les anciens chants folkloriques canadiens-français et les anciennes légendes. Colette Gagnon, de Rimouski, est occupée à transcrire quelque 100 enregistrements sur bandes sonores de chansons entendues en Gaspésie et dans d'autres régions du Québec.

Maguy Andral, anthropologue de l'Université de Paris, est à enregistrer d'autres chants de folklore de la Côte Nord, entre Mingan et Tête - à - la - Baleine, une région qui n'a pas été touchée par les recherches précédentes.

M. Fred Voget, anthropologue de l'Université de Toronto, termine une étude de trois années sur l'Iroquois, sa famille, ses proches, son organisation sociale et économique.

Les résultats de tous les projets sont publiés par le Musée et mis à la disposition du public.

Collision d'autos

Deux morts à Dalhousie

CORNWALL (DNC 1) — Un père de famille de 11 enfants, et son fils, ont été tués sur-le-champ, tandis que sa fille a été grièvement blessée dans une collision de front, survenue vers 3h. 30, dimanche après-midi, dans le rang St-Georges, à un demi-mille à l'est de Dalhousie.

M. Alexandre Brunet, 68 ans, et son fils, Raymond, 37 ans, tous deux demeurant sur une ferme à Glen Robertson, ont succombé à de multiples blessures à peine 20 minutes après l'accident survenu à environ six milles de leur domicile où ils se dirigeaient, dans la voiture conduite par le père.

Mlle Lucette Brunet, 27 ans, employée de la compagne de téléphone Bell à Montréal, qui avait pris place seule sur la banquette arrière, repose à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, souffrant d'une fracture de la mâchoire et de la jambe droite et de multiples autres blessures. Son état est considéré comme très sérieux. Les ambulanciers de la maison Poirier, de St. Polycarpe, ont transporté Mlle Brunet à l'hôpital .

Le chauffeur de l'autre véhicule qui a été identifié comme étant M. Marcel Cusick, 26 ans, de Dalhousie, a aussi été transporté à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield. Il souffre de douleurs à l'estomac et de blessures au front. Son état n'inspire aucune crainte.

Selon l'agent Gilles Poirier, de la Sûreté provinciale, de Valleyfield, qui a fait enquête, les deux voitures se sont heurtées de front sur la route. Les deux voitures sont une perte complète.

Les corps des deux victimes ont été transportés à la morgue de M. Joseph Ménard, de Côteau du Lac, après que le coroner, le Dr Raymond Benoit, de St-Zotique, eut prononcé un verdict de mort accidentelle. Le Dr Filion, de St. Polycarpe, s'est rendu sur les lieux de l'accident pour prodiguer les premiers soins à Mlle Lucette Brunet et à M. Marcel Cusick.

Outre son épouse, M. Alexandre Brunet laisse dans le deuil 10 enfants dont huit filles et deux fils.

Noël Brunet, professeur à Glen Robertson; Claude, Glen Robertson; Mme Rhéal Binette (Rita), Alexandria; Mme Maurice Andersen (Aline), autrefois de Cornwall et domiciliée à Ottawa depuis quelques semaines; Mme Hubert Renaud (Fleurette), d'Ottawa; Mme Lionel Ouimet (Lorette) de Glen Robertson; Mlle Lucette Brunet, de Glen Robertson; Mlle Huguette Brunet, d'Ottawa; Mlle Gertrude Brunet, Kingston; Mlle Marguerite Brunet, de Kingston.

Les deux dépouilles mortelles seront exposées au soubassement de l'église de Glen Roberson, à compter de lundi.

COMPTABLES AGREES
PATENAUDE & PREFONTAINE
311 est, Principale, HAWKESBURY, ME. 2-2292
250, rue Besserer, OTTAWA, CE. 3-3115

J.-A.-L. LAFRENIERE, R.O.
OPTOMETRISTE
EASTVIEW, 166, ch. de Montréal, Tél.: 749-0481
OTTAWA, 101, rue Rideau, Tél.: 234-3215
HEURES D'ETE
AVIS: Eastview, ouvert les lundis, mercredis et vendredis soir. — Mardis et jeudis: 9 a.m. à midi.
Fermé le samedi durant juin-juillet-août

NOTRE-DAME de LOURDES
Grotte
Chemin de Montréal
Eastview
NEUVAINE DE L'ASSOMPTION
du 7 au 15 août
CHAQUE SOIR: 8.30 hres, chapelet, chants, prédication et confessions.
9 hres, messe et communion.

Oui!

La Matinée l'a vraiment...
...le filtre extra-fin "Excello". Il donne légèreté et douceur à chaque bouffée! C'est la cigarette la plus agréable...
faite d'un merveilleux mélange de tabacs Virginie. C'est la cigarette la plus légère!
Agréable à tout instant, la Matinée l'a vraiment...

Légère comme pas une!

MARDI 13 AOUT
225e jour de l'année 1963
Lev. Cou.
Soleil 4.57 7.12
Lune ..... Ma. 2.27
FETE
Saints Hyppolyte et Cassien, martyrs

LE DROIT

Tél. BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

LUNDI, 12 AOUT 1963 — 13

TARIFS D'ABONNEMENT

	Canada	E.-U. et pays étrangers
1 mois	$ 1.50	$ 2.25
2 mois	$ 4.00	$ 6.00
6 mois	$ 7.00	$11.00
12 mois	$12.00	$20.00

(Par porteur: $0.25 par semaine — $17.00 par année)

Hull et la région...

FETE PAR SES PAROISSIENS — Les paroissiens de Ste-Bernadette de Hull se sont réunis, dimanche soir, pour rendre hommage à leur curé, Mgr Adéodat Chaloux, p.d., v.g., nommé récemment vicaire général du diocèse de Hull. Dans la photo, on remarque de gauche à droite, Mme Onésime Chaloux, mère de Mgr Chaloux, le héros de la fête tenant une bourse que lui ont remise les paroissiens, et Me Rodrigue Bédard, qui a présenté les voeux des paroissiens.

(Photo Champlain Marcil)

Les paroissiens de Ste-Bernadette fêtent Mgr Adéodat Chaloux

Plus de 300 personnes de la paroisse Ste-Bernadette-Soubirous, de Hull, ont rendu dimanche soir hommage à leur curé Mgr Adéodat Chaloux, p.d.,v.g., qui deviendra, dans quelques jours, vicaire général du nouveau diocèse de Hull.

La fête qui se déroulait dans l'église Ste-Bernadette a débuté par le salut solennel du Très Saint-Sacrement officié par Mgr Chaloux lui-même.

Par la suite, Me Rodrigue Bédard, sous-ministre associé de la Justice, a présenté les voeux de la paroisse à Mgr Chaloux. Me Bédard a vanté les qualités d'administrateur, d'orateur et d'éducateur du prélat. "Mgr Chaloux, a-t-il continué, a été l'homme de Dieu dans la paroisse. Les oeuvres et les réalisations qu'il laissera derrière lui, après 9 années de dévouement, parleront éloquemment pour lui."

Il a souligné de façon particulière le travail de Mgr Chaloux auprès des personnes indigentes de la paroisse.

Pour sa part, Mgr Chaloux s'est dit profondément touché par l'hommage de ses paroissiens. Il a félicité tous ceux qui l'avait secondé durant son séjour à Ste-Bernadette.

"En quittant cette paroisse, a-t-il ajouté, je me dois de vous dire, chers paroissiens, que partout j'ai trouvé de la bonne volonté et une collaboration qui sort réellement de l'ordinaire."

Il a également remercié les autorités civiques pour l'empressement manifesté à son égard.

Le maire Armand Turpin et plusieurs échevins de la ville de Hull assistaient à la cérémonie présidée par l'abbé Alexandre Laberge, nouveau vicaire de la paroisse Ste-Bernadette.

Le petit Louis Picard, fils de M. et Mme Laurent Picard, 36, boul. Hadley, Hull a présenté une bourse, don des paroissiens à Mgr Chaloux. Pauline Doucet, fille de Mme Aurélien Doucet, 17, rue Vaudreuil, Hull, a remis une gerbe de fleurs à Mme Onésime Chaloux, mère du prélat, qui assistait à la fête en l'honneur de son fils.

Le chanoine Achille Gratton, curé de la paroisse St-Rédempteur de Hull, doit remplacer Mgr Chaloux.

Aqueduc et égouts

Ingénieurs invités à Gracefield

GRACEFIELD (DNC) — Le Conseil du village de Gracefield a invité les ingénieurs Dupuis, Morin, Beaudry et Beaudoin, de Montréal, à se rendre à Gracefield pour étudier avec les autorités municipales le projet de construction d'un aqueduc et d'égouts.

Si les conditions des ingénieurs sont jugées satisfaisantes, cette firme serait choisie pour préparer les plans. Par la suite, les propriétaires seront appelés par référendum à approuver ou désapprouver le projet.

Depuis qu'une partie du canton de Wright a été annexée au village de Gracefield, le système actuel ne peut donner un rendement satisfaisant. Il appert que plusieurs propriétaires se plaignent du système actuel.

Onze blessés

Spectaculaire accident à Hull

Une auto transportant six personnes a été projetée sur son côté droit, vers 8h. 20, dimanche soir, à l'angle des rues Verdun et Champlain, à Hull, lorsqu'elle a été heurtée par un véhicule qui se dirigeait vers le nord.

La voiture était conduite par Mme Francine Labelle, 24 ans, 565, rue Brunel, à Ottawa. Au moment de l'accident elle se dirigait vers l'est sur la rue Verdun.

La seconde automobile impliquée dans cet accident fort spectaculaire était conduite par M. Michael Pinder, 29 ans, 36, rue Nante, à Pointe-Gatineau.

Les six personnes qui prenaient place dans l'auto de Mme Labelle et les cinq qui voyageaient dans la deuxième auto ont été transportées à l'hôpital du Sacré-Coeur de Hull où elles ont été traitées pour des blessures superficielles. Tous ont réintégré leur foyer.

Le véhicule de Mme Labelle aurait été happée au moment où il traversait l'intersection des rues Champlain et Verdun. Les pertes sur l'auto de Mme Labelle s'élèvent à plus de $1,000 alors que celles sur l'auto de Michael Pinder atteignent $300.

L'agent Guy Bélasky de la Sûreté municipale de Hull mène l'enquête. On croit que des accusations seront portées à la suite de cette collision.

Victime de Templeton identifiée

Le chef Rhéal Sanscartier, de la Sûreté municipae de Templeton, a révélé hier le nom de la femme qui a été tuée à la suite d'un accident de la route survenu samedi matin près de cette municipalité, à environ 10 milles à l'est de Hull.

Il s'agit de Mme Marie Lepage, 56 ans, 820, rue Somerset, ouest, à Ottawa. Cinq autres personnes ont reçu des blessures dans cet accident. Ce sont M. René Carrière, de Gatineau, le propriétaire de la camionnette dans laquelle prenait place Mme Lepage, et M. Roland Joly, de Hawkesbury, Mme Claire Robert, d'Ottawa, M. Robert Lalonde, de Hawkesbury et Mme Eva Charbonneau, de Rockland, les quatre occupants de l'automobile.

Les blessés ont été transportés aux hôpitaux Notre-Dame, de Gatineau, et Sacré-Coeur de Hull, mais seul l'état de Mme Charbonneau a inspiré des craintes. Dimanche après-midi, cependant, les autorités de l'hôpital du Sacré-Coeur rapportaient que son état était satisfaisant.

FETE D'ADIEU POUR M. LEO LANCTOT — Les membres de la Commission de l'aréna, des représentants des autorités municipales et quelques amis se sont réunis à La Chaumière, vendredi soir, pour souhaiter bonne chance à M. Léo Lanctôt, qui a laissé récemment son poste de gérant de l'aréna de Hull pour devenir gérant des arénas de la ville de Montréal. A cette occasion, on a souligné le dévouement de M. Lanctôt et on lui a présenté un cadeau-souvenir. Dans la photo, on reconnait de gauche à droite: MM. Léo Lanctôt, Thomas Lauzon, nouveau gérant de l'aréna, le maire Armand Turpin et M. Philippe Cholette, président de la Commission de l'aréna.

(Photo Champlain Marcil)

Chez les animaux

La paratuberculose, danger insoupçonné

L'éleveur connait les maladies classiques qui menacent son cheptel, mais il est d'autres affections dont le danger est souvent insoupçonné; mentionnons ici en particulier la paratuberculose ou maladie de Johne, sujet que traitera le Dr Jude Carrière, attaché au laboratoire de recherches sur les maladies animales lors des journées vétérinaires qui auront lieu à Hull, les 16 et 17 août.

La paratuberculose est essentiellement une infection intestinale chronique. Le boeuf, le mouton et quelquefois la chèvre sont susceptibles de la contracter. L'agent causal ressemble dans sa forme au bacille tuberculeux, bien qu'il ne soit pathogène que pour les espèces animales précitées.

Cette affection se rencontre dans la plupart des pays d'Europe occidentale et des îles Britanniques en particulier, où l'on estime à plus de 9 millions de dollars les pertes annuelles imputables à cette maladie. Dans certains districts, les pertes atteignent jusqu'à 26% du bétail.

On peut difficilement évaluer l'incidence de la paratuberculose en Amérique, en particulier au Canada, du fait que la maladie n'est pas toujours signalée aux autorités compétentes. Toutefois, un certain nombre de foyers d'infection ont été identifiés dans chacune des provinces canadiennes. La tendance semble indiquer clairement une progression lente mais continuelle de la maladie.

Les moyens de diagnostic et de contrôle disponibles sont encore fort imparfaits. Il faut cependant s'attaquer à cette maladie sans tarder, afin de ralentir sa marche et diminuer autant que possible les pertes économiques que notre industrie animale pourrait encourir.

A Pointe-Gatineau

Automobile happée et traînée par un convoi

Trois résidents de Pointe-Gatineau ont vu la mort de près vers 4 heures samedi après-midi quand leur automobile a été frappée par un convoi de marchandises du Canadien Pacifique à la traverse à niveau de la montée St- Antoine, à environ 500 pieds de la route 8 aux limites de Pointe-Gatineau.

Il s'agit de M. André Létourneau, 23 ans, rue Moreau, le propriétaire et conducteur du véhicule, qui a été blessé à un pied; M. Pierre Ménard, 20 ans, 2, rue Packard, blessé à l'épaule droite; et M. Roger Bellemare, 106, rue St-Antoine. Ce dernier, le seul qui soit demeuré dans l'automobile, n'a subi aucune blessure.

Les trois jeunes gens roulaient sur la montée St-Antoine et se préparaient à s'engager sur la route 8 quand, en traversant le passage à niveau, leur voiture est restée en panne. Le convoi, conduit par M. Lewis Williams, 51 ans, de Montréal, roulait à la vitesse de 41 milles à l'heure et se dirigeait vers Hull. Il n'a pu s'arrêter à temps pour éviter la collision et il a traîné la voiture sur la voie avant de la projeter dans le fossé à une distance de 26 pieds.

La locomotive a subi des dommages pour environ $200 et l'auto a été entièrement démolie.

Chez
Turpin Pontiac Buick
424, Ch. Richmond

BOB TESSIER

Vous désirez changer d'auto . . . Ne faites aucune transaction avant de voir Bob Tessier chez Turpin, vendeur des voitures neuves PONTIAC, BUICK, ACADIAN, camions G.M.C. et d'autos usagées garanties.

- Transaction honnête
- Allocation raisonnable

Appelez dès maintenant
PA. 8-1901

ARGENT A PRETER
sur tous genres de propriétés
VERIFIEZ NOS TAUX
Immeuble Commercial Enrg.
2 Langevin - Hull
PR. 7-2101

Votre magasin de
CHAUSSURES
pour toute la
FAMILLE
SERVICE D'AJUSTEMENT A DOMICILE
L. Pelchat
& Fils Ltée
151, rue Principale, HULL
PR. 7-8515

Voici votre marchand de matériaux "PAL"

Thibault Lumber	766-8125
Green Valley	766-4633
Gavard Ltée	777-1681
A. Amyot	777-5204
F. Thibault	771-6247
Aylmer Lumber	684-3275
Pilon Ltée	771-5841

Pourquoi payer plus ? Voyez votre ami "Pal"

Pour toutes vos prescriptions
APPELEZ
PR. 7-0440
Nous irons chercher vos prescriptions sans frais
PHARMACIE
Lachance
31 Montcalm, Hull
Livraison gratuite dans Hull et Pointe-Gatineau

PHARMACIE BOUCHER
Nous allons chercher et livrons les prescriptions sans frais additionnels.
139, rue Hôtel-de-Ville
PR. 1-4341 ou PR. 1-1433

GERALD Pichette
NOTAIRE
177 Principale — Hull
Bureau: 777-5511
Rés.: 771-9569

KELLY-LEDUC
QUINCAILLERIE MATERIAUX DE CONSTRUCTION
ACCESSOIRES ELECTRIQUES OUTILS MECANIQUES, ARTICLES DE SPORT, USTENSILES DE CUISINE, ETC., ETC.
LIVRAISON DANS HULL ET OTTAWA
67, rue Wellington, Hull
angle Wellington - St-Rédempteur
777-1641
OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H. 30
Fermé tous les samedis à 1h. durant juillet et août

toujours en forme

C'est parce qu'ils sont en bonne santé, grâce à Vichy CÉLESTINS. Si vous vous sentez lourd, mal à l'aise, de mauvaise humeur . . . buvez donc chaque jour, au besoin, Vichy CÉLESTINS.
IMPORTÉE DE FRANCE, L'eau Minérale Alcaline Naturelle Vichy CÉLESTINS, incomparable par la richesse de sa composition en sels minéraux et oligo-éléments, convient à tous, aux enfants comme aux adultes.

VICHY CÉLESTINS FRANCE
Méfiez-vous des imitations.
Demandez toujours
CÉLESTINS
l'eau qui fait... du bien!

JOFFRE J. SIGOUIN
COURTIER EN ASSURANCES
ANNONCE
que dorénavant il consacrera tout son temps à son commerce d'assurances
Vie - Feu - Auto etc . . .
Tél.: 746-6507
159, boul. Belcourt
Orléans, Ontario
Représentant:
LA LAURENTIENNE
CIE MUTUELLE D'ASSURANCE
"Compagnies Canadiennes-françaises"

HYPOTHEQUES
- Nous achetons les hypothèques existantes.
- Nous prêtons sur les hypothèques que vous possédez.
- Prêts temporaires pour construction nouvelle ou amélioration de votre maison.
- Prêts sur 1ère et 2ème hypothèques.

Sans mise de dépôt aux meilleurs taux possibles
Consultez notre représentant Rhéau Séguin en signalant, PR. 1-5867 entre 9 h. et 5 h. du lundi au vendredi
Le soir : 7.30 à 9 h.
ANDRE TESSIER LIMITEE
236, boul. St-Joseph, Hull

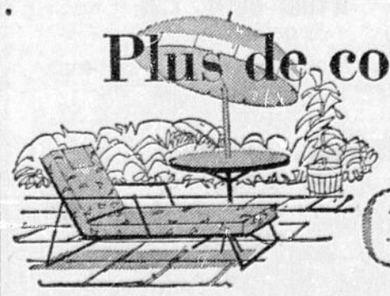
EMMAUS
Emmaüs désirent aider les moins fortunés. S.V.P. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé, meubles de toutes sortes, etc.
771-5309
663-3277
de 9 h. a.m. à 9 h. p.m.
Nouveau local
165, boul. St-Joseph, HULL

Dr Jean-Jacques Gariépy, M.D.
MEDECINE GENERALE — RADIOLOGIE
Rayons X — Articulations, tête, coeur, poumons, reins, estomac, foie, intestins, grossesse
145, rue Champlain, HULL
Bureau: 771-5291

Vie • Feu • Automobile • Responsabilité
AVEZ-VOUS DES PROBLEMES D'ASSURANCES ?
Pour une meilleure protection et un meilleur taux, consultez:
ASSURANCES
DESROSIERS-NADEAU
119, RUE HOTEL-DE-VILLE, HULL
771-9680
ROBERT DESROSIERS 771-0114
HERVE F. NADEAU 771-1589

SARRA-BOURNET et AUDET
ARCHITECTES
Lucien SARRA-BOURNET, B.A.A. — D'Arcy AUDET, B. Arch.
159, rue principale, HULL — PR. 7-4994

Plus de confort estival?
au moyen d'un prêt économique comportant une assurance-vie.



BANQUE DE MONTRÉAL
Plan de Financement Familial

Deux ministres des Pêcheries à la bénédiction des chalutiers aux Iles-de-la-Madeleine

ILES - DE-LA-MADELEINE (PC) — Pour la première fois hier, les Iles-de-la-Madeleine ont reçu la visite des deux ministres fédéral et québécois des Pêcheries. L'occasion fut la pittoresque cérémonie de la bénédiction des chalutiers madelinots, au large de Grande-Entrée sous les auspices des pêcheurs hauturiers.

Le ministre fédéral des Pêcheries, M. Hédard Robichaud, et le ministre provincial du Commerce et de l'Industrie, M. Gérard-D. Lévesque, ce dernier accompagné du ministre québécois de la Jeunesse, M. Paul Gérin-Lajoie, se sont retrouvés ensemble sur le pont du "Linda Luc", le chalutier du capitaine René Chevarie, de Hâvre-aux-Maisons, président des pêcheurs hauturiers.

La présence côte à côte des deux autorités gouvernementales, qui jouent un rôle primordial dans le développement des Iles-de-la-Madeleine, a été saluée par le député fédéral, M. Maurice Sauvé, comme une manifestation du fait que les pêcheries appartiennent à un domaine de "juridiction concurrente reconnu par la constitution."

La flotte de chalutiers, dont la construction fut rendue possible grâce à des subventions fédérales et provinciales, constitue selon M. Sauvé "un exemple concret de collaboration entre le gouvernement fédéral et le gouvernement provincial."

Le vicaire général des Iles, Mgr André Arsenault, qui y compte plus de trente ans de ministère, a béni du pont du "Linda Luc", les 23 chalutiers de la flotte de pêche des Madelinots. Au cours des prochaines années le député provincial, M. Louis-Philippe Lacroix, a exprimé l'espoir que ce nombre soit doublé.

Cérémonie pittoresque

La bénédiction fut une cérémonie riche en couleurs qui s'est déroulée au large alors que les chalutiers sont venus se grouper autour du "Linda Luc" portant à son bord la statue de Notre-Dame-des-Chalutiers, qui fut, au retour au quai, escortée en procession jusqu'à l'église paroissiale de Grande-Entrée.

A l'issue de la cérémonie religieuse, les autorités civiles ont pris la parole. M. Robichaud a noté que les Iles-de-la-Madeleine sont devenues le centre de pêche le plus important de l'est du Canada. L'an dernier, les Madelinots ont pris 60 millions de livres de poissons qui ont donné un revenu net de $2,500,000.

Pour sa part, M. Lévesque a dit aux Madelinots qu'une enquête économique, présentement en cours dans toute la région gaspésienne, devrait favoriser leur développement futur. Il a aussi mentionné le fait que la Gaspésie a été choisie pour un programme-pilote d'ARDA. Il a dit que l'on reconnaît à Québec que des régions qui ont des problèmes particuliers, comme la Gaspésie et les Iles, doivent bénéficier d'un traitement particulier le plus rapidement possible.

Soulignant la présence du ministre de la Jeunesse, M. Lévesque a dit que celle-ci indiquait que tous les ministères québécois sont à la disposition des pêcheurs, dont "celui de l'Education", dit-il, en se référant à la création prochaine de ce ministère. Il a insisté sur le fait que l'éducation demeure l'un des principaux problèmes, pour les Iles-de-la - Madeleine comme pour le reste de la province.

Après les discours des hommes politiques, il y a eu proclamation des gagnants du concours de décoration des chalutiers, par le sous-ministre québécois des Pêcheries, M. Maurice Lessard, de Québec. Les gagnants sont le chalutier "Souvenir", du capitaine René Turbine, le chalutier "Flot Bleu" du capitaine Arthur Lapierre, le "Lady Adèle" du capitaine Willie Deraspe et le "Maritime I" du capitaine Camille Arsenault. Une mention honorable a été décernée au "Linda Luc" pour la courtoisie de son équipage.

Nasser est prêt à affronter Israël

LE CAIRE (Reuter)—Le Président Nasser a déclaré dimanche que les forces armées de l'Egypte s'apprêtaient à laver la honte de la Palestine et à affronter Israël.

Il ne mentionna aucune date. Il fit allusion à cette revanche dans une allocution de bienvenue aux 1,500 soldats égyptiens rentrés dans le port d'Alexandrie à la suite de leur expédition en faveur des républicains du Yémen déchiré par la guerre civile.

Nasser attaqua également le Ba'ath, parti socialiste arabe de la Syrie, affirmant que l'Egypte ne pouvait pactiser avec un régime fasciste. Il y a quatre mois, les nouveaux régimes révolutionnaires de la Syrie et de l'Irak consentaient à se fédérer avec l'Egypte pour former la nouvelle République Arabe Unies. Or le mois dernier, Nasser accusait le parti Ba'ath d'avoir renié sa profession d'unité.

Il invite tous les éléments révolutionnaires arabes à établir un "mouvement arabe unifié", seul moyen de travailler à l'échelon national à l'établissement de l'union.

Revanche

Dans ses remarques au sujet d'Israël, Nasser déclara que la guerre entre Arabes et Israéliens en 1948 avait été une honte pour les Arabes.

"Nos forces armées s'apprêtent à laver la honte de la Palestine et à affronter Israël et ceux qui l'appuient," dit-il.

"Vous devez vous préparer à rendre aux Arabes de la Palestine les droits qui leur ont été ravis. Nous devons venger l'humiliation que les Arabes ont subie en 1948.

"Pour nous en Egypte, le désarmement est impossible tant que les droits des Arabes de la Palestine n'auront pas été rétablis."

"Toutefois, tout en renforçant ses forces armées, l'Egypte ne vise pas à devenir une puissance nucléaire.

"Nous croyons que la guerre atomique est destructrice et nous avons signé le traité d'interdiction partielle des essais nucléaires parce que nous comprenons les dangers de la guerre atomique."

Un jeune homme d'Ottawa perd la vie, route 11

Un adolescent de 19 ans d'Ottawa a perdu la vie, vers 2h. 20 du matin, lorsque la motocyclette qu'il conduisait, est allée donner violemment contre un rocher sur la route de Ste-Cécile-de-Masham.

La victime a été identifiée comme étant M. Jeffrey Holt, 2053, rue Alton, à Ottawa. Selon les informations obtenues, l'accident serait survenu dans une courbe très accentuée. Une brume dense recouvrait la région, et le pavé était très glissant.

Un automobiliste qui passe régulièrement sur cette route, a déclaré que la route est très dangereuse à cet endroit et que la courbe ne peut être prise qu'à 30 milles à l'heure. Lorsque la brume est dense, il est très difficile de voir les panneaux indicateurs. De nombreux accidents se sont produits à cet endroit.

L'an dernier, le 22 août, quatre employés d'une banque d'Ottawa avaient perdu la vie à cet endroit.

La mort du jeune Holt a été instantanée. Son corps a été transporté à la morgue de la maison Beauchamp de Hull. Une enquête du coroner sera vraisemblablement instituée. La Sûreté provinciale, détachement de Hull, a fait enquête.

Reprise de la réunion sur le désarmement

GENEVE (Reuter) — La conférence des dix-sept sur le désarmement reprend ses travaux aujourd'hui à Genève.

Les diplomates occidentaux à Genève estiment que la conférence marquera le pas pendant le temps qu'auront lieu à Paris les premières consultations entre les alliés de l'OTAN faisant suite aux entretiens tripartis de Moscou.

La conférence sur le désarmement doit remettre un rapport le mois prochain à l'Assemblée générale des Nations unies et les observateurs estiment que peu de progrès seront réalisés d'ici là.

Le travail le plus utile que la conférence puisse accomplir sera l'exploration des voies les plus propices à développer la détente entre l'Est et l'Ouest. Ainsi que l'a déclaré un porte-parole occidental: "Nous allons jouer sur un ton mineur pendant un certain temps".

Une automobile sectionne un poteau à Hull

Une femme de Hull a subi des contusions à la figure lundi matin, lorsque son automobile a frappé et sectionné un poteau de la compagnie d'électricité Gatineau, sur le boulevard Fournier. Les dommages sont évalués à environ $1,500.

Selon la police, Mme Roméo Pilon, 48 ans, 43 boulevard Fournier, Hull, venait tout juste d'entrer sur le boulevard Fournier, vers 7 heures, lundi matin, lorsqu'elle a vu venir une automobile vers elle. Pour éviter un accident, ella a exécuté un virage en forme de "U", mais un poteau lui a barré la route. Le poteau, situé à l'intersection de la rue Joannisse et du boulevard Fournier, a été sectionné. Mme Pilon a été transportée à l'hôpital du Sacré-Coeur par les ambulanciers de la maison Emond, mais elle a pu regagner son domicile après avoir reçu les premiers soins. Cet accident n'a pas causé de panne d'électricité. L'agent Jean-Roch Ménard, de la Sûreté de Hull, a fait enquête.

LE MONUMENT WALLACE — Ce magnifique monument qui domine l'abbaye Craig dans le comté de Stirling, en Ecosse, commémore l'immortel héros écossais, sir William Wallace. Homme de guerre qui s'illustra en combattant l'Anglais en des temps fort anciens, Wallace fut exécuté en 1305.

Assemblée de l'UCC mercredi à Ville-Marie

VILLE-MARIE (DNC) — Les directeurs de la Fédération de l'Union catholique des cultivateurs du Témiscamingue et de Rouyn-Noranda tiendront, le mercredi 14 août, à 7h. 30, du soir, à l'école Moffette de Ville-Marie, une importante assemblée, la dernière avant le congrès régional annuel, dont les assises se dérouleront le 22 août, à Lorrainville.

A l'assemblée du 14 août, le bureau de direction de la Fédération tracera le programme du congrès et de la soirée sociale et étudiera les résolutions formulées par les syndicats paroissiaux, afin de sélectionner les dix plus importantes, la Confédération de l'UCC ayant avisé cette année les fédérations qu'au congrès provincial, elles auront droit de présenter seulement le nombre mentionné de résolutions.

Rapport géologique sur une région de Mistassini

Le ministère des Richesses naturelles de la province de Québec annonce la publication d'un rapport géologique préliminaire sur la région du lac des Montagnes, territoire de Mistassini, préparé par Guy Valiquette pour le compte du service des Levés géologiques.

Cette région, d'une superficie de 370 milles carrés, se trouve à quelque 145 milles au nord-est de Chibougamau. Le lac des Montagnes fait lui-même partie du système de la rivière Némiscau qui, à son tour, se jette dans la rivière Rupert.

Toutes les roches de la région sont du Précambrien et consistent surtout en types granitiques de différents âges, dont certains sont susjacents, d'autres sous-jacents à une bande de direction nord-est de roches sédimentaires et volcaniques métamorphosées. Cette bande présente un intérêt économique particulier à cause de sa similarité avec les autres bandes sédimentaires et volcaniques qu'on a exploitées au sud.

A l'ambassade de la France

Bousquet refuse de voir les manifestants

Un piquet a été établi hier devant l'ambassade de France à Ottawa, par des partisans du désarmement nucléaire, en signe de protestation contre le refus de la France de signer le traité d'interdiction des essais nucléaires.

Stig Harvor, un architecte qui est président de la section d'Ottawa de l'Organisation canadienne antinucléaire, a déclaré que l'ambassade avait refusé aux manifestants la permission de communiquer avec l'ambassadeur, M. Raymond Bousquet, ou avec un de ses adjoints. Les manifestants, qui voulaient remettre une pétition à l'ambassadeur français, ont maintenu le piquet durant 90 minutes.

Cependant, une femme du personnel de l'ambassade, apparemment une sténo-dactylo, est apparue à l'entrée de l'ambassade et a pris la pétition. Elle a refusé de dire son nom, précisant que ses ordres étaient de prendre la pétition et de ne rien dire.

M. Harvor a déclaré que son groupe avait été traité de façon plus courtoise par l'ambassade soviétique, où il a tenu de nombreuses manifestations antérieurement, que par l'ambassade française.

Les manifestants, au nombre de 25, portaient des écritaux disant: "Adhérez au traité", et "Rappelez-vous que les essais tuent du monde". Quatre des 25 manifestants étaient des enfants, les autres étaient également divisés entre adolescents et adultes.

Dans son mémoire adressé à l'ambassadeur, le Mouvement canadien pour le désarmement nucléaire déclare qu'il s'accorde avec le gouvernement français quand il dit que le nouveau traité n'empêchera peut-être pas l'emploi des armes nucléaires présentement en stock dans plusieurs pays, mais soutient que le véritable et complet désarmement ne peut se faire que par étapes et que ce traité est une de ces étapes.

Selon ce mouvement, ce traité est significatif en ce sens qu'il empêchera l'empoisonnement futur de l'atmosphère et qu'il ralentira la dangereuse course aux armements, et qu'enfin, il préparera la voie à un véritable désarmement.

Le mouvement soutient également que si la France donne suite à son intention de faire des tests nucléaires dans l'océan Pacifique, le traité récemment signé aura failli dans son but. Il proteste énergiquement contre la position prise par la France et lui demande de reconsidérer sa politique actuelle.

Finalement, ce mouvement demande au gouvernement français d'écouter la voix de Sa Sainteté Jean XXIII quand il dit dans son encyclique **Pacem in Terris** que la justice, la raison et l'humanité demandent l'arrêt de cette course aux armements et le bannissement des armes nucléaires.

Macmillan sera reçu par le roi Gustave-Adolphe

STOCKHOLM (Reuter) — Le Premier ministre britannique, M. Harold Macmillan, doit se rendre aujourd'hui par avion dans le sud de la Suède où il sera reçu par le roi Gustave-Adolphe.

Le Premier ministre, qui effectue en ce moment un séjour officiel en Suède, déjeunera avec le roi et la reine Louise, à Sofiero.

Hier, un communiqué publié à l'issue des entretiens qui ont eu lieu à Stockholm entre M. Macmillan, lord Home, secrétaire d'Etat au Foreign Office, et les membres du gouvernement suédois, annonçait que les ministres ont "acueilli avec une profonde satisfaction" la conclusion du traité d'interdiction des essais nucléaires.

Le communiqué déclare que les ministres ont accordé une attention particulière aux perspectives qui s'offrent au désarmement et à une réduction réelle de la tension. Ils sont tombés d'accord pour que les négociations se poursuivent avec "vigueur et patience".

Trois membres de la même famille sont à l'hôpital

FOLEYET (DNC) — Une famille de Foleyet a été lourdement éprouvée, depuis quelque temps, et actuellement trois de ses membres reposent à l'hôpital Ste-Marie de Timmins. Il s'agit de la famille Tavares.

Il y a quelques semaines, le jeune José, garçonnet de 9 ans, s'est fait couper les deux jambes par un convoi du Canadien National. Quelques jours plus tard, son père, M. Jos. Tavares, subissait une intervention chirurgicale. Voici maintenant que la jeune Suzie, fillette de quatre ans, jouant avec une tondeuze à gazon, s'est fait enlever deux doigts de la main droite.

Le Crédit social s'en prendra aux socialistes

AMOS (PC)—"Le Crédit social ne laissera pas le champ libre aux socialistes lors des prochaines élections provinciales au Québec."

C'est M. Laurent Legault, président du Ralliement des créditistes, qui en a donné l'assurance en fin de semaine à l'occasion d'un congrès régional tenu au lac Davy en fin de semaine.

Les créditistes de la région d'Amos, le pays de Réal Caouette, s'en sont pris au chef national, M. Robert Thompson, qu'ils ont tenu responsable du fiasco électoral du 8 avril dernier.

Au sujet de la liberté des individus, le président du Ralliement des créditistes a accusé le gouvernement libéral du Québec d'avoir le nez dans nos hôpitaux et nos écoles. "D'ici 30 ans, le peuple québecois travaillera sur des fermes parce qu'on se dirige tête première vers le système communiste", a soutenu M. Legault.

SALAIRE DES DEPUTES AUGMENTE

HIGHWAY

BAISSE DES PRIX

Masonite (1⅛ x 4 x 8). La feuille $1.39

Epinette planée (2 x 4). Le pied de long 5½¢

Gyproc (4 x 8 x ⅜). La feuille $1.49

Table de pique-niques assemblée et vernie $17.99

Insulation (2 pouces) $37.79

Tuile acoustique (12 x 12). Chacune 13¢

Gasoline no 2. Le gallon 36¢

HIGHWAY LUMBER

Pte-Gatineau, Qué.

Signalez 771-2486

SPECIAUX DE CETTE SEMAINE

(taxe fédérale incluse)

PATRICK GAGNON

NOTAIRE

129, rue PRINCIPALE, HULL — PR. 7-8025

la source idéale d'argent dès qu'il vous en faut

MAIS OUI! Lorsque le besoin d'argent presse, appelez "Beneficial." Obtenez promptement de l'argent pour vos vacances...ou pour toute autre raison valable. Les gens de "Beneficial" aiment dire "Oui!" Appelez-les...tout de suite!

BENEFICIAL FINANCE CO. of CANADA

Prêts jusqu'à $1000 ou plus

Votre prêt peut être garanti par une assurance-vie

HULL.....63 rue Principale, Deuxième étage.....Tél. PR 7-3861
EASTVIEW.....91 Chemin de Montreal.....Tél. SH 9-5914
OTTAWA.....Deuxième étage, 120 Avenue Holland (Angle Wellington).....Tél. 8-7741
OTTAWA.....Premier étage, 101 rue Rideau (au dessus de Ritt).....Tél. CE 5-4313
OTTAWA.....Premier étage, 304 Ave Laurier O. (angle Bank).....Tél. CE 2-4237
OTTAWA.....Premier étage, 149 rue Wellington.....Tél. CE 2-9468
OTTAWA.....Premier étage, 111½ rue Sparks.....Tél. CE 2-4869
HAWKESBURY..Deuxième étage, 17 rue Principale.....Tél. ME 2-2731

Ouvert le soir sur rendez-vous — téléphonez pour heures du soir

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL

CITE DE HULL

AVIS CONCERNANT LES TAXES D'AFFAIRES

Toute personne exerçant une profession ou exploitant un commerce quelconque, ou une industrie dans les limites de la cité, qui n'a pas reçu son avis d'évaluation de la valeur annuelle des lieux pour fins de taxe d'affaires, devra faire son inscription au SERVICE DES ESTIMATIONS, le ou avant le 20 août 1963.

Après cette date, les personnes intéressées non inscrites au rôle d'évaluation de la valeur annuelle des lieux seront traduites en cour municipale, sans autre avis.

DONNE A HULL, ce 8 août 1963.

Roland Stevens,
Greffier de la cité.

COMPTABLES AGRÉÉS

MEMBRES DE L'INSTITUT DES COMPTABLES AGREES DE QUEBEC

Etabli en 1880

J.-M. Bertrand et Associé
Jean-Marie Bertrand, C.A.—Laurent Bertrand, C.A.
COMPTABLES AGREES
106 est, rue MacLaren Buckingham
986-2394

Irvine Borts, C.A.
COMPTABLE AGREE
192, rue PRINCIPALE HULL
Tél.: 777-2656

Fortier, Marchand & Boulanger
COMPTABLES AGREES SYNDICS
Pierre Fortier, C.A. — Jean-Paul Marchand, C.A.
Clément Boulanger, C.A.
125, rue Principale, HULL 771-5883

J.-Hector Laflamme, C.A.
B.A., M. COMM., C.A.
62, rue Laval, HULL Gatineau, Qué.
771-5578

Séguin, Ménard & Cie
COMPTABLES AGREES
OTTAWA-HULL — 277, rue NOTRE-DAME
Gatineau, Qué.,
663-3606 — 233-7759
Robert-R. Ménard, C.A.
Jacques Latremouille, C.A. — Pierre Séguin, C.A.
Syndic de faillites

Massé, Vien & Compagnie
COMPTABLES AGREES
Lucien Massé, C.A., L.L.D. — Donat Vien, C.A. — Paul Massé, C.A. — Gilles Doucet, C.A. Gilles Henri, C.A.
112, rue PRINCIPALE HULL

GRAND COLLEGE COMMERCIAL

LAFORTUNE

"Paratus Esto"

• INSTITUTION DE REPUTATION INTERNATIONALE • SERVICE DE PLACEMENT PAR TOUT LE CANADA

LE CENTRE D'ÉDUCATION COMMERCIALE

"L'ENDROIT IDEAL POUR UN COURS COMMERCIAL" (Néo-Canadiens et Canadiens)

Membre du "Specializing Schools Association of Canada"

INSCRIPTIONS TOUS LES JOURS

Mardi – merccredi – jeudi – vendredi: 2 h. p.m. à 4 h. p.m.

OUVERTURE DES COURS DU JOUR le mardi 3 septembre

OUVERTURE DES COURS DU SOIR le lundi 9 septembre

• ENTREVUE PERSONNELLE • SERVICE D'ORIENTATION

M. D. LAFORTUNE
B.A., L.G.C., B.Paed. — Récipiendaire de la médaille Reine Elisabeth II
PRESIDENT — 44ième année d'enseignement.

Mlle F. V. DUPUIS
B.A., M.S., G.C.T.
Spécialiste renommée en sténographie,
PRINCIPALE

38, rue RIDEAU (angle Sussex près de la gare Union) OTTAWA Tél. 233-4791

La vie au Canada

La vie chez nous a du bon. Dans un monde compliqué par toutes sortes de nouvelles machines et continuellement en proie aux bouleversements, les Canadiens mènent une existence confortable et facile. Notre ambition à tous est de vivre dans l'aisance, plutôt que d'aspirer à la richesse.

Notre défaut, si cela en est un, est de trouver tout naturels les avantages dont nous jouissons. Ce remarquable état de liberté, dans lequel chacun de nous a les mêmes chances de faire son chemin dans la vie en toute sécurité, il a fallu que nos ancêtres le gagnent au prix de luttes et de sacrifices avant de nous le léguer.

Il y a à peine cent douze ans que le gouverneur général, lord Durham, écrivait au gouvernement britannique: "Ces petites et insignifiantes collectivités (Haut et Bas-Canada, Nouvelle-Ecosse, Nouveau-Brunswick, Ile du Prince-Edouard et Terre-Neuve) pourraient fort bien devenir des sociétés d'importance nationale". Il est difficile de se rendre compte aujourd'hui combien ce jugement était présomptueux à l'époque.

Aujourd'hui, le Canada est au premier rang de la civilisation. Il y a sans doute des pays qui sont plus grands, plus riches, mieux armés et plus peuplés, mais sous le rapport des idées, de l'humanité et des conditions d'existence, le Canada ne le cède à aucun pays du monde.

La vigueur morale et intellectuelle du Canada se manifeste de plusieurs façons. C'est le seul royaume dans un vaste continent de républiques et, pourtant, ses habitants jouissent d'un degré de liberté égal, sinon supérieur, à celui de tous les pays d'Amérique.

Quelles sortes de gens sont les Canadiens? Apparemment, toutes sortes. Les Canadiens de langue française habitent le pays depuis plus longtemps que tous les autres blancs au nord du Rio Grande, à part les Espagnols. Puis vinrent les Ecossais, les Anglais, les Irlandais et les Gallois avec leur esprit méthodique leur sens inné de l'ordre et de l'épargne et leur respect absolu de la loi. Et depuis cent ans, des milliers d'immigrants sont arrivés de toutes les parties du globe. Aujourd'hui il n'y a plus que des Canadiens.

Nous sommes donc une agglomération complexe de gens dans un pays de contrastes avec les mêmes problème à résoudre. Ce qu'il y a d'étonnant est d'avoir réussi à fondre les cultures et les institutions de tous ces peuples en un tout méthodique et harmonieux.

A part quelques périodes orageuses, nous avons en tenu des relations amicales et profitables avec le reste du monde. Nous avons puisé dans les autres cultures; nous avons emprunté leurs meilleures idées aux pays étrangers; les immigrants nous ont apporté leurs talents, leurs aptitudes, leur amour de la liberté et leur tolérance, et tout cela a enrichi notre démocratie canadienne.

Nous sommes réellement conservateurs par force et par habitude. La vie n'a pas toujours été facile pour nous. La glace du pôle est voisine de nos villes. Montréal, notre grande métropole, île de 1,507,650 habitants; le plus grand port intérieur du monde, à mille milles de la mer; la plus grande ville de langue française du monde, après Paris n'est qu'à 45 milles des Etats-Unis. Un peu plus au nord et à une distance de 120 milles se trouve Ottawa, capitale du Canada. Et au-dessus d'Ottawa, les collines et les toundras, à peine explorées, jusqu'à l'Océan Arctique.

Dans un pays démocratique, le bon citoyen n'a aucune raison d'avoir peur. Il peut manger, dormir, travailler et se distraire en toute sécurité pour lui et sa famille. Il n'y a pas de chambres de torture ou de camps de concentration. Un nouveau Canadien échappé d'un pays totalitaire, a décrit comme suit son idée de liberté: "Quand je suis réveillé le matin par des pas à ma porte, je me rendors immédiatement parce que je sais que ce n'est que le laitier"

Ainsi, au Canada, on ne dit pas aux citoyens ce qu'ils doivent faire, comme en Allemagne et en Russie. A la liberté de penser s'ajoute la liberté d'agir. C'est la seule manière de permettre à la personnalité de s'affirmer ce n'est que du libre exercice de leur personnalité que les hommes raisonnables retirent de la satisfaction.

La participation des citoyens au gouvernement est une partie essentielle de la démocratie. On ne fait pas une démocratie en fabriquant une machine à gouverner, mais en créant l'esprit qui anime la machine. Le gouvernement démocratique est une forme de gouvernement dans lequel le peuple gouverne au moyen de discussions et de compromis. Les Canadiens attachent un grand prix au droit de vote qui leur permet d'élire leurs représentants, et au scrutin secret qui leur donne le droit de choisir. Ce n'est que de cette manière qu'il est possible d'avoir un gouvernement du peuple, par le peuple et pour le peuple.

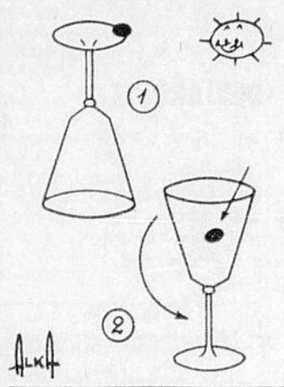
Les Canadiens pratiquent selon leur foi, et c'est leur croyance en Dieu, leur amour du prochain et leur respect d'autrui qui contribuent à faire d'eux de bons citoyens. Toutes les religions représentés au Canada et librement pratiquées chez nous, enseignant la dignité d'âme humaine et regardent tous les individus comme des membres importants de la famille humaine.

L'intégrité et l'indépendance des magistrats et des juges ont toujours fait le plus grand honneur au gouvernement du Canada. Les juges ne sont pas élus, mais ils sont nommés à vie par le gouverneur général en conseil ou par le vice-gouverneur des provinces, selon le rang et les fonctions de la cour.

L'économie canadienne est complexe. Nous avons des régions économiques très distinctes, les unes propres à l'industrie, d'autres à la production de ressources naturelles comme le bois, le blé et les minéraux. La principale caractéristique de notre progrès individuel et industriel a été l'initiative, secondée par une abondante énergie.

Le Canada idéal sera l'oeuvre de son peuple, avec l'aide de la science, mais fermement enraciné dans le riche héritage du passé. Nous Canadiens, nation de 17½ millions d'habitants, ne convoitons aucun autre territoire. Nous désirons la paix entre les nations et ne demandons pas mieux que de collaborer à cette fin.

Jean-Pierre Hinchey, gagnant du concours d'histoire de la FSSJB, à l'Académie-De-La-Salle, Ottawa.



VITESSE

Prenez un verre sur pied, retournez-le sur la table (recouverte d'une couverture pliée en quatre!) et posez un bouton sur le bord de ce pied, (fig. 1). Essayez maintenant de retourner rapidement le verre, assez vite, pour faire tomber le bouton dans celui-ci! (fig. 2). Qui y parviendra? Attention: il n'est pas permis de lancer le bouton en l'air pour l'attraper au vol, dans le verre, lorsqu'il retombe ! . . .

PROVERBE CACHE

En partant du coin supérieur gauche, et en passant successivement par toutes les cases, il est possible de reconstituer un proverbe, en relevant, au fur et à mesure, les lettres rencontrées. Le passage d'une case à l'autre doit se faire horizontalement ou verticalement, mais jamais en diagonale, et sans repasser deux fois par une même case. Voir solution ailleurs dans cette page.

Bonne fête

12 AOUT 1963

Dubois, Jean-Paul, 10 ans, Gatineau
Wathier, Gilles, 14 ans, St-Bernard
Meiançon, Jacqueline, 15 ans, Sudb.
Gagnon, Nicole 12 ans, Blezard V.
Ball, Deborah, 5 ans, Pain-Court
Pinsonneault, Paul, 10 ans, Pain-C.
Caron, Roger, 7 ans, Pain-Court
Lalonde, Rosaire, 14 ans, Curran
Leduc, Rachel, 8 ans, Thurso
Desrochers, Claudette, 10 ans, Hull

13 AOUT 1963

Ouimet, Normand, 15 ans, Haileybu
Yelle, Jean-Luc, 12 ans, Lefaivre
Brousseau, Michel, 14 ans, Sudbury
Rozon, Bernice, 9 ans, Pain-Court
Châtelain, Guy, 11 ans, Curran
Joannis, Roger, 9 ans, Welland
Mathieu, Henriette, 8 ans, Hearst
Mathew, Bert, 9 ans, Blezard Valley
Lacroix, Armand, 13 ans, Cartier
Dubé, Mireille, 11 ans, St-Albert

14 AOUT 1963

Desjardins, Francine, 15 ans, Hull
Déry, André-Marie, 15 ans, Ottawa
Gauthier, M.-Jeanne, 12 ans, Ottawa
Mayrand, Richard, 6 ans, Gracefield
Prévost, Jean, 15 ans, Eastview
Portelance, Louise, 13 ans, Markstay
Classens, Rose-Mary, 6 ans, Pain-C.
Martin, Michelle, 13 ans, Pain-Court
Lacourcière, Michel, 12 ans, Windsor
Pagé, Daniel, 8 ans, Clarence C.

Solution: (Proverbe caché) La parole est d'argent et le silence est d'or.

Solution: Les casques — 1 et g — 2 et e — 3 et f — 4 et b — 5 et c — 6 et a 7 et d.

Le Royaume des Enfants

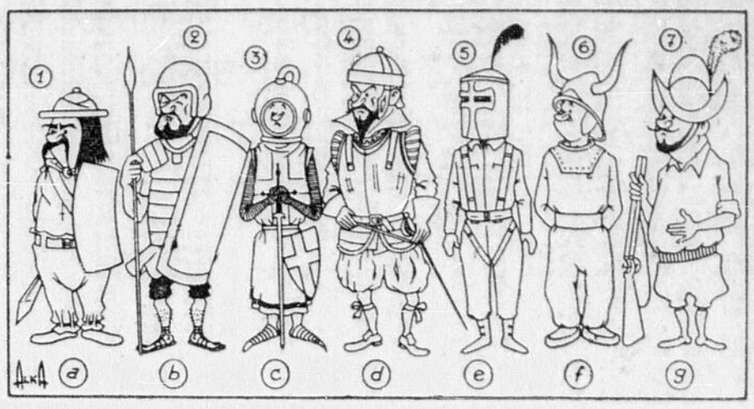
Directeur: ONCLE GÉRALD

Un pique-nique bien réussi

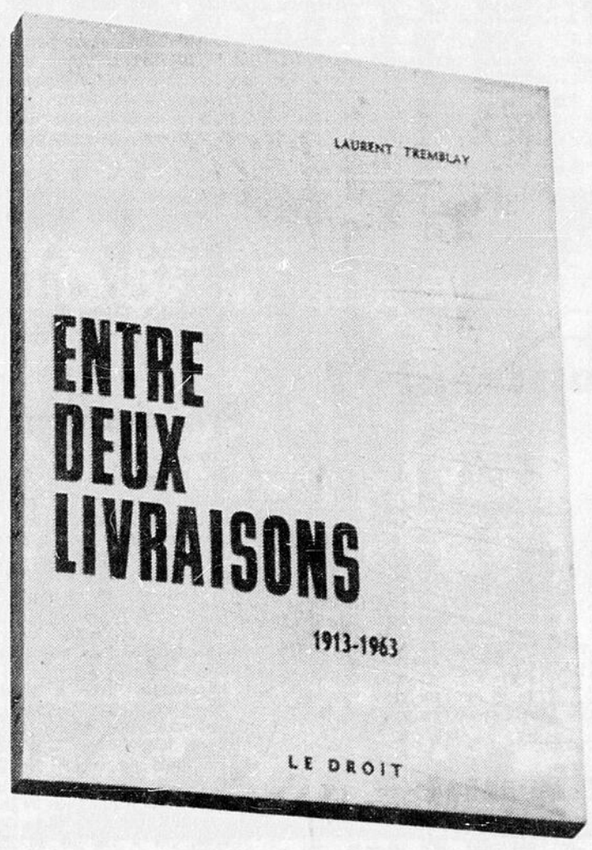
EARLTON (DNC) — Les enfants de choeur d'Earlton ont été récompensés de leur beau travail durant l'année en participant à un pique-nique, offert par le curé Noël Gauthier et l'abbé Gérard Deslandes.

Après avoir assisté à la messe les 42 enfants de choeur se sont rendu à Ville-Marie, dans un autobus conduit par M. Roland Chaumont. Après une visite de la ville, ils se rendirent à la plage Dorothy, à sept milles de Ville-Marie.

Après des jeux et une baignade bien méritée, les jeunes ont copieusement mangé grâce aux bons offices de M. L.-O. Théroux. Le retour s'est fait vers les neuf heures.



LES CASQUES — Ces sept petits bonshommes ne semblent pas très contents ! En effet, le casque qu'ils portent ne leur convient pas ! Voulez-vous remettre un peu d'ordre et rendre à chacun son couvre-chef, en associant lettres et numéros ? (Voir solution ailleurs dans cette page).



MAINTENANT EN VENTE

"Entre deux livraisons"

une épopée vécue chez nous, ou l'histoire des cinquante ans du Droit par Laurent Tremblay

Prix 1.50 (par la poste 1.60)

AUX ENDROITS SUIVANTS :

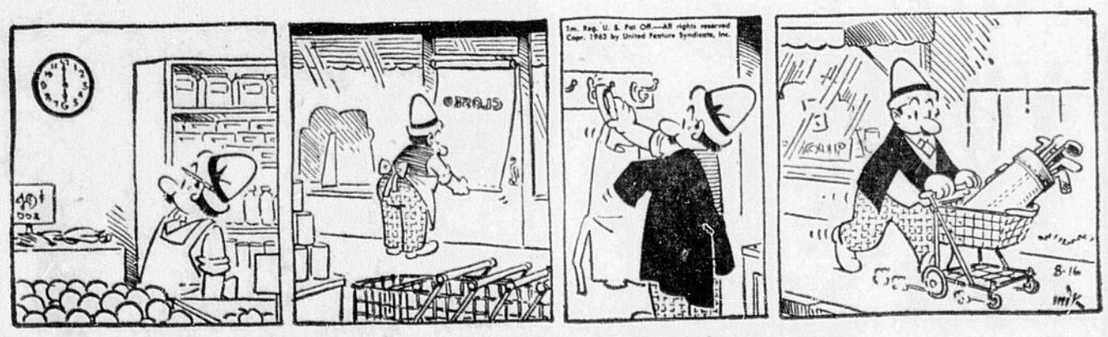
LE DROIT, 375, rue Rideau, Ottawa, Ont.
CKCH — 27, RUE LAVAL, HULL
IMPRIMERIE LECLERC LTEE — 138, Maisonneuve, Hull
CHEZ VOTRE LIBRAIRE
OU
remplir le coupon ci-dessous et adresser:
LE DROIT — 375, RUE RIDEAU, OTTAWA

LE DROIT — 375, rue RIDEAU, Ottawa, Ont.
Veuillez m'expédier un exemplaire de "ENTRE DEUX LIVRAISONS" et j'inclus la somme de $1.60
NOM .....
ADRESSE .....
N.B. — Pas de commande contre remboursement. Les chèques au pair ou mandats doivent être faits payables à l'ordre du DROIT.

MOKO

Par MIK

FERDINAND



Par FRAN STRIKEN

LE CHEVALIER

CAPITAINE BONVENT

PHILOMENE

Par WINSLOW MORTIMER

LARRY BRANNON

Par LEE FALK

LE FANTOME

Par SPRENGEN

PILOTE TEMPETE

Bourse de Toronto

Cours fournis par la Presse canadienne

Titres	Vente	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
INDUSTRIELS					
Abitibi	160	$43½	43¼	43¼	— ⅝
Abit pr	50	$25	25	25	
Alta Dist	150	300	300	300	
Alta Gas	120	$27½	27½	27½	
Algoma	33	$53⅞	53⅞	53⅞	— ⅛
Alumini	302	$25¾	25¾	25¾	
Alumi 4¼	425	$39⅞	39⅝	39⅝	— ⅛
Anthes A	z50	$18	18	18	
Argus	300	$11¾	11¾	11¾	
Arg C P pr	100	$8¾	8¾	8¾	
Ash Tem A	20	$104	104	104	
Bank Mont	195	$62½	62½	62½	— ⅛
Bank NS	142	$69¼	69¼	69¼	— ¼
Bell Phone	1159	$53¾	53½	53½	— ¼
Bowater Pr	100	$50⅜	50⅜	50⅜	— ¼
BA Oil	245	$26¾	26¾	26¾	— ⅛
BC Forest	725	$19½	19⅜	19½	
BC Pow	6600	$24	23⅞	24	
BC Phone	50	$54⅜	54⅜	54⅜	— ⅛
Burns	100	$8¼	8¼	8¼	
Cal Pow	325	$22¼	22¼	22¼	+ ¼
Can Cem exd	100	$37⅛	37⅛	37⅛	+ ⅛
Cl Fndry	125	$22½	22½	22½	— ¼
Can Malt	50	$87½	87½	87½	+ ½
C Brew	465	$10⅛	10⅛	10⅛	
C Brew A pr	50	$51	51	51	+ ¼
C Brew B pr	50	$51¾	51¾	51¾	— ¼
CBal B w	350	180	180	180	+10
Cdn Can A	220	$13¼	13¼	13¼	
C Chem	200	$9⅞	9⅞	9⅞	+ ⅛
C Imp Bk C	614	562	61½	61½	— ¼
CPR	725	$30½	30⅜	30⅜	— ¼
Cdn Pet pr	z78	$10⅝	10⅝	10⅝	
Col Cell	600	$7	7	7	+ ¼
ZVon Bldg p	100	$8½	8½	8½	
Con Bldg w	150	575	575	575	
Con M S	437	$26½	26½	26½	— ⅛
Con Paper	320	$38⅝	38½	38⅝	— ⅛
Con Gas new	915	$10⅞	10¾	10¾	— ⅛
Crush Int	900	$13	13	13	
Dist Seag	100	$51	51	51	+ ¼
Dom Elect	z10	$10⅞	10⅞	10⅞	
Dofasco	100	$53½	63	63	—1
Dom Stores	110	$15½	15½	15½	+ ⅛
Dom Tar	750	$17	17	17	— ⅛
Du Pont	159	$37⅞	37¾	37¾	— ¼
Exquisite	200	$7¼	7¼	7¼	+ ¼
Falcon	1150	$55⅝	55½	55½	— ⅛
Fanny F	150	$32½	32¼	32½	+ ¾
Fleet Mfg	500	65	65	65	
Frosst A	z25	$19	19	19	
GS W pr	z5	$91	91	91	
GL Paper	100	$19⅛	19⅛	19⅛	
Gr Wpg vt	130	$16½	16½	16½	+ ½
Hardee	1200	175	175	175	
Hawker-S	225	$5¾	5¾	5¾	+ ⅛
Hakwer pr	z5	$95	95	95	
Horne Pf	z25	150	150	150	
Husky	200	$6⅛	6	6⅛	+ ⅛
Husky w	z20	60	60	60	
Imp Life	15	$170	170	170	—5
Imp Oil	723	$41¾	41¾	41¾	+ ¼
Imp Tob	z20	$13⅜	13⅜	13⅜	
Imp Tob pr	200	$6¼	6¼	6¼	— ¼
Ind Accep	750	$22⅛	22⅛	22⅛	
Ind Min	300	$5¼	5¼	5¼	— ⅜
Inglis	100	460	460	460	—5
Inland Gas	400	$6	6	6	
Int Nickel	500	$64⅜	63¾	64⅜	+ ⅝
Int Util	660	$22½	22⅜	22⅜	— ⅛
Inter PL	275	$80⅝	80½	80½	— ½
Int Stl P	400	335	335	335	+5
Inv Syn A	150	$52	52	52	+ ½
Labatt	z20	$16¼	16¼	16¼	
LOnt Cem	100	240	240	240	
L O Cem w	700	50	50	50	—3
Lau Fin	z50	$13¼	13¼	13¼	
Leland	220	$450	450	450	—25
Levy	z20	$18¼	18¼	18¼	
Levy 2 pr	z50	$12½	12½	12½	
LobCo A	100	$7⅝	7⅝	7⅝	
LobCo B	100	$8	8	8	+ ⅛
MB and PR	550	$23	22¾	22¾	— ⅛
Mass-F	402	$13¾	13⅜	13⅜	
Mont Loco	100	$12⅞	12⅞	12⅞	+ ⅛
Moore	75	$48½	48½	48½	
Nat Drug	780	$15½	15½	15½	
Nat Dr pr	z99	$15½	15½	15½	
Nat Groc	z50	$20	20	20	
Nat Trust	z10	$27	26¾	26¾	
Nia Wire B	z25	$14⅞	14⅞	14⅞	
Noranda	140	$36¼	36¼	36¼	— ¼
Ogilvie	100	$12⅞	12⅞	12⅞	+ ¼
Ont Steel	575	$22¼	21⅝	22¼	+1¼
Pac Pete	925	$11½	11⅜	11⅜	— ⅛
Page-Hers	210	$19½	19½	19½	— ⅛
Pbina	300	$7¼	7¼	7¼	+ ⅛
Pow Corp	850	$9¼	9⅛	9¼	— ⅛
Price Bros	98	$34⅞	34⅞	34⅞	— ⅛
QN Gas	102	$7½	7½	7½	
Reichhold	1000	$13½	13	13½	+ ½
Revelstoke	100	$6⅛	6⅛	6⅛	— ¼
Royal Bank	78	$72¼	72¼	72¼	— ½
Salada	150	$9½	9½	9½	+ ⅛
Sayvette	100	305	305	305	—5
Seven Arts	200	$8¼	8¼	8¼	— ⅜
Shell Oil	632	$16⅛	16½	16⅝	+ ⅛
Silverwd B	z70	$14	14	14	
Southam	100	$30½	30½	30½	
Steel Can	552	$20¼	20¼	20¼	
Tancord	z25	270	270	270	
Tro-Dom Bk	300	$60⅜	60	60	— ½
T Fin A	500	$13¼	13⅛	13¼	— ⅛
Tr Can PL	661	$29⅛	29	29	
Trans-Mt	490	$15¼	15⅛	15⅛	
Un Gas	1120	$20	20	20	— ⅛
Vendomat	200	335	335	335	
Wainwr	500	$41	41	41	+1
Walk GW	150	$56¾	56¾	56¾	
Westcoast	z6	$14½	14½	14½	
Wcoast vt	266	$14	14	14	
Weston A	150	$16⅜	16⅜	16⅜	+ ⅛
Wstn 4½ pr	50	$95	95	95	—2½
Woodwd A	z50	$19¼	19¼	19¼	
Zenith	100	$495	495	495	
HUILES					
Anchor	2000	13	12	13	+1
Bail 5¾ pr	z50	$25¼	25¼	25¼	
CS Pete	500	435	430	435	
C Delhi	100	400	400	400	
Cdn Dev	300	430	430	430	
C Ex Gas	500	102	102	120	—3
Cent Del	100	760	760	760	
C Dragon	2000	9½	9½	9½	— ½
Gr Plains	100	$11⅞	11⅞	11⅞	+ ⅛
Home A	z20	$11½	11½	11½	
Home B	z2	$11½	11½	11½	
H B Oil G	107	$14¾	14¾	14¾	
N Davies	2000	22	22	22	+2
NC Oils	200	149	149	149	—1
NCO pr	z50	$33	33	33	
Northcal	35000	45½	44	45	+1½
Provo Gas	2000	151	150	150	—1
Quonto	500	18	18	18	+ ½
Sarcee	700	109	109	109	
Triad Oil	700	155	154	155	
W Decalta	800	120	120	120	
Yan Can	500	6	6	6	
MINES					
Accra	1000	51	51	51	—2
Akaitcho	2000	83	80	80	—4
Anglo Hur	300	905	905	905	+5
Area	200	102	102	102	
Arjon	2500	15½	15	15½	+ ½
Atlas Yk	7000	10	10	10	+ ½
Bankfield	1000	17	17	17	
Barnat	2500	100	100	100	
Bethlm	800	480	475	480	—10
Bibis	2000	18	18	18	
Black Bay	1500	15½	15	15	
Braiorne	610	440	430	440	+15
Brunswk	100	380	380	380	
Buff Ank	100	200	200	200	
Camflo	3000	99	96	96	—4
Camp Chib	1200	380	380	380	+5
C Tung	500	62	62	62	+1
C N Inca	1000	7	7	7	
Can-Erin	500	9	9	9	+ ½
Con Shaw	8681	47	45	47	+1
C Bellek	500	9	9	9	—1
C Discov	z100	90	90	90	
C Halli	4000	18	17	17	—1
C Mogul	2300	110	100	100	—10
C Mosher	1200	210	210	210	+9
C Northld	1200	33	33	33	
Craigmt	400	$17¼	17¼	17¼	— ¼
Crowpat	1000	12	12	12	+1
Cusco	6700	20	18	19½	+ ½
Deer Horn	2500	62	62	62	—1
Denison	z110	$10⅞	10⅞	10⅞	
Dicknsn	475	545	540	545	+10
East Mal	300	220	220	220	+5
E'west T	37500	19½	17	19½	+2½
Fatima	500	14	14	14	—1
Giant YK	305	$12⅝	12⅝	12⅝	+ ⅛
Gulch	2000	5½	5½	5½	
Gunnar	102	885	885	865	—15
Hollinger	125	$26½	26½	26½	+ ⅛
Howey	600	440	440	440	—5
Hud Bay	310	$56¼	56	56	— ¾
Irish Cop	1000	25	25	25	— ½
Jacobus	3000	16	16	16	
Joliet	500	26	26	26	—1
Keeley-F	5000	22½	22	22	—2
Kenville	2350	10	9	9	—1
Kerr Add	850	640	625	630	+5
Lab Min	215	$29	29	29	
L Dufault	2200	780	770	770	—5
L Osu	500	15	15	15	— ½
L Shore	110	220	220	220	+4
Lamaque	800	365	360	365	+10
Langis	500	34	34	34	+1½
LL Lac	300	175	175	175	+1
Lorado	2200	132	130	130	
Madsen	1500	235	231	231	—4
Marchant	1500	107	105	107	+2
Maritime	1000	34	34	34	+1
Martin	600	62	62	62	—1
Mattgmi	500	825	825	825	
Mentor	1000	24	24	24	—2
Meta Uran	500	7½	7½	7½	—1
Moneta	500	75	75	75	
Mt Wright	500	41½	41½	41½	
Multi-M	500	19	19	19	
Nama Cr	1000	16	16	16	— ½
Nealon	1000	13	13	13	+ ½
New Alger	6700	10	9½	9½	—1
New Ath	1000	32	32	32	
New Bid	10000	5	5	5	
New Rouyn	1000	11	11	11	
N Senator	10080	23	22	22½	
Nor-Acme	1000	14½	14½	14½	+ ½
Norlex	2000	42	42	42	
Normetal	250	315	315	315	+5
N Bordu	2500	29	27	29	+2
N Coldstrm	1000	57	57	57	+1
N Goldcrf	500	24	24	24	+ ½
N Rank	500	29	29	29	
Northgate	550	335	335	335	
O'Brien	2000	45½	45	45	—1
Opemiska	400	700	700	700	
Orchan	500	270	270	270	+5
Orenada	1000	8½	8½	8½	— ½
Pamour	200	123	123	123	+2
Paramaq	1000	15	15	15	
Patino rts	6363	5	4	4	
Peerless	11000	27	27	27	+1
Preston	200	840	840	840	
Purdex	4000	8½	8	8½	+ ½
Que Chib	500	17	17	17	
Realm	3000	9½	9½	9½	+ ½
Rio Algom	z40	$13⅞	13⅝	13⅝	
Satellite	64000	23	21	21	—1
Sherritt	270	278	278	278	
Silvmaq	4000	23	23	23	
Sil Miller	600	32	32	32	+2
Siscoe	1250	199	199	199	—1
Steep R	200	425	425	425	—5
Sturgeon	1000	26	26	26	
Sunburst	4000	11	11	11	
Teck-H	400	180	180	180	+5
Tormont	13000	27	25	27	+2
Trans Res	1000	10	10	10	
Tribag	3300	200	195	195	—4
U Asbestos	100	320	320	320	
Un Macfie	1000	31	31	31	—1
Upp Can	940	158	158	158	+3
Vauze	1300	61	61	61	+4
Violam	500	192	192	192	+4
W Beaver	5833	21	19	21	+3
Willroy	6700	152	149	152	+4
Wiltsey	15000	17½	17	17½	
Wr Harg	z200	80	80	80	
Zenmac	1000	22	22	22	— ½
Zulapa	26500	30	28	28	—1

Bourse de Montréal

Abitibi	307	$43¼	43⅛	43⅛	— ⅝
Algoma	145	$54	54	54	
Alumini	798	$25¾	25¾	25¾	+ ⅛
Alum 4¼ pc	1719	$39⅞	39⅝	39⅝	— ⅛
Angt pr 2.65	25	$50⅞	50⅞	50⅞	
Bank Mont	110	$62½	62½	62½	— ¼
Bank NS	25	$69¼	69¼	69¼	— ¼
Bell Phone	1321	$53⅞	53⅜	53½	— ⅛
Bowater	300	$5⅝	5⅝	5⅝	+ ¼
BA Oil	100	$27	27	27	+ ⅛
BC Forest	1800	$19⅝	19¼	19⅝	+ ⅛
BC Pow	700	$24	23⅞	23⅞	— ⅛
Cal Pow	100	$22	22	22	— ¼
Can Cem	50	$37	37	37	
C Dom Sug	50	$26⅜	26⅜	26⅜	+ ¼
Cl Fndry	325	$22½	22½	22½	
CAE	450	$10¼	10¼	10¼	+ ¼
Cdn Brew	845	$10⅛	10⅛	10⅛	+ ⅛
C chem	500	$9⅞	9⅞	9⅞	+ ⅛
C Imp Bk C	562	$61¾	61½	61¾	
CIL	505	$15½	15½	15½	+ ½
Cl Pow pr	25	$47¼	47¼	47¼	+ ⅛
C Marconi	100	415	415	415	+5
CPR	510	$30½	30¼	30¼	— ⅛
Cent Del	200	760	760	760	
Con MS	250	$14	14	14	+ ½
D Bridge	300	$18½	18½	18½	
D Fndry	50	$63½	63½	63½	
D Stores	100	$15½	15½	15½	+ ⅛
Dom Tar	480	$16⅞	16⅞	16⅞	
Dom Text	100	$19⅝	19⅝	19⅝	
Dupuis A	725	$10¼	10	10¼	+ ⅜
Falcon	100	$55½	55½	55½	— ⅛
Fraser	50	$28⅝	28⅛	28⅝	
Hollinger	200	$26¼	26¼	26¼	— ⅛
Hud Bay	140	$56½	56¼	56½	
Imp Oil	315	$41¾	41¾	41¾	— ¼
Ind Accep	800	$22¼	22⅛	22⅛	— ⅛
Int Nickel	1125	$65	64	65	+1¾
Int Pap	513	$31⅝	31⅝	31⅝	+ ¼
Int Util	200	$22½	22½	22½	— ½
Inter PL	110	$80½	80½	80½	—1¼
Loblaw A	200	$73¼	73⅛	73⅛	— ⅜
Mb pr	270	$22¾	22¾	22¾	— ¼
Maritime T	300	$21	21	21	
Mass F	380	$13⅜	13⅜	13⅜	— ⅛
Moore Corp	100	$48½	48½	48½	
Noranda	180	$36⅜	36¼	36⅜	— ⅛
NS LP	125	$25	25	25	
Ogilvie	300	$12⅞	12⅞	12⅞	
Ont Steel	705	$22	21⅞	22	+1
Pac Pete	100	$11½	11½	11½	
Pow Corp	100	$9¼	9¼	9¼	— ⅛
Price Br	90	$34¾	34¾	34¾	— ¼
Qn Gas	300	$7⅜	7⅜	7⅜	— ⅛
Rio Algom	350	$14	14	14	+ ⅛
Royal Bank	108	$72¼	72	72	— ¾
Shell Can	600	$16¾	16¾	16¾	+ ⅛
SS Steel	400	$11¼	11¼	11¼	
Steel Can	325	$20⅜	20⅜	20⅜	+ ⅛
Steinbg A	300	$21¾	21¾	21¾	+ ¼
Tor Dom	310	$60¼	60	60¼	— ¼
T Fin A	400	$13⅛	13⅛	13⅛	— ¼
Tr Mt PL	200	$15⅛	15⅛	15⅛	
WCoast vtc	550	$14	14	14	

Bourse canadienne

Ajax	1100	14½	14½	14½	
Alpha A	100	$5½	5½	5½	
Blue Bon	500	340	340	340	
Camp Chib	200	385	375	375	
CS Pete	100	430	430	430	
Cartier Q	2000	5	5	5	
Cent Man	500	4	4	4	
Comodore	600	410	400	400	—15
C Paper	307	$38¾	38½	38¾	+ ¼
Delta Elec	300	155	155	155	—10
Drum Weld	100	$8½	8½	8½	
Dumagami	2000	137	132	135	—4
Dumont	3000	22	21	22	+2
Equity Expl	6000	13	13	13	+ ½
Fox Lake	1000	22	22	22	—1
Glen Lake	1600	155	150	150	—5
Gold Age	1000	23	23	23	—2
Inspirati	428	220	220	220	—5
Int Atl d e	234	115	115	115	—5
Int Helum	400	125	125	125	—5
Inter dredg	2000	11½	11½	11½	
Jockey wts	800	60	60	60	
Jubilee	820	250	250	250	
Keely Front	1000	23	23	23	—3
Laduboro	100	138	138	138	+5
Leland Pub	200	450	450	450	—50
Mer Chip	1000	20	20	20	+2
Mid Chib	1000	26	26	26	
Mistango	500	23	23	23	+1
Monpre	1500	8	8	8	— ½
Mt Pleast	1100	108	105	105	—1
Nfld Light	100	$109½	109½	109½	— ½
Nocana	1000	5	5	5	
Na Asb	2500	7½	7½	7½	+ ½
Opem Exp	2500	15	15	15	—1½
Pat Silver	3500	21	20	20	
Peace Rivr	100	350	350	350	—15
Phoenix Can	500	65	65	65	
Que Cobalt	200	280	276	276	—4
Saucon Dev	5300	24	23	23	
Silver Rg	500	35	35	35	
Silvr Town	500	29	29	29	+1
S Dufault	9000	16	15½	15½	— ½
Spartan	200	47	47	47	
Stairs Exp	100	205	205	205	—5
Talisman	500	76	76	76	
Tib Expl	3000	6½	6	6	— ½
Vanderht	100	110	110	110	+5
Westburne	1000	83	83	83	
Westn Hel	500	25½	25½	25½	—4½

Physionomie de la Bourse

A New York

NEW YORK (PA) — Le marché des valeurs de New York a poursuivi aujourd'hui sa poussée amorcée la semaine dernière. La séance était active.

Forte du gain de 4,000,000 d'actions réalisé vendredi dernier, la liste des titres était à la hausse ce matin.

Les aciers, les pétroles, les automobiles, les produits chimiques ainsi que les titres d'avion étaient pour la plupart plus élevés qu'à la fermeture de la séance, vendredi.

A Toronto

TORONTO (PC) — Les prix étaient irréguliers et une baisse prévalait ce matin à l'ouverture de la Bourse de Toronto. L'activité était légère.

Les banques ont fléchi, Toronto - Dominion, Nouvelle-Ecosse et Impérial de Commerce ayant toutes trois reculé de 1-4 et Banque de Montréal, de 1-8.

Au nombre des autres perdants industriels, mentionnons Dominion Foundries, qui a baissé de 3-4, Imperial Oil qui a fléchi de 1-4, et Interprovincial Pipe Line qui a perdu 3-8 et CPR qui a baissé de 1-8.

Parmi les métaux de base, Noranda a fléchi de 1-4, Falconbridge a reculé de 1-8 tandis que International Nickel a avancé de 1-4.

A Montréal

MONTREAL (PC) — Les prix étaient en baisse aujourd'hui à la Bourse de Montréal et à la Bourse Canadienne. Les échanges étaient assez nombreux au début de la séance.

Imperial Oil et Calgary Power ont baissé de 1-4 et Canadien Pacifique ainsi que Industrial Acceptance ont fléchi de 1-8.

Au nombre des quelques titres qui ont enregistré des gains, Canadian Breweries et Aluminium ont augmenté de 1-8.

Le dollar

NEW YORK (PC)—A midi, le dollar canadien était en hausse de 7-64 à $0.92 27-64 en argent américain. La livre sterling était en hausse a augmenté de 1-64 à $2.80 3-32.

MONTREAL (PC)—A midi, le dollar américain a baissé de 1-8 à $1.08 3-16 en argent canadien. La livre sterling a baissé de 3-8 à $3.03 1-16.

Dans les mines, il y avait peu d'activité. Saucon et Pat Silver ont augmenté chacun d'un point tandis que Fox Lake a baissé d'un point.

A Londres

LONDRES (Reuter) — Par suite d'un rapport encourageant de l'Institut national de recherches économique et sociale sur la position et les perspectives de l'économie, les marchés de la Bourse de Londres ont connu aujourd'hui un bon début.

Certains titres ont enregistré des gains et le ton ferme de la semaine dernière s'est maintenu.

Les titres négociés en dollars bien que les valeurs canadiennes furent moins actives à cause de l'augmentation à quatre pour cent du taux d'escompte de la Banque du Canada. Les Banques canadiennes étaient vraiment ternes.

Les pétroles avaient une allure un peu plus ferme. Les valeurs de tout repos ont ouvert sur un ton ferme.

Prix des bestiaux

MONTREAL (PC) — Les prix étaient fermes aujourd'hui aux marchés à bestiaux de la métropole. La demande était bonne et l'allure assez active.

Les éleveurs ont conduit ce matin aux marchés 506 bovins, 227 veaux, 20 porcs et trois brebis.

Les bouvillons de choix ont rapporté de $25.50 à $26.85, les bons, de $24.60 à $25.25, les moyens de $22 à $24.25 et les communs de $18 à $21.25.

Les bonnes génisses valaient de $19.75 à $21.25, les moyennes de $18.50 à $19.50 et les communes de $17 à $18.

Les bonnes vaches cotaient de $17 à $18.75, les moyennes de $15 à $18.25, les communes de $13 à $16.50 et les sujets destinés à la mise en conserve de $5.50 à $14.75.

Les bons taureaux ont rapporté de $19 à $20.50 et les communs ainsi que les moyens de $14 à $18.25.

Les bons veaux se sont vendus de $24 à $26, les moyens de $20 à $24, les communs de $14 à $20 et les veaux de nourrissage, de $15 à $27.

Il n'y a pas eu de ventes de porc.

Les agneaux et les moutons étaient trop peu nombreux pour établir des prix de ces bestiaux.

Cinquante-huit colons inscrits au concours

VILLE-MARIE (DNC) — Cinquante-huit colons se sont inscrits au concours de l'Ordre du mérite du défricheur dans la région no 2, qui comprend les quatre comtés du nord-ouest québecois: l'Abitibi - Est, l'Abitibi - Ouest, Rouyn-Noranda et le Témiscamingue.

Les juges désignés par le ministre de l'Agriculture et de la Colonisation, M. Alcide Courcy, pour expertiser les fermes des colons inscrits au concours, sont actuellement au travail. Ce sont MM. Henri Brière, de St-Nazaire, Abitibi-Est; Maurice Dumont, agronome d'Amos; Armand Marcil, d'Albanel et Eugène Lafleur, agronome, qui est juge-secrétaire.

Les concurrents recevront leurs récompenses et décorations durant la semaine de l'Exposition provinciale le mardi 3 septembre, en la salle des banquets de la Commission de l'Exposition. Le Premier ministre Jean Lesage; M. Alcide Courcy; S. E. Mgr Maurice Roy, archevêque de Québec; M. Wilfrid Hamel, maire de Québec, et plusieurs autres personnalités religieuses et civiles prendront part à la manifestation.

L'argent volé serait près des lieux de l'attaque

LONDRES (Reuter) — L'inspecteur M. Gerald McArthur, de Scotland Yard, chargé de mener l'enquête sur le hold-up du train postal Glasgow-Londres, a déclaré ce matin qu'il était presque certain que l'argent volé n'avait pas quitté le pays ni même le voisinage des lieux de l'attaque.

"J'espère que les $7,000,000 se trouvent dans un rayon de 20 milles du lieu de l'attaque, a-t-il déclaré, ajoutant qu'il était possible que l'argent soit encore intact.

"Nous suivons des centaines de pistes et nous continuons à passer au peigne fin la région de l'attaque", a-t-il dit.

Fruits et légumes

MONTREAL (PC)—Voici telle que publiée par le service de l'horticulture du ministère provincial de l'Agriculture, la liste des prix payés aujourd'hui aux cultivateurs et aux grossistes en fruits et légumes au marché central de Montréal:

Pommes: rouges hâtives $5, jaunes transparentes $1.50 à $4 le minot, meiba $3.50 à $4.

Bluets: $9 le 24 pintes, $3.50 à $4 le panier de 11 pintes.

Betteraves: .40 à .50 la douzaine de paquets, $1.50 à $1.75 les 50 livres.

Brocoli: $2 le douzaine.

Maïs: .15 à .18, gros .20 à .25 la douzaine d'épis.

Carottes: .40 à .50 la douzaine de paquets; $1.50 à $1.75 les 50 livres.

Céleri: .75 à $1, gros $1.25 la douzaine.

Choux: $1 à $1.25 le cageot de 18, choux rouges $2 le cageot.

Choux de Bruxelles: $5 les 16 pintes.

Choux chinois: $1.75 à $2 le minot.

Choux - fleurs: $2 à $2.75 la douzaine.

Concombres: $1 à $1.50 le minot, petits (dill) $2 à $4 le minot.

Courges: $2.50 à $3 le minot.

Epinards: $1.25 à $1.50 le minot, $1.75 les 12 cellos de 10 onces.

Fèves: vertes $2, jaunes $1.50 à $1.75 les 20 livres.

Laitue: en feuilles $1 les deux douzaines, Boston $1.50, Iceberg $2 à $2.50, chicorée, escarole ou romaine $1 à $1.25 le cageot.

Navets: .50 à .60 le paquet de six, no 1 $2.50 à $3, no 2 $1.25 le sac de 50 livres.

Oignons: du printemps .45 à .60 la douzaine de paquets, $3 les 50 livres, type espagnol-planté .90 à $1 la douzaine.

Pommes de terre: nouvelles $1.25 à $1.40 les 50 livres, $2 les 75 livres, de terre noire $1.25 les 50 livres.

Persil: .40 à .50 la douzaine de paquets.

Piments verts: doux $1.75 à $2 la boîte.

Poireaux: .40 à .50, gros .75 la douzaine.

Radis: .45 à .50 la douzaine de paquets, $2 les 30 cellos.

Tomates: $2.50 à $3, roses $3.50 à $4 la boîte.

Prix des denrées

MONTREAL (PC)—Cours des denrées transmis à Montréal aujourd'hui par le ministère fédéral de l'Agriculture:

Oeufs: prix de gros aux centrales de campagne, cageots de bois: extra-gros 44; A-gros 42; A-moyen 39; A-petits 27 à 29; B 36 à 37; C 30.

Beurre: arrivages courants, admissible 50 3-4; non admissible 50 1-4 à 50 1-2.

Fromage: livré à Montréal, ciré, arrivages courants, en gros québecois blanc 35 1-4; coloré 35 3-8.

Pommes de terre: Nouvelles du Québec $2 à $2.10 les 75 livres, $1.35 à $1.50 les 50 livres; Nouveau-Brunswick $1.75 les 50 livres, .33 à .39 les 10 livres; Ile-du-Prince-Edouard $2 les 50 livres; Caroline du Sud $4.50 les 100 livres.

L'or en Europe

LONDRES (PC) — Cote de l'or fin au marché de l'or européen en devises américaines: $35.09 1-2 à l'achat et $35.11 à la vente.

Prix de l'once de Troyes à la Bourse londonienne des lingots: $35.09 24-50, 250 shillings, 7 1-4 pence.

PARIS (PC) — Le napoléon, ancienne pièce d'or de 20 francs, cotait 41.50 francs au marché de l'or français.

L'aigle, pièce américaine de $10, valait 101 francs.

Recherches de Laval sur les Acadiens

L'université Laval poursuit actuellement des recherches et des études sur la structure sociale des Acadiens, pour le compte du Musée national du Canada. Ces travaux figurent au programme d'été du Musée national.

M. Marc-Adélard Tremblay, professeur au département de la sociologie de l'université Laval, a été chargé de diriger les travaux de cet été, qui constituent la deuxième saison d'un programme de recherches de long

Perspectives pour le blé

Alors que s'achèvera bientôt une saison de croissance très favorable pour le blé canadien, il devient de plus en plus probable que la moisson de cette année sera particulièrement forte, dit la Revue Mensuelle de la Banque de Nouvelle-Ecosse dans son numéro courant. Ainsi, après qu'une très faible récolte en 1961, et trois années de grosses exportation, eurent modifié sensiblement le tableau général du blé, voici que les stocks semblent devoir excéder encore une fois le niveau d'un milliard de boisseaux, comme dans la période de 1956-60.

Il s'agit là d'un changement de fortune pour le blé du Canada, cela dépendra surtout de ce qui se produira dans le reste du monde. La tendance générale de la production mondiale de blé a été croissante dans l'après-guerre, aidée pour une bonne part par des mesures gouvernementales de soutien des prix s'est produite alors que la consommation de régions traditionnellement consommatrices s'accroît moins rapidement. Le commerce mondial reflète de plus en plus l'importance grandissante, comme acheteurs de blé, de pays autres que ceux d'Europe occidentale. Le Japon est devenu un important marché commercial, et les pays de l'Est de l'Europe achètent aujourd'hui des quantités appréciables de la Russie et des pays de l'ouest.

Le changement le plus notable a été l'augmentation des ventes aux pays en voie de développement, dit la Revue. Un aspect frappant de ce commerce a été le rôle croissant des transactions "spéciales". Au cours de l'année terminée en juin 1962, les livraisons des Etats-Unis, à même leurs stocks de surplus, celles du Plan de Colombo, ainsi que les ventes à crédit aux pays du bloc communiste, par le Canada, l'Australie et la France, ont représenté, ensemble, presque 40 pour cent du commerce mondial du blé. Les Etats-Unis ont joué un grand rôle dans ce développement. Jusqu'à ce que les récentes ventes à la Chine eurent augmenté le total des transactions "spéciales", c'est le programme d'écoulement des surplus américains qui représentait la majeure partie des exportations dans cette catégorie. Comme les meilleures perspectives pour une augmentation de consommation se trouvent encore dans les pays en voie de développement, ces transactions "spéciales" semblent devoir continuer à constituer une part considérable du commerce de blé mondial.

Il paraît clair, selon la Revue, que le problème mondial de "trop de blé" n'a pas été résolu. Il se peut que des efforts internationaux amèneront un meilleur équilibre de l'offre et de la demande mondiales, mais il n'y a pas encore d'indication bien claire qu'on modifiera radicalement les politiques qui ont encouragé jusqu'ici les renforcements de la production.

En ce moment, deux grandes incertitudes résultant de politiques gouvernementales obscurcissent l'avenir du marché du blé; ce sont, pour une part, les implications du refus récent, par les producteurs des Etats-Unis, de modérer leur production, et la politique des pays du Marché Commun européen sur les céréales. Quant à la position des Etats-Unis comme exportateurs de blé, il n'y a pas de forte raison de craindre un choc trop soudain, mais une augmentation de leurs emblavures est généralement attendue l'an prochain, et l'on ne peut négliger la possibilité de pression sur les prix mondiaux. Quant au Marché Commun, poursuit la Revue, la pression dans ce cas tend à grossir le revenu des agriculteurs en pratiquant des prix plus élevés et en s'isolant des marchés mondiaux. Une telle politique ne peut qu'être défavorable aux intérêts des grands pays exportateurs de produits agricoles et devra conduire, quant au blé, à des problèmes, de surplus, tout comme de semblables pratiques l'ont fait aux Etats-Unis.

Il est clair que, pour les producteurs de blé canadiens, la présente période est d'une importance considérable, et qui comporte beaucoup d'incertitude. Bien que les possibilité d'une augmentation importante des ventes à nos marchés traditionnels restent encore, à long terme, pour le moins limitées, la situation n'est pourtant pas défavorable pour l'année prochaine: le Canada devrait obtenir sa part de l'augmentation anticipée de la demande en Europe et au Japon. Le gros point d'interrogation, dans le problème des débouchés pour le blé canadien, concerne surtout des ventes en dehors de nos marchés traditionnels, avec concentration d'intérêt sur les négociations en cours avec la Chine. Dans une large mesure, ce sont ces sortes de ventes qui font la différence entre une année ordinaire d'exportations et une année particulièrement fructueuse.

Quant aux ventes "spéciales" aux pays autres que la Chine, le seul développement récent a été une vente de 3.7 millions de boisseaux à la Pologne. Toutefois, vers la fin de juillet 1963, le gouvernement a annoncé qu'il chercherait à faire approuver par le Parlement un programme majeur de fourniture de blé aux pays en voie de développement.

Les quelques années à venir pourraient bien obliger le producteur de blé de nos Prairies à faire certaines modifications. Les emblavures de cette année s'élèvent à près de 7 millions d'acres, soit 30 pour cent de plus que le bas chiffre de 1957. En supposant le maintien d'une pareille superficie, une température favorable créerait des surplus énormes. La Revue en conclut que, vu la difficulté éprouvée à maintenir ou à augmenter nos exportations de blé, et vu la demande toujours croissante de viande au Canada et aux Etats-Unis, l'agriculteur des Prairies trouvera probablement intérêt à consacrer une superficie plus considérable de sa terre à la culture des céréales d'alimentation animale et aux pâturages, dans les régions où cela est praticable.

Taureau impuissant

GLASGOW (Reuter)—Lindertis Evulse, le taureau le plus cher du monde, n'est pas ce qu'on pensait: accouplé à cinq femelles, il n'a pas pu prouver sa virilité.

Lindertis Evulse, magnifique spécimen de la race Aberdeen Angus, avait été adjugé pour la somme record de $159,000 à la vente aux enchères de Perth, au mois de février dernier, alors qu'il était âgé de 13 mois.

On le transporta d'Ecosse en Irlande, où il devait faire ses preuves de reproducteur, mais les six mois qui lui étaient alloués pour cela aux termes de la garantie s'écoulèrent sans résultat.

L'affaire est maintenant dans les mains des compagnies d'assurances.

Dans nos cercles

L'Union catholique des fermières de Sarsfield a tenu, récemment, une réunion en vue de se préparer pour l'exposition d'artisanat qui aura lieu à Ottawa.

Ce groupe, on le sait, s'est classé deuxième à l'exposition des travaux, tenue à Clarence. Il s'agissait de présenter 10 morceaux appropriés pour un trousseau de mariée.

Deux membres, Mmes Bourgeois et Chabot, ont apporté de la catalogne et un tapis tissé à la réunion. Le prix de présence a été gagné par Mme Roger Joly.

Chronique de bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge

Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

4162 B-2468

DU CRAN

Celui qui accepte délibérément le risque de se trouver dans une situation critique souvent ne peut s'en sortir qu'avec beaucoup d'imagination. Il est surprenant de constater combien de fois les audacieux atteignent le but recherché en applicant leur devise: "De l'audace, encore de l'audace, toujours de l'audace".

Donneur: Sud
Tous vulnérables

N: ♠ A-V-5-4 ♥ 7-6 ♦ R-5-3-2 ♣ 10-7-2

O: ♠ D-10-8-7-2 ♥ 8-2 ♦ D-9-4 ♣ 6-5-3

E: ♠ R-9-6-3 ♥ 5-3 ♦ 10-8-6 ♣ R-D-9-4

S: ♠ néant ♥ A-R-D-V-10 9-4 ♦ A-V-7 ♣ A-V-8

Sud	Ouest	Nord	Est
2—coeurs	passe	2—piques	passe
3—coeurs	passe	3—S-A	passe
4—S-A (1)	passe	5—carreaux	passe
5—S-A	passe	6—carreaux	passe
7—coeurs (2)	passe	passe	passe

(1) Alors que Nord a montré une force très limitée en revenant à 3—S-A et que les communications peuvent présenter un véritable problème, Sud ne peut aucunement songer à un grand chelem et le recours à la convention Blackwood devient superflu. Tout simplement Sud avait à décider si oui ou non il peut espérer en la possibilité d'un petit chelem. (2) Ici l'audace est poussée à son comble. Nord détient un as et un roi, et le fait qu'il est revenu à 3—S-A permet d'espérer que le roi est à trèfle ou carreau, mais ceci ne permet certainement pas de songer à un grand chelem.

Entame: six de trèfle.

L'entame n'a aucunement favorisé le déclarant alors qu'ainsi les adversaires se sont développé une levée de trèfles. Devant une situation aussi critique, bien des joueurs ne songeraient aucunement à la réalisation du contrat mais seraient plutôt tentés de rechercher une moindre perte. Non, se dit le déclarant, c'est dans les situations critiques qu'il faut faire preuve d'audace, avoir du cran. Y a-t-il une possibilité de réussir le contrat? "Certainement" se dit le déclarant, "en profitant du fait que les adversaires ignorent la distribution exacte".

Le déclarant prend la dame de trèfle de son as et dès la deuxième levée change au VALET de carreau. Placez-vous maintenant dans la situation de Ouest. Nul doute que le déclarant est à la recherche de la dame de carreau et fort probablement celui-ci dispose du valet, de l'as et du dix de carreau. Dans ces conditions, couvrir le valet de carreau serait faciliter la tâche du déclarant. N'est-ce pas que fournir sans hésitation le quatre de carreau serait inciter le déclarant à rechercher l dame chez Est? En effet, Est fournissait le quatre de carreau et le Mort, un PETIT carreau, le valet conservant la levée. Le déclarant encaisse ses atouts et l'as de carreau. Le Mort prend la main du roi de carreau et voici que sur le treizième carreau et l'as de pique le déclarant dispose de ses deux derniers trèfles.

Une fois de plus l'audace a accompli un prodige.

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Mardi, le 13 août 1963.

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Aujourd'hui, votre confiance passera par des hauts et par des bas à la suite de situations que vous comprenez mal. Vous avez avantage à demander l'opinon de votre entourage.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Un fait inattendu peut avoir une grande importance dans une décision à prendre concernant vos associations professionnelles ou familiales.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Le moment est mal choisi pour provoquer des explications pour lesquelles vous n'auriez pas le dernier mot. N'hésitez pas à faire une démarche devenue nécessaire.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Recherchez le noyau des faits essentiels pour être en mesure d'agir avec prudence. Il convient de vous intéresser davantage à votre milieu habituel.

22 juillet au 21 août (LE LION) Consolidez aujourd'hui, si possible, les gains du passé en suivant la voie des expériences antérieures. Vous pouvez également tirer profit des contacts personnels avec des gens influents.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Aujourd'hui, vous ne manquerez pas d'idées pour surmonter les obstacles. Utilisez vos facultés créatrices qui sont déculpées. Vous répondez à un appel.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Ne freinez pas la tendance qui vous pousse à vous associer étroitement avec quelqu'un pour réaliser vos buts. Une chose vous manque.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Votre planète vous est aujourd'hui plus favorable et amènera peut-être une situation peu banale et inattendue. Assurez-vous que vos projets valent la peine d'être réalisés.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Mieux vaut résoudre immédiatement vos dilemnes que de renoncer à ce que vous êtes en train d'accomplir. Ceci vous épargnera des ennuis pour l'avenir.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Tâchez de maintenir vos aspirations dans le domaine du possible. Vous auriez intérêt à sortir quelque peu de votre petit sentier conventionnel.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Vous pouvez, aujourd'hui, trouver des moyens ingénieux d'aborder ou de réaliser des projets et de résoudre des problèmes en cours.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Vous avez l'occasion de faire appel aux idées et aux talents d'une personne que vous admirez. Votre entourage confère une importance particulière à vos actes et agissements.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Une vie particulièrement intéressante paraît vous être destinée. La sagesse, l'éloquence facile, le goût de de la bonne compagnie, sont les principaux traits de votre caractère. Vous aurez sans doute des difficultés à éviter des déboires ou de la discorde entre vos proches. La sécurité, le renom et la considération sont les principales considérations qui guideront vos actes.

Enregistrement de chansons et légendes folkloriques en Gaspésie

Les enregistrements des chansons folkloriques et des légendes du début de la Nouvelle-France, qui font partie des collections du Musée national du Canada, sont transcrits actuellement par Mlle Colette Gagnon, de Rimouski.

Les précieux enregistrements ont été faits sur rubans magnétiques au cours de plusieurs années et comprennent des chansons populaires et des légendes folkloriques recueillies principalement en Gaspésie, où l'on se sert encore de mots et d'expressions archaïques.

"Seul un spécialiste peut transcrire d'anciennes chansons populaires et légendes folkloriques", signale M. L. S. Russell, conservateur du Musée national. "Mlle Gagnon est versée en matière de vieux dialectes de la région gaspésienne".

Une centaine de rubans magnétiques auront été transcrits au cours d'une période de onze mois. Les transcriptions de Mlle Gagnon, qui seront versées aux archives du Musée national, seront à la disposition des chercheurs scientifiques et de tous ceux qui s'intéressent au folklore du début du Canada français.

Il favorise un conseil de consommateurs

MONTREAL (PC)—Le secrétaire du Parti socialiste du Québec, M. André L'Heureux, a indiqué dimanche qu'il faudrait instituer un conseil de consommateurs dans le Québec.

Il a expliqué que cet organisme pourrait informer la population au sujet de la fluctuation des prix et analyser les coûts de la production.

Ce conseil, a-t-il poursuivi, constituerait une arme efficace pour ramener à la raison les dictateurs économiques des grands distributeurs d'aliments et de biens de consommation.

Il serait possible, selon M. L'Heureux, de financer cet organisme grâce à des impôts sur les importants grossistes et les distributeurs de denrées.

SHOPPERS CITY

2 MAGASINS — CHEMIN BASELINE et AVE WOODROFFE — QUEENSWAY-EST et CH. BLAIR

Nous nous réservons le droit de restreindre les quantités.

Foodmart

Prix en vigueur jusqu'à la fermeture le mercredi 14 août à 10h. p.m.

SPECIAUX DE LUNDI, MARDI ET MERCREDI SEULEMENT

BOLOGNE TRANCHE BURNS pqt 16 on. 35c

POULET DEPECE
CUISSES OU POITRINES liv. 53c

No 1 DE L'ONTARIO, DES MARAIS
CAROTTES LAVEES sac poly de 5 liv. 29¢

SNYDER DE FANTAISIE
HARICOTS FRANCAIS 3 btes 15 on. 39¢

MARGARINE
COLOREE TULIP
3 pqts 1 liv. 59¢

PATES A LA VIANDE
CONGELES BROOKPARK
POULET, DINDE, BOEUF
Pqt de 8 on. 19¢

REGULIERS KLEENEX
Papiers mouchoirs
BLANCS
2 pqts de 200 25¢

SUGAR CRUST, GENRE MENAGE
Tarte à la rhubarbe de 8"
rég. 49¢ chacune 39¢

SHOPPERS CITY OUVERTS CHAQUE JOUR DE 10 A.M. A 10 P.M., SAUF LE DIMANCHE.

HEURES D'AFFAIRES :
LUNDI AU VENDREDI
8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m.
SAMEDI: 8 h. 30 à 4 h. p.m.

DANS **LE DROIT** CHAQUE JOUR
LES ANNONCES CLASSÉES QUI DONNENT MEILLEUR RENDEMENT

POUR DE PROMPTS RESULTATS, APPELEZ
CE. 6-7431

Fiançailles (1)

CARR-COTE — Madame Victoria Côté d'Ottawa, annonce les fiançailles de sa fille Claire, à M. Emmet Carr, fils de M. et Mme William Carr, de Hammond, Ontario. Le mariage sera béni en l'église Ste-Anne d'Ottawa, le 31 août, 1963 à 11 heures a.m.
1-187

Perdu-Trouvé (3)

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie à titre gratuit sous cette rubique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Signalez 236-7431.

LUNETTES pour homme, avec monture brun foncé, dans étui noir avec pinces. Lac Leamay. Récompense. 777-6074.
3-187

LUNETTES d'enfant trouvées coin Première avenue et Notre-Dame, Gatineau. 663-4457.
3-188

MONTRE "Timex", en or, entre rue Laval et Principale. 777-5933.
3-188

TRACTEUR orange perdu entre rues Isabelle et Jolicoeur. — 771-0607.
3-189

Agents demandés (4)

GAGNEZ $3.00 l'heure. 250 produits: essences, remèdes, cosmétiques, cires, etc. Hommes. Femmes. Expérience non requise. Plein temps ou temps partiel. Territoire dans votre localité. Gérance disponible. Ecrivez pour renseignements gratuits. Produits Paula, 21 est, St-Paul, Montréal.
4-lun.

Hommes demandés (5)

COMMIS bilingue pour s'occuper du département d'outils dans une ferronnerie locale. Expérience nécessaire. Salaire selon expérience. Rhéal Jolicieur. Jour: 749-5959 — soir: 749-7571.
5-191

COMMIS bilingue avec expérience. I.G.A. 209, boul. Gamelin, Hull.
5-187

COMPTABLE DEMANDE

Pour agence moyenne d'automobiles. Bilingue de préférence. Assurance médicale et tous bénéfices ordinaires aux employés. Meilleur salaire à l'homme compétent.

Ecrire à
CASE 183, LE DROIT
5

MECANICIENS DEMANDES

Grâce à l'augmentation des affaires nous avons besoin de deux mécaniciens compétents.
Plus hauts salaires aux hommes compétents, et tous les bénéfices ordinaires.

S'adresser en personne chez
PERCY CARRIERE
AUTOMOBILES
44, chemin de Montréal,
Eastview
Pas d'appels téléphoniques s.v.p.
5

VENDEURS avec auto. $40 par jour ou plus. Après 6 heures. — 777-9975.
5-189

ON DEMANDE commis d'épicerie préférablement avec expérience. S'adresser à 81 Fortier, Hull entre 9h. et midi.
5-189

EXPERIENCE du public requise, avoir 12e année, être bilingue et connaître la dactylographie. S'adresser à Bureau de Perception, Hull, 771-5886.
5-189

COMMIS
POUR COMPAGNIE DE CONSTRUCTION

Les candidats doivent être bilingues et avoir assez d'expérience de tenue de registres, du coût d'opération, etc . . .

Salaire selon expérience et aptitudes.

ECRIRE A :
CASIER POSTAL 516,
HULL, QUE.
5

REPRESENTANTS demandés, à temps plein ou à temps partiel, pour vente de porte en porte. Produit nouveau et attrayant, répondant à un besoin domestique essentiel. Excellentes commissions. Signalez 777-4195.
5-187

CUISINIER avec expérience. Téléphoner après 5 heures. 232-9748.
5-191

Hommes demandés (5)

On demande des
EMPLOYES D'EXPERIENCE
Préposé aux mets chauds
Cuisinier pour casse-croûte
S'adresser au gérant
de 8 h. du matin
à 5 h. de l'après-midi
RESTAURANT MURRAY
à
L'HOTEL LORD ELGIN
5

VENDEUR D'AUTOS
DEMANDE

De préférence avec expérience. Auto neuve fournie.
Tous les autres bénéfices de la compagnie.

Faire demande en personne à :
H. NELSON
MORTON MOTORS
684, rue Bank, près Carling
5

ATTENTION !
MECANICIEN DE PREMIERE CLASSE

Seriez-vous intéressé à un emploi rempli d'avenir ?

Travail à l'année longue.

Conditions de travail excellentes.

Le plus haut salaire assuré.

Généreux avantages de compagnie.

Se présenter chez
FREIMART'S TIRE MART
CHEMIN BASELINE
et AVE WOODROFFE
ou
QUEENSWAY,
près CHEMIN BLAIR
5

MECANICIEN DEMANDE
MECANICIEN breveté, pour autos et mécanique générale. Dépositaire Ford. Emploi stable, excellentes conditions de travail. Assurances groupe, hospitalisation, vie. Taux uniformes de salaire. S'adresser Perley Automobiles Ltée, 140, rue Jones, Hawkesbury, Ont.
5-300

POSTES D'ESSENCE
OUVERTS DIMANCHE ET TOUS LES JOURS JUSQU'A 10 h. p.m.
DU 11 AU 17 AOUT

B. A.

POSTE D'ESSENCE NEIDY'S, rue Rideau, près King Edward, 233-0368.

B. GENDRON, Chemin Cyrville. Ouvert 7 jours de 6 a.m. à 12 p.m.

ESSO

POSTE D'ESSENCE DON'S — Ouvert tous les dimanches. Chaque jour: 7 a.m. à 11 p.m. Sur la route 31, près Parc Blossom, tél.: 822-0133.

POSTE D'ESSENCE GEORGE BEATTIE, 1490, rue Bank, 733-5151.

REVO GAS

POSTE D'ESSENCE BAKER BROS. — Ouvert 24 heures. Angle rues Booth et Duke, 232-5875.

SUPERTEST

OUVERT 24 HEURES
SUPERTEST BEAUPRE Automotive Service Ltd., 577, ave Gladstone, 232-0892.

SHELL

POSTE D'ESSENCE MARSHALL BURNS, 747, ch. Richmond, 729-2610.

POSTE D'ESSENCE KELSO'S, 1086 Gladstone, près St-François, 728-2502.

PRIERE DE DECOUPER ET CONSERVER

Hommes demandés (5)

QUILLEURS ou équipes (6) pour ligue de 10 quilles (grosses) pour hommes. Pour renseignement appeler Bob Gauthier 771-1018 ou Paul Larocque 745-2117.
5-188

POSSIBILITES D'AVANCEMENT
pour
JEUNE HOMMES
aimant à faire affaire avec le public

Aimez-vous à faire affaire avec le public?

Voulez-vous réussir rapidement?

Le programme intensif de formation du personnel de direction de H.F.C. vous permettra d'avancer rapidement. Pas de ventes, le travail comprend principalement des entrevues.

21-28 ans, diplômé d'école supérieure ou secondaire. Salaire régulier avec augmentation selon résultats; possibilités d'avancement. Sécurité, avantages sociaux.

S'adresser :
HOUSEHOLD FINANCE CORPORATION
106½ rue Rideau, Ottawa
232-1758
175 Principale, Hull
771-6251
OUVERT JUSQU'A 8 h.
MARDI LE 13 AOUT
5

Hommes-femmes demandés (6)

VENDEUR OU VENDEUSE, expérience préférable mais non essentielle; doit être de commerce agréable. Se présenter à Eastview Photo Ltd, au Centre d'achats d'Eastview.
6-188

A qui la chance ?
NOUS AVONS besoin de quelques représentantes et représentants sérieux, pour l'Ontario et le Québec dans nouvelle organisation. Nous ne vendons ni chaudrons ni balayeuses. Qui aimerait augmenter son revenu très, très facilement. Voir à se présenter au 313 chemin de Montréal, suite 1 entre 10h. et 5h. ou le soir appeler 749-0772 pour rendez-vous.
6-j.n.o.

Femmes demandées (7)

INFIRMIERE
BILINGUE, expérimentée, hygiéniste ou bachelière en nursing, pour remplir la fonction de coordonnatrice de services de soins à domicile, salaire annuel $5,500. Ecrire avant le 25 août, au président de l'Ordre des Infirmières Victoria, 177A, rue Principale, Hull.
7-191

JEUNES filles sérieuses de 16 à 20 ans qui veulent travailler pour apprendre un métier. Bon salaire. 5 jours par semaine. Pour demande. 244 Bank, Ottawa.
7-187

SERVEUSES pour travail de nuit à temps partiel; doivent être bilingues; très bons gages. S'adresser au restaurant du Centre d'achats Alta Vista, d'une heure à 5h. de l'après-midi.
7-195

VENDEUSES
DOIVENT posséder expérience parfaite de la vente des robes, ensembles, manteaux; à temps plein ou partiel; bons gages; emploi stable. Faire demande chez Dalmy, 94½, rue Rideau ou à 184 Sparks.
7-191

PRODUITS AVON
DEMANDEES immédiatement: 4 dames mariées, de 30 à 50 ans, région Aylmer, Qué., et Côte-de-Sable, pour servir les clientes Avon. Excellentes possibilités de profits. 232-8585.
7-187

PREPOSEES AUX MACHINES A COUDRE
- Vêtements de sport
- A temps plein ou à temps partiel

AMBRIDGE-THOMPSON LTD.
643 Wellington
Demandez Mme PARENT
7

On demande des
EMPLOYEES D'EXPERIENCE
Pour la préparation des salades et des sandwiches
Une surintendante et des serveuses pour la salle à manger
S'ADRESSER AU GERANT
de 8 h. du matin
à 5 h. de l'après-midi, au
RESTAURANT MURRAY
de
L'HOTEL LORD ELGIN
7

FILLE ou femme fiable, ouvrage domestique, couchera ici. 2 enfants. Références. 729-0530. — 728-0075.
7-188

DAME pour garder les enfants chez moi, du lundi au vendredi. 771-9611.
7-189

2 FILLES de table avec expérience. Téléphoner après 5 heures. — 232-9748.
7-191

FEMMES pour travail d'atelier. Se présenter chez Florence Paper Company Limited, rue Boteler.
7-300

SERVEUSE d'expérience pour travail de jour. Dimanches et jours de fête libres; bons gages et pourboires. Se présenter à 50, rue George.
7-189

Femmes demandées (7)

VENDEUSES

Plein temps ou temps partiel. Nous acceptons les demandes pour des positions qui devront être comblées en septembre à notre rayon de vêtements pour dames. Salaire et commission, semaine de 5 jours, plan d'assurance, escompte sur achats et autres bénéfices à nos employés. S'adresser entre 9h. 30 et 11h. a.m. ou de 2.30 à 4h. 30 p.m.

Bureau du Personnel
C. Caplan Ltée
135, rue Rideau, Ottawa

FILLE 20 ans ou plus, sachant conduire serait un avantage. Ouvrage général, 2 enfants d'âge scolaires, dimanches libres, 10 à 4 heures p.m. 771-0613.
7-188

PREPOSEES au service au bureau d'affaires. Bilingues, graduées de cours secondaire. S'adresser à la compagnie de téléphone Bell du Canada, bureau de placement, 100, rue Albert. 236-9955.
7-j.n.o.

SERVANTE de 25 ans et plus, aimant les enfants et sachant faire la cuisson, références. 777-0268.
7-187

PREPOSEES AU PRESSAGE DE CHEMISES
ON REQUIERT immédiatement des presseuses de chemises, expérimentées, emploi permanent, 5 jours par semaine, salaire au début: $1 l'heure. Voyez Mme Laramée Parker's 250, rue Sparks.
7-187

JEUNE fille pour ouvrage de maison. Ecrire case 181 "Le Droit".
7-187

STENO BILINGUE
POUR entrepreneur en construction, expérience requise. Ecrire et donner tous les renseignements nécessaires à Case 117, Le Droit.
7-210

BONNE pour ouvrage général. Chambre, téléviseur privé. — 733-0045.
7-191

JEUNES FEMMES
qui désirent apprendre un bon métier

Aucune expérience requise.

Emplois pour jeunes femmes de 18 à 21 ans, mesurant 5'3" ou plus.

Emploi stable.

SPIC AND SPAN
CLEANERS
301, RUE BANK
7

CUISINIERE avec expérience pour le soir, s'adresser Restaurant l'Etoile du Nord, 160 St-Louis, Pointe-Gatineau.
7-191

Pour bébés (8)

FRANCAISE garderait enfants le jour, 771-9638.
8-189

GARDERAIS enfants en pension, chez moi. 771-1947.
8-198

PRENDRAIS enfants en pension. 6 à 14 ans. Bonne surveillance. 777-1597.
8-189

GARDERAIS enfants en pension, semaine ou mois, 771-6573.
8-189

PRENDRAIS enfants en pension pendant que mère travaille. Près école. Pointe-Gatineau. 771-1549.
8-187

PRENDRAIS enfants en pension. Bon foyer moderne, Limbour. 827-2899.
8-190

PRENDRAIS enfants en pension, 3 à 11 ans. Bon foyer. 777-8140.
8-191

PRENDRAIS enfant en pension au mois ou semaine. 771-0440.
8-197

Instituteurs demandés (10)

ON DEMANDE
Instituteurs pour 7ième et 8ième années ainsi que 9ième et 10ième annees, dans la section anglaise. Salaire $2,600 - $3,800 pour deuxième classe $3,100 - $4,700 pour première classe. Plans congé, maladies, assurances groupe etc. Commission des Ecoles Séparées C.P. 670 Timmins Ont.
10-187

INSTITUTEUR et institutrices demandés pour école de 8 classes. Salaire minimum $2,900 et $3,000. Maximum $4,400 et $4,500. Donnez expérience et nom du dernier inspecteur. Adressez-vous à Mme Nicole Beausoleil, secrétaire, Opasatika, Ont.
10-191

Instituteurs demandés (10)

REQUIS pour septembre 1963, par la Commission des écoles séparées no 1, Capréol, no 1 Hanmer: 2 institutrices. Une pour 7e année, l'autre pour 9e et 10e commerciales. Echelle de salaire en vigueur. Prière de s'adresser à J.R. Thibault, administrateur, Hanmer, Ont. Tél.: 969-2000.
10-188

INSTITUTEURS demandés pour enseigner 6-7 et 8-9 générales de garçons. Références et qualifications requises. Mentionnez salaire. Adressez demandes à Donat Gagnon, président ou Jean-Louis Nault, secrétaire-trésorier, Montcerf, P.Q.
10-187

INSTITUTRICE qualifiée demandée pour classe de 1ère à 4e années à l'école du village de Lac Ste-Thérèse. Salaire annuel $3,000. S'adresser à Clément Forcier, secrétaire.
10- j.n.o.

INSTITUTRICE bilingue qualifiée, pour enseigner avec les Soeurs de Ste-Croix dans une école moderne de village. Devra enseigner les grades 5 et 6. Veuillez mentionner les qualifications, expérience, le nom et l'adresse du dernier inspecteur ainsi que le salaire désiré. S'adresser à Mme Edelta Turgeon, secrétaire-trésorière, Gogama, Ontario.
10-j.n.o.

INSTITUTEUR qualifié pour enseigner la 10e année générale à l'école St-Jean de Brébeuf à Masson. Brevets, expérience — nom et adresse du dernier inspecteur. M. Rémi Lavergne, sec.-trés. C.P. 337, Masson.
10-j-n-c

INSTITUTRICE parlant le français pour enseigner les classes 1 et 2 en français. Logement dans l'école même, bon salaire à la personne compétente. Ecole moderne de 4 classes, à 10 milles de Hull. S'adresser à sec.-trés. Commission des Ecoles catholiques, Cantley, Qué.
10-192

COMMISSION SCOLAIRE ST-PIERRE DE WAKEFIELD
1 INSTITUTRICE demandée pour enseigner une classe de 6e et 7e année, d'environ 28 élèves. Une institutrice bilingue pour cours primaire. Une institutrice pour classe 5e année, français, anglais. S'adresser à O. Miron, sec.-trés., Commission Scolaire St-Pierre de Wakefield, Qué. Tél.: 6-S-1-4.
10-192

INSTITUTRICE qualifiée pour l'école du village de Farm Point. 3e et 4e années. Salaire selon les qualifications et l'expérience. Faire demande par écrit en mentionnant l'expérience et les qualifications à E. J. Ryan, sec.-trés., Old Chelsea, Québec.
10-j.n.o.

INSTITUTEURS et institutrices qualifiés pour école de 10 classes à Fauquier, Ontario. S'adresser à J.-E. Jacques, sec.
10-187

Emplois demandés (11)

JEUNE FILLE demande travail dans maison privée, expérience. Ecrire Case 161 Le Droit.
11-187

Automobiles demandées (20)

AUTOS usagées pour ferraille. — 235-4401.
20-202

Divers demandés (21)

ACHETONS et échangeons meubles et appareils électriques usagés. 777-7173.
21-191

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry CE. 3-5258; le soir, CE. 4-2308.
21-300

PIANO demandé immédiatement — Tout format. Au comptant. 722-1426.
21-j.n.o.

NOUS ACHETONS meubles, poêles de toutes sortes. Ralph's Furniture, CE. 4-6737.
21-300

PIANO à queue ou droit. Comptant. 777-3001.
21-197

REFRIGERATEURS, poêles et mobilier de maison. Plus hauts prix payés. CE. 4-4788.
21-300

Logement à louer (22)

AYLMER rue Principale, logis 1 chambre à coucher, éclairé, 771-8771.
22-192

A LOUER ou à vendre, bungalow, 3 chambres à coucher. Libre 1er septembre. 51 Grenoble, projet Riviera, 771-4362.
22-191

APPARTEMENT une chambre à coucher, tuiles, stores vénitiens inclus; chauffé, $75. Libre. PR. 1-6289.
22-j.n.o.

APPARTEMENT libre, 325 Dalhousie, 235-1801 avant 4 h.
22-194

DISTRICT RESIDENTIEL
APPARTEMENTS chauffés, réfrigérateur, poêle, stationnement, service de concierge. $60, $65, $70, $75, $90, $95 par mois. Appeler après 7 h. 30 p.m. 777-2757.
22-188

APPARTEMENT rénové, chauffé, 1 chambre à coucher, balcon. Rue Putman, Ottawa, $75. 771-1036.
22-198

Logement a louer (22)

LE BARONET
APPARTEMENTS MODERNES
$85 ET PLUS
Stationnement, service de concierge, ascenseur, buanderie, etc. . . .
S'adresser au surintendant,
135, boul. GAMELIN
HULL — PR. 1-1724
22

APPARTEMENT chauffé, rénové, 1 chambre à coucher, $75. PR. 1-1036.
22-189

164 ST-ANDRE, Gatineau — Logis 6 pièces, salle de bains complète, fournaise. 771-2327.
22-198

APPARTEMENT (bas) pour couple tranquille. Entre 12 h. et 1 h. — 4 h. et 5 h. 777-1747.
22-207

APPARTEMENT moderne de 1 chambre à coucher, nouvellement redécoré, électricité, chauffé, stores vénitiens, $75. A 10 minutes des édifices du parlement. 771-9430 ou 23 St-Louis, app. 5, Hull.
22-189

APPARTEMENT — 1 chambre à coucher, 15 août. 347 Lacasse, Eastview. 749-7027.
22-188

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, salle de bains moderne, solarium, stationnement, chauffé, $85, 746-4813, après 5h.
22-187

APPARTEMENT chauffé, $75, trois pièces, salle de bains, 234-0646.
22-105

APPARTEMENT 5 pièces, moderne, chauffé, appareils électriques, $90. Libre septembre. 777-1191. 27 St-Louis, app. 4, Hull.
22-187

2 APPARTEMENTS, deux chambres à coucher, très modernes. 749-3379.
22-191

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, $75. 1er septembre. 771-1574.
22-200

APPARTEMENT moderne, 5 pièces, 331 Laviolette, Gatineau. Chauffé. $70.
22-188

APPARTEMENT, salon double, une chambre, cuisine, soubassement. $90. 157 St-André.
22-190

APPARTEMENT 5 pièces (bas) basse-ville, 733-2304.
22-187

APPARTEMENT chauffé de 4 pièces, 3 Cathcart, après 4h.
22-188

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, presque neuf, 5 Guertin Pte-Gatineau, $80. Possession immédiate, 827-2091.
22-188

APPARTEMENT, 1 et 2 chambres à coucher, réfrigérateur, poêle. 88 Frontenac, app. 6. 777-8690.
22-195

APPARTEMENTS modernes—1 et 2 chambres à coucher, chauffé, poêle réfrigérateur, sécheuse, garage. 260 Clarence. Octobre. 234-1819.
22-190

APPARTEMENT chauffé à louer. 777-6984.
22-206

APPARTEMENT neuf, chauffé, 3 pièces. 1er septembre. 749-2745.
22-201

2 APPARTEMENTS, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, sécheuse, stationnement. 777-6107. Matin.
22-198

APPARTEMENT moderne, chauffé, 3 chambres à coucher, Wrightville, rue Delorimier. Adultes. $85. 777-4652.
22-201

APPARTEMENT, basse-ville, — 2 chambres, $75. 234-4708.
22-203

PROJET CARTIER MacDONALD
Maisonnettes
750, boul. St-Joseph, Hull
2 et 3 chambres à coucher, logis moderne, $100 et $110
ST-AMAND et PILOTTE
MME G. DUROCHER
777-1631 — 777-1368
22

APPARTEMENT de 5 pièces, $80. 1er septembre. 253 York.
22-189

APPARTEMENT, $70. 1er septembre. 184 King Edward, Ottawa.
22-190

APPARTEMENT de 2 chambres à coucher, double balcon, stationnement. Libre 1er septembre. — 298 Murray.
22-188

APPARTEMENT moderne, 4 pièces, laveuse, sécheuse, stationnement. $102. Libre. 694 Morgan. 746-8427; 749-5605.
22-207

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, près chemin Montréal. 745-5185.
22-189

APPARTEMENT, 3 chambres à coucher, cuisine, salon; poêle, réfrigérateur, entrée privée, $100. Rue Carillon. 749-5222.
22-207

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, salon, salle à manger, salle de lavage. 65, rue Laval. $80. 771-3612.
22-189

APPARTEMENT, 5 pièces, chauffé, stationnement, $80. 777-2302.
22-195

APPARTEMENT moderne 3 pièces, libre. 6 Richer, Wrightville. — 777-2657.
22-189

APPARTEMENT — 2 chambres à coucher, $93. Stationnement. 749-7686.
22-206

APPARTEMENT à louer. 209, rue York. 236-4420.
22-188

APPARTEMENT très propre, chauffé. 749-0637.
22-188

APPARTEMENT 5 pièces, (bas), chauffé. $75. 749-3136.
22-191

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, tuiles, stationnement, adultes. $75. (Paroisse St-Joseph). 771-6184.
22-191

APPARTEMENTS neufs, une chambre à coucher, chauffé, éclairé, lessiveuse, sécheuse. 746-6120.
22-191

UN APPARTEMENT, 3 pièces, chauffé ; 3e étage. $45. 777-8318.
22-j.n.o.

Logement à louer (22)

APPARTEMENTS, $50 à $100, 1 et 2 chambres à coucher, districts résidentiels. 771-6655 de 9 à 5 h.
22-j. m. m. j.

APPARTEMENT, libre 1er novembre, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, chambre de bains complète. 16 St-Dominique.
22-189

APPARTEMENT, 1er septembre, 2 chambres à coucher, adultes. Besserer près Friel, 235-6461.
22-197

APPARTEMENT 2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, 777-7455.
22-198

APPARTEMENT chauffé, 6 pièces, 2 chambres à coucher, 1er sept. $75, adultes de préférence, 55 Champlain, Hull. 777-7413.
22-192

APPARTEMENT moderne meublé, près hôpital du Sacré-Coeur. Filles, 777-4931.
22-192

APPARTEMENT (haut) 2 chambres à coucher, salon, grande cuisine, chambre de bains complète, chauffé, éclairé. Pas d'enfants. — 749-1970.
22-188

APPARTEMENT 2 pièces, salle de bains complète. 771-0005.
22-202

APPARTEMENT d'une chambre à coucher, édifice neuf, avenue King Edward, stationnement gratuit, électricité gratuite. CE. 3-9345 ou CE. 3-6350.
22-j.n.o.

BASSE-VILLE, appartement 5 pièces, chauffé, $55, 235-6618, 6 à 9 le soir.
22-205

BASSE-VILLE, appartements d'une chambre à coucher, $45 — 246 Guigues. 200½ King Edward.
22-190

BASSE-VILLE, 1 chambre à coucher, chauffé. 234-0055.
22-188

BOULEVARD St-Laurent — Manor Park. 3 chambres à coucher, vivoir, salle à manger, chauffé, éclairé. $110. Libre bientôt. George Howith, courtier, 749-9971.
22-j.n.o.

BOUL. TACHE, nouvel appartement moderne d'une chambre à coucher; chauffé, stationnement. 777-6226.
22-201

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, 39 Nice, Projet Riviera. — Après 6 heures.
22-206

CHAMBRE et cuisinette à louer. Personne d'âge moyen. 232-1425.
22-188

COTE DE SABLE, appartement à louer, 5 pièces, meublé ou non. Possession immédiate. 235-6001, entre 5 et 9 heures du soir.
22-j.n.o.

CHEMIN HIAWATHA, Orléans. — Maison 3 chambres à coucher, salle de bains complète, chauffage central à l'huile. $85. 746-1689.
22-188

SPECIAL, duplex haut, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, salon, grande cuisine, eau chaude, gros filage. Terrain clôturé. Solarium, garage. Accepterais 2 enfants. Libre 1er septembre. $65. 777-6479.
22-203

DUPLEX (haut) 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, $75. 21 Acacia, 749-6787.
22-189

DUPLEX, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, chauffé $75. 1er sept. 88 Principale, Aylmer, Qué., 684-6865.
22-190

DUPLEX, New Edinburgh, chauffé, éclairé, $70. 749-9694.
22-189

EASTVIEW, appartements 1 et 3 chambres à coucher, $80 et $105. Libres 1er août. 663-5615 — 663-5713.
22-189

EASTVIEW, 2 chambres à coucher, appareils électriques. $95. Stationnement. 749-1843.
22-194

EASTVIEW — Appartement 3 pièces, chauffé, couple, $60. 53 Barette. 749-5056.
22-187

EASTVIEW — Appartement 3 chambres à coucher, chauffé. 1er octobre. $110. 749-6227.
22-196

EASTVIEW — Logis neuf, chauffé, 2 grandes chambres à coucher, sécheuse. 749-1710.
22-191

2 CHAMBRES, $70
EASTVIEW — Chauffé, stationnement. 746-8703.
22-189

EASTVIEW, chambre cuisinette chauffé, éclairé, privée. $50. 749-8456.
22-188

EASTVIEW près Beechwood, 2 chambres à coucher, boudoir, $95. SH. 5-4098.
22-190

EASTVIEW, 2 appartements de 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé. 663-4335.
22-203

EASTVIEW, 3 chambres à coucher, $90. 746-4681 — 684-5971.
22-188

EASTVIEW, magnifique logis 2 et 3 chambres à coucher, stationnement; près autobus. 1er septembre. 777-4821; 745-1735.
22-207

GATINEAU, appartement haut, 2 chambres à coucher, cuisine, salle à manger, salon, salle de bains complète; chauffé. Rue Principale. $65. MO. 3-4308.
22-189

GATINEAU, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, 104, rue East. M. Lepage.
22-203

GATINEAU — Logis 2 chambres à coucher non chauffé. 1er septembre. $53. 777-6204.
22-192

GATINEAU, logis quatre pièces, chambre de bains complète. 282 Notre-Dame, Gatineau. Après 6 heures, appeler 663-5314.
22-201

GATINEAU — Logis 4 pièces, chambre de bains complète. — 663-6286.
22-190

GATINEAU — Logis 5 pièces. 1er septembre. Chauffé. 391 Hétu.
22-190

GATINEAU — Rue Watt, logis 3 pièces, chauffé. $40. 663-6479.
22-187

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces. 663-4522.
22-202

GATINEAU, appartement neuf, 2 chambres à coucher, $85. chauffé. 663-6648.
22-191

EASTVIEW — Appartement avec grande chambre, grande cuisine. Entrée privée. 746-0398.
22-191

GARCONNIERE 63 Ste-Marie, $25. 771-4765.
22-210

Logement à louer (22)

EASTVIEW, près chemin Montréal. — Appartement 3 pièces, chauffé, poêle, réfrigérateur. $65. 746-0931.
22-190

GATINEAU — Jolie maison dans quartier résidentiel, près écoles, 3 chambres à coucher, grand salon, foyer naturel, salle à dîner, cuisine moderne, garage à même, terrain paysagé, 15 minutes du Château Laurier. Possession 21 août. $150. 663-5621.
22-187

GATINEAU — Six grandes pièces, chauffé, tuiles. 347 Brébeuf ou 663-5116.
22-192

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces, $60, 303 North, 777-5176.
22-189

HANNAH, près Chemin de Montréal 3 chambres à coucher, poêle et refrigérateur fournis, grande cuisine. $100 par mois. 746-0873.
22-209

HAUT 3 pièces, bas 7 pièces, 749-9613 après 6h.
22-188

HAUT — Duplex, 3 chambres à coucher, $75. 1er septembre. — 161, rue Dumas. 777-7784.
22-206

HULL — Logis 3 grandes pièces, chambre de bains complète, eau chaude, chauffé. 60 Papineau, Hull.
22-206

HULL, logis, gros filage, eau chaude, tuiles, 1er septembre, 777-8714.
22-192

HULL, garçonnière, meublée, chauffée, éclairée. Entrée privée. Libre $50, central, 777-1240.
22-189

HULL, logis (bas) une chambre, cuisine, toilette, meublé ou non meublé, 771-2373.
22-192

HULL — Grand logis, 3 chambres à coucher, $50. 57 Châteauguay. S'adresser 139 Papineau, Hull.
22-206

HULL, logis 5 pièces, chauffé (haut), $65, 777-1361.
22-187

HULL, Parc de la Montagne — Sous-sol, 3 pièces, salle de bains, meublé, chauffé, éclairé. $85. — 777-1513.
22-188

HULL — Appartement chauffé, éclairé. Poêle, réfrigérateur, sécheuse, stationnement. 684-6631, soir.
22-183

HULL — 2 appartements, un et trois chambres à coucher, très propre. 108 Victoria.
22-209

LAC DES FEES — Moderne, 1er étage, 1 chambre à coucher, salon, salle à dîner, cuisine, salle de bains, lessiveuse, sécheuse, casier privé, $75. 771-5943
22-189

LOGIS 3 pièces, chauffé, tuile, vénitiens, libre. 185 Kent.
22-195

LOGIS, 217, boul. Gamelin, Hull, 1 chambre, chauffé, $80. 771-2232.
22-203

LOGIS, salon, 1 chambre à coucher, cuisine, passage, $60. Chauffé. 249 Ste-Cécile. 749-3285.
22-187

LOGIS, 3 pièces, salle de bains. 141 Baribeau, Gatineau. 663-6035.
22-189

LOGIS 3 pièces, salle de bains, entrée privée, gros filage, après 6 heures. $40. 771-3519.
22-188

LOGIS, grande chambre à coucher, chauffé, éclairé, stationnement. 1er septembre. $75. 749-2467.
22-209

LOGIS neuf, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé. $82. 771-6601.
22-191

LOGIS 3 pièces. 76 Glaude, Gatineau. 663-4393.
22-188

LOGIS 5 pièces, chauffé, eau chaude. 147, 3e Avenue, Gatineau. 663-4393.
22-188

LOGIS 3 pièces. 49A Frontenac. — 777-1211.
22-189

LOGIS 3 pièces, 1er septembre. 771-1356.
22-186

LOGIS pour couple, gros filage, eau chaude, stationnement, $45, 771-5751.
22-187

Rubriques

Fiançailles	(1)
Mariages	(2)
Perdu-Trouvé	(3)
Agents demandés	(4)
Hommes demandés	(5)
Hommes-femmes demandés	(6)
Femmes demandées	(7)
Pour bébés	(8)
Position vacante	(9)
Instituteurs demandés	(10)
Emplois demandés	(11)
Logements demandés	(12)
Chambres demandées	(13)
Chambres et pensions demandées	(14)
Bureaux demandés	(15)
Propriétés demandées	(15A)
Commerces demandés	(16)
Fermes demandées	(17)
Terrains demandés	(17A)
Entrepôts demandés	(18)
Garages demandés	(19)
Automobiles demandées	(20)
Divers demandés	(21)
Logement à louer	(22)
Chambres à louer	(23)
Chambres et pension	(24)
Bureaux à louer	(25)
Commerces à louer	(26)
Garages à louer	(27)
Fermes à louer	(28)
Entrepôts à louer	(28A)
Chalets à louer	(29)
Chalets demandés	(29A)
Divers à louer	(30)
A louer ou à échanger	(31)
Propriétés à vendre	(32)
Terrains à vendre	(32A)
Commerces à vendre	(33)
Fermes à vendre	(34)
Chalets à vendre	(35)
Villégiature	(35A)
Autos à louer	(35A)
Automobiles à vendre	(36)
Divers à vendre	(37)
Occasion d'affaires	(37A)
Accessoires d'automobiles	(38)
Bateaux et accessoires	(39)
Animaux	(40)
Assurances	(41)
Argent disponible	(42)
Argent demandé	(43)
Personnel	(44)
Réparations et services	(45)
Professionnels	(46)
Cours privés	(47)
Philatélie	(48)
Inventions	(49)
Restaurants	(50)
Avis divers	(51)
Avis légaux	(52)
Directeurs de funérailles	(53)
Fleuristes	(54)
Monuments	(55)
Messes-Services anniversaires	(56)
In Memoriam	(57)
Remerciements	(58)
Nécrologies	(59)
	(60)

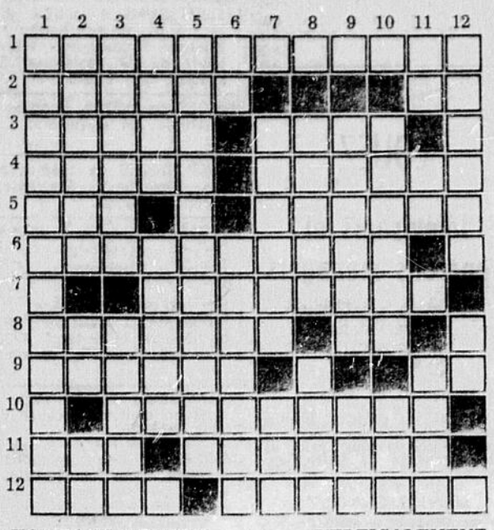
NON CLASSE par Larry Hurd

"Je maintiens ce que j'ai dit: "Une annonce à vendre de 3 lignes est comme une gifle à la face d'une maison de $30,000 !"

Les annonces classées du "Droit" donnent de bons résultats

MOTS CROISES DU DROIT

No 1652



HORIZONTALEMENT

1—Choquer l'un contre l'autre.
2—Ouverture du nez. — Venu au monde.
3—Dignité papale. — Monnaie d'Espagne.
4—Exclure. — S'emporte.
5—Début d'Adolphe. — Genre de plantes.
6—Le Canada le célébrera en 1967.
7—Oeufs battus et cuits.
8—Parties de certains pétales. — Interj.
9—Battent violemment. — Possessif.
10—Service de vaisselle pour deux personnes.
11—Orient. — Couches formées par des roches sédimentaires.
12—Se jeter impétueusement sur. — Lieux essartés.

VERTICALEMENT

1—Etre en bonne intelligence.
2—Divinité qui prédisait aux fontaines. — Numéro. — Appris.
3—Extrémité du pis d'une vache. — Gomme-résine.
4—Verbe gai. — Se dit d'une neige fondue et reglacée, dangereuse pour les skieurs.
5—Etat d'une personne surexcitée (pl).
6—Démonstratif. — Qualité de ce qui est net.
7—Festins. — Résidence d'un fameux curé.
8—Prononce en criant. — Enlevas.
9—Agile vif. — Lettre grecque.
10—Homme politique français. — Trois fois.
11—Dans. — En tiers. — Têt.
12—Congélation nouvelle survenant après un dégel. — En cet endroit.

SOLUTION DU PROBLEME No 1651

■ **Horizontalement:** 1. Ornithologie; 2. Roulai J Ognon; 3. Ostensoir — NT; 4. Gea — TT — Erié; 5. Rétreint — Ose; 6. Io — Diable; 7. Prouviez — Les; 8. Hennin — Avise; 9. Il — Daem — Ie; 10. Qui — Antres; 11. Sues — Ers; 12. Otrante — Té.

■ **Verticalement:** 1. Orographique; 2. Rosée — Relu; 3. Nutation — Iso; 4e Ile — Round — Ut; 5. Tante — Viager; 6. Histidine — Sa; 7. Nie — Ma; 8. Loi — Taza — Net; 9. Ogre — Vitre; 10. GN — Rolliers; 11. Ionisées; 12. Entée — Séisme.

Logement à louer ..... (22)

LOGIS, centre de Hull, 3 pièces, chauffé, équipé, 777-8352. 22-187

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète, eau chaude, gros filage, chauffé, éclairé, 2 adultes, 777-9812, après 6h. 22-187

LOGIS 3 pièces (bas). 777-1358 — 771-3408. 22-187

LOGIS moderne, chauffé, haut, 2 chambres à coucher, entrée privée. $90. 1er septembre. Adultes. 197 Dumas, Wrightville. 22-188

LOGIS, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé. $80. 303 Palace, Eastview. 749-6587. 22-188

LOGIS neuf, 2 chambres à coucher, grande cour, entrée privée. 14 Richer, Hull. 827-2787. 22-188

LOGIS chauffé, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, $90. — 746-1150. 22-190

PETIT LOGIS (haut), grande chambre et cuisine, $35. 149 Montpetit, Hull. 777-6295. 22-190

LOGIS moderne à louer (haut), chauffé, $60. 777-4888. 22-187

LOGIS 4 pièces, toilette. $45. — 777-2302. 22-190

LOGIS 4 pièces, chauffé, éclairé. $55. 827-1452. 22-187

LOGIS, 4 pièces, 1er septembre. $40. s'adresser 162½ Dollard, Hull. 22-187

LOGIS, 2 pièces, 14 St-Pierre, 771-0231. 22-187

LOGIS 2 pièces, salle de bains, chauffé, entrée privée, libre. — 663-6041. 22-lundi, merc., vend.

PETIT LOGIS, chauffé, éclairé. — 14 St-Joseph, app. 3. 234-0963. 22-192

LOGIS 2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, $16. 143 St-Jacques, 777-6524. 22-192

LOGIS 3 pièces, salle de toilettes, 220 Est, Gatineau, 663-4511. 22-189

MAISON neuve, salon, cuisine, 3 chambres à coucher, grande cave, non chauffé, $125. 1er septembre. 806 Trojan. 777-5756. 22-188

MAISON, Côte de Sable, 4 chambres à coucher, salle de bains, salle à manger, salon, cuisine, 728-6569. 1er septembre. 22-189

MAISON Orléans, 4 chambres à coucher, $80. 746-8703. 22-189

MAISON 2 chambres à coucher, grande cuisine, salon, salle de bains. S'adresser 317 Jacques Cartier, Pointe-Gatineau. 22-192

MAISON 3 chambres à coucher, Parc de la Montagne. Moderne, $125. 1er octobre. 771-8752. 22-207

MAISON 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains. — 1er septembre. 762-5438. 22-189

MAISON, 176 Champlain, Hull, 2 chambres à coucher, garage, $85. 1er septembre, 746-1714. 22-191

MANOR PARK, chauffé, éclairé, grande cour, duplex (bas), une chambre, 2 balcons, $95. Duplex (haut), 3 chambres, $115. — 181, boul. St-Laurent. 746-8825. 22-189

101 NELSON, 1er septembre — Duplex bas, 2 chambres à coucher, $80. 234-5494. 22-206

5 PIECES, chauffé. 46 St-Florent, Hull. 771-6247. 22-192

171 NOTRE-DAME, Hull, appartement chauffé, 1er étage, 1 chambre à coucher. Libre 1er septembre, 2 adultes. $60. S'adresser 169 Notre-Dame. 777-9130. 22-203

COMMODITES METROPOLITAINES EXCEPTIONNELLES
(en face du parc Minto)

ADULTES SEULEMENT

1 chambre à coucher **$103**

MEUBLE SUR DEMANDE

- SUITES MODERNES
- VASTES BALCONS
- TOUT EQUIPES
- STATIONNEMENT INTERIEUR

LE

NORWOOD

Angle Cartier et Lewis
(près Elgin)

Surintendant résidant:
232-7679
10 a.m. à 9 p.m.

22

ORLEANS, bungalow, 6 pièces, eau chaude, gros filage, $55. 663-3162. 22-187

ORLEANS, logis, haut, 5 pièces, chauffé, éclairé. Libre. 749-3192. 22-189

PARC DE LA MONTAGNE — Garçonnière neuve, meublée, chauffée, éclairée. 777-0712. 22-189

3 et 5 PIECES chauffées, libre. Adultes. 16 Rouville, Hull. 22-193

3 pièces meublées, $55
PRES collège St-Patrick, 746-8703. 22-188

2 PIECES, privé, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tuiles. $50. 777-1168. 22-200

POINTE-GATINEAU, 3 pièces, haut, eau chaude, rue Champlain. 771-5645. 22-188

POINTE-GATINEAU — Logis (bas) 3 pièces. 777-2992. 22-198

PTE-GATINEAU, logis (haut), quatre pièces, salle de toilette. $45. 1er septembre. 777-8367. 22-189

POINTE-GATINEAU, logis, 2 chambres à coucher, chauffé, 236-1159. 22-190

PTE-GATINEAU, appartement, 1 chambre à coucher, neuf, chauffé, près école, église, autobus, 777-4781 après 6h. 22-189

PTE-GATINEAU — Logis pour couple, gros filage, eau chaude, stationnement. $45. 771-5751. 22-187

PTE-GATINEAU — Appartement 4 pièces. Commodités. Libre. — 771-1690. 22-189

POINTE-GATINEAU — Appartement moderne chauffé, 2 chambres à coucher, grand salon, tuile, près église. Libre 1er septembre. Adultes. $75. 777-5384. 22-187

POUR LE 1er SEPTEMBRE, triplex, 2 chambres à coucher, buanderie, cuisine spacieuse, stationnement, près des écoles. 745-3806. 22-187

$90 Y COMPRIS stationnement et électricité compris dans loyer; appartement de 1 chambre à coucher. Centre de la ville. CE. 3-9345 ou CE. 3-6350. 22-j.n.o.

Logement à louer ..... (22)

POINTE-GATINEAU, appartements 3 et 4 pièces, chauffés, gros filage, tuile, 771-3005. 22-191

PREMIER ETAGE, 2 chambres à coucher, $55. 1er septembre. 2e étage, 1 chambre à coucher, $48, libre. 261 chemin Montréal. 749-2223, soir. 22-187

NE TARDEZ PAS, appelez CE. 3-6350 pour louer un appartement d'une chambre à coucher au centre de la ville. Electricité et stationnement gratuits. CE. 3-9345. 22-j.n.o

Promenade Coronation à
ALTA VISTA

1 chambre à coucher **$92**
MEUBLE SUR DEMANDE

Appartements modernes d'un goût sûr, dans un arrondissement résidentiel tranquille avec toutes les commodités.

Service d'autobus de l'OTC à la porte

Surintendant résidant

APPARTEMENTS

RIVERVIEW

1503 Weyburn — angle promenade Coronation à l'ouest du chemin Russell

733-8409

de 10 a.m. à 9 p.m.

22

RUE GENEST, app. deux chambres à coucher, chauffage à l'eau chaude, stationnement, après 6h. 234-3426. 22-188

RUE ST-PATRICE, duplex, haut, 6 pièces, bas, 4 pièces, non chauffé, 2 enfants acceptés. 235-2801. 22-190

236 RUE BESSERER, logis 8 pièces, chauffé, occupation immédiate, $95. CE. 6-0826. 22-j.n.o.

SEMI-SOUS-SOL, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, salle de lavage, chauffé, $80. 771-0172 — 777-0438. 22-191

STE-ROSE, bungalow neuf, 5 pièces, fournaise. $65. 663-6213. 22-190

STE-ROSE-DE-LIMA — Maison 6 pièces. 136, boul. Lorrain. — 663-4939. 22-190

SALON, salle à manger, 3 chambres à coucher, garage. 10 Bourque. 771-8250. 22-189

1er SEPTEMBRE, 1 et 2 chambres à coucher; poêle, réfrigérateur. 745-5128. 22-203

SOUS-SOL, chemin Marier, une chambre à coucher, chauffé, $75. 745-1508. 22-204

SOUS-SOL, 5 pièces, chauffé, stationnement. 255 St-Denis. — 749-3970. 22-188

TEMPLETON, 5 pièces, eau chaude, cave, cour privée, 663-4729. 22-187

VAL-TETREAU — Moderne, 2 chambres à coucher, stationnement, $80. 771-0498. 22-189

WRIGHTVILLE, logis 3 pièces, chauffé, libre. Adultes. 777-7846 après 5 p.m. 22-198

WRIGHTVILLE, appartement 3 pièces, $65. Chauffé, éclairé, libre. Pour adultes. Entrée partagée. Appeler après 5 h. 777-4909. 22-188

WRIGHTVILLE, appartement, deuxième étage, chauffé, 2 chambres à coucher, très bien situé, libre. $80. 777-5275. 22-188

WRIGHTVILLE, rue Sherbrooke, 4 pièces, chauffées, eau chaude, $75. 777-5884. 22-207

WRIGHTVILLE — 3 pièces, chauffé, éclairé, salle de bains, eau chaude, $65 par mois. Libre — 777-1300. 22-189

WRIGHTVILLE, appartement, deux chambres à coucher, salle de bains complète, 777-2007 après 7h. 22-189

WRIGHTVILLE — Haut de deux chambres à coucher, chauffé, non meublé. $85. 771-5944. 22-190

WRIGHTVILLE — 3 pièces, chauffé, éclairé, entrée privée, $60. — 771-5682. 22-190

WRIGHTVILLE, 52 Fortier, chauffé, éclairé, 1 chambre à coucher. $65. libre 15 août. 771-4541, 771-9234. 22-191

WRIGHTVILLE — Logis 3 pièces, peut chauffer au gaz ou à l'huile, gros filage. 1er septembre. $45. 777-6719. 22-191

WRIGHTVILLE — 3 grandes pièces, chauffé, chambre de bains complète. Eau chaude, gros filage. $60. 771-8008. 22-191

Chambres à louer ..... (23)

CHAMBRE pour jeune fille, près Hôpital général. 234-0717. 23-188

DUCHARME près chemin Montréal, 1 chambre à coucher, accessoires électriques fournis; site résidentiel, $80. 746-0873. 23-201

$55, SALLE de séjour, chambre à coucher, petite cuisine, agréablement meublées; balcon; enfant accepté. 234-0736. 23-203

CENTRAL, chambre à louer, permis de cuisson. 46 Montcalm, Hull. 23-j.n.o.

COTE-DE-SABLE
146 à 170 Osgoode
BEAU CHOIX de chambres décorées à neuf, lavabos, mobiliers neufs, stationnement, réfrigérateurs. CE. 6-4350. 23-j.n.o

PRES CATHEDRALE, grande chambre meublée, réfrigérateur, propre. $35. 6 à 9hres p.m. 235-6618. 23-200

CHAMBRE pour 1 personne, 777-3337, 771-0181, 132 Notre-Dame, Hull. 23-187

CHAMBRE pour dame, près Hôpital Sacré-Coeur, 186 Ste-Marie, app. 4. 771-8596. 23-188

CHAMBRE meublée, entrée privée, privilèges. $8. 777-5644. 23-191

GRANDE CHAMBRE, permis de cuisson, eau chaude fournie. Meublé, réfrigérateur. 70 Bolton. 235-6873. 23-189

CHAMBRE-VIVOIR avec privilège de cuisine, près Université. 89 Daly, 236-4254. 23-206

CHAMBRES simples et doubles, entrée privée, stationnement, 777-3192. 23-206

Chambres à louer ..... (23)

CHAMBRE en avant avec balcon. 284 St-Patrice. 23-189

BELLE chambre propre, pour homme. 777-3914. 137 Laurier, Hull. 23-188

$8, $12 — PRES Elgin. Meublés. On fait le ménage. 236-2100. 23-189

GRANDE chambre près hôtel de ville. Après 6 heures. 749-6327. 23-189

CHAMBRE meublée, 199 King Edward. 235-3770. 23-189

GRANDE chambre en avant, balcon, cuisine, équipée. Soir. 14 Heney. 235-8030. 23-190

CHAMBRE meublée, permis de cuisson. 23 boul. Sacré-Coeur, Hull. 23-190

CHAMBRE meublée, près centre d'achats, autobus. 374 Richelieu, Eastview. 749-5072. 23-190

CHAMBRE meublée avec cuisine, 1 ou 2 personnes. 106 Guigues, Ottawa. 23-190

COTE DE SABLE, vaste chambre meublée, privilège de cuisson, $45 pour personne seule ou $50 pour deux locataires, autobus à la porte, stationnement. Tél.: 235-5865. 23-207

GRANDE chambre, sous-sol, permis de cuisson, raisonnable, 234-0996. 23-187

CHAMBRE fraîchement renovée, pour homme, 12 Frontenac, Hull. 771-1076. 23-187

GRANDE chambre meublée, pour fille ou couple, 777-1013. 23-190

GATINEAU — Parc Maloney, belle chambre meublée chez un couple sans enfant, patio, pour jeune fille distinguée, 663-4668. 23-188

GRANDE chambre et grande cuisine, meublé, chauffé, éclairé. Mobilier. Réfrigérateur. "Rangette". Entrée privée. Site central. 777-7878. 23-188

CHAMBRE meublée, permis de cuisson, entrée privée, stationnement. 745-6076. 23-192

CHAMBRE meublée. Dame ou jeune fille. Privilèges. 233-3017. 23-192

CHAMBRE propre, 1er plancher, non meublée, privilèges, pour dame. 233-6848. 23-189

CHAMBRE à louer, 777-5008. 23-189

CHAMBRE près Ecole normale, permis de cuisson, privilège. 771-4998. 23-192

CHAMBRE moderne, meublée à neuf, entrée privée, stationnement, 663-4932. 23-192

290 EAST, Gatineau, une chambre pour un ou deux hommes. 23-192

GRANDE chambre meublée pour homme, entrée privée, 54 Eddy app. 6, 771-2949. 23-189

Chambres et pension ... (24)

COTE-DE-SABLE, pour groupes ou personnes seules. 233-9971. 24-196

2 CHAMBRES meublées, pension pour normaliennes ou institutrices. Stationnement. 771-9409. 24-204

CHAMBRE et pension. 288 Cedar, Gatineau. 663-2515. 24-188

CHAMBRE pension si désirée, 1 ou 2 personnes, 746-1912. 24-188

CHAMBRE et pension pour homme. 771-6583. 24-189

FOYER pour vieillards. Très propre, bons soins, excellente nourriture, prix raisonnable. 771-8073. 24-189

GATINEAU — Chambre et pension pour adultes. 663-2779. 24-187

HULL — Chambre et pension pour monsieur. Maison tranquille. — 777-7496. 24-190

CHAMBRE et pension pour homme, stationnement, télévision. — 777-4967. 24-190

CHAMBRE pour 3 personnes, près de la Gendarmerie. 749-1403. 24-190

CHAMBRE et pension, privilège de la maison, près écoles, 777-5536. 24-190

CHAMBRE et pension. S'adresser 213 Notre-Dame, Hull. 24-188

CHAMBRE et pension pour hommes à 196 Archambault, Hull. 24-197

CHAMBRES et pension pour hommes. Rue Columbus, Overbrook. 745-7788. 24-191

CHAMBRE et pension, privilège de la maison pour des maîtresses d'écoles, 777-5536. 24-191

Bureaux à louer ..... (25)

LOCAL 52 x 18 — 224 Montcalm, Wrightville. 777-3724. 25-188

$25 — Bureau rue Elgin, stationnement gratuit, chauffé et éclairé gratuitement. Libre. 234-4736. 25-189

Commerces à louer .... (26)

COIN King-Edward et Besserer, grand local commercial de 2,250 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0825. 26-j.n.o.

HULL, rue Principale, bureaux et magasin, 1,100' carrés, moderne, édifice Carioto. SH. 9-2143; SH. 9-0748. 26-190

SALLE A MANGER à louer. S'adresser en personne à 169, boul. Gréber au motel du Chevalier, Gatineau. 26-187

SALON de beauté, moderne, 4 chaises. Basse-ville. 745-6081 ou 745-5731. 26-191

Chalets à louer ..... (29)

LAC SIMON, 10 chalets, vendre ou louer, saison, semaine, fin semaine; toutes commodités. 663-5854. 29-300

LAC STE-MARIE, chalet, toutes commodités. 777-4813. 29-179

LUSKVILLE, plage Desjardins, chalet meublé, électricité, eau courante, à la semaine ou au mois. Restaurant pour accommoder. Libre 17 août. 777-6516. 29-191

CHALET meublé, plage Bélisle, à Luskville; eau courante, 2 chambres à coucher. $50. 777-8374. 29-191

Chalets à louer ..... (29)

SUR la rivière Outaouais, chalets meublés à louer. 684-4389. 29-195

LAC McGREGOR, chalet. MO. 3-4522. 29-204

TEMPLETON-EST, chalet, toutes commodités. 663-5169. 29-202

CAMP NEUF à louer — 68 milles, eau courante, électricité, $35. 771-8440. 29-188

LAC STE-MARIE, chalet, toutes commodités. 777-4813. 29-190

LAC McGregor, chalet à louer, tout équipé, frigidaire, eau courante, 777-5584. 29-192

Divers à louer ..... (30)

AU SALON DE LA MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur et fourrures à louer. Mme G. Campeau, 195 Leduc, PR. 1 4023. 30-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice — CE. 3-5178. 30-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, de soirées, de bouquetières; aussi fourrures tout dernier cri. Signaler: CE. 4-2253 — 634 St-Patrice. 30-300

ST-ARNAUD GAZ NATUREL, fournaise à louer. $1.00 par année. 771-6882. 30-200

A LA FUTURE MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, mantes de fourrure. — A Alary, 291 Laramée. PR. 7-7980. 30-300

BOUDOIR DE LA MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Fourrures. 13 Charlevoix, Hull. PR. 7-4667. 30-300

Propriétés à vendre .... (32)

LOUIS TITLEY Ltée
IMMEUBLES — ASSURANCES
CE. 3-1168
135, rue Besserer

BASSE-VILLE, placement très intéressant: 3 bâtisses contenant 10 logis; revenu annuel brut: $8,500; à vendre pour régler succession, $45,000; termes faciles. M. Shinder, PA. 2-0366.

PRES UNIVERSITE — Maison de chambres et cuisinettes, 3 étages et soubassement fini en appartement, entièrement rénovée. Prix $30,000 — termes faciles. Noël Potvin, CE. 4-3426.

RUE SWEETLAND, près Laurier-est, duplex en brique, de 5 pièces par appartement et soubassement fini, chauffage eau chaude, garage, entrepôt, possession immédiate d'un appartement. $21,500. Offre considérée pour vente rapide. Noël Potvin,

RUE STERLING, près Scott. Propriété contenant 3 logis, commerce et grand entrepôt sur terrain de 13,000 pieds carrés, aubaine à $29,900, $10,000 en acompte. Lucien Pitre, 777-3983. CE. 4-3426. 32-300

777-0914
O. W. YOUNG
91, rue St-Onge, Hull

RUE VALIN, duplex neuf, 2 chambres à coucher chaque logis, prix $21,000.

BOUL. RIEL, bungalow neuf, 3 chambres à coucher, extérieur brique et pierre, $14,250.

RUE ST-ONGE, bungalow neuf, 4 chambres à coucher, sous-sol complètement fini avec 2ième chambre de bains, $18,500.

BOUL. ST-JOSEPH, lot commercial, 200 x 600 avec maison, $38,000.

RUE CHARRON, bungalow de 4 chambres à coucher, extérieur fini stuc, lot 100 x 100, prix $10,500 32-187

LOUIS TITLEY Ltée
IMMEUBLES — ASSURANCES
745-6801
255, ch. de Montréal, Eastview

EASTVIEW — Duplex en stuc, contenant un appartement de 3 chambres à coucher, salon de 16 pieds, en plus logis privé loué à $60. Garage. $16,900. Wilfrid Beaulieu 749-7934.

PRES DE NAVAN — Propriété bâtie en 1962, 3 chambres à coucher, cuisine "campagne" 24x18, grand salon, terrain 100x200. Roy Anglehart 745-4162.

EASTVIEW — 13% net sur investissement, propriété 4 logis, bas loyer, chauffage eau chaude, stationnement. Prix demandé, $24,000, avec $5,000 acompte. MLS. 2014. Al Vaillancourt, 749-4869.

EASTVIEW — 2 maisons neuves de 3 chambres à coucher, salon, salle à dîner, cuisine, salle de jeux, près centre d'achat, salle à lavage, prix total $15,500. avec $3,000 acompte. Ivanhoé Perrier, 746-0200.

RUE LEVIS — Propriété, 4 chambres à coucher, salon de 25 pieds, den, cuisine de 20 pieds, grande salle de récréation, 2 salles de bains, piscine pour adultes et enfants (inclus dans le prix), télévision, poêle, réfrigérateur, laveuse à vaisselle automatique, sécheuse, lessiveuse, repasseuse électrique. $20,500. Pour appointement Wilfrid Beaulieu, 749-7934.

BUNGALOW OVERBROOK — Deluxe, complètement air conditionné, 2 salles de bains, grande salle de jeux en bois naturel avec bar, garage double chauffé avec porte automatique, beaucoup d'extras. Pour rendez-vous, Roy Anglehart, 745-4162.

HOTEL DE CAMPAGNE à vendre — 30 milles d'Ottawa, ou à échanger pour propriété à revenus à Eastview ou Ottawa, conditions faciles, gallonages 8,000. Pour renseignements... Ivanhoé Perrier, 745-0200.

RUE SHAKESPEARE — Bungalow duplex en brique, très moderne, grand terrain 63 pieds de façade, appartements de 2 et 1 chambres à coucher. Valeur extraordinaire pour $18,900. Bas acompte. Léo Grégoire, 745-1331.

EASTVIEW — Rue Montfort, près école et église, bâtisse de 3 logis en stuc, terrain double, 3 appartements loués à $65, $90 et $85. Stores vénitiens et ménage inclus. Un appartement meublé. Système de chauffage à l'huile. Faut voir. Prix demandé, $19,900. Bas acompte. Léo Grégoire, 745-1331. 32-190

VENTE PRIVEE

BUNGALOW genre ranch, 3 chambres à coucher, abri d'auto, entrée asphaltée, sur rue tranquille, Urbandale Acres. Près des écoles, église, centre commercial et stationnement. Paysagé. — 733-9350, après 6 h. p.m. Proprio est transféré. 32-188

$10,300, hypothèque à 4½%, maison de brique de 1½ étage, double terrain, Wrightville. 777-0454. 32-188

Propriétés à vendre .... (32)

DUSSAULT
IMMEUBLES
31 LAVAL, HULL
771-8361

J. R. Deschênes 771-2605
R. Landry 777-6075
A. Dufresne 827-1530

AVENUE DU PARC — Joli bungalow, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, terrain paysagé, 55x115, chauffage air chaud à l'huile, $1,500 acompte. Balance termes.

BUNGALOW, rue Moncion, 3 chambres à coucher, salon, cuisine avec dînette, sous-sol fini. $1,000 acompte. Balance termes.

R. R. NO 1, Pte-Gatineau — Chemin Limbour, bungalow de 3 chambres à coucher, salon, très grande cuisine, propriété très propre. Prix demandé: $7,300. Termes.

DUPLEX, rue Laval. Fini imitation de brique, terrain 33x90, chauffage au gaz. Prix demandé: $9,000. Acompte $3,000. Balance termes.

BUNGALOW en brique, boul. Moussette, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, solarium, garage, 2e étage prêt pour 2 chambres. $11,500. Termes.

RUE BRADY — Bungalow-duplex, terrain 100x100, chauffage air chaud à l'huile, foyer naturel. Prix demandé: $35,000. Termes. 32-300

CONRAD SIGOUIN
Ltée, courtier
771-6266

POUR MOTEL, 17 acres, East-Templeton, connu sous le nom "Les Pins", revenu mensuel actuel $300. Termes faciles. H. Marsolais, 777-3494.

AYLMER, "split-level", rue Jubile, construit il y a 7 mois, comportant 9 pièces, foyer dans salon, tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur, lessiveuse et sécheuse automatique compris, 2 salles de bains. Armoires de cèdre, chauffage eau chaude, garage. Valeur d'environ $25,000. Aubaine à $20,000. B. Barrette, 684-6362.

TOUS CEUX qui ont visité ce bungalow neuf rue Jolicoeur, sont d'accord que c'est le plus beau qu'ils ont vu. Pourquoi ne pas le constater vous aussi. $18,200 et plus. F. Dion, 771-6010.

AVANTAGEUX, eau et égoût payés. Possession immédiate. Bungalow neuf près de Thérien. $1,500 en acompte. J. Simard, 777-4777.

PROJET ST-ROSAIRE. $11,300. Bungalow neuf, 3 chambres à coucher, brique et pierre, dépôt $900. Pour visiter maison modèle, appelez H. Marsolais, 777-3494.

AYLMER, chemin Wychwood, sur lot de 50 x 138, maison de 4 pièces, sous-sol de 7'3", chauffage air chaud, prix $8,500. B. Barrette, 684-6362.

SACRIFICE $15,300. pour modèle Versailles, rue d'Orsonnens, Parc de la Montagne, stuc, mur à mur, grand terrain tout paysagé, $2,000 en acompte. F. Dion, 771-6010.

FAITES UNE OFFRE, bungalow de 1,600 pi. car., 4 chambres à coucher, foyer, spacieux terrain. Termes exceptionnels. J. Simard, 777-4777.

IMMEUBLES DE L'OUEST DU QUEBEC ENR.
Edgar Chénier — 777-1198

A LOUER — Bungalow moderne 2 chambres à coucher, sous-sol fini acajou, terrain paysagé, $125. Edgar Chénier, 777-1198.

RUE IBERVILLE — A qui la chance? Duplex stuc, très propre. Aubaine à $13,000.

RUE SHERBROOKE — Duplex, papier brique, terrain 62' x 100'. — $17,000. Termes. Mme P. Gandy, 771-2927.

RUE MILLAR — Bungalow duplex, logis de 5 et 2 chambres à coucher, comme neuf, $29,000. Termes.

RUE GUERTIN — Duplex 2 chambres à coucher, terrain 35' x 90'. $10,500. Termes. J.P. Dubois. — 771-4802.

OLD CHELSEA — Terrain 100' x 120', $1,500.

CENTRE de Hull — Terrain commercial, $5,500.

BOUL. MOUSSETTE — Idéal pour professionnel, bungalow en stuc, foyer naturel, fenêtres aluminium, tapis mur-à-mur, sous-sol complètement terminé. $17,000. Edgar Chénier, 777-1198.

RENE CHENIER
COURTIER — 771-2392
EDMOND WIELGO, 771-5646

PTE-GATINEAU — 46, rue St-Antoine. Triplex très propre, revenu de $145 par mois. Acompte $2,000. Solde en première hypothèque $75, principal et intérêts.

RUE CARON — Maison de guerre de 2 chambres à coucher, chauffage central, garage. Seulement $7,500.

GATINEAU — Rue Leblanc. Double de 2 chambres à coucher, chaque côté très propre. Acompte $2,000.

LIMBOUR — Commerce d'épicerie licencié avec bâtisse, logis neuf de 5 chambres à coucher sur terrain 140 x 100. Chiffre d'affaire de $175,000. Acompte $10,000. 32-300

RUE ST-ONGE
HULL

Double neuf avec 2 garages au sous-sol; 3 chambres à coucher, salle à manger, 1 logis loué présentement à $120 par mois.

Prix : $30,000
Paiement initial : $6,400

ST-AMAND & PILOTTE
courtiers
777-1631 — 777-1771
32

R. L. BIGUE
COURTIER en IMMEUBLES
745-6540

ROTHWELL HEIGHTS, bungalow en brique, selon et foyer, salle à manger, cuisine, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains en tuiles, sous-sol, salle de récréation et foyer, 2 pièces additionnelles. Terrasse au complet. Occupation immédiate. $28,000, acompte $5,000.

GRANDE mansion, 3 étages en pierre solide, spacieux salon, salle à manger, étude, salle de musique, 7 chambres à coucher, 4 salles de bains, 3 autres bâtiments. Terrain de 12 acres. Plage 500 pi. Vaste terrasse, $80,000, $20,000 acompte.

EASTVIEW, duplex avec garage ou entrepôt. $36,500, acompte $10,000.

ORLEANS, site commercial, rue Principale, 66 x 195 avec propriété convenable, $15,000, termes faciles. 32-188

VENTE PRIVEE, propriété 6 logis, bien située. 745-5185. 32-189

16 RUE BERNIER, bungalow neuf, $13,500. Acompte à discuter, 777-9390 après 5 h. 32-191

Propriétés à vendre .... (32)

777-7953
IMMEUBLES
RENSON INC.
courtier en immeubles
J. D. Légaré, gérant, 777-0546

AUBAINES-ECHANGES

LES MAISONS SUIVANTES ONT ETE ECHANGEES CONTRE DES MAISONS NEUVES AU PARC DE LA MONTAGNE. NOUS DEVONS LES REVENDRE IMMEDIATEMENT VENEZ DISCUTER DU PRIX AVEC NOUS.

1 LOGIS, rue St-Jacques, bon placement. Prix $17,000.

151, RUE STE-MARIE, bungalow refait à neuf. Prix $12,500.

DUPLEX, 105 St-Louis, Pte-Gatineau, $10,600.

TRIPLEX, rue Carillon, bonne occasion. Prix $15,000.

BUNGALOWS

CHOISISSEZ VOS COULEURS, 2 bungalows neufs, rue Desjardins, site panoramique. Prix $22,800 et $19,000.

DUPLEX, rue Demontigny, endroit central, prix $12,500. Acompte $2,000.

RUE ST-ETIENNE, grande maison de 2 étages. 3 grandes chambres à coucher, vivoir salle à dîner et cuisine. Salle de jeux au sous-sol. Prix $12,500. Acompte $2,000.

PTE-GATINEAU, rue Archambault bungalow 1½ étage. Garage au sous-sol. Prix $9,800. Acompte $1,000.

NOUS AVONS un choix incomparable de bungalows neufs et usagés, ainsi que duplex, triplex. Bons termes. Consultez-nous avant de prendre une décision pour tout achat ou vente. 32

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — 745-1551

RUE DUFORD, bungalow neuf, 3 chambres à coucher, garage attenant, lot 73x100. Simard, 749-1966.

ORLEANS — Split-lever, en brique, lot 75x200, salle de jeux. $15,900. Hypothèque à 6%, paiements et taxes incluses. Gauvin, 745-6145.

NAVAN — Bungalow, 2 chambres à coucher, lot paysagé, 8 milles d'Ottawa. $7,500. Gauvin 745-6145.

SARSFIELD — Ferme, 100 acres, bâtisse, tracteur, machines, 15 vaches, 3,000 balles de foin, 25 arpents avoine. $19,000. Gauvin, 745-6145.

MANOR PARK — Rue Beamer, brique, semi-bungalow, lot 60x100, 3 chambres à coucher. $18,500. Simard, 749-1966.

EASTVIEW — Triplex de 2 et 1 chambre à coucher. Bon état. Termes faciles. Roy, 749-5635.

OTTAWA — Rue Morin. 2 ans, 4 chambres à coucher, garage attaché. Roy, 749-5635.

CHEMIN MONTREAL — Commercial, 6 commerces, 3 appartements, revenu mensuel $1,121. Bissonnette, 745-5293.

EASTVIEW — Rue Monfort. 2 étages, 3 chambres à coucher. — $12,500. Bissonnette, 745-5293.

ELMVALE ACRES — Brique, 3 chambres à coucher, bungalow de 3 ans, possession immédiate. Landry, 746-8972.

ECHANGERAIS — Propriété de 2 ans en brique et pierre dans Britannia, duplex, cave pleine grandeur, pour propriété dans Eastview ou Ottawa Est. Landry, 746-8972.

EASTVIEW — 5 unités toutes louées, central, 3-2-1 chambres à coucher. Considérerais échange. Godin: 745-3869.

OTTAWA — Grand bungalow 3 chambres à coucher, lot clôturé, près école. Intérêt 6%. Godin: 745-3869.

ALTA VISTA — Double en brique, 3 chambres à coucher, chaque côté, loué $250 par mois. Hypothèque à 6%. Termes faciles. Labranche. 733-3542.

CYRVILLE, lot 75 x 200, $1,700. Labranche, 733-3542. 32-300

POUR L'ACHAT, LA VENTE OU L'ECHANGE D'IMMEUBLES CONSULTEZ

ANDRE TESSIER
COURTIER LTEE
236, boul. St-Joseph, Hull

CHEMIN DU LAC, Gatineau. Bungalow de 3 chambres à coucher, extérieur en brique, chauffage central, chambre de bains complète. Foyer. Très bien situé. $13,300. Acompte $3,000. C. Tessier, 777-5070.

CANTLEY, "split-level" neuf, non fini, aubaine à $7,000. Valeur réelle $11,000. G. Poirier, 771-5867.

GATINEAU, rue St-Jean, "split-level" de 11 pièces, 4 chambres à coucher, très belle terrasse, piscine. Prix $22,500. Acompte $3,500. G. Sauvé, 777-5378.

RUE JOFFRE, près église St-Raymond, magnifique duplex d'une construction impaccable de quoi faire rêver. Un logement de 3 chambres à coucher et un de 2, tout tourbé, appelez pour visiter. Le voir c'est l'acheter. $17,100. Acompte $2,000. A. Guénette, 771-4561.

PROJET ALEXANDRE TACHE, rue Lacasse, beau terrain 60 x 100, merveilleusement situé, zone résidentielle, prix d'aubaine, acompte $1,000. M. Sarra-Bournet, 771-6061.

HULL-SUD, 3ième avenue, terrain 140 x 117, près de la promenade de la Gatineau. Site panoramique, situé aussi près hôpital du Sacré-Coeur. Prix $3,000. Acompte à discuter. R. Courchesnes. 771-1873.

GATINEAU, rue Mondoux, duplex, grand terrain bon revenu, deux chambres de bains, complètes, un logis de 3 chambres à coucher, l'autre 2 chambres. Acompte à discuter. F. Labelle, 827-0671.

RUE FRONTENAC, Gatineau, bungalow, brique, "clay-stone", fenêtre panoramique, grand salon, termes faciles. $95 par mois, capital, intérêt et taxes. Propriétaire accepterait offre raisonnable. G. Bigras, 771-9264.

CHEMIN FRAZER, Hull-Sud, bungalow, 1958, sur terrain 121x91, avec hangar, aubaine à $6,500. Taxe scolaire et municipale $55 par année.

STE-ROSE, rue Albert, joli bungalow en pierre, 3 chambres à coucher, garage, chauffage eau chaude, terrain paysagé, jardin, acompte à discuter. Prix seulement $8,000.

RUE ARCHAMBAULT, Pte-Gatineau, vente de succession, coquet bungalow de 2 chambres à coucher, chauffage central, terrain de coin, paysagé, sous-sol 6'6", termes.

GATINEAU, rue Marquette, luxueux bungalow-duplex, 3 et 2 chambres à coucher, cuisine, salon, très bien situé. Près église, école. Prix $22,000. Faites une offre.

VENTE PRIVEE

MAISON, 2 étages, stuc, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, chambre de lavage, solarium, grande cuisine, salon, salle à dîner. Cyrville près du Centre d'achat Tower. 746-

Jardinage

BELLE TERRE à parterre à vendre. 777-9579 — 777-6112. G-204

TOURBE A VENDRE, 25 cents la verge, livrée; pierre à mur, pierre à patio. Estimations gratuites. 749-8005. G-190

BELLE tourbe à vendre, posée ou non. 771-0767; 827-1397. G-192

LACROIX LANDSCAPING
TOURBE à 23 cents la verge, livrée, posée; terre de surface (top-soil), (rembourrage). 745-3904. G-191

TOURBE, haies de cèdres, patio, posés ou non. Livrés. 663-6443. G-197

LEN'S LANDSCAPING — Tourbe livrée et posée; estimations gratuites. 771-2254. G-203

Monuments

LEEDER & POITRAS. Monuments et lettrage. 437 McArthur. SH. 6-6941. G-j.n.o.

ST-MARTIN ET FILS, monuments et lettrage. 19, boul. Fournier, Hull. Ouvert le soir et le samedi. 777-5822. G-j.n.o.

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, CE. 5-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

Télévision—réparation

CLEAR-VIEW TV
VOYEZ-NOUS pour réparations et service de téléviseurs et radios de toutes marques. Service spécial de $2.50, 232-4774. G-204

Couvreurs

L. MONGEON & FILS, maîtres-couvreurs, ferblantiers. 234-2598. G-203

Réparation et service

NOTRE CLIENTELE de la région de Niagara s'est félicitée 20 ans durant de nos travaux de construction et de modernisation de maisons; d'escaliers, d'armoires, de réparations de toute sorte. Pour un service prompt au meilleur compte, demandez notre estimation gratuite en composant, 777-3174. G-204

LABELLE IMPROVEMENTS — Lève maison, peinture, plâtre, ciment, couvertures, "siding", fenêtres et portes d'aluminium, Hull, 771-6498. Luskville (24 hres) GL. 5-2213. G-196

MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATTY
205, rue Rideau. Tél: 233-6234
VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. G-300

NOUS REPARONS
REFRIGERATEURS, poêles, lessiveuses, séchoirs, grille-pain, aspirateurs, malaxeurs, rasoirs électriques etc. Nous réparons également tous les genres de chauffe-eau. Service Depot, 236 Besserer. 236-0826. G-j.n.o.

LESSIVEUSES BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc., 205 Notre-Dame, Hull. 771-3653. G-300

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 140 Eddy, Hull. PR. 1-1988. G-300

REPARATIONS de réfrigérateurs, chambres froides et congélateurs; ouvrage garanti, estimations gratuites. Lavoie, 777-5367. G-200

LABELLE IMPROVEMENTS — Lève maison, peinture, plâtre, ciment, couvertures, "siding", fenêtres et portes d'aluminium, Hull, 771-6498. Luskville (24 hres) 455-2213. G-196

TOMMY & LEFEBVRE — Vente et service: moteur Johnson — 495 Bank, 236-9731. G-191

Rembourrage

REMBOURRAGE, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti. Estimation gratuite, 2 morceaux; divan et fauteuil, à partir de $79.95. Cadieux et Tittley, 217, chemin de Montréal. SH. 5-1230. G-j.n.o.

REMBOURRAGE
REPARATIONS de meubles, rembourrage, nettoyage, ameublements de cuisine, chromés. Rembourreurs Hull-Wrightville, 15, rue St-Laurent, Hull, PR. 1-3863. G-300

REMBOURRAGE, réparations meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, PA. 9-0218. G-300

Automobiles

ENLIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins. Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward. CE. 3-3413. G-j.n.o.

ECHANGEONS moteurs, transmissions et générateurs. Double A Supply, 426 Rideau, 232-3751. G-192

CUSTOM MUFFLER SERVICE — tuyaux d'échappement, silencieux, etc. Installation gratuite, service rapide. 234-9053. G-195

RADIATEURS, débossage, peinture. Spécialité: "tune-up". Boyer et Dunn, 771-8617. G-208

RADIATEURS d'automobiles réparés, nettoyés, remis à neuf. Ouvrage garantie. Ray's Radiator Specialists, 120 chemin de Montréal, Eastview, 746-0706. G-208

RADIATEURS, débossage, peinture. Spécialité "tune-up". Boyer et Dunn, 771-8617. G-208

DEBOSSAGE, peinturage, service prompt et courtois. Deluxe Body Shop, 154 George. 235-8896. G-lun.

Moteurs électriques

REPARATION de tous genres, perforeuses, scies, sableuses, etc. Ouellette Electrique, 29 McGee. 235-6669. G-300

Pavage

PAVAGE et travaux de ciment; crédit jusqu'à 24 mois. Tout travail garanti 2 ans; estimations gratuites. 234-8784; 729-8863 après 8 p.m. G-208

Télévision—réparation

REGIMBALD-TV. Service de radio et télévision, location, téléviseur. $50 et plus. 777-8284.

Transfert—Camionnage

SERVICE international de messageries. Spécialités: déménagements transocéaniques et interurbains. Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son tél. PA. 8-3773. G-300

Service d'appels

LE PRATIQUE Telephone Answering Service prévient la perte d'appels téléphoniques. 732-2000. G-209

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez 236-7151. G-300

Pompes

FILTRES pour adoucisseurs d'eau domestiques et industriels. Manion Pump & Hydraulics. 236-4749. G-207

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. — RE. 3-0332. G-j.n.o.

Automobiles à vendre .. (36)

N'ACHETEZ PAS
avant
d'avoir vu
PARKWAY
CHRYSLER
PLYMOUTH
VALIANT
L'ENDROIT
PAR EXCELLENCE
1047, ch. Richmond
PA. 9-5121 PA. 9-5121
36

3 - AU CHOIX - 3
CORVAIR
chez le
"GROS VENDEUR"
BELISLE

1962 CORVAIR Monza, coupé, automatique, radio, sièges en baquet, rouge romain, pneus à flanc blanc, une auto de choix à ne pas manquer.

1962 CORVAIR Monza familiale, radio hors série, bleu Bermudes, à l'état de neuf. A un prix de beaucoup inférieur à celui d'une auto neuve.

1961 CORVAIR Deluxe sedan à 4 portières, transmission automatique et radio, marron Honduras, à l'état d'une auto pour démonstration. Une vraie beauté.

Choix de plus de 75 voitures remises au point

BELISLE
AUTOMOBILES LIMITEE
Concessionnaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet
444, CH. DE MONTREAL
OTTAWA
Le soir :
749-5948 — 749-5941
36

AUTOS USAGEES "GOODWILL"
CHEZ
TURPIN
Pontiac - Buick Ltée
423, chemin Richmond
PA. 8-1901
36

UN NOM A RETENIR
REUBEN'S AUTO SALES LTD.
Le plus ancien vendeur d'autos de la rue Rideau
598 Rideau, près Wurtemburg
ANCIEN TERMINUS DE LA CTO

'62 CORVAIR Monza coupé, transmission au plancher à 4 vitesses, sièges en baquet, à voir, intérêt de 6%.
'61 PONTIAC décapotable, 6 cylindres, radio, chaufferette, servo-direction, automatique, 16,100 milles, intérêt de 6%.
'60 VAUXHALL Cresta, 6 cylindres, très propre, solde s'élevant à $898.49 ou $38 par mois.
'59 PONTIAC Parisienne à 2 portières et à toiture rigide, servo-direction, servo-freins, radio, chaufferette, automatique, pneus à paroi blanche, à l'état de neuf.
'59 GMC pickup, grosse caisse; continuez les paiements de $41 par mois.
'59 CONSUL à 4 portières, en parfait état; continuez les mensualités de $34.
'58 CHEVROLET Impala décapotable, automatique, radio, on ne peut plus au point; continuez les mensualités de $53.
'58 FORD Fairlane à 4 portières, automatique, radio, chaufferette, 1 seul proprio; $44 par mois.
'57 CHEVROLET familiale, radio, bien au point; assumez les paiements de $42 par mois.
'56 DODGE à 4 portières, une magnifique voiture de promenade; le solde s'élève à $482.19 ou $22 par mois.

P.S. — En autant que votre crédit soit bon, célibataire ou marié, vous pouvez acheter une de ces automobiles qui sont annoncées sans acompte à déposer, seulement acquitter les versements. Ouvert le soir jusqu'à 9h.30. Tél.: 236-0196 — 235-2055. 36-300

ASSUMEZ LES PAIEMENTS MENSUELS

1962 FORD décapotable	$85
1960 METEOR, 6 cylindres	$53
1960 CHEVROLET 2 portières	$54
1958 OLDSMOBILE, à toit rigide	$37
1960 HILLMAN, automatique	$34

Toutes les autos ont été revisées entièrement dans notre atelier, par des mécaniciens entraînés à la manufacture et elles comportent une garantie intégrale pour 6 mois.

1958 CONSUL, comme neuve	$26
1957 CADILLAC décapotable	$41
1956 BUICK toit rigide	$29
1956 CHEVROLET toit rigide	$23
1953 CHEVROLET, 6 cylindres	$19

D. & H. MOTORS
"L'ami des travailleurs"
452 RIDEAU
Courtiers en autos reprises
CE. 2-5793
36

ECONOMISEZ et soyez bien assuré avec l'assurance ALLSTATE. Paiements mensuels. Gérard Beauchamp. CE. 5-6375 ou CE. 3-9484. 36-300

1959 VAUXHALL Victor Super, 4 portes, $400. 771-2755. 36-187

1952 camion G.M.C. camion "panel" à panneaux, ½ tonne, bon état. $100. 771-2077. 36-187

1962 RENAULT-GORDINI. Parfait état, hivernisée, radio transistors, pneus Michelin-X. $1,250 ou meilleure offre. Peter White, 992-7740. Après 5 h. 30. 746-0952. 36-191

STUDEBAKER 1952, bon état. — 73 Lois. 36-188

Automobiles à vendre .. (36)

MAURICE MOTORS
NE GATEZ PAS vos vacances si votre voiture vous cause des ennuis. Achetez-en une de chez Maurice Motors où chaque voiture est garantie et on lui porte une attention spéciale.
1963 PLYMOUTH Belvedere, toiture rigide, 2 portières, 6 cylindres, automatique, $900 de rabais du prix de revient.
1962 CORVAIR Monza, sedan, transmission ordinaire, $1,850.
1961 CHEVROLET 4 portières, 6 cylindres, automatique, $1,695.
1958 CHEVROLET Impala, V8, automatique, originale, $1,495.
1958 CHEVROLET Impala, toiture rigide, 2 portières, 6 cylindres, automatique, 1 proprio, $1,195.
1957 CHEVROLET et Pontiac, toiture rigide, 2 portières, toiture rigide, 4 portières, décapotables, quelques-unes automatiques, quelques-unes à transmissions ordinaires. $595 et plus.
1956 CHEVROLET, Ford et Pontiac, sedan, familiale, quelques-unes automatiques $450 et plus.
1961 VOLKSWAGEN de luxe, garantie de 6,600 milles, $1,045.
1960 VAUXHALL sedan, 1 proprio, remise au point sur toute la ligne, $645.
1959 VAUXHALL familiale, 1 proprio, $695.
1955 VOLKSWAGEN radio, bon état, $295.
ON PEUT acheter ces autos pour aussi peu que $10 à compte. — MAURICE MOTORS, 310, rue Rideau, 234-4626. 36-300

1955 BUICK, toit rigide, automatique, radio. $195. 749-9494. 36-188

CAMION "Mercury" 1959, 3 tonnes à bascule, bons pneus. — 771-4452. 36-187

METEOR 1957 Rideau 500 — 2 portières, toit rigide. 777-8365. 36-188

1959 CHEVROLET, 3 tonnes à bascule, boîte en fer 7 x 11 Woods. 771-9160. 36-189

1956 CAMION International Pick up. $395. Limbour. 827-1299. 36-204

1959 THAMES, autobus d'école, capacité 15 à 18 enfants. Bon état, 1090 boul. St-Laurent, Ottawa. 745-2689. 36-189

CHEVROLET Bel Air sedan, 6 cyl. Bon état. 143 St-Jacques, Hull. 36-189

MERCURY Comet 1962, familiale deluxe, transmission automatique, 6 cylindres, $2,225. Accepterais petite voiture en échange. — 771-9803. 36-188

VANGUARD 1955, pneus neufs, bon état, 4 portes. 771-1797. 36-190

1956 CHEVROLET Sedan de livraison, $135. 749-9494. 36-187

OLDSMOBILE 1950, moteur neuf, $125. 71 Chénier, Hull. 777-9157. 36-187

1958 VOLKSWAGEN, bonne condition, nouvelle peinture, $695, privé, 234-0291. 36-187

SIMCA 1959 "Economy", en très bon état; pneus neufs, accumulateur et générateur neufs. 822-2875. 36-189

1958 CHEVROLET, 4 portes, radio, transmission automatique, bon millage. Bon état. Prix modique. 663-3917 — 663-6358. 36-187

1954 DODGE, bon état. Yvon Fournier, 278½ St-Rédempteur, Hull. 777-9310. 36-188

1958 OLDSMOBILE, 4 portes, toit rigide, moteur nécessite quelques réparations. Echangerais pour petite voiture. 78A, rue Beechwood. 746-4260. 36-188

CHEVROLET 1961, 6 cylindres, transmission ordinaire. A peu roulé. Un vrai bijou. Doit vendre. — 777-2243. 36-188

STUDEBAKER "Lark" 1959, très bon état, bon prix. 771-4268. 36-189

PLYMOUTH 1955, très propre, bon état $250, 771-9927. 36-192

Divers à vendre ..... (37)

ATTENTION ! — Faites disparaître toute odeur de mouffette en un instant. $1.00 pour une bouteille de 4 onces. S'adresser à W.H.T.C., Angers, P.Q. 37-188

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. PR 1-3653; le soir: PR 7-2234. 37-300

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél. RE. 3-1572. 37-j.n.o.

BATEAU avec moteur 35 cv., demande $500, 771-2692, 777-0914. 37-187

BOIS, matériaux de construction, etc. Aubaine tous les jours, plan de crédit. Highway Lumber, Pte-Gatineau. 771-2486. 37-192

BOIS usagé à vendre; système à eau chaude. 235-8127. 37-191

BOIS, gyproc gratuits si ramassés sur les lieux. 324 Dalhousie. 37-188

BICYCLETTE de fille, presque neuve. $25. 151 Leduc. 771-3658. 37-188

BICYCLETTE de fille, tricycle, malaxeur Westinghouse, carrosse de bébé. 777-5146. 37-190

CARROSSE de jumeaux marque Gendron, gris pâle, $30. 771-6446. 37-188

200 CHASSIS aluminium, pierre de granit; vitres thermo, tuyaux de cuivre, 3 systèmes de réfrigération, escaliers de métal (radiateur soufflant à l'eau chaude). S'adresser à 324, rue Dalhousie. F. Thibault Ltée. 37-193

CHANTS et disques français. Instruments musicaux. Music Centre, 241 Rideau. 37-187

CHASSIS d'aluminium presque neuf pour "sun room" ou chalet. ¼ du prix. 746-6858. 37-189

CHESTERFIELD, bon état, $25. 236-1176. 37-189

CHESTERFIELD: sofa et fauteuil. Style moderne, attrayant capitonnage. En excellent état. Sacrifice $65. Tél.: SH. 9-8627. 37-300

CHAISES ROULANTES pliantes, commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., CE. 3-4110. 37-300

ETOLE de fourrure. Pour plus de détails signaler 771-2126. 37-189

ETOLE de vison chinois neuve, sacrifice, $55. 745-7101. 37-j.n.o.

Divers à vendre ..... (37)

GARAGE, 12x24. $50. 746-6077. 37-188

DEUX fournaises, avec reservoir 200 gallons. 52 Gagnon. 771-1975. 37-188

JAQUETTE neuve en mouton de Perse noir. Il faut la vendre à $85. 749-6441. 37-j.n.o.

REPRISE de finance. Machine à coudre automatique, fait de la belle broderie, pose boutons, fait boutonnières, garantie sur tous les morceaux; solde au complet: $52.10. Continuation des paiements. CE. 5-7900 en tout temps. 37-300

MOBILIER de cuisine, 6 chaises. $75, 777-7966. 37-188

LOUEZ
des
téléviseurs et appareils ménagers
APPAREILS STEREOPHONIQUES, LAVEUSES, SECHEUSES, POELES, REFRIGERATEURS
$4 et plus par mois
(minimum de 3 mois)
La totalité du coût de location sera réduite du coût d'achat et on accordera la plus haute valeur d'échange à votre vieil appareil.
SERVICE GRATUIT
sur les pièces et la main-d'oeuvre pour deux ans à chaque plan de location pour achat futur.
AUCUN PAIEMENT INITIAL
Premier versement six semaines après la livraison.
236-2584
Toute heure du jour et de la nuit
Livraison immédiate de tout article
37

MACHINE à coudre Singer, électrique, portative, avec lumière et valise, très bon état, garantie pour un an, $29.50. CE. 5-7900 jour ou soir. 37-300

TUILES PRELARTS
CHOIX de tuiles de toutes sortes. tuiles linoléum, 7½c; vinyl 11½c. Claude Leblanc Enrg., 69, boul. St-Joseph, Hull. PR. 1-5897. 37-300

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.
MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 79 Maisonneuve, Hull (en haut du Supersonic Car Wash). PR. 7-5225. Succursale de Gatineau. MO. 3-3345. 37-

MACHINE à coudre Singer, entièrement automatique, fait bouton nières, pose boutons, points de fantaisie, reprise par compagnie. Valeur régulière $249.50; solde au complet $86.40. Continuation des paiements. CE. 5-7900 en tout temps. 37-300

MACHINES à coudre reprises et neuves. Commençant à $29.95. Réparations sur toutes marques. Ouvert tous les soirs. 749-6145. 37-196

TENTE-REMORQUE, sortant de la fabrique, a servi 3 jours; sacrifierais. C. P. 195, "Le Droit". 37-187

MOBILIER cuisine: table et 4 chaises chromées, joliment capitonnées. Beau fini blanc. Sacrifice. Tél.: SH. 9-8288. 37-300

MOBILIER chambre à coucher, beau fini noyer, comprend lit, bureaux, sommier et matelas. Sacrifice. Tél: SH. 9-8288. 37-300

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meuble Lafontaine, 273, chemin du Montréal, Eastview. SH. 5-2145. 37-j.n.o.

SPECIAUX EN PEINTURE
PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview, PA. 9-5111. 37-300

PIANOS neufs et usagés, complètement remis à neuf. Termes faciles. L. Paquette, 61 Wellington, Hull. 771-2452; après 6 p.m.: 777-3001. 37-198

PLATE GLASS, toute grandeur. Bon tes usagées. 324 Dalhousie. 37-188

POELE Philco gros filage, 6 mois d'usure. Velo Solex importé de Paris. 5 Davies, Wrightville. 37-187

POELE combiné Beach, électrique et huile. $75. 132 Dollard, Hull. 37-188

PORTE de garage, poêle électrique. 97, avenue Ivy. 749-3970. — 37-188

REMBOURRAGE, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti. Estimation gratuite. 2 morceaux: divan et fauteuil, à partir de $79.95. Cadieux et Tittley, 217, chemin de Montréal. SH. 5-1230. 37-j.n.o.

REFRIGERATEURS, poêles électriques, bon état, $49 et plus. A. Bélanger (détail) Ltée, 217 Montcalm, Hull. 37-300

REFRIGERATEURS, très bon état, $50 et plus. PR. 1-3653; PR. 7-2234 37-300

REFRIGERATEURS, poêles, laveuses, remis au point et garantis. Appliance Service Centre, Somerset et Rochester. 235-5166. 37-300

ATTENTION, lumières fluorescentes usagées. 324 Dalhousie. 37-188

ACIER
VASTE ASSORTIMENT
TOUTES LES DIMENSIONS
pour la construction
ET TOUTES LES FORMES
et la manufacture
Prix attrayants
LE CENTRE DE L'OUTILLAGE ET DES OUTILS DE BRICOLAGE
M. ZAGERMAN CO. LTD.
100, CHEMIN BAYVIEW
Ottawa, (Ontario)
PA. 9-5111
37

Divers à vendre ..... (37)

$35 — $55
REFRIGERATEURS, poêles, lessiveuses, remis à neuf, émaillés à neuf, 3 mois garantie complète. Service Depot, 236 Besserer. CE. 6-0825 de 8h.30 à 6. 37-j.n.o.

ROBE de velours, 10 ans, $35 pour $10. 2 robes de toilettes, 12 ans. 771-3794. 37-187

ROULOTTE, $750. Aubaine pour comptant. Restaurant chez Paul, Papineauville. 427-6949. 37-188

TELEVISEURS A LOUER, 17" ou 21". $11 par mois, avec faculté d'achat. Également téléviseurs neufs de 23", selon un contrat spécial. CE. 4-8929. 37-300

SIEGES de théâtre, linoléum (battle ship). 324 Dalhousie. 37-188

BONS SIEGES de théâtre à vendre. 50c l'unité. S'adresser au théâtre Français. 37-190

SIEGES de théâtre à vendre, 50c chacun. S'adresser au théâtre Français. 37-190

TELEVISEURS d'occasion, poêles, réfrigérateurs, laveuses; des bouts de linoléum et de tapis. A. J. Freiman Ltd., entrepôt, 126, rue York. 37-300

TELEVISEUR, 21" en parfait état de fonctionnement, cause de départ, 235-9107. 37-187

MATERIAUX de construction de seconde main; toutes sortes. 236-1395. 37-189

A VENDRE
TELEVISEURS 17" et 21", garantis, termes faciles. S'adresser: 9 Laval, PR. 1-3947. 37-j.n.o.

TUILES, tous genres, linoléum 7c, vinyle, 12c. Hull Flooring, PR. 7-7988. 37-l., mer., v.

VENDONS et échangeons meubles et appareils électriques, neufs et usagés. Mobilier Populaire. 777-7173. 37-191

ROBE de mariée, diadème, voile. 8-10 ans. Après 5 heures. — 777-5940. 18 Roussillon, app. 3. 37-189

Accessoires d'automobiles (38)

S. & S. AUTO PARTS
PIECES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Service d'échange complet. Vitres installées. 814, rue Wellington. Tél.: CE. 6-2371. 38-300

BEAUPRE AUTOMOTIVE SER. LTD.
577, ave Gladstone — 232-9684
Ouvert jour et nuit
TOUTES les pièces d'échange en stock; aussi pièces et réparations de voitures européennes; soudage. 38-l. m. j. v.

Bateaux et accessoires . (39)

BATEAU à moteur en fibre de verre avec équipement. Yvon Fournier, 278½ St-Rédempteur, Hull. 777-9310. 39-188

BATEAU en plywood de 15 pieds, 50 forces Mercury 63 — trailer. 777-1908. 39-187

BATEAU en plywood de 15 pieds, 50 forces Mercury 63—remorque. 777-1908. 39-192

Animaux ..... (40)

ACHETERAIT bon marché chien femelle boxer, pour petit garçon. 663-6720. 40-188

VACHES laitières vendues à termes. 1er paiement 2 mois après signature du contrat. 195 Mariborough. CE. 2-3916. 40-j.n.o.

PEKINOIS enregistrés, 3 mois, beige. 729-0347. 40-186

BERGER allemand 4 mois enregistré. 771-9417. 40-189

Argent disponible ..... (42)

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. O. Lamoureux, 18 Rideau, pièce 606. 235-9125; le soir: 745-2701. 42-j.n.o.

Prêts sur hypothèques
Jusqu'à 90% de notre évaluation
1ères et 2e hypothèques
TOUS les prêts hypothécaises consentis dans les 24 heures. Pas de boni, pas de commission, pas de frais d'évaluation. Ontario et Québec. Ottawa Prestige Investments Limited, 552, rue Rideau. 729-1333. Ouvert le soir jusqu'à 9 heures. 42-j.n.o.

ARGENT A PRETER
1ère-2ième hypothèques
Propriétés résidentielles — commerciales — industrielles. Empruntez $1,600 et plus. Intérêt à partir de 6½%. Termes de 3 à 25 ans pour payer. Mensualités peu élevées. Service rapide de 24h.
IMMEUBLE COMMERCIAL Enrg.
PR. 7-2101
2 Langevin angle Principale, Hull
42

PRETS
pour vos
VACANCES
$50 à $5,000
Appelez EDGAR du PLESSIS
CE. 3-1149
Si vous ne pouvez venir au bureau, notre représentant peut aller chez vous.
COMMUNITY
FINANCE CORPORATION
Chambre 102, 48 Rideau
42

HYPOTHEQUE OTTAWA ET EASTVIEW
COMPAREZ nos taux, nous sommes parmi les plus bas dans la région.
- Aucun boni
- Aucune commission
- $1,600 à $100,000

SURE INVESTMENT
LIMITED
G. CORBIN, gérant
129 Principale — Hull
Le jour : 771-5829
Le soir : 771-1278
42

Propriétés à vendre .... (32)

MAISON de 3 chambres à coucher 34 Cinq Mars. Acompte à discuter, 777-8653. 32-190

PRIVE, duplex, Wrightville, résidentiel, près église, école. $14,000. 771-4658. 32-188

BEAU DUPLEX, construction 10 ans, belle localité pour gens de profession, s'adresser, 187 boul. St-Joseph, Wrightville. 32-187

MAISON de 3 chambres à coucher, Parc de la Montagne, $500 en acompte, 777-2132. 32-188

4 CHAMBRES A COUCHER
PRES EGLISE Ste-Famille, école Mazenod, sur Marlowe Crescent, terrain bien paysagé, jolie maison familiale, vaste cuisine, foyer, salle de repos, salle de jeux, garage. $16,900 — $1,900 en acompte. 232-7919. 32-188

DOUBLE, 3 chambres, près pont Cartier-MacDonald, 234-0250—235-5505. 32-188

TERRAIN à jardinage — 1½ acre. 762-5318. 32-188

UN TRIPLEX, un quatre-logis. Bons revenus. Case 241, Le Droit. 32-201

RUE RESIDENTIELLE tranquille à Rockland. Bungalow moderne de brique de 3 chambres à coucher, terrain paysagé, près des écoles. Hypothèque de 5%. On demande $14,500. Vente privée. Appelez 762-5286 ou écrivez à case 263, Rockland. 32-189

DISPONIBLE immédiatement, maison de 2 étages, quatre chambres à coucher, vaste cuisine, dans le nouveau district de Lake Vue Terrace près du chemin d'Aylmer, à 20 minutes de distance des magasins de la basse ville; écoles séparées et publiques à moins de deux coins de rue; vaste terrain paysagé; taxes peu élevées; hypothèque de 5½%, on demande $14,500. 722-2078. 32-187

19 RUE LEGAULT, Wrightville, bungalow neuf, 3 chambres à coucher, $14,000. paiement initial à discuter, 777-6983 ou 771-3584 après 5 heures. 32-191

MAISON à appartements, 5 logis. Prix demandé $22,000; acompte $8,000. Vendrais ou échangerais pour commerce. PR. 1-3740. — 4, rue Parker, Pte-Gatineau. 32-188

ROCKLAND, maison 2 étages de 8 pièces, très bien paysagé, terrain 80x300, garage double, une aubaine pour vente rapide, proprio quitte le pays. S'adresser au magasin Mayer, Rockland. 32-189

BUNGALOWS neufs, 3 chambres à coucher, garage au sous-sol. $15,500 sans frais additionnels. 1er septembre. PR. 7-3244. 32-j.n.o.

MAISON (1½ étage), district résidentiel Wrightville, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, planchers bois franc, murs et plafonds en plâtre, extérieur brique et bois. Prix $15,700. Hypothèque à 5½%. Appelez le jour à 236-0671. 32-189

Propriétés à vendre .... (32)

LES ENTREPRISES "SIC" HULL LTEE
58, rue Lois, Hull
777-3868
OUVREZ L'OEIL, le point le plus en vue de Hull, 81 et 83 Boucherville, Hull. 2 quatre logis neufs et loués. Revenu brut $5,880 chacun. Prix demandé $42,000 chacun. Acompte $5,000.
C'EST BIEN — 2 logis en stuc, chauffage eau chaude, garage entrée asphaltée, paysagé et clôturé. 111 Fontaine, Hull. Prix $12,900. Acompte $3,000. 32-300

P. H. TROTTIER
IMMEUBLES - HYPOTHEQUES
COURTIER — SH. 9-6755
278, LEVIS, EASTVIEW
ORLEANS — Bungalow de 3 chambres à coucher de 2 ans, en brique, foyer naturel, grand sous-bassement, lot 75 x 200. $1,000 en acompte. Termes très faciles.
RUE LAWSON — Bungalow en brique de 3 chambres à coucher. Lot 50 x 100. $16,800. Petit acompte.
RUE GRANVILLE — Semi-bungalow, 2 chambres à coucher, salle à manger au sous-sol, salle de télévision et cuisinette. $1,500 en acompte. Solde $110 par mois. 32-187

LA SOCIETE GENERALE
de placements et de ventes inc.
MO. 3-3903
HULL, rue Berri, bungalow-duplex, fini brique, tourbé, paysagé, avec revenu de $125 par mois. — Prix $25,000. Termes à discuter. — 61
GATINEAU, rue Lemieux, bungalow de 3 chambres à coucher, fini brique, salle de jeux en cèdre noueux (knotty cedar); lot 75x100. Prix: $18,500. Termes acceptés. — 50
GATINEAU, rue Albert — Duplex de 2 chambres à coucher chaque logis; extérieur fini stuc. Revenu de $1,500 par année. Prix $10,200. Termes acceptés. — 41
CHALETS
RIVIERE OUTAOUAIS, plage de sable, terrain 125x100. Prix $4,500. Acompte $1,000. — 51
LAC CHAMPEAU — Chalet de 3 chambres à coucher, fini featheredge; lot 100x125. Prix $4,200. Acompte $1,500. — 53.
32-l. me. v.

WRIGHTVILLE — Bungalow, 2 ans, avec revenu de $75. Nous demandons $3,500 en acompte. — 771-9153. 32-189

SUR LA GATINEAU, vue superbe, bungalow moderne, 4 pièces, véranda, garage, doit vendre, cause maladie, 777-9011. 32-L-l.

GATINEAU — $11,225
BUNGALOW neuf 3 chambres à coucher, 298 Hilltop, subdivision Le Plateau par Pontiac Construction, 728-5069. 32-189

Propriétés à vendre .... (32)

J. L. HOTTE
IMMEUBLES — 771-3574
GATINEAU, 500 pieds du moulin C.I.P., grande maison de 8 chambres à coucher, endroit idéal pour chambreurs. Prix demandé $27,500. Acompte $5,000. Balance $125 par mois.
RUE BRODEUR, maison de guerre, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, prix $9,800. Acompte $2,500. Balance $88 par mois, capital, intérêt et taxes.
RUE BRODEUR, maison de guerre, 4 chambres à coucher, chauffage air chaud, prix $8,900. Termes à discuter. 32-300

JOLI BUNGALOW, 6 pièces, entièrement paysagé et clôturé. 49, rue St-Josaphat, Pte-Gatineau. $12,900. Acompte à discuter. PR. 1-3476. 32-s. l. ma. mer.

RUE SMITH
POINTE-GATINEAU
A vendre ou à louer
Bungalow neuf avec abri d'auto
3 chambres à coucher
Appeler 777-1631
ST-AMAND & PILOTTE
courtiers
777-1631 — 777-1771
32

VENTE PRIVEE... magnifique maison dans Parc de la Montagne; 3 chambres à coucher, cuisine, dînette, grand vivoir. Une aubaine à $14,500 avec $2,000 en acompte. Il faut la voir pour l'apprécier. 29 Froment, Hull. 32-192

KINGSVIEW PARK
PRES de la rivière Rideau: belle maison 6 pièces, en stuc, dans un arrondissement de choix; foyer, salle de bains et salle d'aisance; petite salle de jeux; entrée de cour latérale; terrain bien paysagé, avec arbres et 2 pommiers. Une aubaine incomparable, à vos propres conditions et emménagement dans les 30 jours. Au prix total de seulement $19,500. Joseph M. Markle, courtier en immeuble, 297, chemin de Montréal, 745-7078. 32-188

CUMBERLAND, Ontario. — Bonne maison sur 2 lots, sur côte près de la rivière, à la traverse de Cumberland. Mme F. Dion, Cumberland, Ont. 32-192

JULIEN GROULX
IMMEUBLES
152 Hôtel-de-Ville — 777-8850
Julien GROULX, 777-0674
Dan BRUNET, 771-2836
RUE CHOUINARD, bungalow brique et pierre, 5 pièces, terrain 60x100. Prix $15,300. $2,449 comptant. Balance $86.08 par mois, capital et intérêt.
RUE CINQ-MARS, bungalow en brique, 5 pièces, terrain 60x100, comptant $1,200. Balance $105. par mois, capital, intérêt, taxe. 32-300

Terrains à vendre ..... (32A)

TERRAIN à vendre, rue St-Georges, Pte-Gatineau, près écoles et église. 777-9790. 32A-189

LOTS à vendre, 35 milles de la ville. PR. 1-6014. 32A-191

GATINEAU, lot 50x100, avec eau et égout. 663-4001. 32A-196

LOTS POUR CHALETS — $495
SUR LAC TEEPLES, 35 milles de Hull, 50x250, belle plage, chasse et pêche; termes faciles. 235-0618 32A-202

TERRAIN commercial, boul. St-Joseph, 200 pieds de front, 600 pieds de profondeur, avec maison. $38,000. O. W. Young, courtier. 777-0914. 32A-300

LOT 100' x 100', rue Parker. — 777-6608. 32A-187

Commerces à vendre ... (33)

COMMERCE de linge, femmes, hommes et enfants. Bon prix. 777-8291. 33-208

2 FOYERS pour vieillards, 1 à Ottawa, 1 à Eastview. Termes très faciles. P.H. Trottier, courtier. — 749-6755. 33-187

HOTEL SUR LA GATINEAU
TAVERNE, grill, salle à dîner. Chiffre d'affaires très intéressant. Pour plus amples détails écrire à Casier Postal 237, Hull, Qué. 33-300

RESTAURANT moderne, rue Bank. Assoit 65 personnes, complètement équipé, chiffre d'affaires $50,000 par année. Loyer $200 par mois. Long terme, prix $35,000. A échanger sur bâtisse ou minime acompte. P. H. Trottier, courtier. 749-6755. 33-187

GARAGE et pompes à essence. Meilleur endroit à Gatineau, 777-9011. 33-l-v

Chalets à vendre ..... (35)

CHALET à vendre, 35 milles de la ville. PR. 1-6014. 35-191

CHALET neuf, lac Vert, à vendre ou à louer. 749-1947 ou Ripon 607-s 13. 35-197

LAC CLAY — Chalet, 3 chambres à coucher, belle plage. 663-5276. 35-188

CHALET au lac McGregor, vraie aubaine. 663-2185. 35-188

LAC SCHRYER, Montpellier, comté Papineau. Chalet meublé au complet; 80 pieds de front sur grève privée. Idéal pour famille. $3,500. Conditions de paiements faciles. Maurice Aubry, 10380 Francis, Montréal. DUpont 8-2662. 35-j. v. s.

CABINES usagées à vendre, en bon état, pourvues de douche et de cabinet de toilette. Vendra séparément. 826-1683. 35-207

CONSTANCE BAY, 5 pièces, $2,800. 733-6110. 35-187

Villégiature ..... (35A)

COLFORD LODGE, Laurentides, Lachute, Québec. Tennis, golf, équitation, cocktail lounge, orchestre chaque soir. Lac, plage, chaloupes,

Nécrologie

FUNERAILLES MARDI

NOM	DEPART du CORTEGE — FUNERAILLES
ROBILLARD, Mme Wilfrid (Aurore-Laura Filion)	Salons funéraires Racine & Robert Ltée, 300, rue Olmstead, Eastview, Ont., 7h. 15. Funérailles en l'église Marie-Médiatrice, Eastview, Ont., à 7h. 30.
GINGRAS, M. Albert	Salons funéraires A. Gauvreau, Ste-Cécile-de-Masham, Qué., 9h. 45. Funérailles en l'église Ste-Cécile-de-Masham, Qué., à 10h.
ROBINSON, M. Réal	Salons funéraires Vincent Brunet, 115, rue MacLaren, Buckingham, Qué., 9h. 40. Funérailles en l'église Notre-Dame-des-Neiges de Masson, à 10h.
LEPAGE, Mme Dan (Maria Taillefer)	Salons funéraires Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa, 7h. 15. Funérailles en l'église St-Antoine d'Ottawa à 7h. 45.

BELLEFEUILLE — M. Laurier Bellefeuille, 55 ans, époux d'Hermine Morin, du 61 de l'avenue Carruthers, est décédé dans un hôpital local le jeudi 8 août 1963. Outre son épouse, il laisse dans le deuil un frère, Lucien, et une soeur, Jeanne (Mme Charles Jodoin). La dépouille repose aux salons funéraires Kelly, 1345, rue Wellington, Ottawa-Ouest, à partir de 1 heure samedi après-midi. Les funérailles auront lieu lundi à 8 heures de la matinée en l'église Notre-Dames-des-Anges, après quoi le cortège se formera vers le lieu de l'inhumation, le cimetière Notre-Dame.
60-187

BRAZEAU — M. Osias (Osie) Brazeau, est décédé samedi le 10 août 1963. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, Laurette Poirier, 6 frères: Léo, Bryan, Omer, Roland, Florian, Aurèle; 2 soeurs: Mme Lionel Desforges (Laurette), Mme Marcel Perron (Léone). La dépouille mortelle est exposée au salon Gauthier, 7, rue Fairmont. Départ à 7 h. 30 mercredi 14 août pour service à 8 h. en l'église St-François d'Assise. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.
60-188

CHARLEBOIS — Mme Ozias Charlebois (Rosima Robitaille) du 57 rue Merton, Ottawa, est décédée dimanche le 11 août 1963 dans un hôpital local, à l'âge de 83 ans. Elle laisse dans le deuil 1 fils: Fernand; 2 filles: Mlles Eliane et Aline; 2 frères: Hormidas et Hermas Robitaille, ainsi que 8 petits-enfants et 7 arrière. La dépouille mortelle est exposée au salon Landreville, 578 Somerset ouest. Départ à 7h. 45 mercredi pour service à 8h. en l'église St-François d'Assise. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.
60-188

DUVAL — M. Calix Duval de Noëlville est décédé récemment dans un hôpital à l'âge de 85 ans. Il était l'époux de Albina Legault. Outre son épouse, il laisse dans le deuil quatre fils, Aimé de Montréal, Armand de Noëlville, Henri de Windsor, Royal, de Chelmsford, huit filles: Mme Alphonse Poitras (Berthe), Mme Philippe Vadnais (Béatrice), Mme Nick Batchuie (Jeanne), Mme Raymond Thibert (Rhéa), toutes de Windsor, Mme Oscias Lapensé (Valentine), de St-Cha Mme Armand Grand-Champ (Aline), de Noëlville, Mme Eddy Landry (Lily), de Détroit, Mme Paul Rivard (Fernande), de Sudbury, deux frères: Emile de Buckingham et Antoine de Noëlville, ainsi que 38 petits-enfants et 45 arrière-petits-enfants. La dépouille mortelle a été exposée à la salle des Chevaliers de Colomb. Le service funèbre a été chanté en l'église St-David de Noëlville. L'inhumation a été faite au cimetière des Saints-Anges de Noëlville. Les funérailles étaient sous la direction de la Coopérative funéraire de Sudbury.
(NOELVILLE, DNC)

FAUCHER — M. Napoléon Faucher, de Mattice, est décédé à l'hôpital Notre-Dame de Hearst après un longue maladie. Il était âgé de 61 ans et un mois. Il laisse dans le deuil, outre son épouse née Laura Vallières, sept fils: Wilfrid, de Montréal; Jean-Paul, Michel, Léon, Yves, Gilles et Régent, à la maison; trois filles: Mme Clément Brunelle (Léone), Mme Maurice Trépanier (Jeannine) et Lise, toutes trois de Mattice. Les funérailles ont eu lieu en l'église St-François-Xavier, de Mattice. L'inhumation a été faite au cimetière paroissial.
(MATTICE DNC)

GINGRAS — Vendredi le 9 août 1963, à l'âge de 48 ans et 9 mois, dans un hôpital local, est décédé M. Albert Gingras, de Duclos, Qué. Il était l'époux de Yvonne Mayer. Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, sa mère, Mme Hormidas Gingras, de Duclos; 1 fils, Michel, à la maison; 1 fille, Micheline, à la maison également; 5 frères: Eusèbe, Pierre, Edgar et Gustave, de Hull, Emmanuel, de Ste-Cécile-de-Masham; 4 soeurs: Mme Marcel Lebel, de Rapides des Joachims, Mme Paul Plouffe, de Hull, Mme André Larocque, de Rouyn, Mlle Marie, de Duclos, Qué. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire A. Gauvreau, de Ste-Cécile-de-Masham. Départ à 9h. 45 mardi le 13 août pour un service religieux à 10 h. en l'église Ste-Cécile-de-Masham. Inhumation au cimetière paroissial.
60-187

GODBOUT — Mme Amanda Godbout, née Amanda Beaudry, du 31 Champlain, Deschênes, est décédée le lundi 12 août 1963 à l'âge de 90 ans. Elle était l'épouse de feu Edouard Godbout. Elle laisse dans le deuil 1 fils: Raoul, Californie 3 frères: Alexandre, Hull, Hector, Deschênes, Lionel, Sudbury; 1 soeur: Mme Edouard Beaudry (Rita) Aylmer. La dépouille mortelle est exposée au salon Emond, coin Central et Parker, Aylmer. Départ à 7h. 40 mercredi le 14 août pour service à 8h. en l'église St-Médard de Deschênes. Inhumation au cimetière St-Paul.
60-188

LALONDE — M. Hormidas Lalonde, de Chute-à-Blondeau, Ontario, est décédé le dimanche 11 août 1963, à l'âge de 77 ans. Né à Chute-à-Blondeau, il était l'époux de Emilianna Dubois. Il laisse dans le deuil outre son épouse; 8 fils: Lucien, Léo, Albert, Lionel, tous de Chute-à-Blondeau, Hormidas et Antonio de Hawkesbury, Armand de St-Joseph-du-Lac, P.Q., Ernest; 2 filles: Mme Gabriel Gratton (Thérèse) de Longueuil, Mme Alban Lavigne (Rita) de Hawkesbury; 2 frères: Ferdinand de Hawkesbury et Donat, de Chute-à-Blondeau; 2 soeurs: Mme Philias Wilson et Mme Georges Ladouceur toutes deux de Chute-à-Blondeau. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Noël Ltée, 416 McGill, Hawkesbury, Ont. Départ à 10h. 45, 14 août, pour service à 11h. en l'église St-Joachim, de Chute-à-Blondeau, Ont. Inhumation au cimetière du même endroit.
60-188

LEPAGE — Mme Dan Lepage (Maria Taillefer), est décédée samedi le 10 août 1963 à l'âge de 57 ans. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, Dan Lepage; 4 fils: Victor, Gordon, George, Lucien; 3 filles: Mme Jeannette Barton; Mme Bernard Laurin (Marion) et Irène; 1 frère: Hermas; 2 soeurs: Mme Ernest Gariépy (Juliette), Mlle Annette Taillefer. La dépouille mortelle est exposée au salon Gauthier 259, rue St-Patrice. Départ à 7h. 15 mardi 13 août pour service à 7h. 45 en l'église St-Antoine. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.
60-187

LEBLANC — M. William (Bill) Leblanc, employé du service forestier au ministère provincial des Terres et Forêts, à Foleyet, a succombé à une crise cardiaque, à l'âge de 62 ans. Il laisse dans le deuil deux fils: Carl et Willie Leblanc de Port Arthur; une fille, Mme Raymond Moore (Wilhelmina), du même endroit; une soeur, Mme René Grégoire, de Foleyet. Les funérailles ont eu lieu en l'église paroissiale de Foleyet. Inhumation s'est faite au cimetière de cet endroit.
(FOLEYET DNC)

ROBILLARD — Mme Wilfrid Robillard (Aurore Laura Filion) du 212, rue Maple, Eastview, est décédée le 10 août, 1963 dans un hôpital local à l'âge de 55 ans. Elle était l'épouse de Wilfrid Robillard et fille de Olivier Filion et Mme Filion décédée. Elle laisse dans le deuil outre son père et son époux, 2 fils: Maurice et Aurèle; 2 filles: Mme Laurent Champagne (Lucienne) et Mme Raymond Lurette (Liliane) ainsi que 7 petits-enfants. La dépouille mortelle est exposée au salon Racine et Robert, 300, rue Olmstead, Eastview, Ont. Départ à 7h. 15 mardi 13 août pour service à 7h. 30 en l'église Marie-Médiatrice, Eastview. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.
60-187

LAROCQUE — M. Arthur Larocque, du 113, rue Régent, Hawkesbury, Ont., est décédé subitement le samedi 10 août 1963 à l'âge de 51 ans. Né à Hawkesbury, il était l'époux de Laura Théoret et le fils de feu Joseph Larocque et de Alexina Monette qui lui survit. Il était journalier. Il laisse dans le deuil outre son épouse, 3 fils: Emile, Richard, Claude de Hawkesbury; 2 filles: Lise et Nicole de Hawkesbury; 3 frères: Isidore, Paul et Léo de Hawkesbury; 2 soeurs: Mme Roland Cuillerier, de Témiscamingue et Mme Ubald Cayen de Hawkesbury. La dépouille mortelle est exposée au salon Noël Ltée, 416, rue McGill, Hawkesbury, Ont. Départ à 8h. 40 mercredi le 14 août pour service à 9h. en l'église St-Alphonse de Liguori de Hawkesbury. Inhumation au cimetière paroissial.
60-188

MONFILS, — Dimanche le 11 août 1963, à l'âge de 79 ans, est décédé, à sa résidence, 18, rue Trudeau, Hull, M. Henri Monfils. Il était l'époux de feu Marie-Louise Bernier. Le défunt laisse dans le deuil 1 fils: Jean-Jacques, de Hull; 1 fille: Mme Albert Clément (Simonne), d'Ottawa; 1 soeur: Mme Emile Emard (Lévina), d'Ottawa, ainsi que 4 petits-enfants. La dépouille mortelle est exposée au salon Emond, 271, boul. St-Joseph, Hull. Départ à 7 h. 40 mercredi 14 août pour un service religieux à 7 h. 45 en l'église St-Raymond. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull.
60-188

NORMAND — Mme Trefflé — née Alexina Leblanc, du 158, rue Laval, Hull, est décédée subitement le vendredi, 9 août à l'âge de 74 ans. Outre son époux, elle laisse 7 fils, Raoul, Fernand, Jean-Paul, Jean-Claude, Raymond, Yvon et Florian, tous de Hull; 2 filles, Mme Emile Larcher (Patricia) et Mme Marcel Lamoureux (Fleurette) toutes deux de Gatineau, 2 frères, Donat de Toronto et Joseph de Hull. Plusieurs neveux et nièces, 24 petits-enfants et 11 arrière-petits-enfants. La dépouille mortelle a été exposée aux salons rue St-Laurent, le départ a eu lieu à 6h. 50 lundi 12 août pour service en l'église Notre-Dame de Grâces à 7h. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull.
60-187

RINFRET — Mme Rinfret (Marie-Berthe LeMoyne) de Martigny, est décédée le samedi 10 août 1963 dans un hôpital de St-Hyacinthe, Québec. Elle était l'épouse de Fernand Rinfret ex maire de Montréal. Elle laisse dans le deuil son époux, La dépouille mortelle est exposée au salon Racine et Robert d'Ottawa. Départ à 8h. 45 mercredi pour service à 9h. en l'église Basilique. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.
60-188

ROBINSON — M. Réal Robinson, de Masson, Québec, est décédé subitement samedi le 10 août, 1963 à l'âge de 48 ans. Il était l'époux de Aline Lafrance. Il laisse dans le deuil outre son père et sa mère M. et Mme Yvain Robinson, de Angers, son épouse, 2 fils: Ronald et Denis tous deux de Masson, 2 filles: Mmes Gilles Brind'amour (Lorraine) et Kenny Pearson (Fernande); 7 frères: Charlemagne, Ethelbert et Fernand de Gatineau, Roméo, Rémi et Roger de Angers, Qué., Yvain de Buckingham, 1 soeur: Mme Michel O'Connor de Buckingham. La dépouille mortelle est exposée au salon Vincent Brunet, 115 MacLaren, Buckingham, Qué. Départ à 9h. 40 mardi 13 août pour service à 10h. en l'église Notre-Dame des Neiges de Masson. Inhumation au cimetière paroissial.
60-187

Des employés de Ville-Marie à l'UNESP

VILLE-MARIE (DNC) — Les employés de l'hôpital Ste-Marie de Ville-Marie qui se sont joints à l'Union nationale des employés de services publics, se préparent à négocier leurs premières conventions collectives.

Un local de l'union a été récemment formé. Le conseil exécutif se compose de M. Riel Héroux, président, M. Lucien Larouche, vice-président, Mlle Jeanne d'Arc Gingras, secrétaire-trésorière, Mlle Carmen Roy, secrétaire correspondante, et de M. Jean-Louis Trahan, officier-rapporteur.

L'UNESP représente, dans le nord-ouest du Québec, les employés de l'Hydro Québec, de la Northern Quebec Power, de La Sarre Power, des coopératives d'électricité d'Abitibi-Est et Ouest, des cités de Val d'Or, Rouyn et Noranda, de la commission scolaire de Rouyn, de l'hôpital Youville de Noranda et du sanatorium St-Jean de Macamic.

L'UNESP et la Confédération des syndicats nationaux se disputent présentement le droit de représenter les travailleurs de la région. Lors d'une conférence à Ville-Marie, M. Yvon Forest, représentant de l'UNESP, s'est élevé contre la campagne déclenchée par certains organisateurs de la CSN, "qui s'attaquent à des syndicats qui ont fait leurs preuves," selon M. Forest, qui a qualifié la lutte de fratricide.

J. W. Kennedy, un des fondateurs de la S.P.A., décédé

M. John William Kennedy, mélomane bien connu d'Ottawa, est décédé subitement le jeudi 8 août, à l'âge de 63 ans.

Employé à la Ferme expérimentale d'Ottawa depuis 1936, M. Kennedy y a débuté comme analyste. Il devint chef du laboratoire de recherches animales, et depuis quelques années, il était directeur adjoint de l'Institut de recherches animales. De plus, on l'a toujours reconnu comme un des fondateurs de la Société protectrice des animaux au Canada.

M. Kennedy a été un ardent pianiste toute sa vie, et son goût pour la musique l'a maintes fois amené dans différents cercles musicaux auxquels il a prêté son concours. Il a dirigé plusieurs spectacles de variétés musicales.

Outre son épouse, née Eva Smith, le défunt laisse pour pleurer sa perte un fils, M. Ian H. Kennedy, et deux petits-enfants.

En Argentine

L'épiscopat réclame une amnistie politique

BUENOS AIRES (PA) — L'épiscopat catholique d'Argentine a réclamé dimanche l'élargissement des prisonniers politiques de ce pays.

Quelque 66 prélats, ayant à leur tête le cardinal Antonio Caggiano, primat de l'Eglise catholique d'Argentine, ont publié une déclaration dans laquelle ils recommandent une amnistie. Les évêques, qui ont fait cette recommandation à l'issue d'une réunion de cinq jours, désirent que l'amnistie s'applique aux partisans de l'ex-dictateur Juan Peron, aux communistes ainsi qu'aux militaires qui ont participé au coup d'Etat raté du 2 avril.

Plus de 200 militaires sont derrière les barreaux attendant d'être jugés par une Cour martiale. La junte militaire qui est au pouvoir en Argentine s'oppose vigoureusement à l'amnistie, du moins jusqu'à ce que le tribunal rende les sentences.

La requête de l'Episcopat a été accueillie favorablement par le nouveau président, M. Arturo Illia, ainsi que par les dirigeants conservateurs, socialistes, peronistes et travaillistes.

Une auto dévale une côte et trois enfants s'en tirent indemnes

SUDBURY (DNC) — La voiture de William Hohol, subi de lourds dégâts, récemsubi de lourds dégats, récemment, lorsque trois jeunes garçons sont montés à l'intérieur et ont libéré le frein d'urgence.

La voiture, stationnée dans la côte de la rue Winchester, se mit à rouler, en direction du ruisseau Junction. Heureusement, elle heurta un ponceau et les trois jeunes s'en tirèrent indemnes.

Cependant, un résidant de la rue Winchester, croyant qu'un des jeunes était tombé dans le ruisseau, appela le service des incendies qui se rendit sur les lieux avec un ressuscitateur.

On agrandira le Manoir Doré

TIMMINS (DNC) — Le Conseil municipal de Timmins, lors d'une récente réunion spéciale a approuvé la construction d'une aile à l'édifice du Manoir Doré au coût de $270,000. Le gouvernement provincial défrayera la moitié du coût. Trois municipalités soit celles de Mountjoy, de Tisdale et de Witney partageront la balance du coût avec la ville de Timmins.

Lors de cette même assemblée, les édiles en sont venus à une entente au sujet de l'achat d'un terrain, propriété de la succession de Léo Mascioli, afin de le convertir en terrain de stationnement.

Cet achat, au coût de $60,000, comprend trois lots sis à l'intersection de la rue Birch et de la Troisième avenue, du côté sud-ouest.

La plupart des pays du monde vivent dans les ténèbres

On a peine à le croire, mais c'est vrai. Plus de 70% des pays du monde imposent une censure complète ou partielle à leurs journaux.

Dans ces pays, la liberté de presse n'existe pas—ni le droit, pour le peuple, d'exprimer ses opinions sur les affaires gouvernementales. On s'empresse d'étouffer toute protestation contre ces restrictions. Heureusement qu'au Canada personne ne conteste la liberté de presse. C'est un droit inhérent des Canadiens, droit qu'il faut sauvegarder.

Peu de Canadiens se rendent compte que nos journaux n'ont pas de privilèges spéciaux. Les droits des journaux sont les mêmes que ceux des simples particuliers. En vertu de la loi, les particuliers et la presse ont des droits identiques et des responsabilités identiques.

Aucune autorisation spéciale n'est exigée pour la publication de nos journaux. Ils n'ont d'obligation envers aucun corps gouvernemental. Ils ont librement accès à toutes les sources d'information. Ils ne sont responsables qu'envers vous, leurs lecteurs.

L'histoire montre que, lorsqu'on prive un peuple libre de sa facilité d'accès aux sources d'information, il perd son droit de participer aux affaires publiques. Pensez à cela la prochaine fois que vous achèterez votre quotidien. La vérité et la liberté sont des nécessités que vous ne pouvez pas vous permettre de perdre. Sauvegardez-les.

Publié par **LE DROIT** Journal qui est membre de la Canadian Daily Newspaper Publishers Association

UN PUBLIC BIEN INFORMÉ EST LA MEILLEURE GARANTIE DE LIBERTÉ

PR-5F

Argent disponible ..... (42)

VOS DETTES CONSOLIDEES A UN SEUL ENDROIT
TOUT en payant moins cher. Jour et soir. Consultez Société de Crédit Mutuel. 237-2280.
42-203

Prêts Hypothécaires
$1000 à $50,000. 1ère et 2e hypothèque, taux très minime. Société de Crédit Mutuel, 46 Elgin, suite 9. 237-2280. 42-200

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques. $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais 206 Principale, Hull, PR. 7-8054, le soir: 132 Caron, PR. 1-1431.
42-jno

BESOIN D'ARGENT?
Québec seulement
Aucun boni
Aucune commission
2e hypothèque 7¾%
CRAIG INVESTMENT LTD.
G. CORBIN, gérant
129 Principale — Hull
PR. 1-5829 — le jour
PR. 1-1278 — le soir
42

HYPOTHEQUES
NOTAIRE — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques; taux d'intérêt raisonnable. PR. 7-8025.
42-lun. mar. mer.

Personnel ..... (44)

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 236-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa, 233-1191. 44

CHAISES CHROMEES
REGARNIES et réparées. Allons chercher et livrons gratuitement. $15 l'ensemble. 722-5534. N'importe quel temps.
44-189

GALLA'S BAKERY
PAIN
ENRICHI
PETER PAN
FAIT AVEC MIEL ET LAIT ADDITIONNELS
Les enfants raffoleront de ce pain rempli d'énergie
34, rue MONTCALM
CE. 3-8481
44

Professionnels ..... (46)

Dr JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir 7 à 8h. 30. 214 boul. St-Joseph. PR. 7-5602.
46-300

Cours privés ..... (47)

EN 10 SEMAINES. Cours privés ou groupe 5 élèves. Toutes les langues. CE. 5-5944. Ecole des langues modernes, 331 ouest, Somerset. 47-300

Avis légaux ..... (53)

Soumissions pour travaux de construction

On demande des soumissions pour les travaux de redécoration et pour le remplacement d'une marquise, au moulin de Wakefield, à Wakefield (Québec).

On recevra les soumissions jusqu'à midi, le 20 août 1963, et le dépouillement desdites soumissions aura lieu au cours d'une séance publique, dans la salle du Conseil de direction de la commission, à midi et quinze minutes. La Commission ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission.

Toutes les soumissions devront être présentées sous pli cacheté portant bien la mention: "Soumission pour les travaux de redécoration et pour le remplacement d'une marquise, au moulin de Wakefield" et devront être adressées à:

M. D. L. McDonald,
directeur de l'urbanisme
et des propriétés,
Commission de la
Capitale nationale
291, avenue Carling
OTTAWA (Ontario).

On pourra se procurer les renseignements complémentaires, le cahier des charges ainsi que les bleus de l'ouvrage aux bureaux de la Commission, à 291, avenue Carling, Ottawa.

Avis légaux ..... (53)

CORPORATION DU CANTON DE HULL, PARTIE EST
PROJET RIVIERA
Demande de soumissions

Des soumissions sous enveloppes séparées pour la construction de bordures en béton et la construction de pavages, pour certaines rues du Projet Riviera, seront reçues au bureau du secrétaire-trésorier de la Corporation, M. André Prud'homme, avenue Gatineau, Hull-Est, jusqu'à 5 heures p.m., H.A.E., lundi le 19 août 1963.

Les plans et cahiers des charges peuvent être obtenus au bureau des ingénieurs-conseils Alary & Tanguay, 653, boulevard Saint-Joseph, Hull, P.Q., moyennant un dépôt de $50.00 pour les documents de la soumission, remboursable sur retour de ceux-ci en bon état, dans la semaine qui suit la rentrée des soumissions.

La Corporation ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

ANDRE PRUD'HOMME,
sec.-trés.

Rusk lance sa campagne pour l'approbation rapide du traité signé à Moscou

WASHINGTON (PA) — Le secrétaire d'Etat, M. Dean Rusk, se présente devant le Congrès aujourd'hui pour lancer la campagne du gouvernement Kennedy en faveur de l'approbation rapide du traité d'interdiction partielle des essais nucléaires.

Moins de 24 heures après son retour d'Europe, M. Rusk se présentera devant la Commission sénatoriale sur les relations étrangères pour recommander l'approbation du pacte qu'il a signé à Moscou il y a une semaine.

Les membres de la Commission sénatoriale des forces armées et les Commissions mixtes du Congrès sur l'énergie nucléaire siégeront avec ceux de la Commission des relations étrangères, pour entendre le témoignage du secrétaire d'Etat.

M. Rusk et le président Kennedy auront un entretien, tard au cours de la journée, à la Maison Blanche, aussitôt que le Président rentrera de Cap Cod. Le secrétaire à la Défense, M. McNamara, assistera également à l'entretien.

M. Kennedy a également convoqué les leaders du Congrès à la Maison Blanche, pour une conférence subséquente.

Assurances à Bonn

M. Rusk, qui a rencontré le premier ministre soviétique, M. Khrouchtchev, vendredi dernier, a dit aux journalistes hier que la prochaine série d'entretiens américano-soviétiques "ne procédera pas à vive allure". Mais on a appris qu'il était revenu avec l'impression que le leader soviétique désire poursuivre les entretiens avec les Etats-Unis pour diminuer la tension en Europe.

M. Rusk a dit clairement qu'il expliquera à la Commission sénatoriale les assurances qu'il a données au chancelier allemand Adenauer que le traité n'implique, en aucune manière, la reconnaissance de l'Allemagne populaire par les Etats-Unis ou d'autres alliés occidentaux.

Après avoir donné de telles assurances à Bonn, hier, il aurait obtenu un engagement des chefs de l'Allemagne fédérale que leur gouvernement signerait le traité nucléaire.

M. Rockefeller se prononce

Le gouverneur de New York, M. Nelson Rockefeller, a publié une déclaration dans laquelle il appuie l'approbation du traité par le Sénat. Mais il a fait une mise en garde contre la "duplicité possible de la part des Soviétiques".

M. Rockefeller, un candidat possible à la nomination présidentielle républicaine de 1964, a fait plusieurs réserves au sujet du pacte. Mais il a ajouté qu'il doit être approuvé "parce qu'il est devenu le symbole des espoirs de paix de millions de personnes."

Le sous-secrétaire d'Etat, M. Averell Harriman, s'est dit confiant que M. Khrouchtchev respectera le traité "pour éviter les risques d'une guerre nucléaire".

"Je sais que tout le monde a l'impression que les Russes violent toutes leurs ententes", a dit M. Harriman, au cours d'une entrevue. "Ils ont respecté ceux dans lesquels leurs intérêts étaient en jeu et je crois qu'ils respecteront celui-là."

M. Harriman a été le principal négociateur américain dans ce pacte convenu avec la Russie et la Grande-Bretagne.

Le CTC invité à combattre le projet de tutelle

NEW YORK (PC) — Le chef d'un syndicat de marins américain a recommandé au Congrès du Travail du Canada d'engager sa lutte avec l'Union internationale des marins du Canada sans recourir à l'intervention directe du gouvernement fédéral.

Dans une lettre au président du Congrès du Travail du Canada, M. Claude Jodoin, au sujet de la tutelle de l'Etat sur les unions de marins, Joseph Curran, président de l'Union nationale des marins d'Amérique, qui compte 50,000 membres, prie le Congrès du Travail du Canada de combattre par tous les moyens l'imposition de cette tutelle.

Curran, qui est aussi vice-président de la FAT-COI et un membre du comité d'éthique de l'organisation américaine, conseille aux syndiqués de régler chacun chez soi des deux côtés de la frontière les problèmes ouvriers et estime que le comité d'éthique de la FAT-COI devra sanctionner le règlement aux Etats-Unis.

Le texte de la lettre a été publié ici dimanche.

Le projet de tutelle fut proposé au Canada par le juge T.G. Norris, qui enquêta sur les différends et les attentats survenus sur les quais des Grands Lacs où l'Union des marins du Canada cherche à évincer l'Union internationale des marins comme agent de négociation pour les marins des Grands Lacs.

Incroyable

Le gouvernement canadien se propose de présenter le projet de tutelle à la rentrée du Parlement en septembre.

La lettre de Curran à Jodoin mentionne que son auteur a lu dans les journaux que les unions affiliées au Congrès du Travail du Canada avaient accepté cette tutelle.

M. Curran espère qu'il n'en est rien et que le Congrès du Travail combattra énergiquement la proposition.

"Nous n'avons pas affaire, dans le cas présent, à une querelle qu'un mouvement ouvrier peut référer à un gouvernement quelque bien intentionné que ce gouvernement puisse être ou quelque désespérée que soit la situation dans laquelle se trouvent les unions," écrit M. Curran.

"Lorsque les unions se soumettent aux contrôles de l'Etat pour résoudre leurs problèmes immédiats, quelque pénibles et dommageables qu'ils soient, ils ne s'exposent que trop à se trouver attelés à de continuels contrôles et même à de plus grands problèmes pour les ouvriers et pour le mouvement syndical."

Ennemies

L'Union de Curran est reconnue comme une ennemie déclarée de l'Union internationale des marins aux Etats-Unis bien que les deux unions soient affiliées à la FAT-COI.

Le chef de l'Union nationale des marins d'Amérique déclare que la FAT-COI a des responsabilités à exercer dans le différend des Grands Lacs où "l'une de ses affiliées cause tant de tort au mouvement ouvrier canadien et...aux relations entre le travail canadien et américain."

Il rappelle que si la loi a été violée il appartient au gouvernement de faire respecter ses lois mais qu'une intervention directe de la part de quelque gouvernement que ce soit dans les affaires syndicales ne peut que venir à l'encontre des principes pour le triomphe desquels le Congrès du Travail du Canada a lutté, qui sont les principes d'un trade-unionisme libre, honnête et militant.

Lavergne mis au rancart par son parti

Le parti conservateur-progressiste de l'Ontario ne reconnaîtra pas M. Gordon Lavergne, député actuel, comme son candidat officiel dans le comté de Russell aux prochaines élections provinciales.

C'est ce qui ressort d'un communiqué remis à la presse par le service d'information de cet orgnisme, en fin de semaine.

Il a été impossible, cependnt de rejoindre M. Lavergne, pour lui demander ses commentaires sur cette décision du parti.

Ce communiqué ne précise par cependant si le parti reconnaît M. A.B.R. Lawrence, qui a remporté la convention en juillet dernier.

On se souvient que MM. Lavergne et Léo Kelly avaient refusé de participer à cette convention, alléguant qu'il ne s'agissait pas d'une séance de mise en nomination dûment sanctionnée par l'exécutif régional que préside M. Edgar Brisson, d'Embrun.

Le communiqué précise que des 69 députés conservateurs-progressistes actuels, 55 ont laissé entendre qu'ils se présenteraient de nouveau, 3 sont décédés, et 11 se sont retirés de la politique.

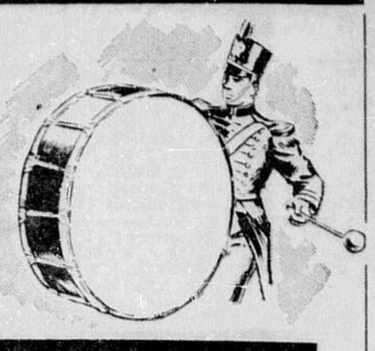
Pour fin pratique, le nom de M. Lvergne figure au nombre des 11, où on indique que M. Lavergne ne sera pas le candidat officiel du parti aux prochaines élections.

Parmi les 11, on note aussi les noms des ministres W.K. Warrender, de Hamilton Centre, et William M. Nickle, de Kingston.

Le communiqué ajoute que tous les candidats du parti seraient choisis d'ici le début de septembre.

FREIMAN

8e ANNUELLE VENTE d'entrepôt commence bientôt! à ne pas manquer!



L'orage allume un incendie à Cornwall

CORNWALL (DNC1) — L'intérieur d'une buanderie a été détruit par les flammes, au cours d'un orage qui s'est abattu sur Cornwall dimanche après-midi.

La foudre a frappé l'arrière de l'édifice commercial connu sous le nom de "Quality First Steam Laundry" de la quatrième rue est. En un instant, tout l'édifice, dont une partie était construite en bois et l'autre en brique, était la proie des flammes.

Les pertes matérielles n'ont pas été déterminées, mais le propriétaire de la buanderie, M. Floyd Sheridan, a déclaré que l'édifice contenait pour $150,000 de machinerie ainsi que des draps, taies d'oreiller, couvre-lits serviettes de bain etc. appartenant à divers motels et hôtels. Il semble que les flammes la fumée et l'eau ont complètement détruit tous ces articles et endommagé les machines.

Vingt-deux pompiers et quatre camions à incendie dont le camion à échelle aérienne sous la direction du capitaine Bernard Wood ont combattu les flammes de 1 h. 20 à quatre heures et n'ont réussi à maîtriser l'élément destructeur qu'à 3 h. Quelques pompiers ont été incommodés par la fumée opaque.

Deux camions de la buanderie qui étaient garés à l'arrière de l'édifice ont été retirés des flammes à peine quelques minutes après que l'alarme eut été donnée par une voisine Mme Hearst de la quatrième Rue est.

Les pompiers et volontaires ont réussi à sortir de la bâtisse en flammes un bon nombre de paquets contenant de la literie prête à être livrée. Cependant l'empaquetage avait déjà été avarié par les flammes et la fumée.

Les deux demeures avoisinantes n'ont pas été menacées par l'incendie. Plusieurs ont déclaré avoir vu la foudre frapper l'arrière de cet édifice et qu'immédiatement après une grosse flamme est apparue, puis la fumée.

Deux minutes avant que cette alarme soit donnée, les pompiers recevaient une alerte que des fils à haute tension avaient aussi été frappés par la foudre sur la rive sud du canad de Cornwall, à proximité de la rue Augustus. Des témoins oculaires ont dit avoir vu un vrai feu d'artifice à cet endroit. Les dommages ne semblent pas avoir été considérables à la suite de cet incident.

Plusieurs arbres ont aussi été frappés au cours de cet orage. A environ trois milles au nord de Long-Sault, une grange a été rasée par un incendie apparemment causé par la foudre. Cette grange, propriété de M. Gates, était vide au moment de l'incendie.

Nouvelles classes à deux écoles de Timmins

TIMMINS (DNC) — On aménagera quatre nouvelles classes dans deux écoles de la Commission des écoles séparées de Timmins.

Le coût des travaux d'agrandissement et de réparations à l'école St-Alphonse s'élèvera à $114,000. Une partie de ces dépenses proviendra d'une subvention du gouvernement provincial et l'autre partie viendra de la taxe scolaire. Le ministère de l'Education octroie la somme de $20,000 par salle de classe.

L'école Sacré-Coeur, sur la rue Cedar, pourra ensuite recevoir cent élèves de plus dès l'entrée des classes en septembre. Parmi les travaux d'aménagement, à cette école, on a changé le système de chauffage du charbon au gaz naturel. On a aussi procédé à l'élargissement des corridors et des vestibules.

Les réparations faites à l'école St-Alphonse porteront le nombre de classes à quatorze.

On demande l'intervention de M. Rowntree

SUDBURY (DNC) — Le président national du Mine Mill, M. Ken. A. Smith, a demandé au ministre du Travail, M. Leslie Rowntree, d'intervenir pour éviter un arrêt de travail à Falconbridge.

M. Smith a fait cette demande après l'échec d'une dernière réunion entre le syndicat et la compagnie vendredi après-midi. La compagnie a refusé de faire d'autres concessions et le Mine Mill a refusé d'accepter les recommandations unanimes d'un conseil d'arbitrage.

Des réunions générales spéciales du local 598 auront lieu lundi soir et mardi matin pour décider des mesures à prendre devant ce dernier refus de la compagnie.

Un camion prend le fossé à Fugèreville

VILLE-MARIE (DNC) — Un accident spectaculaire s'est produit à environ un mille de Fugèreville, récemment, alors qu'un énorme camion-remorque, chargé de tuyaux et de poutres d'acier, a fait une embardée à la suite de la crevaison d'un pneu.

Le conducteur a alors perdu le contrôle du lourd véhicule, qui est allé s'abîmer dans le fossé, arrachant une partie de la clôture et brisant un poteau de téléphone. La remorque est passée par dessus la cabine du conducteur, dispersant le matériel dans le champ.

Le camion-remorque est affecté au transport de matériel à la nouvelle mine McIntyre, près de Latulipe. Il n'y eut aucun blessé. Les dommages sont relativement peu élevés.

Un mort

Leur camion capote dans un fossé

Un homme est mort et trois autres ont été blessés, tard vendredi soir, quand leur petit camion a capoté dans le fossé sur la route 8, à environ 12 milles de Shawville, localité sise à une cinquantaine de mille au nord de Hull.

Lucien Rivest, 25 ans, de St-Zénon, comté de Berthier, est décédé peu après son arrivée à l'hôpital à Shawville.

Ses trois compagnons ont aussi été transportés à l'hôpital où ils reposent dans un état satisfaisant. Ce sont: MM. Conrad Beaulieu, 39 ans, de St-Michel-des-Saints, René Lafrenière, 22 ans et Joseph Tessier, 23 ans, tous deux de St-Zénon.

C'est l'agent René Mathieu, du détachement de Campbell's Bay de la Sûreté provinciale du Québec, qui a fait enquête dans cet accident.

Il se noie en présence de ses frères

TIMMINS (DNC) — Le jeune Joseph Cloutier, 16 ans, fils de M. et Mme Albert Cloutier, 96, rue Norman, à Timmins, s'est noyé dans les eaux du lac McDonald alors qu'il était à se baigner avec ses frères Jacques et Jean-Paul et avec son cousin, Léo.

Joseph n'était pas trop habile nageur et il voulut rejoindre son cousin qui était à s'amuser sur un radeau, à 75 pieds du rivage. Il se mit à nager vers le radeau malgré l'exhortation de son frère Jean-Paul de ne pas tenter de nager une telle distance. Se sentant épuisé, Joseph appela au secours alors qu'il disparaissait sous l'onde. On se porta à son secours mais ce fut en vain. Ce n'est qu'une heure plus tard que des gardes de la mine Aunor, MM. Lucien Rivet et E. Marks, sont parvenus à recouvrer le corps de la victime.

Le jeune Joseph Cloutier, en plus de ses parents, laisse dans le deuil cinq frères et cinq soeurs dont les âges varient entre 17 et 2 ans.

Ce sont Guy, Jean-Paul, Jacques, Roger et Aimé, puis Lucy, Suzanne, Marie, Louise et Léonie.

Les funérailles ont eu lieu en l'église St-Dominique.

Un homme blessé dans un accident près de Laforce

VILLE-MARIE (DNC) — Un homme de Laforce a subi des blessures dans un accident de la route qui s'est produit récemment sur une route secondaire entre Laforce et Winneway.

L'accident est survenu lorsque l'automobile de M. René Duffault est entrée en collision avec un camion, au sommet d'une colline, sur un chemin étroit.

L'auto est une perte totale, tandis que le camion a été fortement endommagé.

ENTIEREMENT CLIMATISE

Freiman

EN VILLE et au WESTGATE

VENTE DE BLANC D'AOÛT

draps "Colonial" Tex-made

rég. 3.69
63" x 100" ch. 2.99

81" x 104". Rég. 4.49. Ch. 3.66
Draps ajustés pour matelas de 39" x 75". Rég. 3.98. Ch. 3.33
Draps ajustés pour matelas de 54" x 75". Rég. 4.49. Ch. 3.66
Taies. Rég. 1.98. La paire 1.66

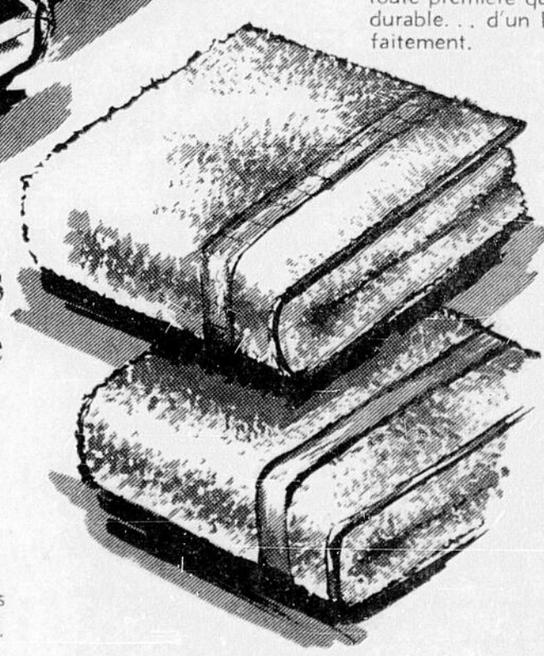
Des draps "Colonial" Tex-made ultra-robustes et de toute première qualité... au tissage uniforme et plus durable... d'un blanc éclatant et qui se lavent parfaitement.

draps confortables ajustés, Tex-made

3.25 ch. Draps ajustés pour lits jumeaux, 39"x75"

3.85 ch. Draps ajustés pour lits doubles, 54"x75"

Des draps de flanellette "Sanforized", à coins d'Elastotex. Blanc, rose, bleu, vert ou jaune.

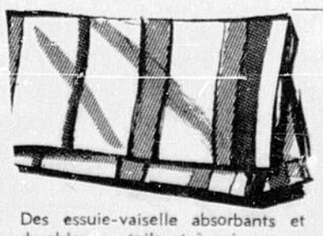


serviettes "Caldwell"

Crown Prince

serviettes de bain, 24" x 46" rég. 1.98 ch. 1.59
essuie-mains, 16" x 28" rég. 98¢ ch. 79c
débarbouillettes, 12" x 12" rég. 49¢ ch. 39c
petits essuie-mains, 11" x 18" rég. 59¢ ch. 49c
descentes de bain, 22" x 32" rég. 2.98 ch. 2.39

Des serviettes Caldwell de la meilleure qualité, à texture épaisse de coton-éponge absorbant. Décorez votre salle de bains grâce aux superbes accessoires "Crown Prince" de teintes unies rose, rose pâle, or, orange, jaune, brun, mousse, bleu, fauve ou blanc.



Essuie-vaisselle en toile

59c ch.

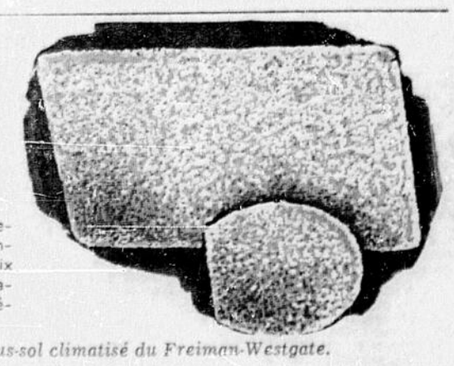
Des essuie-vaisselle absorbants et durables, en toile et à gaies rayures polychromes. Grandes dimensions: 24" x 36".

Pour simplifier vos emplettes, composez le numéro des commandes téléphoniques chez Freiman: 236-9671.

Ensembles pelucheux pour salles de bains

5.99 l'ensemble

Des ensembles luxueux, deux pièces, au fini pelucheux, pour la salle de bains. L'ensemble comprend une grande descente de 24" x 36". Choix de rose de Chine, rose coquille, brun des Bahamas, vert, jaune, bleu, tan, vert mousse ou mélange noir et blanc.



Rayon de la toile et de la literie, troisième étage climatisé chez Freiman, en ville — Sous-sol climatisé du Freiman-Westgate.

EN VILLE — Ouvert 9.30 a.m. à 6 p.m. tous les jours. (Le vendredi de 9.30 a.m. à 9 p.m.) STATIONNEMENT FACILE AU "PARKING CENTRE" CHEZ FREIMAN

WESTGATE — Ouvert 9.30 a.m. à 6 p.m. tous les jours. (Le vendredi de 9.30 a.m. à 9 p.m.) TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)